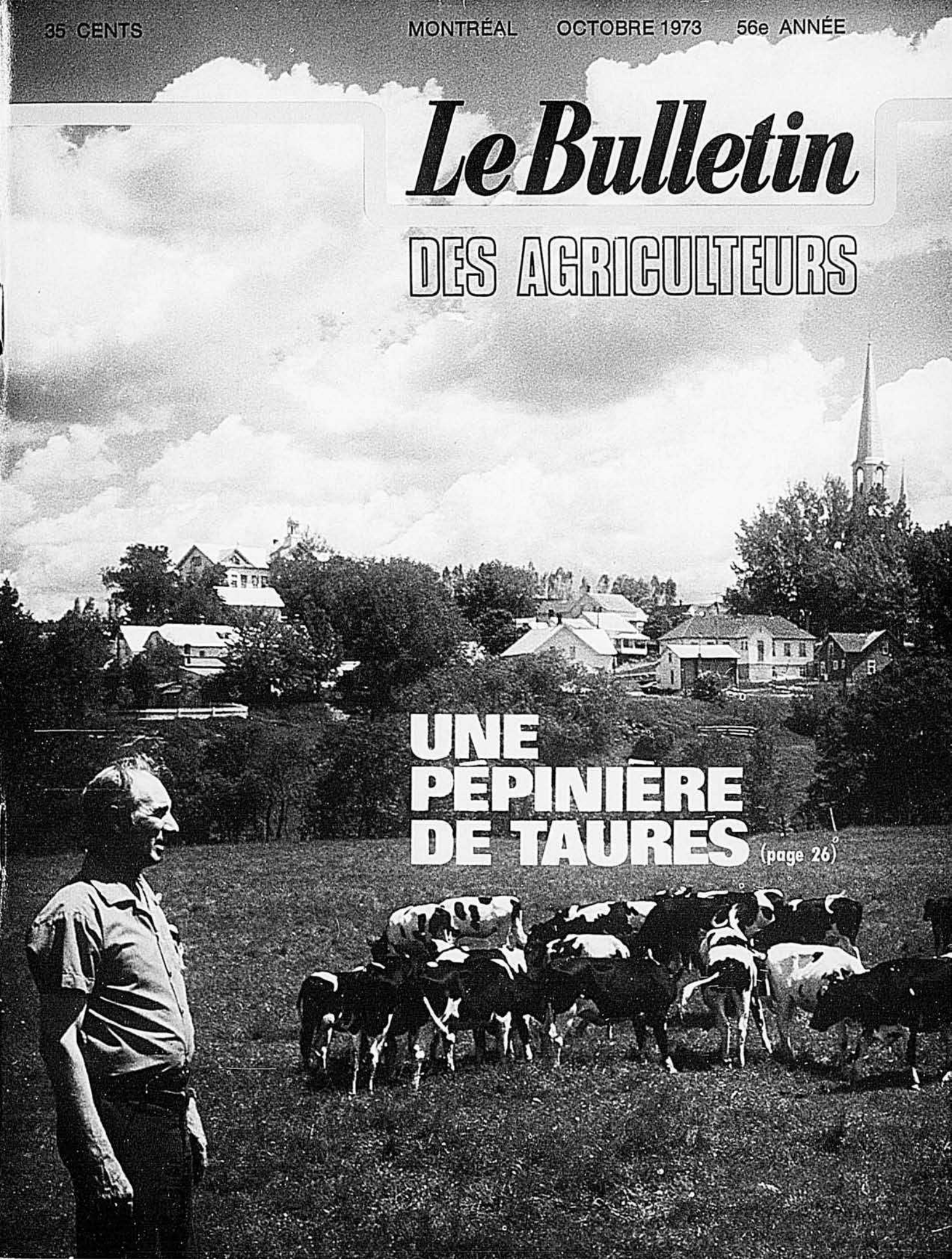
35 CENTS MONTRÉAL OCTOBRE 1973 56e ANNÉE

Le Bulletin DES AGRICULTEURS



UNE PÉPINIÈRE DE TAURES

(page 26)



Ça contente.



BOUT FILTRE • BOUT UNI • MENTHOL

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Comparez votre motoneige actuelle à la nouvelle Super Brute[MD] 1974 d'Alouette.



Alouette	Votre motoneige
☐ Châssis léger entièrement fait d'aluminium; profil avant aérodynamique.	☐
☐ Chaine ultra-robuste, dans un couvre-chaîne d'aluminium coulé.	☐
☐ Entrainement libre à double pignon sous carter pour la chenille, réduisant au minimum la perte de puissance.	☐
☐ Suspension à double glissière se réglant selon votre poids et l'état de la neige.	☐
☐ Embrayage et convertisseur de course, fournissant le maximum de puissance.	☐
☐ Voie de passage de la chenille autonettoyante, ne pouvant pas se bloquer.	☐
☐ Moteur monté à l'avant, dont le centre de gravité particulièrement bas facilite les manoeuvres.	☐
☐ Phare pivotant permettant d'éclairer là où vous vous dirigez.	☐
☐ Pare-brise enveloppant surélevé, augmentant la sécurité du conducteur.	☐

S'il manque l'une ou l'autre de ces caractéristiques à votre motoneige, vous devriez adopter la Super Brute. Elle vous apporte les raffinements et la technique perfectionnée qui assurent à une motoneige des performances vraiment remarquables.

Voyez sans tarder votre concessionnaire Alouette: vous ferez une bonne affaire. Votre vieille motoneige pourrait bien vous causer des ennuis tout l'hiver!

Alouette Recreational Products Ltd.,
3700 rue St-Patrick,
Montréal 205, P.Q.

Alouette ça traîne pas

OCTOBRE 1973 • 56e ANNÉE • PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

AGRICULTURE

Nos 25 ans d'insémination artificielle	Moise Cossette, agronome	8
Viens jaser une minute!	Maurice Hardy, agronome	12
C'est dans ce sens-là que la ferme laitière s'en va	Moise Cossette, agronome	14
Hybridité, consanguinité, etc.	Adrien Côté, agronome	16
L'analyse des fourrages pour réduire ses achats de concentrés	Jacques L. Tremblay, agronome	20
Une médaille d'or devenue une pépinière de taures	Moïse Cossette, agronome	26
Production porcine	Jean-Paul Lemay, agronome	30
Productions animales	Jean-Paul Lemay, agronome	33
Production laitière	Pierre Léonard et Jean-Paul Lemay, agronomes	43
Machinerie et construction	Jean-Marie Fortin, agronome	48
Aviculture	J.-B. Roy, agronome	52
Télé-Bulletin		106

CHRONIQUES

Les pronostics de novembre		6
L'électricité chez vous		58
C'est nouveau!		66
Votre motoneige et vous	Jacques Coulon	72
Onésime	Albert Chartier	78
Les mots croisés		94
Le cultivateur devant la loi		96
Le Bulletin sportif	André Trudelle	100
Dates à retenir		106

REPORTAGE, ARTICLES ET NOUVELLE

N'est pas bricoleur heureux qui n'a pas d'ordre		36
Les recettes touristiques de Monsieur Voyage	Roland Racine	39
La naufragée	Yves Thériault	54
Connaissez-vous les oies québécoises?	Jean Pagé	76

VOTRE DOMAINE MADAME

Marielle Fleury et sa carrière	Alice Ber	82
Pour l'hiver et le sport (tissage)	Germaine Galerneau	84
Services fantaisies		85
Des compagnons de jeux pour vos enfants (patrons)		86
Tailles spéciales pour toutes occasions (patrons)		87
Les pâtisseries nouvelles (cuisine)	Berthe Mirepoix	88
Diététique et santé	Gisèle C. Julien, diététiste	89
Un grand sac fourre-tout bien pratique (macramé)	M. Dion et L. Galipeau	92
Le courrier	AliceBer	93

NOTRE PAGE COUVERTURE

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette).
Voir notre reportage à la page 26

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS, AGRONOME — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice féminine

Collaborateurs :
JEAN-MARIE FORTIN, J.-B. ROY, JEAN-PAUL LEMAY, PIERRE LÉONARD, HUGH PECKHAM

JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal 426. Un magazine mensuel fondé en 1918.
La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs.
Abonnement : $3.00 pour un an, $4.00 pour deux ans, $5.00 pour trois ans, $7.50 pour 5 ans, payable d'avance. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068. Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec.

MAINTENANT!

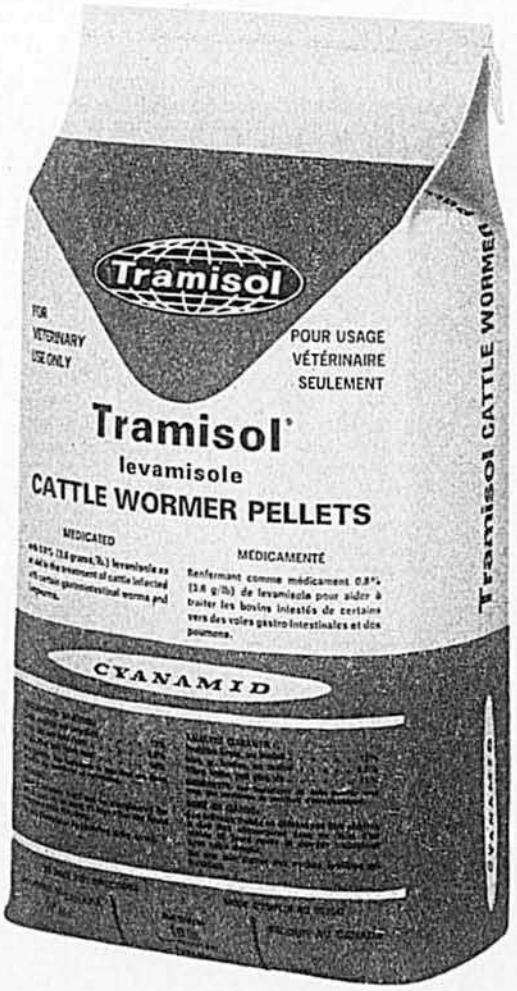
Tramisol®

levamisole

Vermifuge en cubes pour bovins *et* Pré-mélange pour moulée *plus*

Oblets® Tramisol
Poudre soluble Tramisol

Le plus grand choix de vermifuges pour vous!



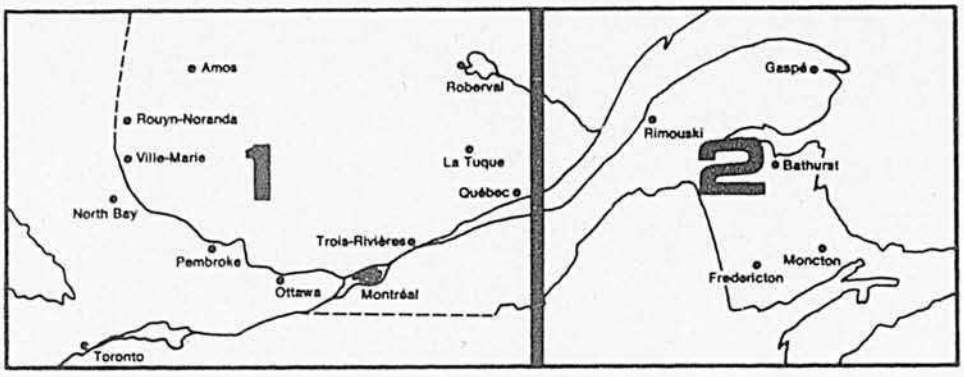
CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée,
SERVICE DES PRODUITS POUR ANIMAUX,
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 101, Québec.

® Marque déposée

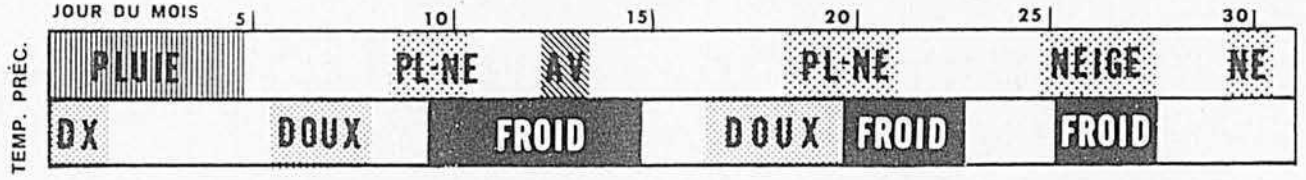
Player's Filtre vous présente les pronostics de novembre

RÉSUMÉ: La moyenne de la température sera plus élevée que la normale au cours des dix premiers jours et vers le 19. Périodes plus froides vers le 11 et le 21. Les précipitations accompagnant les tempêtes seront abondantes entre le 9 et le 12, vers le 20 et au cours de la dernière semaine de novembre.



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.

1



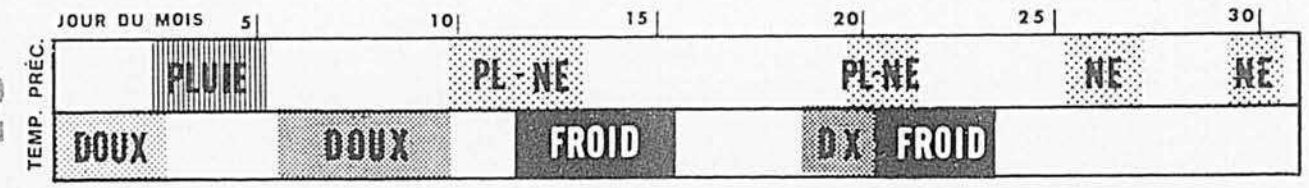
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Le total des précipitations en novembre sera près de la normale. Pluie abondante et un peu de neige au cours des quatre premiers jours. Il neigera aussi vers le 9 ou le 10. Les précipitations seront légères la semaine suivante. On prévoit de la neige le 19 ou le 20 et durant quelques jours entre le 25 et le 30. La température sera plus douce que d'habitude dans cette région, en novembre, particulièrement au cours des premiers jours du mois. Une période de temps froid commencera vers le 10 avec des températures nocturnes entre 5 et 10°. Plus doux entre le 16 et le 19 avec 50°. Modérément froid pour une couple de jours vers le 26.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: La moyenne de la température sera au-dessus de la normale en novembre. Le mercure atteindra 50 à 60° le 1er novembre et du 5 au 8. Il fera encore doux du 16 au 19. Froid du 10 au 15 et pendant quelques jours vers le 22 avec 10 à 20°. Les précipitations seront moins élevées en novembre. Pluvieux les deux premiers jours. Une tempête vers le 9 ou le 10 avec neige probable. Les précipitations seront légères les deux semaines qui suivront. De la pluie et de la neige le 19. Incertain du 25 au 30.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: Le total des précipitations sera près de la normale et la température plus élevée. Doux au début du mois. Averses le 2 et le 3. Encore doux du 6 au 9 avec 60°. Plus froid vers le 15 avec des températures nocturnes de 10 à 20°. De nouveau doux entre le 16 et le 19. De la pluie se changeant en neige le 19 ou le 20. Neige durant plusieurs jours entre le 25 et le 30 et du temps froid.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI: Le total des précipitations sera plus élevé que la normale. Pluie et neige intermittentes au cours des quatre premiers jours. Une tempête le 9 ou le 10. Neige légère autour du 13 et du 25 au 27. Les précipitations seront plus abondantes entre le 19 et le 21 et vers le 30. La température sera au-dessus de la normale. Doux le 1er et le 2, du 6 au 9, et entre le 17 et le 19. Froid entre le 11 et le 15, les 21 et 22 avec des températures nocturnes d'environ 10°.

2

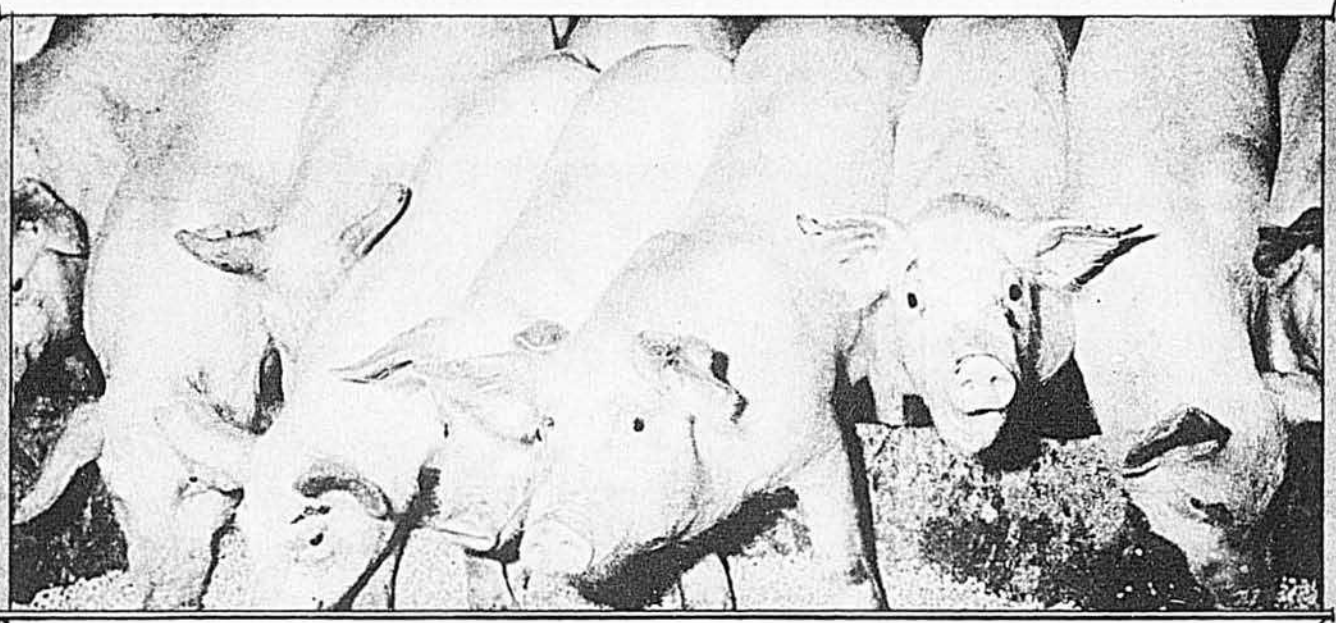


GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Doux au cours des dix premiers jours avec 50 à 60°. Encore doux vers le 19. Plus froid entre le 12 et le 15, du 21 au 23 avec 10 à 20°. Le total des précipitations sera près à légèrement au-dessus de la normale. Beau au début du mois à l'exception de quelques averses entre le 3 et le 5. Pluie mêlée de neige entre le 10 et le 13. Il pourrait neiger aussi le 20 ou le 21, les 26 et 27 et à la fin du mois.

* Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite

MINUTE!
Prends donc une bonne Player's Filtre
Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croit avec l'usage.


2 SOLIDES PILIERS



DES PROGRAMMES
COMPLETS
ÉPROUVÉS
EFFICACES

- D'élevage
- De gestion
- D'alimentation
- De finance
- De vente

LE PUISSANT RÉSEAU CO-OP en production porcine repose sur deux solides piliers.

ÉLEVEURS DE PORCS :

Appuyez votre production porcine sur ces deux solides piliers, consultez "Monsieur CO-OP".

DES SERVICES
SPÉCIALISÉS

- Truies d'élevage
- Technique
- Porcelets
- Finance
- 13 moulées
- Abattoirs
- Médicaments

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MOULÉES & FERTILISANTS 4394 St-Ambroise, Montréal — St-Romuald, Cté Lévis, P.Q.

Nos 25 ans d'insémination artificielle

Texte et photos
par Moïse Cossette, agronome



Le ministère de l'Agriculture a voulu honorer les pionniers. Le ministre Normand Toupin remet ici un souvenir tangible à M. Nazaire St-Pierre, qui fut gérant du Centre depuis presque ses débuts. A droite, on reconnait l'agronome Claude Hayes, directeur actuel du même centre et du nouveau Service de l'Insémination artificielle.

L'insémination artificielle des bovins au Québec a 25 ans. C'est à la célébration de cet anniversaire qu'avaient été convoquées, à St-Hyacinthe, le 5 octobre dernier, quelques centaines de personnes directement et indirectement intéressées à cette technique d'élevage et ayant pris part à son implantation dans l'agriculture du Québec, depuis les inséminateurs des cercles d'élevage locaux, jusqu'au ministre de l'Agriculture du Québec; on pouvait même y voir des représentants de presque tous les centres d'insémination des autres provinces du Canada.

Un tel anniversaire, un vingt-cinquième en particulier, celui de la fondation du Centre de St-Hyacinthe, méritait d'être souligné et il le fut dignement. Après une visite des installations présentes qui en font le plus grand organisme du genre au Canada, les invités ont pu entendre les responsables actuels faire une rétrospective jusqu'aux origines du Centre et souligner sa contribution à l'amélioration de nos races bovines.

"Les 25 ans du Centre, a dit en particulier le sous-ministre Gaétan Lussier, c'était à souligner parce qu'il a réellement rendu service à l'agriculture du Québec... Si les pionniers n'avaient pas eu l'audace qu'ils ont eue, l'agriculture du Québec ne serait pas développée au point où elle l'est aujourd'hui... L'évolution des 25 dernières années est grandement due à l'insémination artificielle".



Le ministre Toupin a profité de sa visite au Centre de St-Hyacinthe pour faire une tournée rapide des étables, qui logent 137 taureaux avec, comme guide, Claude Hayes qui — la photo le démontre — connait le pedigree de chacun "sur le bout de ses doigts".

Pour nombre de lecteurs qui considèrent les services rendus comme des choses dues, le Centre d'insémination artificielle de St-Hyacinthe est un peu comme une organisation qui a toujours été là et cette technique essentielle à l'amélioration des bovins est à la disposition de tous comme par enchantement. Tout le monde connait la pratique et tout le monde en reconnait les bienfaits, même si certains s'abstiennent encore, par négligence, d'en tirer parti.

C'est en 1948 qu'est né le Centre d'Insémination artificielle de St-Hyacinthe. Il y a donc 25 ans en 1973. Les débuts furent plutôt modestes, et l'idée mit un certain temps à s'implanter dans les esprits; seulement 1,041 vaches furent inséminées au cours de sa première année de fonctionnement, alors que le Centre avait d'abord voulu faire sa preuve à partir des deux seules races Holstein et Ayrshire.

L'évolution fut assez lente à ses débuts mais elle a pris, au cours des dernières années, une allure telle que, dans l'organisation du ministère de l'Agriculture, le Centre d'Insémination de St-Hyacinthe vient d'être élevé au rang de Service. Le ministre Toupin en a fait l'annonce officielle à l'occasion de son vingt-cinquième anniversaire de fondation.

L'essor des dernières années est encourageant

Si, dans le passé du moins, on disait que nos cultivateurs étaient réticents et mettaient du temps à adopter une technique nouvelle, la popularité présente de l'insémination artificielle et sa montée en flèche des dernières années prouvent qu'une fois bien vendues, les

→

Broyage uniforme et accessoires harmonisés à la tâche

Capacité de 95 ou 120 minots . . . commande hydraulique ou mécanique . . . avec ou sans balance électronique, rallonge de tarière de déchargement à détachement, ou ameneur de balles motorisé . . . dans tous les cas l'uniformité insurpassable de broyage du Mix-All demeure la même. Le gros moulin de 21″ applique aux substances plus de marteaux au pouce carré de surface de tamisage que tout autre moulin. 66 marteaux acérés! Cette combinaison assure plus de capacité, garantit une mouture plus uniforme avec plus de maillons de tamisage et moins d'énergie. Les substances sont coupées, non pas écrasées, ce qui garantit une mouture uniforme. C'est dire que les autres ingrédients sont mieux mélangés. Une robuste commande par courroie en V maintient une puissance positive. La tarière de 7″ de diamètre, directement du moulin au mélangeur, assure la continuité du travail.

Et une tarière de déchargement à pivot élevé (46″) accroît votre portée. Le Mix-All offre les variantes personnalisées, la forte capacité et l'uniformité constante que vous désirez. Constatez par vous-même pourquoi les Mix-All de Gehl sont les machines à nourriture les plus populaires au monde. Renseignez-vous sur le 95MX ou le 120MX auprès du concessionnaire Gehl.

GEHL BROS., West Bend, Wisconsin 53095

Veuillez me renseigner sur (en pointer un):

☐ *MX95* ☐ *MX120*

☐ *Ameneur motorisé de balles*

☐ *J'aimerais une démonstration* ☐ *Aux études*

Nom .....

Route ..... Ville .....

Province .....

GEHL®



idées nouvelles trouvent preneur. Il faut en voir l'illustration dans le fait que, 15 ans après sa fondation, soit en 1963, il ne s'était encore inséminé que 83,096 vaches alors que le nombre en est monté à 404,624 en 1973; de façon plus précise, le nombre a doublé au cours des trois dernières années et c'est plus de 45% des vaches du Québec qui auront ainsi été saillies quand prendra fin l'année en cours.

Ce service, qui est donné par l'entremise de cercles d'élevages locaux recrutant ses membres au niveau de quelques paroisses, est présentement donné par 255 inséminateurs répartis dans toutes les régions agricoles de la province. Un nombre aussi impressionnant que 137 taureaux est gardé au Centre de St-Hyacinthe, appartenant à 11 races différentes, sans compter 7 autres races dont on dispose de semence achetée à l'extérieur.

Au nombre des innovations qui ont contribué à faire de notre centre d'insémination l'organisation du genre la plus importante au Canada, on note l'adoption de la nouvelle technique de la congélation, du sperme, en 1958, qui permet de desservir même les régions les plus éloignées et qui assure à l'éleveur la disponibilité de semence du taureau de son choix; on note également le service offert aux éleveurs de bovins de boucherie depuis 1963; on note encore la mise sur pied, en 1967, d'un système d'épreuve de progéniture des jeunes taureaux qui permet de multiplier, et rapidement, le nombre de taureaux dont la valeur améliorante est connue; on note enfin le service offert à tout éleveur désireux d'utiliser dans son troupeau la semence de n'importe quel taureau appartenant à un particulier ou même à un autre centre d'insémination du Canada ou des Etats-Unis.

La renommée du Centre de St-Hyacinthe et de ses taureaux est telle que, en plus de répondre adéquatement à la demande de tous les éleveurs du Québec, il expédie des doses de semence congelée dans une vingtaine de pays étrangers, dont en particulier la Suisse, l'Italie et l'Espagne sont ses meilleurs clients.

La technique de l'insémination artificielle n'a que des avantages. C'est en tenant compte de cette vérité et en constatant l'ampleur que ce service a pris au cours des toutes dernières années que le ministre Toupin a pu dire l'autre jour que le slogan de son ministère "65% en 1975" s'appliquait aussi à l'insémination des bovins; dans son enthousiasme, il a même ajouté: "65% des vaches du Québec inséminées artificiellement... Pourquoi pas en 1974!"

D'ailleurs, cette pratique d'élevage est non seulement éprouvée et reconnue comme un des grands facteurs responsables de l'augmentation de la production individuelle de nos vaches, mais elle est aussi économique. Alors que partout les coûts et les prix grimpent, le service est maintenant offert à $4.00 par vache; il était de $5.00 il n'y a pas tellement longtemps et on disait, à ce taux, que le coût était inférieur à l'utilisation de son propre taureau.

Ce sont toutes ces idées que les célébrations du vingt-cinquième anniversaire du Centre d'Insémination artificielle de St-Hyacinthe ont mis en évidence. □

LA RECHERCHE "CHEZ STEWART" ORIENTÉE EN VUE DES BESOINS DU QUÉBEC



Le Jour du Québec:
Quelques membres du C.P.V.Q. et des représentants du Commerce des Semences visitaient la Ferme de Recherches Stewart à Ailsa Craig, Ontario, le 29 août dernier.

HYBRIDES HÂTIFS STEWART POUR LES FERMES DU QUÉBEC

Hybride simple
Stewart 2300
" 2501
" 2605
" 2606
" 2704
" 2-3001

Hybride triple
Stewart 3502
" 3505
" 3701

Hybride quadruple
Stewart 4711
Jacques 800J
Stewart 4714

Plusieurs des clients satisfaits de Stewart ont visité notre présentation des 5 et 6 septembre à Deschambault lors du Tournoi de labour du Québec. Nous sommes heureux d'annoncer que les cultivateurs ci-dessous ont chacun remporté une unité de maïs de semence lors du tirage au sort à Deschambault:

M. Edouard Gagnon
St-Arsène
Comté de Rivière-du-Loup, Québec

M. Gérard Dutil
St-Anselme
Comté de Dorchester, Québec

M. Roland Perron
St-Prime, Lac St-Jean
Québec

Voici deux de nos distributeurs du Québec:

Globe Trading Corp. Ltd.
3726 ouest, rue Jean-Talon
Montréal

Jos. Labonté & Fils Inc.
250, chemin Chambly
Longueuil

ALEX M. STEWART & SON LTD.
AILSA CRAIG, ONTARIO

Charge de 8½ tonnes!

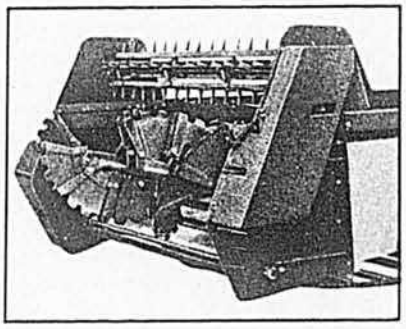
Le superépandeur New Idea de 318 minots



Si vous avez un élevage assez important, vous savez comme la manutention du fumier est une corvée. Voici enfin un épandeur qui a la taille voulue pour affronter la tâche: 318 minots! Donc, 8½ tonnes à chaque voyage. Votre épandage en est grandement accéléré.

Et c'est un épandeur solide, fait pour durer. Attelage à bâti en A soudé. Boîte d'engrenages extra-robuste. Convoyeur garanti pour deux années entières. Rebords d'acier pleine longueur. Côtés, fond et extrémité en bois portant une garantie exclusive.

Tout dans cet épandeur et les autres de New Idea est fait pour exécuter la tâche un peu mieux . . . durer un peu plus longtemps . . . et faciliter un peu la tâche. Et cet "un peu" peut être énorme.



Le batteur supérieur facultatif accroît la capacité et nivelle les charges bombées. La barrière hydraulique peut servir sans qu'on enlève le batteur supérieur facultatif.

AVCO NEW IDEA FARM EQUIPMENT

Waterloo, Ontario

Pour une tâche un peu plus facile

viens jaser une minute !

La saison 1973 m'a rendu plus savant



avec Maurice Hardy, agronome

Il aura fallu un magnifique mois de juillet et toute la chaleur du mois d'août pour nous donner partout un blé d'Inde à ensilage comme on en avait à peu près jamais vu chez-nous. On avait eu beau connaitre un printemps frais, mouilleux, long et des ensemencements qui n'en finissaient plus, le mois de juillet a tout corrigé et celui d'août a mis un surplus de crème sur le gâteau.

Mais pour tous mes visiteurs, mes hirondelles de corde à linge, ça été une saison curieuse. Elles sont parties à bonne heure avec leurs enfants; les merles en étaient à leur deuxième nichée. En fin de saison, c'est incroyable toute la visite que nous avons eue: ce furent les fauvettes rayées, les vertes, les jaunes, puis les pics-bois avec leur bout de mouchoir rouge sur le derrière de la tête, sans parler des sittelles toute délicates qui, lorsqu'elles passent chez vous, dans les épinettes ou les bouleaux, sont tellement affairées à nettoyer les arbres qu'elles ne prennent même pas le temps de vous regarder.

En fin de saison, mon voyage annuel de pêche m'amenait dans les belles montagnes de St-Urbain et j'ai réalisé que, là aussi, il y avait des visiteurs intéressants autour du camp: des lièvres, des perdrix noires, des éperviers magnifiques, de grands hérons majestueux, sans oublier le solitaire huard dont le cri caractéristique nous rappelle qu'on est sur son territoire. Et faut pas oublier la petite belette qui sautille sans avoir l'air de rien, mais revient toujours à la même place pour vous regarder du haut de sa petite grandeur.

Comme je plains ceux qui ne savent pas regarder ou ceux qui, collés à l'asphalte, au béton, à la poussière, ne peuvent même plus entendre le vent dans les feuilles, ni voir le soleil dans la mousse ! ! !

C'est quand on s'arrête à regarder ça qu'on retrouve une sorte de méditation toute simple associée à un amour de tout ce qui nous entoure et qui font ensemble qu'on repart plus allègre, plus léger.

Les jours perdus ne se rattrapent pas

On en a donc vu de belles choses cet été, mais en y regardant de plus près, on a vu dans cette saison de dures leçons encore une fois!

Il y a une remarque, entre autres, qui m'a été faite à plusieurs reprises au cours de la fin de saison. On se rappelle que les semis ont été très souvent retardés ce printemps; on a semé à toutes sortes de dates.

Au cours de la saison, comme je le dis au début, les cultures de blé d'Inde et de céréales ont semblé "se replacer", comme on dit familièrement. Et justement, la remarque fréquemment entendue soulignait qu'en fin de compte, qu'on sème à bonne heure ou tard, la saison peut tout corriger et il vient un temps où il ne semble plus y avoir de différence entre un champ semé à bonne heure et un autre semé plus tard.

Ce printemps, les meilleurs producteurs que je connais ont dû, pour respecter leurs propres convictions, voler du temps. Il y a des producteurs qui savent par expérience qu'il ne faut rien perdre de ce que peut nous laisser un printemps maussade. Chez les Breault, Henri, père et Roland, fils, de Ste-Martine, il ne se passait pas une journée au printemps où l'un ou l'autre et très souvent les deux ne se rendaient une, deux, trois fois par jour examiner l'état du terrain. Combien de cultivateurs décident le matin qu'il n'y a rien à faire dans les champs pour la prochaine journée! C'est ainsi que, lorsque la saison devient capricieuse comme celle du printemps 73, on peut retarder les ensemencements alors que souvent, on aurait pu utiliser quelques heures ici, quelques heures là et en fin de compte, semer en temps. C'est le programme des Breault et l'expérience de l'oncle Henri a, semble-t-il, fort bien servi tous ses neveux du rang qui "décollaient" des bâtiments dès qu'ils voyaient l'oncle Henri et Roland "monter" aux champs...

Ceci peut paraître simpliste à certains, mais c'est justement quelque chose qu'on ne vous montrera pas dans les livres ni à l'Université... C'est la leçon de l'expérience.

Et rien ne vaut plus pour des gars comme moi que de s'arrêter un bon moment avec des producteurs de la trempe des Breault de Ste-Martine. Et c'est avec eux que j'ai appris à me méfier de ceux qui diront, au cours de la saison, que les cultures se rejoignent, peu importe la date des semis.

Des champs semés à des dates différentes ne se jugent pas sur l'apparence, ils ne se jugent que sur le poids de la récolte et sur sa qualité. C'est ainsi par exemple que des céréales semées trop tard peuvent fort bien, au cours de la saison, montrer une apparence intéressante, mais quand on a l'occasion de comparer sérieusement deux champs, on réalise vite que les semis hâtifs ne se comparent pas aux semis tardifs. J'ai vu de beaux champs d'avoine et de blé à Ste-Martine, semés au début de mai. C'était des champs de 100 minots d'avoine. C'était un blé qui se récoltait au milieu d'août, directement à la combine, sans andainage, et à 14.5% d'humidité.

J'ai vu des blés semés tard. Plus ils avaient été semés tard, plus ils étaient verts, plus les épis étaient courts, plus il y en avait long de "vide" dans l'épi. Vous êtes-vous déjà demandé si c'est bien vrai ce que les chercheurs nous disent lorsqu'ils nous rappellent que tout retard au semis, en mai, diminue la récolte d'un minot par jour et par acre dans les céréales. C'est bien vrai et ça se voit en fin de saison sur l'épi: les

grains sont petits, légers et nombre d'enveloppes sont vides!

Des champs semés à des dates différentes au printemps produisent des récoltes différentes.

Un autre phénomène m'a été souligné par Monsieur Breault: c'est qu'à partir du milieu d'août, l'air devient de plus en plus humide, les rosées de plus en plus abondantes. En fait, le 16 août, par une belle journée ensoleillée, à Laurierville, la rosée ne levait que vers 3 heures de l'après-midi... et le "serin" tombe à bonne heure. Comment voulez-vous qu'un grain sèche facilement dans ces conditions? C'est dire que pour réussir une céréale, il faut être capable de la récolter mûre et sèche, donc avant le milieu d'août. Pour ça, il faut semer à bonne heure. Autrement, non seulement la qualité et le poids de la récolte laisseront à désirer, mais il faudra prévoir un équipement de séchage des céréales.

Les fourrages triomphent des saisons

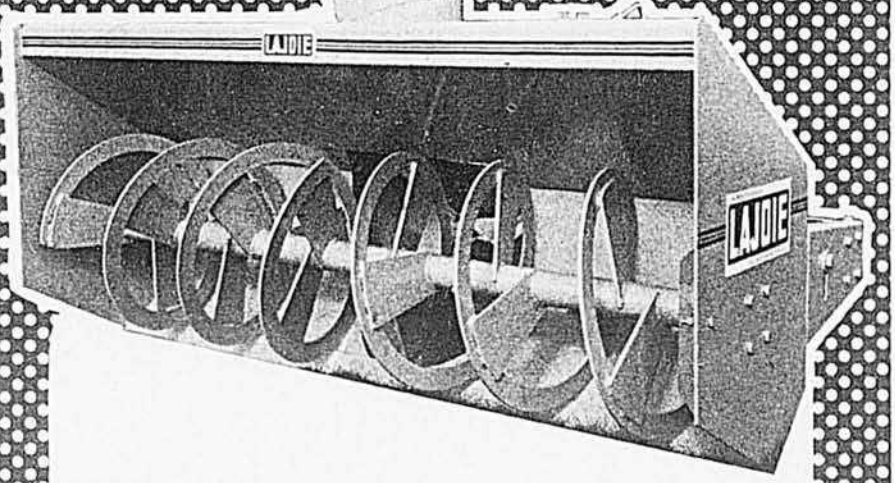
Et c'est à ce moment-là que je me demande s'il ne nous faudrait pas davantage profiter du fait que nous vivons dans une province de verdure pour nous concentrer sur des cultures vertes. Ceci ne nous empêcherait pas d'ensemencer des céréales car leur culture peut faciliter certaine préparation du sol et certaine lutte aux mauvaises herbes tout en nous fournissant davantage d'UNT que peut nous en fournir le grain lui-même. Ne l'oublions pas, la culture des céréales, que ce soit de l'avoine, de l'orge ou du blé, exige des spécialistes pour la réussir. La culture des plantes vertes est moins exigeante. A mesure que nos producteurs de lait ou de viande choisiront l'ensilage, ils auront à leur disposition un choix extrêmement intéressant de plantes vertes, faciles à cultiver et riches.

La chose est assez évidente, la solution des problèmes d'auto-approvisionnement chez nous demeure dans l'amélioration de la richesse des cultures vertes, pas ailleurs. C'est vrai et c'est faux parce que, si on avait dans tous les rangs agricoles du Québec des Henri Breault, je devrais changer d'idée. Quand on entend cet homme vous dire qu'en 1972, malgré une saison épouvantable, c'était une année record sur la ferme maintenant aux mains de son fils Roland, et qu'en 1973, avec du temps volé au Bon Dieu ce printemps, comme il dit, il y aura encore des rendements records, il y a lieu de se demander s'il ne faudra

(suite à la page 53)

Commencez-en de la neige!

LAJOIE



Après une longue période
d'essais dans les conditions les plus adverses,
la souffleuse à neige LAJOIE s'avère sans rivale sérieuse.

Certains points exclusifs lui donnent cette supériorité:

* BATI EXTRA ROBUSTE EN ACIER DE 1/4" D'EPAISSEUR.
* TABLE DE CHUTE RENFORCEE, AVEC PRISE EXTERIEURE.
* CHUTE PIVOTANTE 270° A GROS DEBIT.
* SPIRALE DE 22" DE DIAMETRE.
* EMBOUCHURE DE 6 1/2 PIEDS
  DE LARGEUR X 36 POUCES DE HAUTEUR.

N'attendez plus, c'est le temps, prévoyez maintenant les tempêtes de neige, en vous procurant chez le concessionnaire LAJOIE la réputée "mangeuse" de NEIGE LAJOIE.

POUR PLUS D'INFORMATION:

R.A. LAJOIE LIMITÉE
B.P. 69, St-Pie, Co. Bagot,
P.Q., JOH 1WO

NOM .....

ADRESSE ... .

C'EST DANS CE SENS-LÀ QUE LA FERME LAITIÈRE S'EN VA



Voici André Brassard, du rang 11 de Plessisville.

par Moïse Cossette, agronome

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette)

André Brassard, de Plessisville, exploite une ferme prospère qui, il y a 10 ans, avait déjà adopté des pratiques qu'on dit encore aujourd'hui d'avant-garde... pour son bénéfice.

On trouve, dans la municipalité de Plessisville, dans tous ses rangs et dans le 11 en particulier, une concentration d'entreprises laitières importantes qui sont bien lancées sur la voie de l'agriculture moderne.

Luzerne, maïs, silos, étables à logettes, salons de traite, pipe-lines, etc. sont autant d'idées modernes qu'on peut y voir dans la pratique. Toutes ces idées, pleinement exploitées, sont de celles qui font les fermes laitières efficaces.

C'est dans cette agriculture d'avant-garde que nous sommes allés, ce mois-ci, chercher notre sujet de reportage. Nous avons choisi la ferme qu'exploite André Brassard, dans le rang 11, comme nous aurions pu en choisir une autre. Pourquoi celle-ci? Peut-être parce qu'elle était il y a dix ans ce qu'elle est aujourd'hui, ou à peu près.

Il y a 10 ans et même davantage, les Brassard, de la "Ferme Cédrière", adoptaient déjà des idées qui n'avaient alors cours qu'au loin, à l'étranger. Ces idées et les méthodes autrefois "seulement pour les autres" semblent avoir été profitables au père, qui a pu prendre une retraite précoce, et au fils qui s'est retrouvé du jour au lendemain, il y a trois ans, en charge d'une entreprise en pleine marche que son père et lui avaient organisée.

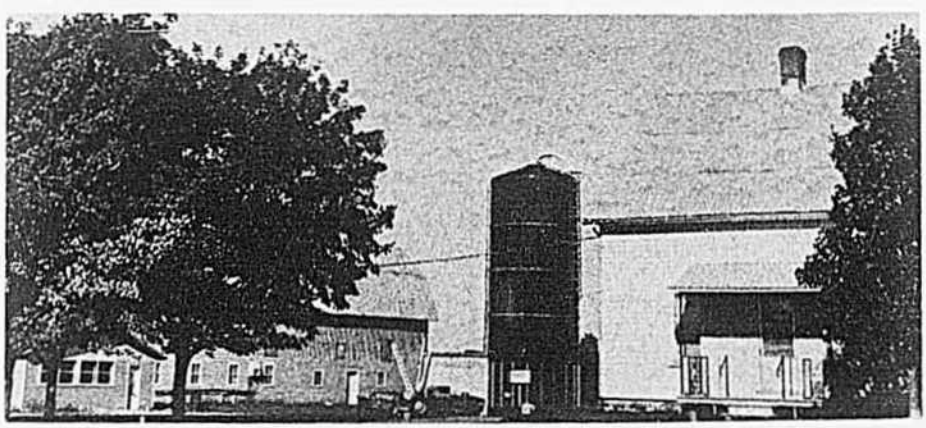
La ferme d'André Brassard est la ferme paternelle et même la ferme ancestrale. C'est un Brassard qui en a commencé le défrichement, il y a 5 générations.

Ancestrale par définition, elle l'a aussi été par son mode de possession. Au siècle du grand-père, "on se donnait" à son fils par testament mais on restait propriétaire de son bien jusqu'à sa mort. C'est ainsi que, quand il décida de vendre à son fils, il y a 3 ans, M. Brassard-père n'avait été propriétaire du bien que pendant 15 ans, 15 années bien remplies cependant; encore jeune, le père voulait sans doute éviter la situation qu'il avait subie, avec ses inconvénients.

Pendant le règne du père, le fils était à salaire; aujourd'hui, c'est l'inverse: le père est à salaire et le fils est son employeur. La solution semble heureuse de part et d'autre: l'employeur et l'employé peuvent ainsi " se payer du bon temps" et s'accorder certains loisirs.

Moins de 2 arpents par tête de bétail

La Ferme Cédrière est un domaine de 225 arpents, cultivé sur 135. Le sol est valloneux et profond; il se draine naturellement presque partout. Il n'est pas acide parce que son



Voici la ferme ancestrale; André y est la cinquième génération; son père y demeure et y travaille, ce qui permet aux deux quelques loisirs. Les silos comme celui que l'on voit ici sont rares chez nous; sa construction date de 1959; il devait remplacer le pâturage.

propriétaire le chaule au besoin, selon les dictées du rapport d'analyse, allant même jusqu'à chauler une prairie en pleine production.

Le sol est généralement fertile parce que bien fertilisé. Par exemple, les applications annuelles d'engrais chimiques se situent aux environs de 30 tonnes; c'est un montant de $2,200 qui a été ainsi investi l'an dernier.

Et cette ferme de 135 arpents cultivés suffit à nourrir un troupeau qui comptait 84 têtes de bétail l'hiver dernier, soit 52 vaches, dont environ 80% sont continuellement en production; on y trait 40 à 42 vaches à l'année longue. C'est de l'agriculture assez intensive.

Il va presque sans dire que, pour en arriver à une moyenne de moins de 2 arpents par tête de bétail, on ne récolte pas de céréales. C'est exact. Les Brassard en ont abandonné la culture il y a une dizaine d'années dans le but de récolter plus de fourrages et de garder plus de vaches. Le revenu additionnel qu'apporte ce surplus de vaches permet amplement de payer la note des moulées (reçues en vrac) nécessaires à la bonne alimentation de tout le troupeau; et l'abandon de cette culture a permis l'instauration presque intégrale d'une agriculture herbagère.

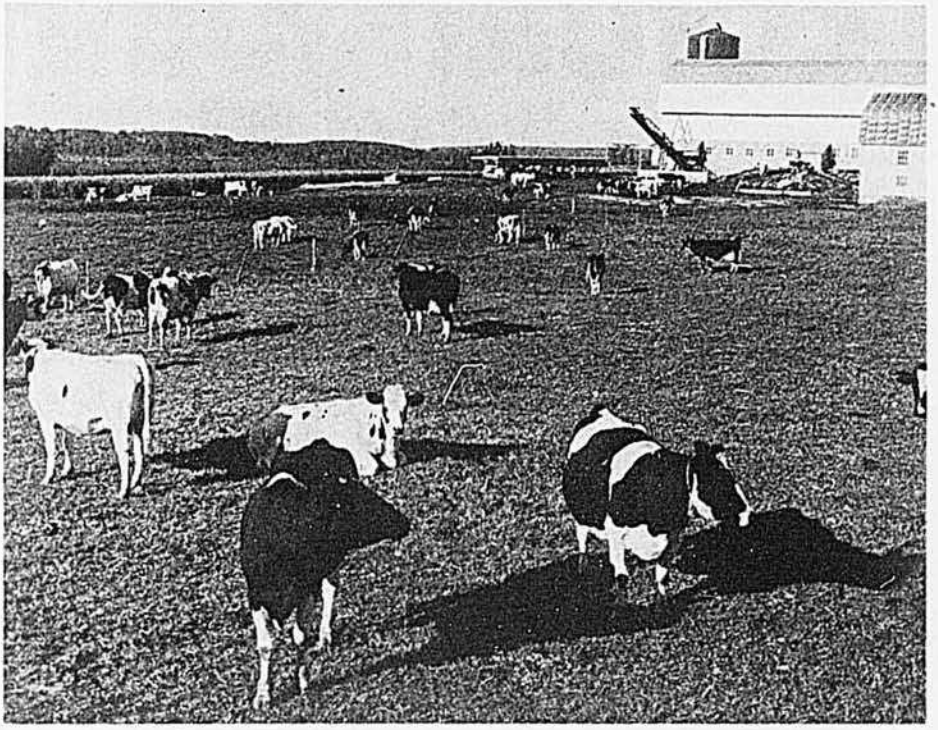
Toute la ferme produit des fourrages: un peu de maïs fourrager (généralement 12-13 arpents), un champ d'une vingtaine d'arpents comme pâturage et une centaine d'arpents en luzerne. Rien de plus simple comme organisation de ferme.

12 ans de zéro-grazing

En 1959, les Brassard se sont fait construire à grands frais un silo hermétique se vidant par le bas, dans le but de convertir toute l'entreprise en une vraie ferme herbagère; avec un tel silo, on pourrait couper la luzerne au moment opportun, en couper toute la saison et en servir aux animaux continuellement. C'était en particulier la disparition du pâturage.

L'idée n'a pas fonctionné parfaitement. Avec nos hivers, le vidage du silo par le dessous n'offrait pas à ce moment-là une sécurité totale, de sorte que ce videur dut bien-

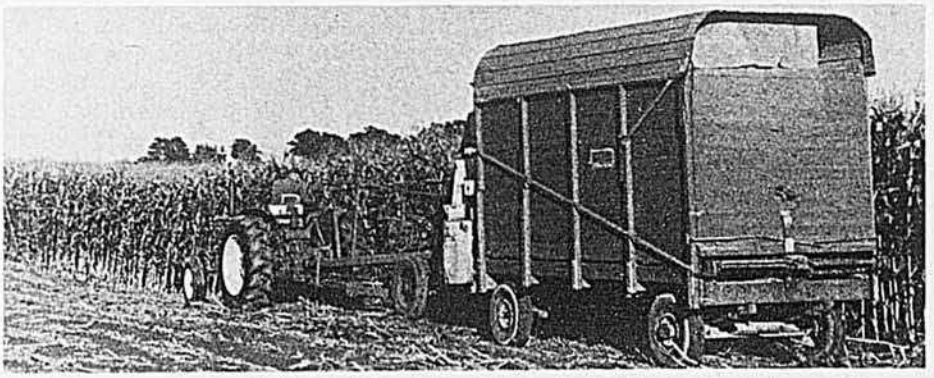
(suite à la page 62)



Il y avait ici 42 laitières en production; leur moyenne de production dépassait peu les 10,000 livres mais leur propriétaire vise 15,000, par la sélection, l'insémination et une alimentation plus contrôlée. En été, la base de leur alimentation est de l'herbe qui leur est apportée tous les jours, sauf quelques jours d'exception alors qu'on ouvre la barrière de ce qui reste des 20 arpents de pâturage.



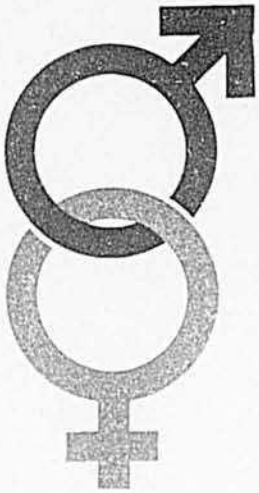
M. Brassard-père a conduit notre photographe dans ce champ de luzerne qui avait été totalement détruit par l'hiver 1971-72; resemé sans plante-abri au printemps 1972, il a donné deux coupes de foin la même année et il avait l'apparence qu'on lui voit ici au début d'octobre dernier. Naturellement, le grand-père n'avait pu dire non à son petit-fils qui s'était offert à l'accompagner.



La ferme était presque toute en luzerne l'automne dernier, sauf un peu de pâturage et cette douzaine d'arpents de maïs dont on nourrissait alors le troupeau pour donner aux luzernières leur mois de repos réglementaire. Le silo reçoit d'abord de la luzerne semi-sèche: cette façon de faire permet bien souvent de sauver à temps une récolte qui est menacée par la mauvaise température.

par Adrien Côté, agronome

HYBRIDITÉ, CONSANGUINITÉ, ETC.



N.D.L.R. — Au moment où l'on parle beaucoup de F1 et d'hybrides, notre collaborateur rappelle les principes de base des différents systèmes d'accouplement. Avec des connaissances sur le sujet, l'éleveur peut plus aisément trouver le système le mieux adapté à ses conditions; de plus, il évitera beaucoup de tâtonnements et d'erreurs.

D'abord, il existe deux grands systèmes d'accouplement qui sont basés sur la consanguinité et l'hybridité. La consanguinité est le croisement d'individus ayant entre eux un degré de parenté plus élevé que le degré de parenté moyen de la race. L'hybridité est le croisement d'individus moins parents entre eux que la moyenne de la race.

La consanguinité prononcée

Ce que l'on appelle aussi "close-breeding" est une forme de consanguinité très intense. Par exemple: accouplement père et fille ou mère et fils: 25% de consanguinité; accouplement frère et soeur propres: 25% de consanguinité; accouplement demi-frère et demi-soeur: 12.5% de consanguinité.

Les inconvénients de ce mode d'accouplement, en général, sont une diminution de la vigueur, une réduction du poids et un abaissement du taux de fertilité. On obtient aussi un certain nombre d'individus avec des malformations. On risque fort de diminuer la production laitière. Evidemment, tous ces résultats varient avec le degré de consanguinité pratiquée et la qualité génétique des parents utilisés.

Il est pratiquement impossible, si ce mode de croisement est poursuivi de façon continuelle, de trouver des animaux souches d'assez grande valeur héréditaire pour obtenir un certain succès. Le nombre de descendants à éliminer pourrait être tellement élevé que ce système risquerait d'être ruineux pour l'éleveur. Sans doute, des expériences démontrent que l'on a obtenu des résultats assez remarquables avec les petits animaux de laboratoire. Mais les conditions sont différentes: l'intervalle entre les générations est plus court, le nombre des petits à la naissance est plus élevé et, surtout, on peut pratiquer une sélection extrêmement sévère chez les descendants. Cela est impossible avec les animaux de la ferme.

La consanguinité faible

Le "linebreeding" ou accouplement entre parents éloignés est une forme de consanguinité moins intense. Exemple: grand-parent et petit-fils ou petite-fille: 12.5% de consanguinité; cousin germain: 6.25% de consanguinité; demi-oncle et nièce: 6.25% de consanguinité. Dans l'élevage commercial, certains conseillent de ne pas dépasser le taux de 6.25% de consanguinité.

Ce mode d'accouplement, avec un peu de chance, peut devenir un complément de la sélection et offrir certains avantages. Il peut permettre d'aller plus vite dans le travail d'amélioration. Il peut permettre d'atteindre un plus haut degré de succès. Il contribue à intensifier l'uniformité dans le troupeau.

Il faut bien se rappeler, cependant, que si ce système peut offrir certains avantages, il exige, par contre, des conditions spéciales. L'éleveur doit avoir de bonnes connaissances en zootechnie. Il doit pratiquer une sélection assez sévère parmi les descendants. L'animal qui est à la base de ce programme de consanguinité doit avoir une valeur génétique très élevée et bien reconnue. Le niveau d'amélioration de tout le troupeau en général doit être plus élevé que la moyenne de la race. En pratique, toutes ces conditions sont beaucoup plus facilement réalisables par les éleveurs d'animaux de race.

L'hybridité faible

L'hybridité faible consiste dans le croisement d'individus de même race, mais de famille ou lignée différente. En pratique, on commence à considérer comme de l'hybridité faible le croisement d'animaux n'ayant pas d'ancêtres en commun dans les quatre ou cinq générations précédentes. En effet, dans ce cas, le degré de parenté est déjà inférieur au degré de parenté moyen de la race.

Ce croisement n'est généralement pas pratiqué en vue de bénéficier de l'augmentation de vigueur chez l'hybride, comme dans le cas des croisements entre races. En effet, les différences génétiques entre les familles, chez les porcs, les bovins et les moutons, sont beaucoup moins grandes que celles entre les races, et l'augmentation de vigueur obtenue est généralement peu élevée.

C'est probablement le mode de croisement le plus recommandable pour tous les animaux de race pure en bas de la moyenne de la race, et pour tous les éleveurs d'animaux croisés qui ne veulent pas faire de croisement entre races. Il demande moins de connaissances de la part de l'éleveur. Il est plus facile d'application. Il évite les inconvénients de la consanguinité et de l'hybridité prononcée. Et d'ailleurs, avec une bonne sélection, il peut donner de bons résultats.

L'hybridité prononcée

L'hybridité prononcée consiste surtout dans le croisement d'individus de races différentes. Evidemment, il y a des races qui sont plus éloignées génétiquement les unes des autres et aussi, dans une même espèce, les croisements peuvent

donner une hybridité plus prononcée, selon les races que l'on utilise.

Ce croisement est pratiqué uniquement dans le but de profiter de l'augmentation de vigueur chez l'hybride. Cette augmentation de vigueur se traduit de différentes manières, selon les espèces et les différents croisements. Par exemple, on peut obtenir une augmentation de poids à la naissance, plus de viande lors de la mise sur le marché, une meilleure fertilité et une croissance plus rapide. Ordinairement, ces augmentations peuvent varier de 5 à 15%, si l'on compare avec les sujets de race qui ont été utilisés.

Ce croisement est populaire depuis longtemps dans certaines parties d'Europe et des Etats-Unis, et il est en train de se répandre rapidement au Québec, pour la production du porc, du mouton et du boeuf. Il est désigné sous différents noms, selon la manière de l'utiliser. Ainsi, nous avons le croisement commercial ordinaire, le croisement alternatif et le triple croisement.

Le croisement commercial ordinaire

Le croisement commercial consiste dans l'accouplement d'individus de races différentes et les descendants de la première génération sont appelés F_1 hybrides. Il est possible, évidemment, aujourd'hui de vendre aussi une partie de ces hybrides à d'autres éleveurs qui feront les croisements appropriés permettant de garder ces animaux pour fins d'élevage.

Ce système d'hybridité est facile d'application pour le producteur. Il n'y a pas de comptabilité spéciale à tenir, il n'y a pas de danger d'erreur et on peut en obtenir de bons résultats. Une des principales conditions de succès est de bien choisir les races à utiliser. Les agronomes du ministère de l'Agriculture peuvent fournir des renseignements sur les races les plus recommandables d'après les expériences qui ont été faites. Parmi les races recommandées, il faut aussi choisir les sujets qui ont la plus grande valeur héréditaire possible. On n'obtiendra pas de bons hybrides avec des sujets de mauvaise qualité.

Avec ce système, l'éleveur doit acheter constamment tous ses sujets reproducteurs pour produire ses hybrides. Ou, du moins, il doit acheter tous ses reproducteurs femelles, car il peut faire usage de l'insémination artificielle pour les sujets mâles. De plus, avec ce sys-

→



Mettez-y l'homme
qui manque
et vous améliorerez vos profits

Le gérant de territoire Master Feeds aimerait partager ses connaissances avec vous. Mais avant qu'il puisse le faire, il faut que vous lui donniez droit au chapitre.

Si vous faites appel à lui, vous bénéficiez des services non pas *d'un seul homme* — mais de toute une équipe. Et vous accroîtrez vos profits.

En effet, votre gérant de territoire Master Feeds est l'un des membres d'une équipe qualifiée pour vous aider dans la réalisation de vos programmes de gestion et d'alimentation.

Téléphonez sans tarder au gérant de territoire Master Feeds ou parlez au directeur de la succursale Master ou à votre marchand Master . . . vous vous en féliciterez.

Master Feeds, Division des Moulins Maple Leaf Ltée, Saint-Jean, N.-B., Montréal, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Calgary.



MASTER FEEDS *C'est le résultat qui compte!*

4568-73

La Préparation H contient une substance contre les hémorroïdes.

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherches vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux: l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La Bio-Dyne se Présent sous forme d'oguent ou de suppositoires sous le nom de Préparation H et se vend dans toutes les bonnes pharmacies, accompagnee d'une garantie de remboursement.

Abreuvoir électrique NELSON

Nouveau Modèle Amélioré



Un abreuvoir en acier et aluminium à l'épreuve de la rouille construit pour durer longtemps. Facile d'installation et un coût d'opération très bas, (0.02¢ par jour). Un thermostat contrôle l'eau à 50 degrés F. Employé par plus de 60 collèges expérimental en agriculture.

PROGRESS EQUIPMENT INC.
214, de la Couronne, Québec G1K 6C6

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS
Franchises disponibles



* **Réservoirs – vacuum**
  Modèles V-1180, V-1500, V-2250
* **Epandeurs (fumier liquide)**
  Modèles S-1400, S-2250, S-3250
* **Pompes (fumier liquide)**
  Capacités: 6', 8', 10', et 12'
* **Nettoyeurs d'étable et chaîne**

Territoires exclusifs disponibles. Téléphoner ou écrire à:
THE CALUMET COMPANY INC.
Algoma, Wisconsin 54201. Tél.: 414-487-5251

tème, il est impossible de profiter de la supériorité en fertilité et en qualités laitières des femelles hybrides. Aussi, d'autres systèmes ont été recommandés si l'on désire éviter ces inconvénients.

Le croisement alternatif

Le croisement alternatif consiste à garder pour l'élevage les hybrides femelles provenant de deux races différentes et de croiser ensuite ces hybrides avec les deux races d'origine, mais d'une façon alternative. Exemple: une femelle de race A est croisée avec un reproducteur de race B. Les femelles hybrides provenant de ce croisement sont sélectionnées et croisées avec un reproducteur de race A. Les femelles sélectionnées de ce dernier croisement sont ensuite croisées avec un reproducteur de race B. Et ainsi de suite, de génération en génération, en ayant bien soin de ne jamais faire usage d'un reproducteur de même race pendant deux générations de suite.

Avec ce système, après la première génération, les hybrides viennent à avoir $\frac{1}{3}$ de l'hérédité d'une race et $\frac{2}{3}$ de l'hérédité de l'autre race. Cette proportion se maintient constamment, tout en changeant de provenance de race à chaque croisement. On peut donc maintenir le même niveau d'hybridité de génération en génération. Aussi, certaines expériences démontrent que le montant de vigueur obtenu est à peu près semblable à celui du croisement commercial.

Ce système a été conçu pour ceux qui veulent éviter les inconvénients du croisement commercial. Le producteur peut garder les hybrides pour fins d'élevage. Il peut profiter de la vigueur des hybrides en ce qui concerne les qualités d'élevage. Il faut bien se rappeler que les nouveaux-nés dépendent directement de leur mère pendant plusieurs semaines après la naissance.

Le triple croisement

Le triple croisement consiste dans l'accouplement de femelles F_1 hybrides, provenant de deux races différentes, avec un reproducteur d'une troisième race. Des expériences semblent démontrer que l'on peut parfois obtenir une augmentation en vigueur plus élevée avec l'introduction d'une troisième race. Dans un programme organisé, un premier groupe d'hybrideurs peut faire le premier croisement et un autre groupe d'hybrideurs le triple croisement.

Evidemment, ce triple croisement peut aussi se continuer d'une façon alternative. Exemple: une femelle de race A est accouplée avec un mâle de race B. Les hybrides provenant de ce croisement sont ensuite accouplés avec un reproducteur de race C. Les hybrides de ce dernier croisement sont accouplés avec un reproducteur de race A; puis, les hybrides de ce dernier croisement, avec un reproducteur de race B. Et enfin, les hybrides de ce dernier croisement, avec un reproducteur de race C. On recommence ensuite avec un reproducteur de race A et on poursuit continuellement cette même rotation.

Le triple croisement alternatif, s'il est poursuivi du commencement à la fin, toujours par le même producteur, présente certaines difficultés auxquelles il faut faire face. Il exige un registre rigoureusement tenu et une bonne identification des hybrides pour éviter la moindre erreur. Le producteur est obligé de faire usage en même temps de plusieurs reproducteurs de races différentes. Par ce croisement aussi, on peut obtenir une plus grande variation parmi les individus du troupeau. Parfois même, cela peut entrainer une diminution dans la qualité pour certaines caractéristiques. Pour cette raison, entre autres, il est toujours nécessaire de choisir des races bien recommandées pour ce système de production.

Autres systèmes d'hybridité prononcée

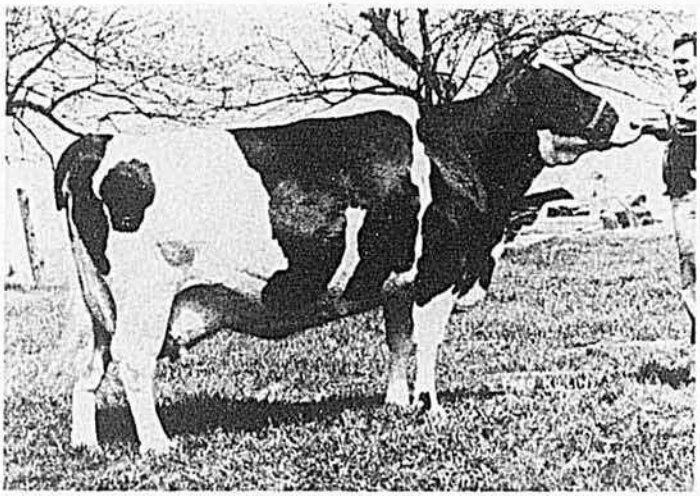
Il existe encore d'autres façons de pratiquer l'hybridité prononcée: par exemple, le croisement d'hybrides F_1, dans lequel entrent quatre races différentes, et le croisement entre lignées très consanguines.

Mais il est toujours bon de consulter un expert dans la matière avant d'adopter un système ou de modifier tout système déjà reconnu. Autrement, l'hybridité risque de ne pas donner le résultat qu'on en attend. Il ne faut pas oublier que d'une manière générale, la vigueur de l'hybride ne se transmet pas aux descendants, à moins de poursuivre un système spécial de croisement. Par exemple, tout le monde sait qu'on ne peut pas semer la graine du beau blé d'Inde hybride que l'on voit partout dans nos champs. □

FÉLICITATIONS AU PREMIER TROUPEAU AU CANADA À ÉTABLIR UNE MOYENNE DE PLUS DE 20,000 LBS DE LAIT

Marnel Astra Fritzie (Ex) et Marnel Reflection Vicki (G.P.), que l'on voit plus bas, sont deux des Holstein pure race du troupeau de Marguerite et Rudy Zarins, Cannington, Ontario.

La dernière moyenne du troupeau sur 28 records, avec une double traite journalière, était: 20,489 lbs de lait — 717 lbs de gras et une moyenne de 3.50% de gras de beurre. Troupeau B.C.A. — 184% de lait et 174% de gras.



Marnel Astra Fritzie (Ex) a établi deux autres records de championnat canadiens pour faire un total de cinq et six records de listes d'honneur.

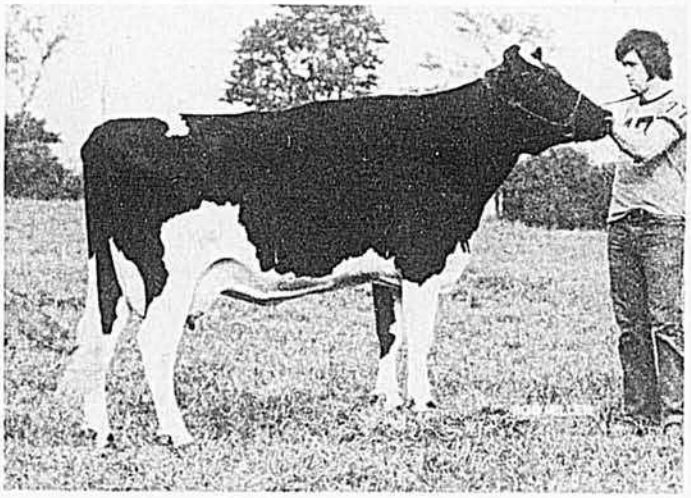
Ses derniers records comme senior de 4 ans sont:

Championne canadienne 305 jours —
29,879 lbs de lait
1,128 lbs de gras

Championne canadienne 365 jours —
33,230 lbs de lait
1,269 lbs de gras

Moyenne en gras de beurre 3.82%

B.C.A. 260% de lait
268% de gras



Marnel Reflection Vicki (G.P.). La nouvelle championne canadienne junior de 2 ans pour le lait.

Son nouveau record canadien pour le lait comme junior de 2 ans en 365 jours:

25,485 lbs de lait
808 lbs de gras

B.C.A. 233% de lait
196% de gras

Mme Zarins est une cliente très appréciée de I.S.F. Elle sert le Spécial "Super" pour bovins et le Spécial "W" pour bovins l'année durant.

Pourquoi ne pas servir les spéciaux pour bovins I.S.F. à votre troupeau?

MARQUE DE PRODUITS DE HAUTE QUALITÉ
ISF

Fabriqué au Canada par

INTERNATIONAL STOCK FOOD CO. LIMITED
1020 DUPONT STREET, TORONTO, ONTARIO M6H 1Z6 (416) 536-1107

L'ANALYSE

DES FOURRAGES POUR RÉDUIRE SES ACHATS DE CONCENTRÉS

par Jacques L. Tremblay, agronome

Les suppléments coûtent cher? Achetez seulement ce qu'il faut en faisant faire l'analyse de vos fourrages et de vos grains pour savoir exactement ce qu'ils apportent. Le cultivateur sérieux le fait parce qu'il ne peut plus se permettre de "marcher à peu près".

(Photo, Jacques L. Tremblay)



Les résultats d'analyse ne seront pas meilleurs que les précautions apportées à la prise d'échantillon. L'échantillon doit être représentatif. C'est le sens de la démonstration ici faite.

On produit peut-être tous ses fourrages, on produit peut-être tous ses grains, mais on est encore à la merci du commerce pour en faire une ration qui satisfasse absolument tous les besoins de ses animaux.

Cette chère protéine qui manque aux aliments produits sur la ferme, il faut l'acheter et elle est dispendieuse. Elle coûte même "les yeux de la tête" par les temps qui courent! N'a-t-on pas vu par exemple dernièrement le tourteau de soya se vendre $450.00 la tonne, alors qu'il valait $125 il y a un peu plus d'un an?

Alors, une décision s'impose: n'en acheter que pour ses besoins, ne pas en gaspiller! Quels sont ses besoins? C'est là la vraie question! On pourrait donner une réponse simple mais qui ne dit rien, comme celle-ci: ses besoins sont ceux que les fourrages et les grains ne fournissent pas. Pour connaitre ses besoins, il faut donc d'abord savoir ce que ses fourrages apportent. Et pour le savoir, il faut faire analyser ses récoltes. C'est ça qu'on appelle l'analyse des fourrages.

On entend de plus en plus parler de cette idée de faire analyser ses fourrages depuis que le ministère de l'Agriculture, par l'entremise de ses laboratoires régionaux, offre ce service. Plusieurs sociétés commerciales font de même. Même si le service d'analyses offert par le ministère de l'Agriculture est gratuit, il est tout aussi sérieux que d'autres coûtant quelques dollars; les analyses y sont faites par un personnel compétent.

Aux cultivateurs d'y avoir recours, pour leur profit et pour celui de l'agriculture!

Pour éliminer l'à peu près

Mais au fait, pourquoi prendre et faire analyser des échantillons de fourrages quand on constate qu'une multitude de tables étalent d'une manière savante la composition chimique de tous les aliments que l'on peut imaginer. Très justement ces tables, à défaut d'analyse d'un aliment donné, donneront quand même une approximation valable en termes de probabilités car elles sont basées sur des moyennes calculées à partir de nombreuses analyses.

Elles indiquent ce qui est probable, tandis que l'analyse indique ce qui est certain. Il y a tellement de risques en agriculture, qu'il est sage d'agir en fonction de certitudes plutôt qu'en fonction de probabilités. A titre d'exemple, on connait très bien lors de l'ensemencement, le nombre de grains de telle ou telle espèce contenus dans un mélange à prairies mais, là où les choses se compliquent étrangement, c'est lorsqu'il s'agit, à la récolte, de déterminer le % des éléments qui ont survécu aux aléas de la saison. A moins d'un comptage d'espèces au pied carré et sur plusieurs répétitions, on risque d'errer grossièrement.

Qui a le temps d'établir un tel diagnostic? L'analyse elle, n'erre pas; elle donne froidement le portrait de la valeur nutritive de la récolte pourvu que l'échantillon soit pris avec certaines précautions afin d'être représentatif.

Une foule de facteurs peuvent faire varier la valeur nutritive de la récolte et malheureusement l'homme n'a aucun contrôle sur plusieurs d'entr'eux.

1 — **Le sol, sa fertilisation, son acidité ou son alcalinité, l'état du drainage.**

Il est bien connu qu'un déséquilibre dans la fertilisation peut bloquer l'absorption du calcium, du phosphore et des éléments mineurs par la plante. Pensons au rapport calcium: phosphore, si important en alimentation et nous aurons une raison valable non seulement de faire analyser les fourrages mais aussi de fertiliser en relation avec des analyses de sol. Par ailleurs, si le sol est mal égoutté comment la plante pourra-t-elle absorber les éléments majeurs et mineurs nécessaires à sa croissance normale et à la qualité de la récolte? Seule l'analyse en laboratoire peut donner avec précision la quantité de ces éléments nutritifs ingérés sous forme de fourrages que l'animal reçoit.

2 — **La nature du mélange d'herbes fourragères.**

Les mélanges riches en légumineuses, à digestibilité égale, sont ingérés en plus grande quantité qu'un foin de mil seul par exemple, à cause d'une vitesse de digestion plus rapide au niveau du rumen.

3 — **La date de la récolte.**

Plus une herbe est récoltée jeune, plus sa teneur en cellulose est faible et plus son taux de consommation est élevé. Qu'on se reporte au document publié par Le Bulletin des Agriculteurs au printemps 1973 relatif à "l'Opération Luzerne" et on y trouvera des tableaux illustrant l'influence de la date de récolte sur la teneur en pro-

(suite à la page 24)



Prenez rendez-vous avec De Laval avant le 23 février 1974

Un important magazine agricole signale le cas d'un éleveur laitier dont la production de lait a augmenté d'environ 2,000 livres par vache. La raison? Non pas une augmentation du nombre de bêtes, ni un surcroît de nourriture ou de travail, mais simplement l'installation d'une nouvelle conduite à vide plus grosse avec pompe.

De Laval ne donne pas à entendre que tout producteur laitier connaîtra de tels résultats, mais c'est sans doute le temps d'étudier votre système de traite et De Laval peut faire en sorte que ce soit profitable de le faire.

A compter du 1er octobre, vous pouvez acheter et installer du nouvel outillage de traite De Laval moyennant un léger versement de base, sans avoir rien d'autre à payer avant le 23 février.

Jouez cet atout. Avez-vous besoin d'une nouvelle installation de traite à pipeline, d'un refroidisseur en vrac ou d'un système d'alimentation automatique? Le pipeline Comatic De Laval ou le captivant modèle 200 faciliteraient-ils votre tâche à l'heure de la traite? Si vous avez 40 vaches ou plus, la solution pratique pourrait être un système à chevrons (dents de scie) De Laval.

Téléphonez ou rendez visite à votre concessionnaire De Laval. Il vous aidera à déterminer exactement ce qu'il vous faut puis, moyennant un léger versement, vous irez de l'avant sans rien d'autre à payer avant le printemps prochain.

DE LAVAL

De Laval Limitée
8180 Devonshire Road
Ville de Mont Royal, Québec



NE CHERCHEZ PLUS!

vous offre la gamme la plus complète des prises de 40 à 65 hp.

Aucun "gros" tracteur ne se distingue par des avantages aussi évidents. Notre 674 est là pour le prouver.

Une puissante machine conçue, de la calandre à l'attelage, pour abattre un travail de géant. Tout aussi moderne que notre 574 . . . mais ses planétaires sont plus grands, plus robustes. Embrayage 4 garnitures à toute épreuve. Essieu avant super résistant. Transmission plus forte . . . sans parler du reste.

Tous ces tracteurs sont dotés de transmissions synchronisées à 8 marches avant et 4 marches arrière. Pompe hydraulique 12 gallons pour la manoeuvre éclair de la benne. Moteurs surpuissants à chemises humides. Attelages extra sensibles à barre de torsion et commande par 3 leviers. Vaste habitacle.

Quelle que soit la puissance que vous recherchez . . . ou quel que soit le modèle qui vous intéresse (courant, culture en rangées ou verger) . . . voyez votre concessionnaire IH. Nul ne vous offrira mieux, plus puissant et plus profitable.

454	464	474	574	674
52 hp* (PF 42) diesel Hydrostatique facultative	55 hp* (PF 45) essence	62 hp* (PF 51) diesel Hydrostatique facultative	68 hp* (PF 54) diesel (essence facult.: PF 52.9) Hydrostatique facultative	78 hp* (PF 64) diesel (essence facult.: PF 58)

*Puissance brute (max. selon le fabricant)



Nous construisons de meilleures machines pour l'industrie agricole.

International® Harvester

suite de la page 21

téine de la luzerne. On pourra constater, dans ces tableaux, toute la différence. Et si on a la curiosité de traduire cette différence en dollars, on tirera des conclusions encore plus évidentes. Qu'il s'agisse de luzerne pure, de foin de graminées ou d'un mélange, il est bien sûr que la valeur nutritive décroit à mesure que l'on retarde la récolte. Bien souvent le climat nous y oblige et on a là une raison de plus à procéder à des analyses.

4 — Le mode de séchage.

On note une ingestion qui décroit pour un foin coupé au même stade de végétation suivant l'ordre suivant:

a) Foin séché par séchage artificiel.

b) Foin séché par beau temps dans le champ.

c) Foin qui a subi du temps pluvieux.

Il est évident que les deux modes de conservation des plus avantageux sont d'abord celui du séchage artificiel et ensuite la conservation en silo sous forme de foin demi-sec ou haylage. Quant au foin pressé et séché d'une façon conventionnelle, les risques climatiques peuvent détériorer la qualité d'une façon appréciable sinon désastreuse.

5 — La teneur en matière sèche.

Particulièrement pour les ensilages, qu'il s'agisse d'ensilage de foin ou de maïs, la teneur en matière sèche conditionnera le niveau de consommation. Lorsque la teneur en matière sèche double, la consommation double. Qui peut donner à l'oeil le niveau de matière sèche? L'analyse est le seul guide fiable.

Il est donc non seulement nécessaire mais essentiellement utile, si l'on veut équilibrer une ration, de commencer par connaitre la composition des fourrages; autrement, on risque le déséquilibre, on risque de suralimenter les mauvaises productrices, de sous-alimenter les plus fortes. D'un côté gaspillage et de l'autre, perte de production.

Voici un cas pratique qui illustre bien cette nécessité. Il s'agit d'une analyse de trois lots de foin récoltés sur la même ferme, en 1972; ces foins ont été engrangés dans des conditions à peu près normales suivant la méthode de séchage naturel, et récoltés en balles.

	Matière sèche %	Protéine brute %	U.N.T. %	Ca %	P%
Lot 1	88.74	11.81	52.8	0.64	0.25
Lot 2	89.21	9.63	51.3	0.46	0.26
Lot 3	90.17	6.48	54.1	0.36	0.16

Pourtant, si l'on se réfère à des tables dont il a été question au début et qui font autorité, pour les catégories de foin représentées par ces échantillons, on arrive aux données suivantes:

Matière sèche %	Protéine Brute %	U.N.T. %	Ca %	P %
88.8	7.9	49.8	0.58	0.15

Il est évident qu'il y a avantage à utiliser plutôt les données fournies par l'analyse car on constate que, dans le foin du cultivateur dont il est ici question, la protéine varie du simple au double et qu'il y a des variations appréciables au niveau du calcium et du phosphore. Au point de vue pratique, cet agriculteur a fait fabriquer un mélange de moulée suivant l'analyse du foin de plus pauvre qualité. Ce dernier a été servi au début de l'hivernement (les vaches n'étant pas encore fatiguées ou épuisées) et tout ce qui a varié durant l'hiver a été la quantité de moulée servie de façon à rencontrer les besoins des animaux même lorsque la qualité du foin différait.

Comme la protéine coûte cher et que la plupart des fermes n'en produisent pas assez (ou le propriétaire ne connait pas la quantité produite) il est clair que les analyses peuvent très certainement sauver de l'argent au cultivateur. L'analyse et les observations méticuleuses que le patron pourra faire sur son troupeau éviteront aussi bien des ennuis. La vache est quand même un animal qui dit quelque chose sans pouvoir parler. On l'écoute par les yeux et le jugement.

La prise d'échantillons, chose facile

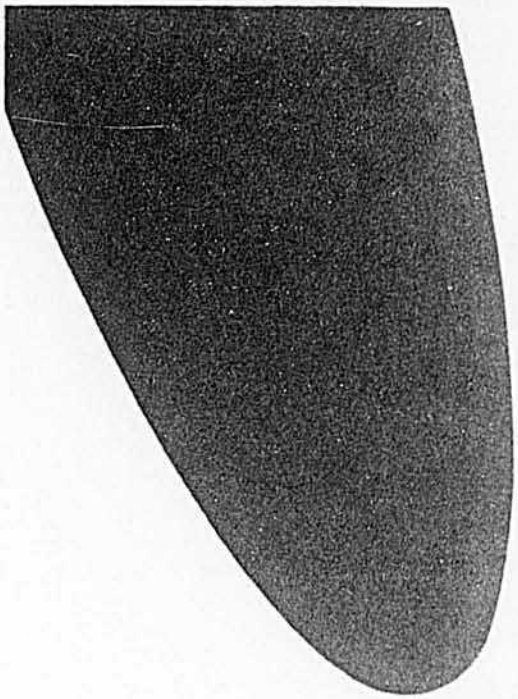
La prise d'échantillons en elle-même est facile et nécessite très peu de temps. Il faut disposer d'une sonde, de quelques sacs de polythène. On procèdera un peu comme l'échantillonnage du sol en prenant des échantillons au hasard, en prélevant plus que moins afin d'obtenir un échantillon vraiment représentatif du lot de fourrages à analyser. N'oublions surtout pas que l'analyse nécessite seulement quelques grammes de fourrages et que ces quelques grammes doivent représenter aussi parfaitement que possible plusieurs milliers de livres (1 gramme = 0.0022 lb). L'exactitude de l'analyse dépend toujours des soins que l'on a mis à prendre l'échantillon.

Avant d'expédier ce dernier au laboratoire, il faudra l'étiqueter en mentionnant le numéro de lot, l'espèce, la date de la coupe ou de la récolte et, si on le peut, dans le cas du foin, le pourcentage de graminées et de légumineuses ainsi que le pourcentage approximatif d'humidité et, enfin, toute observation pertinente. Le plus pratique est de prélever les échantillons à mesure que l'on récolte le fourrage afin d'avoir les résultats d'analyse en temps et aussi de répartir le travail dans les laboratoires.

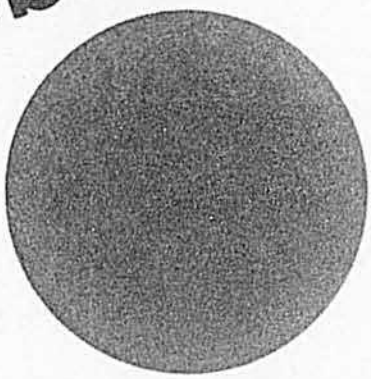
* * *

En principe tous les aliments produits sur la ferme devraient être analysés et en particulier les foins et les ensilages car ils constituent la base de la ration quotidienne. Particulièrement, si on a eu de la difficulté à récolter à cause de la température, l'analyse s'impose. Elle s'impose également à plus forte raison lorsque le prix des suppléments protéiques grimpe à un rythme effarant comme la chose s'est produite à partir de l'hiver 72-73.

D'ailleurs, qui a déjà vu un industriel fabriquer un produit sans analyser soigneusement les éléments constituants de son produit? Il ne devrait pas en être autrement lorsqu'il s'agit de produire du lait ou de la viande. □



Profitez-en des Obligations d'Epargne du Canada



Une bonne habitude qui porte profit

On pense souvent aux bonnes choses de la vie comme à des réalités parfois difficiles à atteindre. Et pourtant! Avec les Obligations d'Epargne du Canada, c'est facile. Des vacances, une maison à soi, la sécurité de sa famille, un avenir confortable . . . tout cela est dans le domaine du possible. Avec les Obligations d'Epargne du Canada, demain c'est presque aujourd'hui! Faites-en la preuve vous-même!

Faciles à acheter: Vous pouvez acheter vos Obligations d'Epargne du Canada à partir de $50 jusqu'à $50,000 au comptant ou par versements à votre travail, à votre banque, caisse populaire, société de fiducie ou chez votre courtier.

Encaissables en tout temps: Vous pouvez encaisser vos obligations en tout temps à leur pleine valeur, plus l'intérêt couru. C'est de l'argent instantané!

Bonnes à garder: Les Obligations d'Epargne du Canada sont sûres, garanties par toutes les richesses du pays et elles rapportent un bon intérêt à chaque année. Chaque nouvelle obligation de $100 vous rapporte $7 la première année, $7.50 chacune des six années suivantes, $7.75 chacune des trois années subséquentes et $8 chacune des deux dernières années, soit un rendement annuel moyen à l'échéance de 7.54%. De plus, vos obligations peuvent vous rapporter de l'intérêt sur l'intérêt et ainsi, à l'échéance, vous obtiendrez $239.50 pour chaque obligation de $100.

7.54%

rendement annuel moyen à l'échéance



par Moïse Cossette, agronome

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette)

Paul-Rémi Paquet était de l'équipe père-fils fort sympathique qui a reçu la médaille d'or du Mérite Agricole attribuée à Joseph-Louis Paquet, de St-Côme de Beauce, en 1952.

Il a pris charge de la ferme paternelle et ne produit plus aujourd'hui que des taures prêtes à vêler: 140 l'an dernier. Une spécialité unique dans Québec.

Une médaille d'or devenue une pépinière de taures

Notre page couverture



Paul-Rémi Paquet, de St-Côme de Beauce, est un éleveur d'une catégorie bien spéciale, sinon unique dans le Québec: il achète des taures de tous âges, des taures de qualité qu'il rend et vend à l'approche de leur vêlage. C'est une spécialité qu'il pratique depuis 1968. Il s'y adonne avec succès parce qu'il était un éleveur d'expérience bien avant d'entrer dans sa nouvelle spécialité et parce qu'il est connu des bons commerçants de bons animaux, qui sont à la fois ses fournisseurs et ses acheteurs.

L'évolution d'une médaille d'or

Cette entreprise qui est devenue une pépinière de bonnes taures laitières n'est nulle autre que la ferme qui avait mérité à son propriétaire la médaille d'or du concours du Mérite Agricole, en 1952. Joseph-Louis Paquet qu'on avait cette année-là décoré de l'Ordre du Mérite Agricole et fait "le cultivateur de l'année" était le chef de l'équipe au sein de laquelle Paul-Rémi, le cultivateur dont il est ici question, jouait le rôle d'éleveur. La ferme était à ce moment-là une excellente ferme d'élevage de bovins de race Ayrshire.

Devenu propriétaire de l'entreprise paternelle qui, entre autres particularités, mettait son lait en bouteilles et en faisait la distribution, le fils dut faire face à des problèmes de main-d'oeuvre et de santé qui le forcèrent à liquider son troupeau en 1959, après la mort de son père. La situation étant redevenue normale, il repartait deux ans plus tard, mais, cette fois, avec des sujets de race Holstein.

En 1968, son troupeau comptait plus de 125 têtes de bon bétail, dont 75 vaches laitières qui produisaient en moyenne 12,000 livres de lait par an chacune. C'était un assez bon troupeau.

Pourquoi mentionner 1968? C'est parce que 1968 est l'année où Paul-Rémi Paquet décida de liquider une seconde fois son troupeau. Question de santé. "Ça servait à rien d'y penser, le médecin ne voulait plus que je travaille", dit-il pour expliquer sa décision. D'ailleurs, la décision était plus facile parce qu'il possédait toujours sa "route de lait", dont son propre fils pouvait s'occuper et dont il s'occupe toujours.

Puis M. Paquet continue son explication comme suit: "J'avais le terrain, j'avais la machinerie, j'avais les bâtisses ... je ne pouvais pas me décider à vendre et je n'étais pas capable de ne pas voir des animaux dans le décor ... J'avais de l'expérience qui valait quelque chose ... Partir dans la taure, c'était risqué au départ, mais ça solutionnait mon problème: plus de vaches à traire, je pourrais faire la surveillance".

C'est ainsi qu'après être allé explo-

rer les possibilités un peu partout, notamment auprès des commerçants d'animaux et propagandistes des associations d'éleveurs, il devint producteur de taures. Il en a produit 140 l'an dernier; il en a produit jusqu'à 175, une année.

Prêtes à donner du lait

Paul-Rémi Paquet produit des taures et seulement des taures. Il produit ce que le marché demande et ce que la clientèle accepte de payer bon prix: des sujets de race pure d'abord, des sujets prêts à commencer leur lactation, avec potentiel laitier garanti par pédigree.

Même si, en principe, les taures qu'il élève peuvent se retrouver dans n'importe quel troupeau de chez nous, c'est sur le marché de l'exportation qu'il a, l'an dernier, écoulé toute sa récolte. Antérieurement, les trois-quarts de sa production allaient au marché local et la balance à l'exportation. A ce sujet, le marché de l'exportation est un peu différent du marché local; alors que celui-ci demande une taure sur le point de vêler, le marché de l'exportation la veut un peu plus jeune, en gestation depuis au moins trois ou quatre mois.

A ses débuts dans cette spécialité, M. Paquet achetait du stock plutôt jeune, souvent âgé de 7 ou 8 mois, qu'il devait dans certains cas garder deux hivers. Il a constaté par la pratique que, de cette façon, son capital était immobilisé trop longtemps, les heures de travail requises étaient trop nombreuses et les profits trop faibles.

C'est ainsi qu'il achète maintenant des taures d'un an au moins et préférablement d'un an et demi. Dans bien des cas, notamment dans le cas des sujets vendus à l'exportation, cette manière de faire signifie acheter le printemps des taures qu'il revend à l'automne. La plupart du temps cependant, son ancienne étable transformée pour la stabulation libre est remplie tout l'hiver.

En quoi consiste sa spécialité? Voici le résumé que cet éleveur nous en fait: "J'achète seulement de quoi de beau, je les fais saillir, je les prépare, je les engraisse au besoin, je vends de la taure en forme, prête à donner du lait".

Capital, expérience et bons pacages

Pratiquée à la façon de Paul-Rémi Paquet, cette spécialité est d'abord à base de capital. Quand on parle de bonnes taures enregistrées âgées

→

VOS ÉPIS LE DISENT: C'EST DU

MAÏS DE SEMENCE WARWICK

Cette année, Warwick annonce deux nouvelles variétés de maturation précoce. Le maïs TX 22 est un hybride triple de la catégorie de 2,500 à 2,700 unités thermiques; sa maturité relative pour le grain est de 85 jours. Le W 215 est un nouveau croisement double de la Ferme expérimentale d'Ottawa: maturité relative du grain de 82 jours, 2,500 à 2,700 unités thermiques. Ces deux nouvelles variétés sont exceptionnelles pour leur résistance à la brûlure du feuillage et la solidité de leurs tiges et racines. Elles s'ajoutent aux autres variétés déjà populaires: SL 209, l'hybride recommandé le plus précoce (maturité de 80 jours pour le grain, 2,500 à 2,600 unités thermiques), W 214 (maturité relative de 85 jours, 2,500 à 2,700 unités thermiques) et W 261 (maturité relative de 82 jours, 2,500 à 2,700 unités thermiques). Ce dernier a un rendement particulièrement favorable dans le Québec: il s'impose par la vigueur de ses plantules et sa tolérance au froid. Semez du maïs hybride Golden Acres de Warwick — communiquez dès aujourd'hui avec votre concessionnaire Warwick. Création canadienne pour les conditions de culture du Canada . . . vraiment remarquable dans le champ.

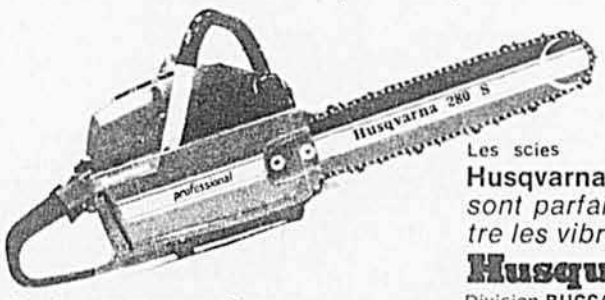


WARWICK SEED COMPANY LIMITED · BLENHEIM, ONTARIO

Husqvarna 280 S

Vraiment construit pour les professionnels

L'ami sûr



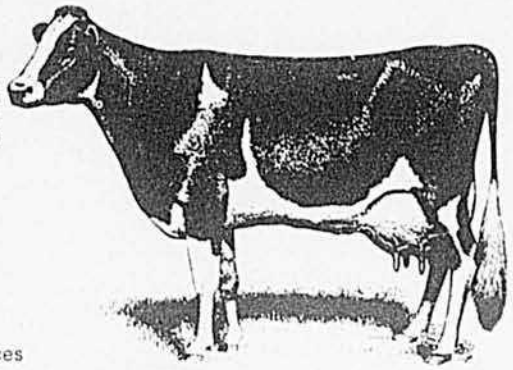
Les scies
Husqvarna 280 S et 380 CD
sont parfaitement isolées contre les vibrations

Husqui Canada

Division **BUCCANEER INDUSTRIES LTD.**
520 rue Lafleur, Lachute, Qué.
Tél.: (514) 562-5201
Montréal 861-1019

En plus, nous vous offrons les modèles **L77 et L65**

Vérifiez vos GAGES DE SANTÉ pour les bovins laitiers



✓ Ayez toujours sous la main ces produits du Dr Naylor. Ils sont de tout repos et ils vous aideront à garder votre troupeau laitier en pleine forme. Les produits vétérinaires du Dr Naylor, atouts de médication modernes, sont les favoris chez les éleveurs de tout le pays.



ONGUENT POUR LE PIS

Onguent moderne pour le pis et les trayons . . . contact antiseptique prolongé qui soulage la douleur, diminue la congestion, adoucit les pis et guérit les trayons! Le même onguent calmant et adoucissant dans lequel sont emballés les dilatateurs de trayons médicamentés du Dr Naylor.

Boite de 9 onces



DILATATEURS DE TRAYONS MÉDICAMENTÉS DU DR NAYLOR

Double effet extra-doux... (1) Effet mécanique pour garder le bout du trayon ouvert à sa forme naturelle et maintenir l'écoulement libre du lait; (2) effet médical — le sulfathiazole du dilatateur se libère peu à peu dans le trayon et exerce une action antiseptique et curative prolongée.

Gros paquet (40 dilatateurs)



PÂTE DE DÉCORNAGE

Moyen rapide et économique pour décorner les jeunes sujets. Une seule application à la naissance des cornes suffit. On peut l'utiliser à tout moment de l'année. Pas de couteau, pas de sang.

Flacon de 4 onces

BLU-KOTE

Efficace en pulvérisation ou badigeonnage pour traiter variole, teigne, écorchures de la peau. Il couvre les blessures d'un enduit pénétrant et de séchage rapide qui diminue la formation de pus, les sécrétions asséchées, en plus de combattre les infections secondaires.

Flacon à badigeon de 4 onces

Aérosol de 6 onces



Dans les pharmacies et magasins de fournitures de ferme. Ou bien écrivez à:

H. W. Naylor Co., Dept. BA

Morris, New York 13808

PRODUITS VÉTÉRINAIRES DU

Dr. Naylor

"De tout repos pour soigner le bétail laitier"

AVEZ-VOUS SONGÉ À UNE CARRIÈRE DANS LA GRC

La Gendarmerie royale du Canada accepte les demandes d'engagement de **citoyens canadiens qui répondent** aux normes suivantes:



- **Mesurer 5 pi. 8 po. au moins**
- **Etre en bonne condition physique**
- **Parler, lire et écrire soit le français, soit l'anglais**
- **Avoir complété avec succès au moins, une 11e année scolaire ou l'équivalent**
- **Le salaire initial est de $7,800.00 jusqu'à concurrence de $12,300.00 au niveau de gendarme après quatre années et demie de service.**

Si vous répondez aux normes de base susmentionnées et êtes intéressé à recevoir de plus amples renseignements, veuillez remplir et nous retourner le coupon suivant ou communiquer avec un des bureaux de la Gendarmerie royale le plus rapproché de chez vous.

LE COMMISSAIRE
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
K1A-0R2, OTTAWA (Ont.)

Veuillez me faire parvenir des renseignements relativement à une carrière dans la Gendarmerie royale du Canada.

ADRESSE .....

NOM .....

d'un an et d'un an et demi, on parle de plusieurs centaines de dollars; en multipliant par plus de 100, on arrive à un montant qui rend, en apparence du moins, la spécialité hors de la portée de plusieurs. Le montant est énorme mais M. Paquet y voit tout simplement le montant qui serait investi dans son troupeau laitier s'il était demeuré producteur de lait.

Comme condition du succès, il signale d'abord la qualité des pâturages. C'est en effet dans les champs que ces sujets en croissance trouvent la majeure partie de leur nourriture. Dans les pâturages ou leur régie, M. Paquet applique une règle qu'il définit comme suit: "pour qu'elles en aient assez, il faut qu'elles en aient de reste".

Chez lui, le pâturage est ensemencé le moins souvent possible et il est généralement fertilisé au moins une fois au cours de la saison, après un premier rasage.

Quant aux prairies, qui complètent les 250 arpents cultivés de cette ferme, elles sont également réformées elles aussi le moins souvent possible et, quand elles le sont, le mélange de plantes fourragères est ensemencé sans plante-abri. M. Paquet est donc un acheteur de paille mais, dans sa région, cette marchandise semble être abondante.

Le succès d'une telle spécialité est aussi à base d'expérience, de cette expérience qui fait prévenir les problèmes et qui s'exerce par une surveillance attentive. "Tous les matins, en me levant, de dire M. Paquet, au lieu d'aller traire les vaches comme autrefois, je vais faire mon tour dans les pacages, pour compter les animaux, voir celles qui sont en chaleur, voir si tout est normal... Je vais faire mon tour deux fois par jour pour enregistrer les saillies".

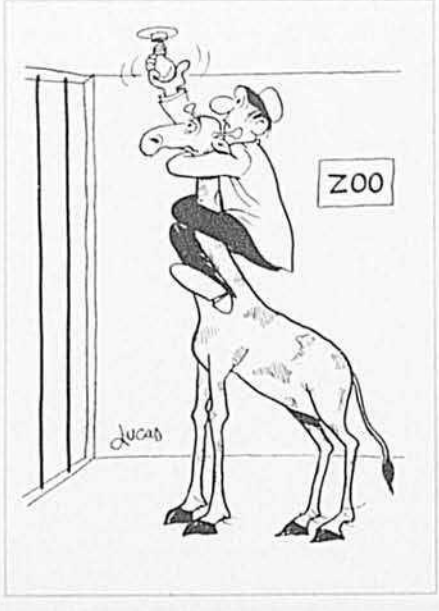
Les saillies sont réalisées naturellement. La ferme a son propre taureau enregistré. On y aura recours à l'insémination artificielle dans le cas de taures au pédigree exceptionnel qui demande un taureau renommé. Faut dire que, chez nous, on n'attache pas encore toute l'importance qu'on devrait, ou qu'on attache aux Etats-Unis par exemple, au veau de la taure qui en est à son premier vêlage.

Les saillies faites en hiver sont également facilitées par le fait que les taures sont gardées en stabulation libre. Les soins qu'elles demandent sont également ainsi maintenus au minimum. Elles ont du foin qui est mis à leur disposition continuelle elles reçoivent de la moulée dont la quantité varie selon leur état de chair, leurs vitamines leur viennent de l'huile de foie de morue servie occasionnellement et elles ont accès à un mélange de matières minérales en tout temps. En stabulation libre comme au pâturage, le troupeau est divisé en plusieurs groupes de même âge ou même taille.

* * *

On a, dans le passé, souvent entendu l'idée de cette spécialisation des éleveurs actuels en producteurs de lait et producteurs de sujets d'élevage: le producteur de lait situé près d'un marché qui lui paye un bon prix pour son lait pourrait vouer tous ses efforts à produire du lait et confier l'élevage de ses veaux à un autre éleveur des régions éloignées et moins favorisées quant aux marchés, qui les lui remet ou les lui revend quand les femelles sont sur le point de devenir vaches. C'était notamment une idée souvent émise par feu Philippe Granger, cet agronome qui a toujours vu loin et qui a grandement contribué à faire avancer notre agriculture.

Ainsi conçue, cette spécialité est différente de celle que pratique Paul-Rémi Paquet mais l'expérience de ce dernier fait penser que, sous certaines conditions, une telle solution pourrait convenir et être une réponse qui mérite considération. □





L'emblème du vrai maïs au Canada depuis 1941.

Il y a plus de 30 ans qu'on a semé le premier sac de maïs DEKALB au Canada. Nous travaillons de pair avec les cultivateurs progressistes du Canada depuis lors. Notre programme d'essai du rendement au Canada nous a aidés à créer des hybrides plus robustes à potentiel de rendement plus élevé. Des hybrides comme les 007, 032 et XL-311. Les pratiques améliorées de culture ont aussi aidé les producteurs canadiens à tirer le meilleur parti des hybrides de DEKALB Canada Limited. L'an prochain, tirez le maximum de *vos* superficies en maïs. Comptez sur DEKALB. Voyez bientôt votre vendeur DEKALB.

DEKALB

DEKALB CANADA LIMITED

PARTNER

NOUVEAU SYSTÈME D'ALLUMAGE THYRISTOR

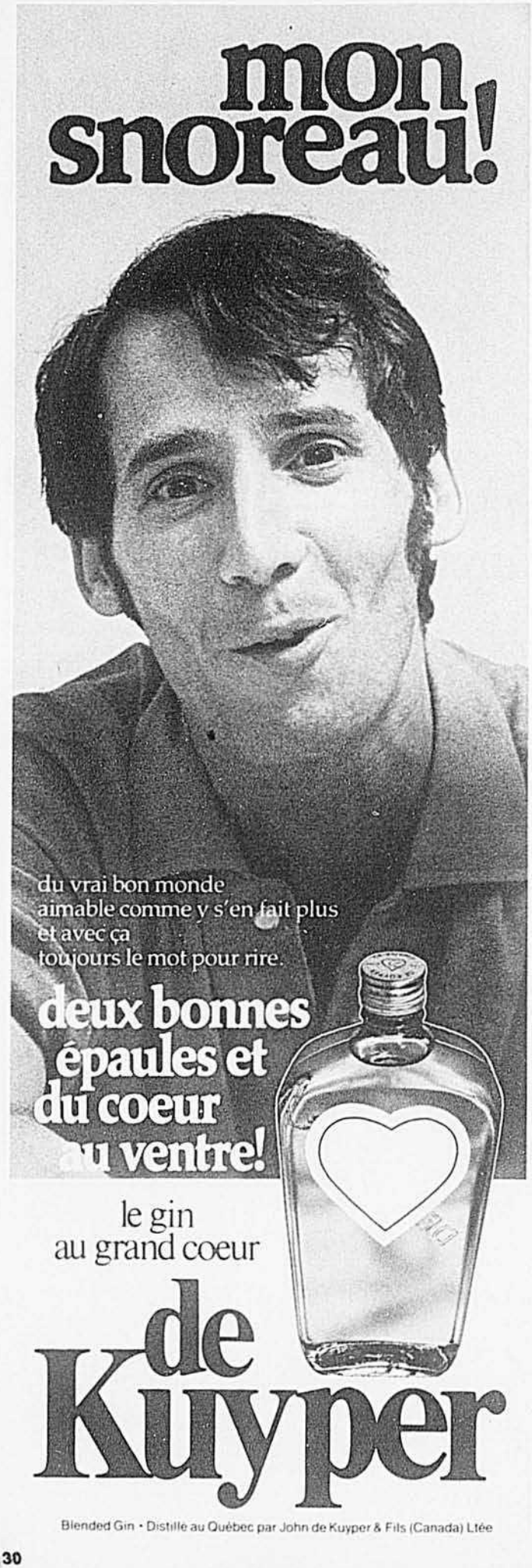
R17T



1 — Elimine les pointes.
2 — Compris en entier dans un seul bloc.
3 — Complètement à l'épreuve de l'humidité et de toute saleté.
4 — Réglage continu, élimine les ajustements.

THÉO TURGEON INC.
Case postale 1274,
1535 Boul. Hamel, ouest,
Québec G1K 7E9, Qué.

SEUL DISTRIBUTEUR POUR LE CANADA
Tél. : code 418-683-4441



production porcine



Trop peu de porcelets se rendent au marché

D'après les résultats d'expérience, les pourcentages de mortalité, de la naissance à trois semaines, se situent à 25% et de trois semaines à 140 jours, à 10%. Les principales causes de ce fort pourcentage de mortalité peuvent se résumer comme suit: poids inférieur des porcelets à la naissance, écrasement par la truie, faible taux de croissance, maladies, etc ...

Nous résumons **trois moyens** à la disposition des éleveurs pour diminuer la mortalité des porcelets:

1 — L'utilisation judicieuse d'un programme de croisements de races:

D'après les nombreux résultats d'expériences obtenus à date, nous pouvons dire qu'un programme d'hybridation systématique permet l'obtention d'un plus grand nombre de porcelets sevrés par truie, une réduction du pourcentage de mortalité, un nombre de jours restreint pour atteindre le poids du marché et des carcasses de qualité supérieure.

2 — L'isolation et le chauffage

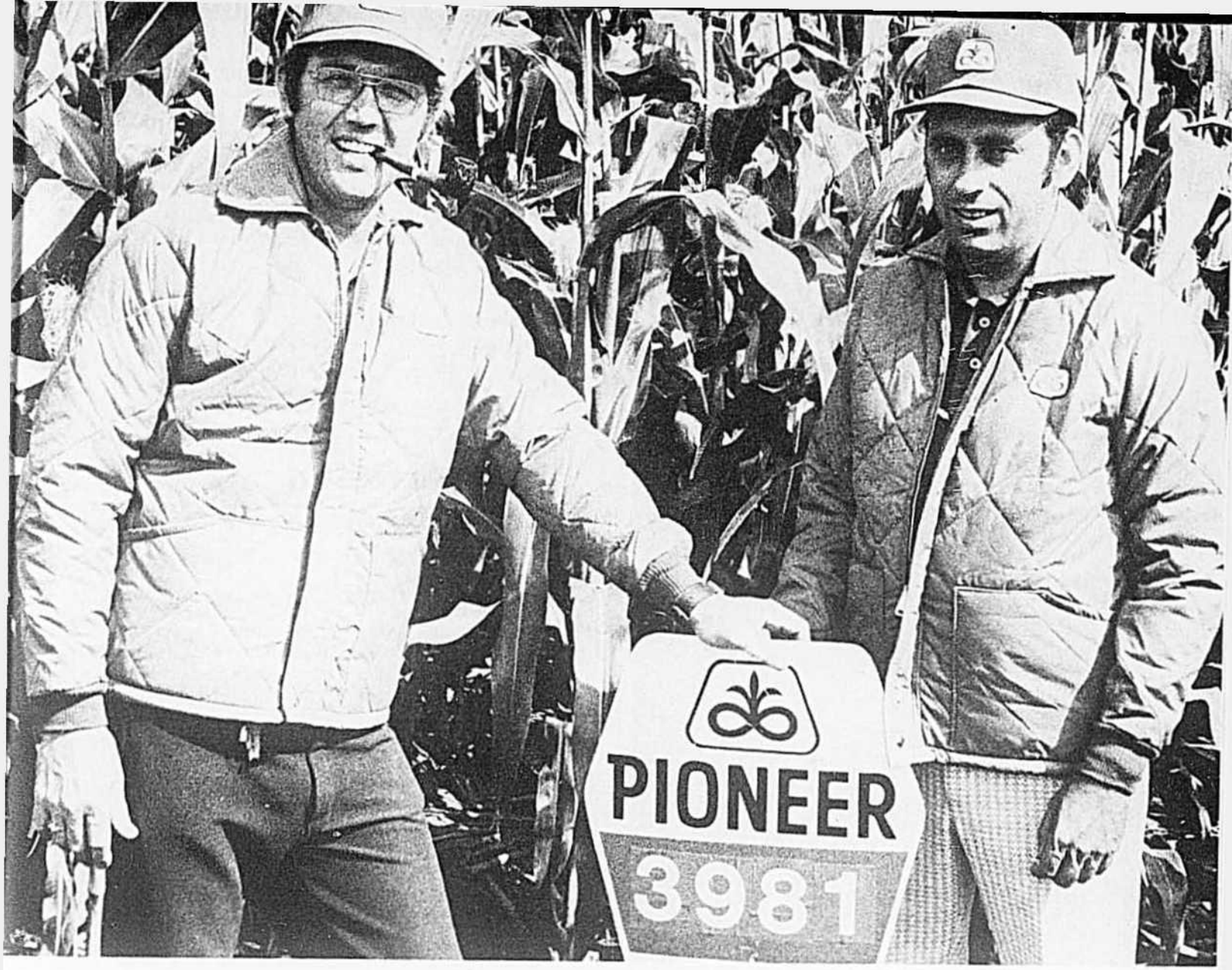
On peut réduire le pourcentage de mortalité des porcelets suivant la préparation de la truie pour la mise bas, l'aménagement et l'isolation thermique des parquets de maternité. Le porcelet est sensible aux variations de température, il est donc essentiel de lui fournir la chaleur supplémentaire. Il faut maintenir la température ambiante à 80 degrés Fahrenheit. L'utilisation d'une litière isolante telle la paille et la fibre de bois, augmente l'isolation thermique des jeunes.

3 — L'utilisation de cages de mise bas:

L'utilisation des cages constitue un excellent moyen de diminuer l'écrasement des jeunes porcelets.

Le tableau de la page 32 illustre l'influence du milieu et du type de logement sur la mortalité et les performances de la portée. On observe une réduc-

→



*Une réunion importante n'exige pas un bureau luxueux**

Une réunion *très* importante.

Votre représentant Pioneer a de grandes nouvelles pour vous au sujet de la meilleure gamme d'hybrides Pioneer® de rendement supérieur qu'on ait connue. Grâce à plus de 35 ans de multiplication et d'essais, ils ont la réputation d'être nettement au premier rang pour leur rendement fiable.

C'est le temps de commencer à vous préparer à une année hors pair en 1974. Parlez-en sans tarder à votre représentant Pioneer tandis qu'il reste encore des variétés de choix.

3990

Maïs hâtif de rendement très élevé. Cet hybride triple est un excellent choix pour les régions à maïs hâtif. Il donne un grain de qualité, lourd à l'essai.

3981

Adapté aux peuplements denses. Excellent producteur de grain. Répond à une fertilité élevée, à un peuplement plus dense. Bonne tolérance à la sécheresse.

3965

Fort rendement pour sa maturité. Vient bien à des densités de peuplement diverses. Se récolte bien à la "combine". Bon poids à l'essai, bonnes racines et tiges.

3956

De rendement très fiable. Continue de surpasser les autres variétés mi-hâtives et de saison moyenne. Excellente tenue. sèche vite.

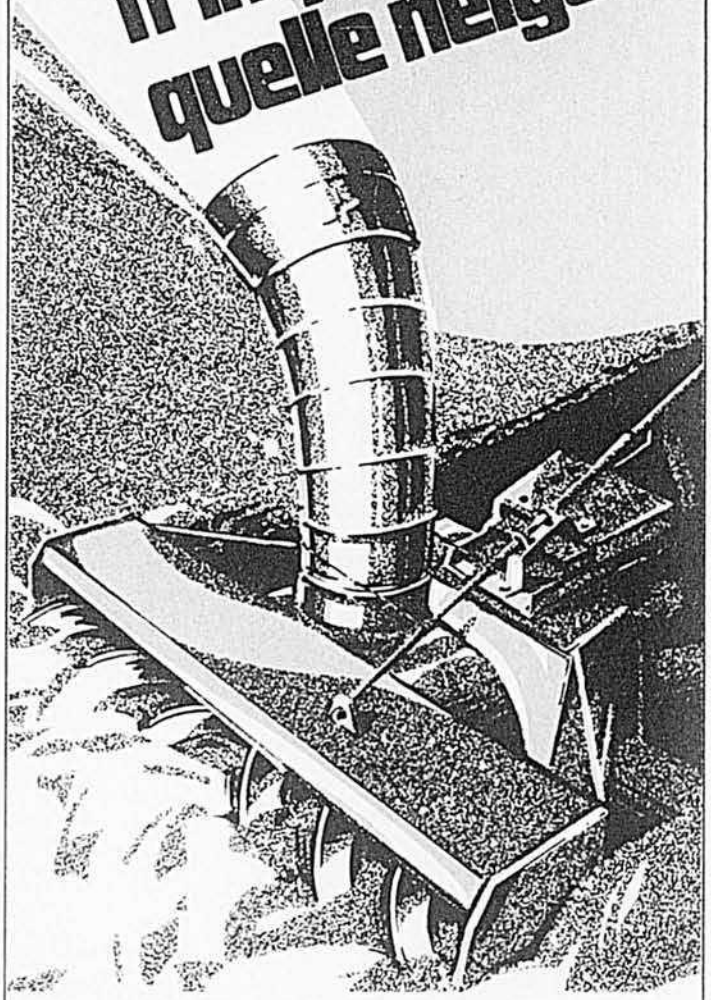
**Le directeur régional des ventes Pioneer, Dominique Cadotte, d'Iberville (à droite dans la photo ci-dessus), parle de maïs avec un client de Pioneer.*

MAÏS DE SEMENCE
PIONEER®

PIONEER HI-BRED LIMITED — Chatham, Ontario

Pioneer est une marque de commerce; les numéros désignent les variétés. ® Marque déposée de Pioneer Hi-Bred Ltd., Chatham, Ontario.

Frayez-vous un chemin dans n'importe quelle neige



Inutile de ménager un souffleur à neige George White. Il peut franchir les bancs de neige les plus durs. Il débarrasse les cours et les allées jusqu'au sol — Rapidement — même dans la neige lourde, mouillée et tassée. Aussi, l'hiver prochain, ne vous faites plus de soucis avec la neige, frayez-vous un chemin . . . avec le souffleur à neige robuste. Allez voir votre concessionnaire George White avant l'hiver.

CONCESSIONAIRES DE MATÉRIEL AGRICOLE

Avec les facilités que nous avons maintenant à St-Hyacinthe, la compagnie George White & Sons peut vous offrir un meilleur service et une livraison rapide. Laissez-nous parler affaires avec vous et prenez un rendez-vous par écrit:-

SINCE 1857

GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.

925 RUE ST. LOUIS, ST-JOSEPH,
CTÉ STE-HYACINTHE, P.Q., CANADA

tion du pourcentage de mortalité lorsqu'on utilise des cages de mise bas.

	Porcherie avec cages de mise bas	Porcherie avec barres de protection
Nombre de porcelets nés vivants par portée	10.0	10.2
Nombre de porcelets à deux mois	8.8	8.1
Poids moyen des porcelets à deux mois (livres)	35.0	33.0
Pourcentage de mortalité %	12.0	20.6

Jean-Paul Lemay, agronome

La castration élimine les odeurs désagréables

A l'Université de l'Alberta, les résultats basés sur deux années d'expérience démontrent que les verrats entiers, comparés aux sujets castrés, ont une meilleure croissance quotidienne, ont une meilleure conversion alimentaire et produisent une chair plus maigre. Cependant, lors d'essais de dégustation, on constate que 50% des carcasses des verrats entiers ont des odeurs caractéristiques désagréables.

Face à cette situation, plusieurs producteurs de porcs se posent la question suivante: l'odeur sexuelle des verrats envoyés à l'abattoir affecte-t-elle la succulence et la saveur de la viande?

Au Département de Zootechnie de l'Université de l'Alberta, on a poursuivi une expérience dans le but de:

a) déterminer la relation entre l'âge, le poids des verrats et l'odeur sexuelle;

b) vérifier si la castration (orchidectomie), une semaine à une semaine et demie avant l'expédition au marché, peut réduire l'incidence de l'odeur sexuelle.

Pour la poursuite de cette étude, on a utilisé seize verrats croisés de poids moyen de 54.0 livres au début de l'expérience. Tous les sujets gardés en groupes de quatre dans des parquets furent nourris avec une ration contenant 17.9% de protéine et 1,479 kilocalories d'énergie digestible par livre. Pour chaque verrat, à partir du poids de 77.0 livres jusqu'à 180 livres, on a prélevé hebdomadairement, par biopsie, des tissus qui furent ensuite évalués régulièrement par un groupe composé de quatre personnes (deux hommes et deux femmes).

Selon le Dr J. P. Bowland, responsable de ce travail de recherche, l'odeur sexuelle des verrats atteint un sommet à l'âge de 116 jours et au poids vif de 125 livres. De plus, les verrats castrés au poids de 180 livres et expédiés au marché entre la 11e et la 18e journée après la castration n'ont aucune odeur sexuelle caractéristique.

Jean-Paul Lemay, agronome

productions animales

Les croisements pour la production de veaux

A la Station agronomique de l'Université Laval, à St-Augustin de Portneuf, nous avons entrepris une expérience de croisements de races de bovins. Les objectifs de ce travail sont d'étudier les mérites de l'utilisation des croisements entre les races de boucherie Aberdeen Angus, Charolaise et Hereford avec les races laitières Ayrshire, Canadienne et Holstein-Friesian pour la production de veaux de lait et de bouvillons.

Tous les sujets mâles et femelles issus de ces accouplements, gardés dans les mêmes conditions d'alimentation et de régie, sont envoyés à l'abattoir, soit comme veaux de lait (poids vif de 200 livres), soit comme bouvillons (poids vif de 1,000 livres). Au cours de l'expérience, nous avons tenu compte des facteurs suivants: les pesées des sujets à différentes périodes, les quantités d'aliments consommés, le nombre de jour pour atteindre le poids du marché, les rendements à l'abattage et la classification des carcasses.

Les résultats obtenus à l'issue de cette étude dans la production des veaux de lait se résument comme suit:

1 — A la naissance, les mâles pèsent 5.3 livres de plus que les femelles.

2 — A la naissance, les poids moyens des veaux issus de croisements Charolais X Holstein, Charolais X Ayrshire, Hereford, X Holstein et Holstein X Holstein sont respectivement 102, 97, 94 et 93 livres.

3 — Les mâles requièrent 10 jours de moins que les femelles pour atteindre le poids vif de 200 livres. La croissance quotidienne des mâles est de 0.11 livre supérieur aux femelles.

4 — Les sujets Charolais X Ayrshire, Charolais X Holstein et Hereford X Holstein donnent les meilleurs pourcentages d'efficacité alimentaire.

5 — Les revenus bruts, déduction faite du coût alimentaire, sont favorables aux mâles. Les sujets croisés rapportent plus que ceux de race pure.

→



Les scies à chaîne
Jonsereds
reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.

Les modèles 36, 51, 621, 80 et 111



Cinq modèles à compter de $119.95 jusqu'à $400.00

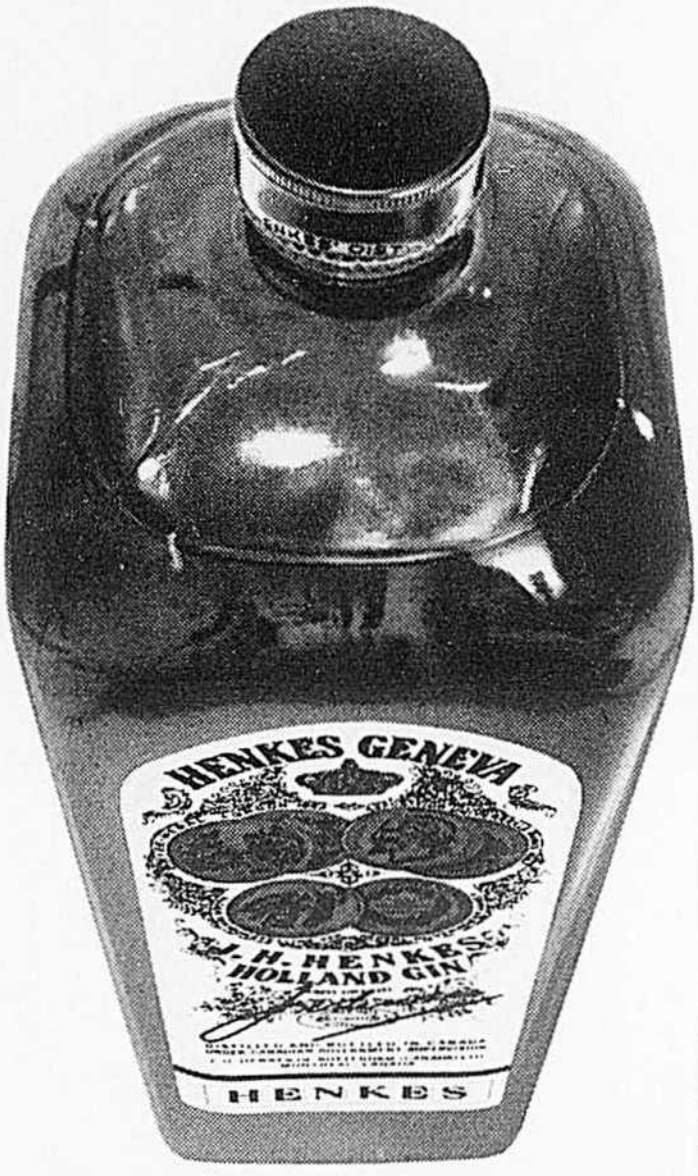
DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES ET FIABLES DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs

josa CORPORATION LTD LTEE
C.P. 550
75 rue Princesse,
Lachute J8H 3Y1, P.Q.
Tél.: (514) 562-9493

On l'aime bien gros



Le vrai de vrai
aux épaules larges
comme **autrefois**

le gros gin HENKES

169 D $2.35 / E $5.60 / F $8.65

Dans la production de bouvillons de 1,000 livres, les résultats laissent entrevoir des différences marquées entre les races pures et les croisements.

1 — L'utilisation de taureaux Charolais dans les troupeaux Ayrshire améliore le gain quotidien de 6.0 à 19.0% et par conséquent permet d'expédier l'animal plus tôt à l'abattoir.

2 — Avec la race Canadienne, l'utilisation de taureaux de boucherie améliore le gain quotidien de 19 à 26%.

3 — Dans les troupeaux Holstein, les croisements ne montrent pas davantage. En fait, le sujet Holstein a une bonne croissance, il ne prend pas trop de temps pour atteindre le poids du marché et il donne une carcasse de qualité.

Jean-Paul Lemay, agronome

L'ensilage de céréales pour les bouvillons

A la Station Agronomique de l'Université Laval, à St-Augustin, on a comparé la valeur alimentaire des ensilages de céréales fourragères avec celle du maïs et du foin sec servis à des bovins en croissance. Pour la poursuite de cette expérience, 40 bouvillons de race Holstein-Friesian (poids vif de 396 livres) furent répartis à raison de 8 par traitement et alimentés individuellement et à volonté durant une période de 196 jours. Afin de rencontrer les exigences alimentaires, on a ajouté un supplément protéique à chacun des cinq régimes de fourrages: foin sec, ensilage d'avoine, ensilage d'orge, ensilage de blé et ensilage de maïs.

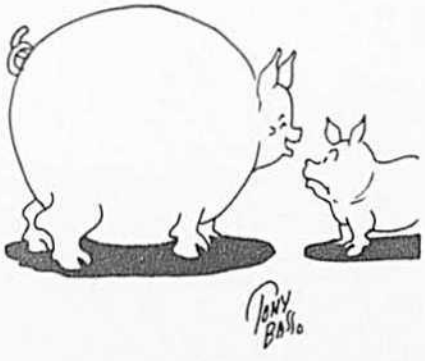
Tel que rapporté par le Dr Paul Gervais et ses collaborateurs dans "Recherches Agronomiques", voici quelques résultats disponibles et donnés selon l'ordre des régimes ci-haut mentionnés:

Croissance quotidienne (en livres):
1.08, 1.45, 1.32, 1.17 et 1.78

Consommation quotidienne de fourrages (base de matière sèche):
9.94, 9.54, 10.69, 10.16 et 8.71 livres

Au cours de cette première année d'expérience, l'ensilage de maïs s'est révélé supérieur au foin sec et aux ensilages de céréales fourragères.

Jean-Paul Lemay, agronome



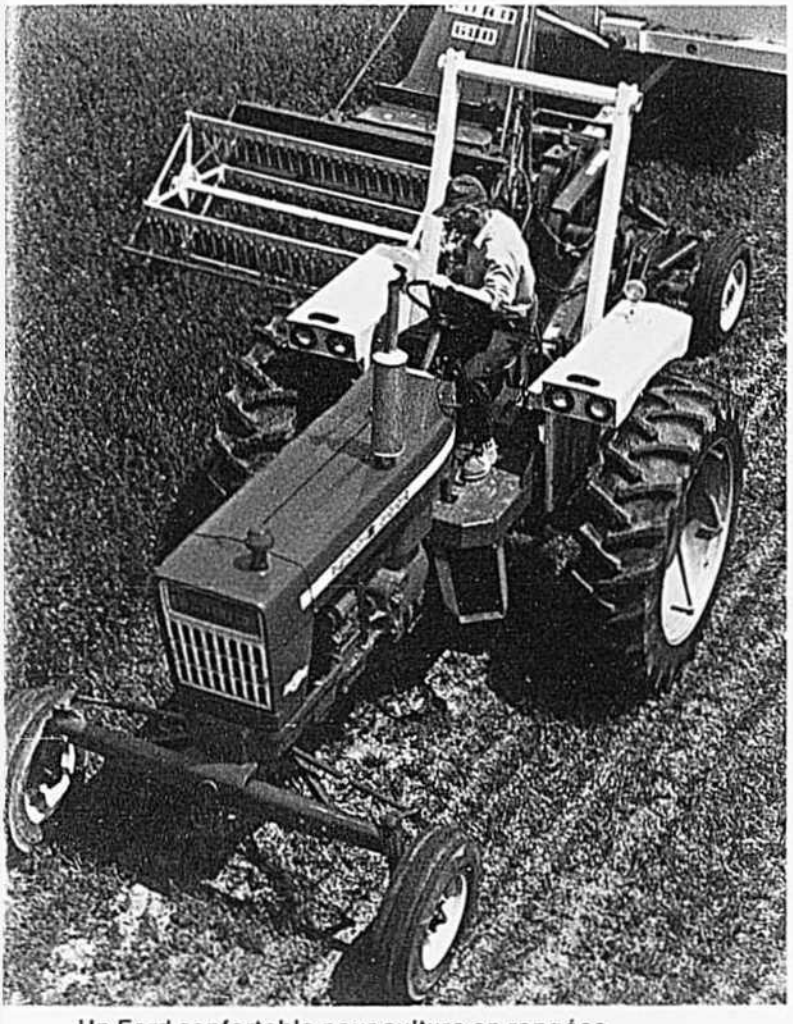
"Le crib à maïs était brisé, j'en ai profité".

Ca se fait mieux avec les Ford bleus.

Les poids moyens qui travaillent vite.



Ça va vite, avec un Ford tout usage.
Vous aimerez ce Ford 5000 de 67 c.v. pour toutes sortes de travaux. Le moteur répond en souplesse et facilite la traction. Les systèmes hydrauliques Ford sont puissants et nerveux. Le moniteur de charge, en option, vous donne une meilleure commande de vos instruments aratoires et vous permet de passer les endroits difficiles sans changer de vitesse. Conduite excellente, collant bien au sol. Garde au sol élevée. PDF indépendante, facile à engager, accélérant les récoltes et les foins.



Un Ford confortable pour culture en rangées.
Vous vous assoyez plus haut que la poussière et la chaleur, sur la vaste plate-forme d'un Ford 5000 pour culture en rangées. C'est plus facile que jamais de faire quatre ou six rangées à la fois. Excellente visibilité avant et arrière. De la place pour vous étendre les jambes. Commandes d'accès facile. Siège aussi confortable qu'un fauteuil. Les jours passent plus vite – et sont plus productifs. Et vous profitez du rendement Ford 5000 qui gagne des milliers de fermiers aux Ford bleus. Ce champion de 65 c.v. vous est maintenant offert avec le moniteur de charge exclusif à Ford: le système hydraulique qui contrôle la tension des instruments aratoires montés, semi-montés ou tirés.



Gagnez du temps, au champ ou à l'enclos.
Ce Ford 4000 de 52 c.v. s'est joint à une de nos grosses charrettes bleues pour faciliter et accélérer l'alimentation du bétail. Puissance, stabilité et sûreté de conduite font aussi des Ford tout usage d'excellents tracteurs pour le chargement. Qu'il soit à essence ou à diesel, tout usage ou pour culture en rangées, nous aménagerons votre Ford 4000 ou 5000 avec les options et accessoires qui feront votre affaire.

Venez en causer.

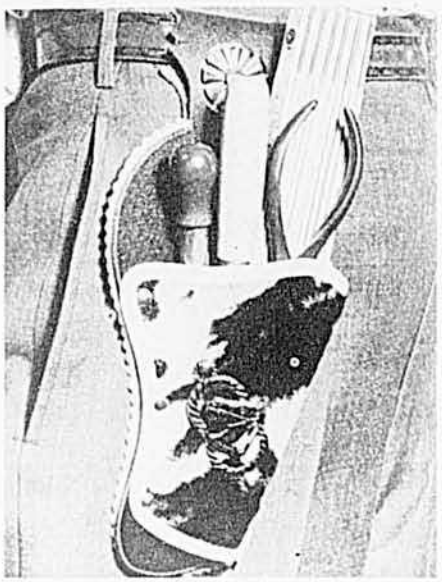
Ford
Tracteurs
Equipement

Le vrai bricoleur est un homme qui travaille bien et qui prend plaisir à bien travailler. Par extension, il aime s'équiper et il aime ses outils. Il aime les voir bien rangés, en ordre et à portée de la main.

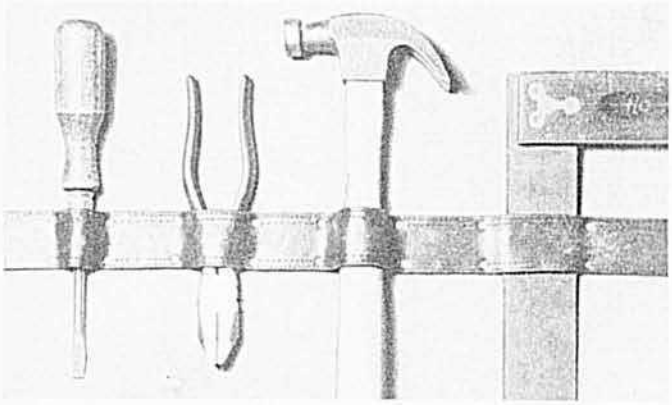
Il existe cependant de nombreuses exceptions à la règle, des gens qui ont toujours perdu quelque chose et qui cherchent, précisément parce qu'ils n'ont pas pris la précaution de faire une place pour chaque chose et qu'ils n'ont pas pris l'habitude de remettre chaque chose à sa place. Il en est de même de tout ce que peut contenir l'atelier.

S'organiser pour toujours s'y retrouver facilement est tout ce qu'il y a de plus simple. Il s'agit seulement d'en avoir l'idée. Par exemple, les quelques trucs donnés en photos dans cette page pourront vous être utiles.

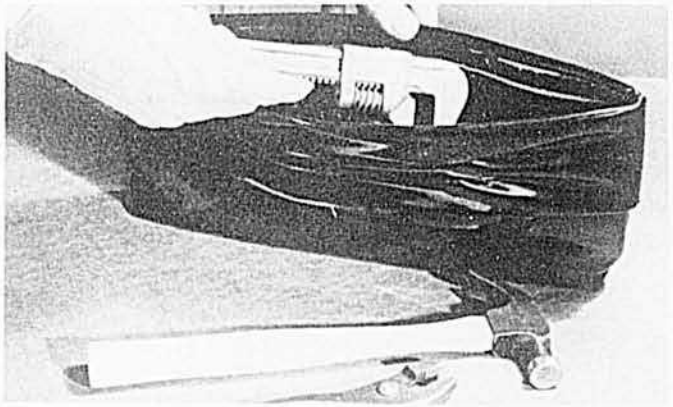
N'est pas bricoleur heureux QUI N'A PAS D'ORDRE



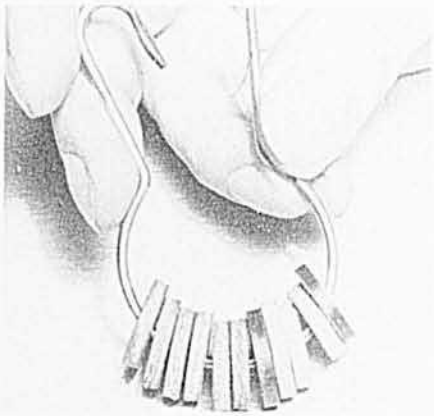
Vous avez à travailler au haut de l'escabeau et vous aurez besoin de quelques outils de petite taille? Empruntez ce jouet de fiston! Bloquez l'extrémité de la gaine, s'il s'agit d'une gaine ouverte et garez-y vos outils à la place du revolver. Fiston apprendra peut-être que c'est le meilleur usage qu'on puisse en faire.



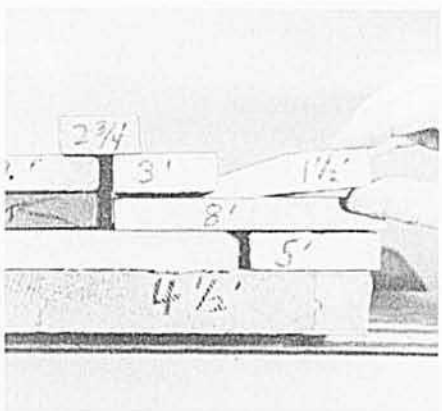
Votre marteau, vos pinces, votre tournevis, votre équerre pourront être toujours à portée de la main si vous clouez sur le mur, à côté de l'établi, cette vieille courroie ou cette vieille ceinture que votre épouse a mise à la poubelle. L'ampleur de chaque fourreau et l'espace entre chacun est à déterminer selon l'outil à ranger.



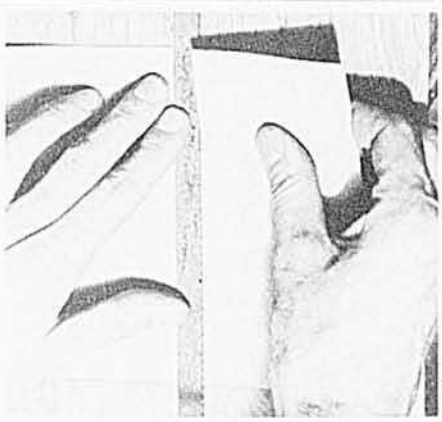
Vous avez à aller travailler à distance, à aller donner "un p'tit coup de main au voisin qui ne sait que faire de ses dix doigts?" Un sac à main comme celui-ci vous permettra d'apporter tous les outils dont vous aurez besoin et vous évitera d'avoir à revenir chercher ceux qui vous manquent. C'est moins lourd qu'un coffre à outils et, pour les besoins de la cause, aussi utile.



C'est quand ils deviennent défectueux qu'on réalise soudainement la grande variété de robinets qui existent dans la maison. Et chacun demande une rondelle particulière sans laquelle le robinet continue à dégoutter. Faites une provision de rondelles variées et gardez-les bien à la vue, dans ce support à rideaux de douche.



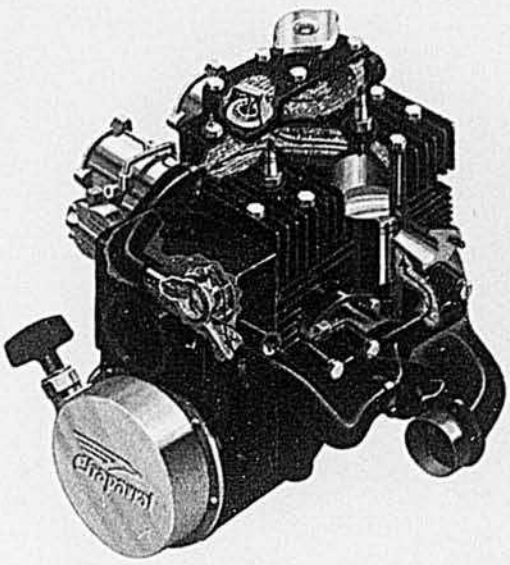
La présente photo vous rappellera des souvenirs. Chaque fois que vous cherchez un morceau de bois, vous devez défaire la pile complète pour savoir si cette planche, dont seul le bout est évident, mesure 1 pied ou 8 pieds de longueur. Inscrivez sa longueur, comme ici, et votre inventaire est là, sous vos yeux.



Vous vous êtes toujours posé la question? Eh bien, voici comment on coupe le papier sablé, ou papier d'émeri, en bandes de la largeur voulue, droites comme une flèche et sans avoir à aiguiser le couteau ensuite. Une lame de scie à fer fixée lâchement à ses deux extrémités: insérez, pressez, tirez!

La Chaparral SSX, nous l'avons faite. Nous lui avons donné un nouveau moteur à refroidissement liquide. Cela vous donne une performance sans égale.

Parce que son moteur est à refroidissement liquide, la SSX ne chauffe pas. Toute possibilité de vapeur explosive au carburateur est éliminée et les chances de saisir les pistons sont presque nulles. Un moteur mieux refroidi signifie un rendement plus doux et plus compatible. Le modèle 340 cc développe 40 h.p. et celui de 440 cc, 50 h.p. La SSX signifie également des randonnées plus silencieuses et une durée beaucoup plus longue. Elle est un apport dans la lutte contre la pollution par le bruit. Bien sûr



que le moteur à refroidissement liquide n'est pas tout ce qu'il y a de nouveau sur la Chaparral SSX 1974.

Elle est munie de carburateurs jumelés, de l'induction reed valve et du fameux système d'allumage CDI. Nous y avons allongé le siège de cinq (5) pouces et lui avons donné une merveilleuse nouvelle chenille ainsi qu'une toute nouvelle couleur, qui la rend vraiment irrésistible. La Chaparral SSX est la motoneige la plus rafraichie dans tous les sens du mot, qu'il ne vous a jamais été rendu possible d'acquérir.

Chaparral Canada, 3000 St-Roch, Drummondville, P.Q., tél.: (819) 477-1931.

Chaparral®
motoneiges • motocyclettes



Vous nous l'avez demandée.

aux 14 soleils, pas d'problème!

S'en aller aux 14 soleils d'Air Canada, c'est laisser derrière soi les soucis de la vie quotidienne afin de redécouvrir le calme, la détente et la chaude hospitalité du Sud. Que ce soit dans un hôtel, une villa ou un appartement, vous retrouverez la même joie de vivre. Fête au village, plongée sous-marine, pêche en haute mer, excursions de tous genres . . . aux 14 soleils, y a pas d'problème!

Demandez le guide-vacances les 14 soleils à votre ami l'agent de voyages ou à Air Canada.

Inscrivez-vous à la Caisse "bonnes vacances" de la BCN, c'est un moyen sûr d'aller aux 14 soleils.



AIR CANADA

par Roland L. Racine

Les recettes touristiques de "MONSIEUR VOYAGE"



L'Art touristique exige, de nos jours, la science de Magellan qui, en 1520, entreprit le premier voyage autour du monde. Il exige la connaissance des mers et des océans. Il exige le goût de l'aventure, de l'initiative, de l'imagination, mais il exige aussi beaucoup de patience et le respect des moeurs et des habitudes des autres peuples. Il exige enfin de la ponctualité et de la courtoisie, une bonne santé et une bonne dose de sagesse; en somme, il vous demande d'être en même temps sobre et exubérant.

De nos jours, on dépense des millions de $$$$ pour mettre le Monde à votre portée, mais il faut savoir partir du bon côté et du bon pied.

C'est ce que nous essaierons de vous exposer dans cette chronique.

Ce mois-ci, nous vous suggérons une croisière en bateau. Dans les prochains mois, nous vous parlerons de diverses autres façons de voyager.

Des milliers d'Américains et de Canadiens et des centaines de Québécois ont déjà réservé leur cabine à bord d'un élégant hôtel flottant et partiront en croisière vers les Antilles, les Caraïbes ou les ports de la Côte du Pacifique ou Hawaii, dès les premiers jours de l'hiver.

Et vous que choisirez-vous pour vos vacances d'hiver? Quels sont les ingrédients qui rendent les croisières si populaires depuis quelques années? Je crois que le succès des croisières repose surtout sur le fait que les passagers peuvent se détendre, se reposer, se distraire, visiter des dizaines d'îles et de pays, sans devoir se déplacer d'un hôtel à l'autre, sans risquer de manquer des correspondances aux aéroports et souvent se contenter d'une nourriture qu'ils craignent.

A bord des paquebots de croisières, c'est le confort à toute épreuve. Les plus récentes unités sont décorées avec raffinement par d'éminents décorateurs et la majorité des cabines sont pourvues de moquette, téléphone, musique d'ambiance, toilette privée et comme les navires qui sillonnent la mer des Caraïbes sont entièrement climatisés, les cabines sont naturellement dotées d'un système de climatisation individuel, vous permettant de choisir la température qui vous convient le mieux.

Toutes les cabines comprennent au moins deux lits, mais certaines disposent d'un lit "pullman" rabattable et peuvent être utilisées pour trois personnes. Au moment de réserver, rappellez-vous que vous avez le choix entre une cabine de luxe pourvue de bain, douche et toilette (certaines cabines sont communicantes et peuvent être vendues comme suites à des prix spéciaux), et une cabine extérieure avec douche, toilette et hublot ou, enfin, une cabine intérieure qui se vend à prix plus modique.

Les réservations peuvent être faites auprès d'un agent de voyage ou bien chez l'Agent général de chacune des compagnies maritimes.

Billets: habituellement un acompte de 20% à 25% doit être déposé, lors de la demande de réservation, et le solde doit être réglé six semaines avant le départ, pour l'émission des billets. Les passagers sont instamment priés de lire bien attentivement les conditions de transport imprimées sur le billet.

Le prix de la croisière comprend:

1 — L'usage de la cabine réservée et de toutes les commodités du bord, ainsi que la pension complète commençant avec le diner (souper) du premier jour et se terminant avec le petit déjeuner du dernier jour de la croisière.

2 — Tous les services du personnel de bord et de l'équipage.

3 — Les frais de transport du bord au quai et vice versa, lorsque le navire n'accoste pas au quai et que l'on doit transporter les passagers dans des vedettes ou autres bateaux.

Ne sont pas compris dans le prix de la croisière:

1 — Les excursions facultatives à terre.

2 — Les taxes d'embarquement et/ou de débarquement dans les îles. Exemples: Iles Vierges = $2.00; San Juan, Puerto Rico = $2.00; Port Everglades, Floride = $2.00; Montego Bay, Jamaïque = $2.50; Cristobal, Panama = $2.00; Nassau, Bahamas = $3.00.

3 — Les frais de blanchissage, de nettoyage à sec (très peu de navires offrent ce service), de massages, de barbier ou de salon de beauté.

4 — Les boissons prises au bar ou dans votre cabine et à table à la salle à manger, sauf les diners de Gala, alors que le Capitaine vous reçoit.

5 — Les pourboires et autres gratifications pour services spéciaux.

6 — L'usage d'une chaise de pont, mais sur certains navires, ce privilège est gratuit.

→

Documents requis

Pour les croisières aux Antilles et dans la mer des Caraïbes, habituellement le passeport n'est pas exigé, une carte d'identité, un certificat de citoyenneté ou un certificat de naissance étant suffisant, mais pour les croisières en Asie, en Orient, en Europe et autour de la Méditerranée, il faut avoir son passeport.

Le ministère des Affaires Extérieures, à Ottawa, prévoit qu'en 1974, plus de 500,000 Canadiens feront une demande de passeport. Alors si vous projetez une croisière ou un voyage à l'étranger dans les mois à venir, c'est le moment de faire votre demande de passeport. Les formules de demande sont disponibles aux bureaux de passeport, aux bureaux de poste, dans les agences de voyages et chez les compagnies aériennes. Pour éviter tout retard, quand vous aurez rempli votre demande de passeport, faites-la vérifier par un spécialiste ou apportez-la vous-même au bureau des passeports de Montréal dans l'édifice de la Maison du Commerce, au 1080 de la Côte Beaver Hall, entre 9 heures et 4 h 30, l'après-midi, du lundi au vendredi. L'an dernier, 35% des demandes de passeport ont subi des retards par suite de renseignements erronés ou omis. Au Canada, le passeport coûte la somme de $10.00.

Certificats de santé

Au moment où j'écris ces lignes, le certificat International de Vaccination ou de Re-Vaccination contre la variole n'est pas exigé partout, dans toutes les îles où les paquebots de croisières sont susceptibles de faire escales, mais vaut mieux prévenir que guérir. Alors n'attendez pas à la dernière minute pour vous faire inoculer, soit par votre médecin, soit par une infirmière d'un bureau de Santé. A Montréal, vous pouvez vous rendre à la clinique du Canadien National, au 935 ouest de la rue de Lagauchetière, angle Mansfield.

Les animaux domestiques ne sont pas admis à bord des navires.

L'embarquement commence, normalement, trois heures avant le départ et les passagers doivent être déjà rendus à bord au plus tard 30 minutes avant l'heure prévue pour le départ.

L'équipage d'un paquebot de croisière

Je vous soumets les termes en anglais d'abord, parce que ce sont les plus usuels, mais également l'appellation française.

Captain: le Capitaine, maître après Dieu.

Chief Steward: le Maître d'Hôtel, le directeur de la salle à manger, c'est à lui que vous devez vous adresser pour réserver votre table en arrivant à bord, le premier soir, soit pour le premier service, disons de 6 h 30 à 8 h 30, soit pour le deuxième service, après 8 h 30, si vous préférez manger plus tard, mais vous n'aurez jamais faim pour le Buffet servi à minuit.

Purser: c'est le Commissaire principal. Il agit, ni plus, ni moins comme le directeur général du navire et règle tous les problèmes.

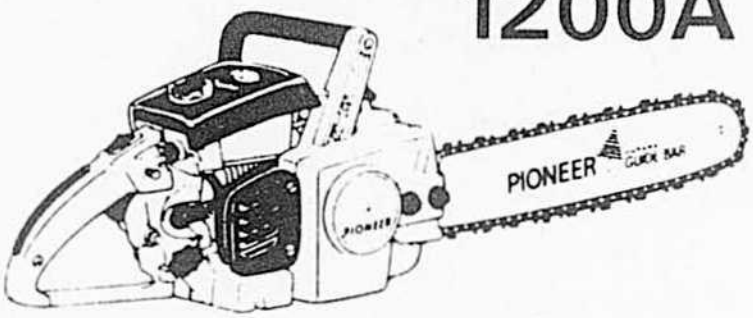
Deck Steward: le garçon de pont qui s'occupe de vous trouver une chaise de pont ou de vous fournir les accessoires pour pratiquer votre sport favori. Il sert aussi les boissons sur le pont.

Room Steward ou **Stewardess:** le garçon de cabine ou la fille de chambre qui, souvent, se partagent ce service, le jour et la nuit.

Cruise Director: c'est l'organisateur des activités sociales et du pro-

(suite à la page 98)

La Pioneer 1200A



un collaborateur reconnu qui vous fait économiser

Robuste et fiable, la Pioneer 1200A a fait ses preuves dans la pratique. Elle permet d'effectuer facilement la coupe des broussailles, des arbres, du bois de chauffage, etc.

Voyez les avantages de la Pioneer 1200A:

- lubrification automatique précise à chevauchement manuel, prolongeant la vie de la barre et de la chaîne
- poignées espacées améliorant l'équilibre, facilitant la coupe, accroissant la durée
- étrangleur (choke) pour des démarrages sûrs sans calage; carburateur toutes-positions
- commandes commodes au bout des doigts, avec blocage de l'accélérateur.

Avant d'acheter une scie mécanique, voyez la **Pioneer 1200A** chez votre concessionnaire **Pioneer.** A la longue, vous ferez des économies grâce à la scie mécanique **Pioneer** dont la construction de qualité assure la longue durée!

Toute les scies mécaniques ***Pioneer*** *portent maintenant une garantie complète de 90 jours.*

LES SCIES MÉCANIQUES

PIONEER

facilitent la tâche

Produit de l'**OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., Peterborough, Canada.**
Fabricants des hors-bord et motoneiges **Evinrude** et **Johnson,** des moteurs **OMC Stern Drive** (arrière) et des tondeuses et déneigeuses **Lawn-Boy.**

un instant!

POUR RÉGLER LE PROBLÈME DE L'AGRICULTURE

IL FAUT:

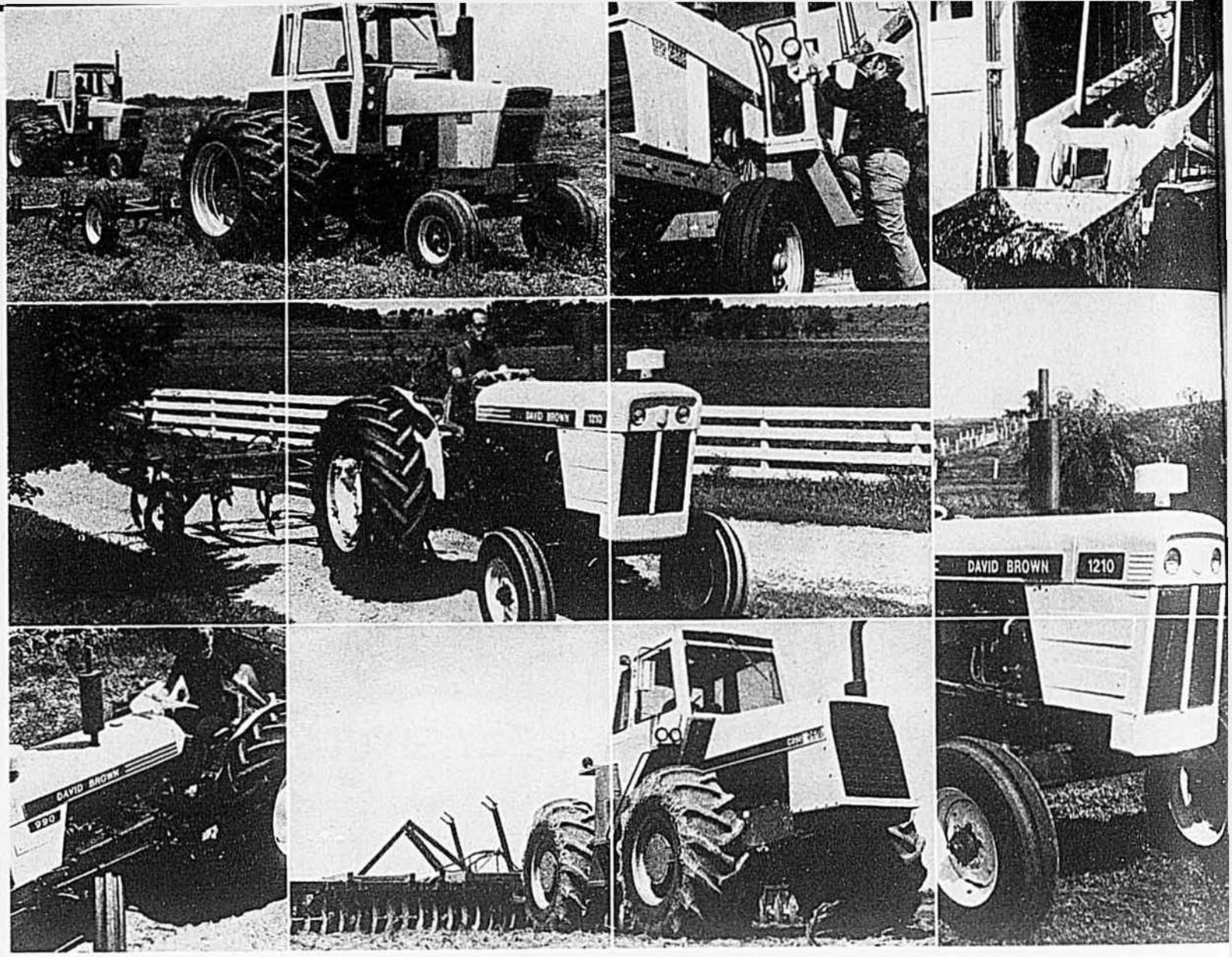
- Garantir le prix et l'approvisionnement des grains de provende
- Augmenter les budgets affectés au drainage
- Donner à l'agriculteur les moyens financiers qui lui permettront de s'équiper et protéger son revenu
- Aider à l'intégration qui servira l'agriculteur
- Former une banque de crédit pour administrer les programmes de financement destinés à stimuler l'économie rurale
- Mettre sur pied un programme d'apprentissage agricole
- Instituer un programme d'assurance pour:
  les récoltes, étendu à toutes les productions
  les érablières
  le bétail
- Créer un office de commercialisation
- Enlever les taxes foncières des terres en culture

...POUR L'AVENIR D'UN QUÉBEC FORT!



votez union nationale

Cette annonce est autorisée par M. Florent Riopel, 826 rue Prieur, Duvernay, Laval, Qué., agent officiel de l'Union Nationale



Quels que soient vos besoins — un Case ou David Brown de 14 à 176 ch — un nouveau chargeur compact Uni-Loader . . . ou n'importe quel genre de tracteur!

Votre concessionnaire Case est le mieux placé pour y répondre!

La sagesse d'un investissement en matériel agricole demande l'utilisation maximum de la main-d'oeuvre et des capitaux dont vous disposez. Et nous avons, dans notre gamme, le modèle qui vous permettra d'atteindre cet objectif.

Votre concessionnaire Case a la réponse à vos problèmes. En réalité, il en a 24, dont l'une sera certainement la bonne.

Dans les gros tracteurs agricoles, nous offrons sept modèles Case . . . jusqu'à 176 chevaux. La puissance, le confort et la protection qui correspondront exactement à vos besoins.

Votre concessionnaire vous offrira quatre tracteurs de qualité, construits par David Brown, pour compléter vos besoins. Parfaits pour leur puissance, leur adaptabilité et leur prix, de 41 à 65 ch.

Pour les utilisations plus spécialisées, nous avons treize autres modèles. Chargeurs, rétro-caveuses, tracteurs à roues et à chenilles, dont deux modèles agricoles compacts de 14 à 16 chevaux.

N'oubliez pas nos chargeurs Uni-Loaders en quatre modèles qui vous épargneront beaucoup de temps et d'efforts. Ces machines extrêmement maniables pourront charger, lever, transporter et tout faire, dans les endroits restreints où un tracteur classique ne pourrait pas travailler. Le nouveau modèle 1816, qui vient d'être mis sur le marché, est une merveille par ses dimensions compactes et son extraordinaire adaptabilité.

Quel est donc le modèle Case qui vous convient? La réponse à cette question vous sera donnée par une démonstration, sans obligation bien entendu. Consultez donc votre concessionnaire Case sans tarder.

J I Case Company, Montreal, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton.

J I Case
A Tenneco Company

TENNECO

MD ***on fait ce qu'il faut.***

case®

La spécialisation en tracteurs de Case vous offre Achat, Bail, Location

QUÉBEC

Alma
J. M. Tremblay
R.R. 2
Canton Delisle
418-662-9528

Chicoutimi
Couture & Bergeron Ltée
2147 boul. Talbot
418-549-2363

Drummondville
J. A. Simard
R.R. 4, Drummondville
819-472-2507

Joliette
D. Roy & Fils Ltée
499, rue Visitation
514-861-5312

Louiseville
Equipement Malbeuf Inc.
771, Boulevard, E.
819-228-4592

Plaisance
Garage L. Ménard
Cté Papineau
819-427-6448

Rimouski
Rimouski Tractors Inc.
19, boul. Ste-Anne
418-723-4545

Sherbrooke
Louida Payeur Inc.
R.R. 4, Sherbrooke
819-569-7483

Ste-Angele de Merici
Roland Pigeon Enrg.
Cté Rimouski
418-775-4229

St-Anicet
Caza Supplies & Service
Cté Huntington
514-264-2388

St-Camille
Georges Alexandre
Cté Bellechasse
418-595-2327

St-Celestin
Charles Lafond
Cté Nicolet
819-229-3560

St-Damase
Honoré Palardy
Cté St-Hyacinthe
514-797-3325

St-Georges Est
Garage F. Côté Enrg.
34, boul. Lacroix
418-228-2001

St-Hugues & Ste-Rosalie
Garage P. A. Fontaine Inc.
Cté Bagot
514-794-2123

St-Janvier
La Cie de Tracteurs & d'Equipements Ltée
86, boul. Labelle
514-430-3157

St-Leonard
Léopold Verreault
Cté Portneuf
418-337-7159

St-Prime
Lamontagne Equipement Enrg.
Cté Lac St-Jean
418-251-3210

St-Simon
Riou Machineries Inc.
Cté Rimouski
418-738-2868

Ste-Anastasie
Elphège Boissonneault
Cté Mégantic
819-389-5793

Ste-Anne de la Perade
Lafrenière Tracteurs Enrg.
Cté Champlain
418-352-2446

Ste-Christine
Denis Laliberté
Cté Bagot
819-858-2717

Ste-Claire
Edouard Audet
Cté Dorchester
418-883-3926

Ste-Marguerite
Dorchester Equipement
Cté Dorchester
418-935-3336

Thetford Mines
Ber-Vac Enrg.
Rang A, R.R. 3
418-335-7589

Trois-Pistoles
Garage Henri Rousseau
Cté Rivière du Loup
418-851-3842

Vallee Jonction
Clément Vachon Enrg.
Cté Beauce
418-253-5397

Victoriaville
André Girouard
60, rue du Filtre
819-752-4248

ONTARIO

Casselman
L. E. Brisson
Cté Russell
613-764-2962

production laitière



L'ensilage et sa couleur

L'ensilage d'herbe à faible teneur en eau, qui est bruni, a perdu beaucoup de protéines digestibles; voilà ce que l'on peut affirmer si on compare cet ensilage avec celui d'herbe à faible teneur en eau mais encore vert.

Même si à l'analyse l'ensilage brunâtre révèle une forte teneur en protéines totales, qu'il sent bon et que les vaches semblent l'apprécier, la protéine digestible est plus basse que normalement et c'est justement cette dernière qui est utile. Il ne faut donc pas se fier seulement au goût et à l'instinct de l'animal. Il est vrai que le fait de voir les vaches ronger ou lécher les poteaux et les murs des bâtiments indique souvent un manque de minéraux dans la ration, mais le contraire se produit dans le cas de l'ensilage d'herbe bruni.

Il faut tenir compte de la succulence du fourrage, peu importe sa couleur qui, dans des cas, détermine le goût et qui n'a souvent rien à voir avec le pourcentage de protéines digestibles. On doit aussi considérer que si l'ensilage est la seule source d'aliments disponible, il faudra que l'animal en mange beaucoup pour combler ses exigences. On peut croire alors qu'il aime cet ensilage bruni.

La proportion de protéine digestible est faible dans l'ensilage d'herbe à basse humidité et qui a chauffé durant le processus d'ensilage.

Lorsque l'herbe chauffe, la protéine réagit avec d'autres substances de la plante et elle devient non digestible. Dans certaines expériences, on a constaté qu'un ensilage d'herbe à basse humidité contenant 13.4% de protéine avant de chauffer, n'en renfermait plus que 8% après avoir chauffé dans le silo.

On prétend que 1 cultivateur sur 5 n'obtient qu'un rendement de 60% de son ensilage à cause des problèmes mentionnés ci-dessus. Ce n'est donc pas tout de faire de l'ensilage, il faut surtout bien le faire.

Pierre Léonard, agronome

Il faut un minimum de soufre

Chez la vache laitière, le soufre constitue environ 0.15% des tissus vivants et de 0.20 à 0.25% du lait. La plus grande partie du soufre est présente sous forme des acides aminés, méthionine et cystine, mais d'autres composés biochimiques sont également importants.

Les exigences nutritionnelles en soufre des vaches laitières à haute production ont été déterminées en utilisant des pourcentages variant entre 0.06 et 0.35%. On a utilisé plusieurs sources de soufre inorganique et une source de soufre organique.

D'après le Dr Réjean Bouchard, de la Station fédérale de Recherches de Lennoxville, les résultats d'une expérience poursuivie avec des vaches laitières en lactation indiquent que le niveau de soufre dans la diète ne doit pas être inférieur à 0.12% si l'on veut maintenir un bilan positif. Le bilan optimal en soufre peut être obtenu avec une ration contenant 0.20% ou une ration contenant de l'azote et du soufre dans la proportion de 12:1.

Jean-Paul Lemay, agronome

Vos vaches boivent-elles suffisamment?

Nous avons souvent discuté du problème de l'eau à fournir aux vaches laitières. Nous avons mis en question les quantités à servir chaque jour, la hauteur des abreuvoirs, etc. Il faut admettre cependant que les quantités à déterminer selon la consommation ne s'établissent pas de façon absolue.

En général, le problème de la consommation quotidienne d'eau se résume à dire qu'une vache non en production boit environ 15 gallons d'eau par jour et qu'une vache en production peut boire jusqu'à 30 gallons d'eau par jour.

Cette grande différence intrigue.

→

Un éleveur m'a dit: "J'ai installé une citerne d'eau supplémentaire près de la salle de traite et le rendement de mon troupeau a augmenté de 250 livres de lait par jour." Il n'en fallait pas plus pour inciter l'auteur de cet article à parfaire ses connaissances dans ce domaine. Il livre ce qu'il a trouvé dans des études faites à l'Université du Maine.

Plusieurs facteurs influencent l'ingestion d'eau. On doit mentionner:

1 — La température à laquelle les vaches sont exposées

2 — Le type de ration alimentaire fournie aux vaches

3 — La productivité de chaque animal.

Voyons plus en détail l'effet de ces trois facteurs, les plus importants parmi d'autres sûrement.

La température

La température ambiante à laquelle le corps de la vache est exposé fait varier la quantité d'eau ingérée par cette dernière. Cette quantité variera suivant la température, le poids de l'animal et la productivité. Prenons par exemple une vache produisant 50 livres de lait par jour. Son besoin en eau variera selon le tableau suivant:

Poids de l'animal (en livres)	Température de l'air (en degrés F.) et quantité d'eau (en gallons) à fournir		
	40°	70°	90°
800	17.2 gallons	22.8 gallons	31.6 gallons
1000	17.8 "	23.8 "	33.2 "
1200	18.5 "	24.7 "	37.1 "
1400	19.5 "	26.2 "	37.1 "
1600	20.2 "	27.2 "	38.7 "

Les besoins en eau d'une vache pesant 1200 livres sont donc de 18.5 gallons à 40°F., 24.7 gallons à 70°F., et 37.1 gallons à 90°F.

L'alimentation

On pourrait modifier ainsi un proverbe bien connu: Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu bois.

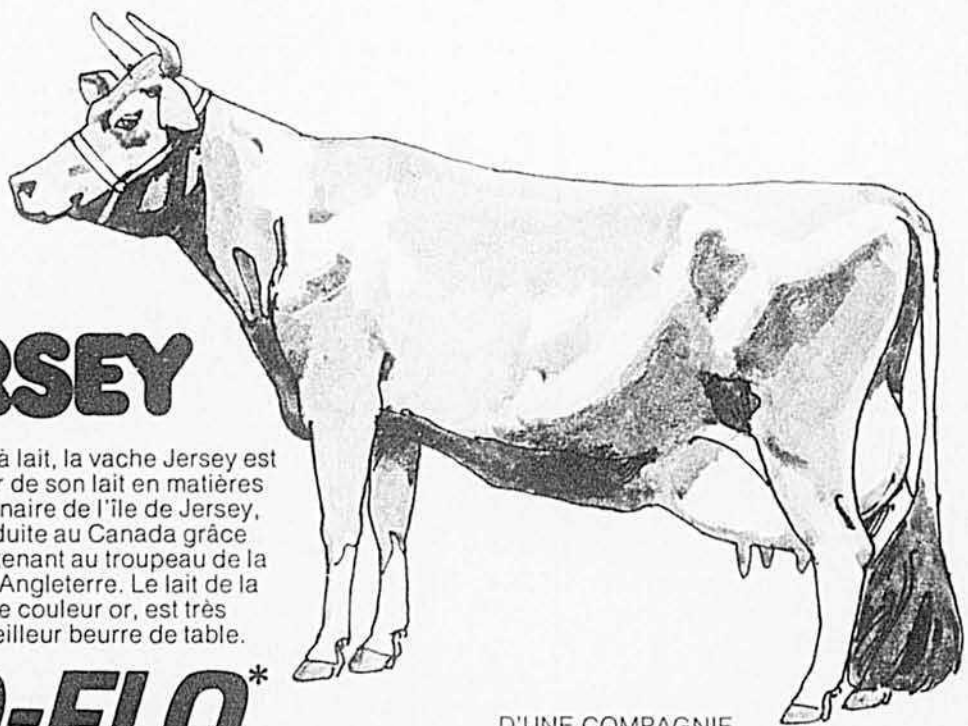
La ration quotidienne de la vache laitière influence la quantité d'eau à ingérer, car certains aliments fournissent plus d'eau que d'autres. Une vache alimentée au fourrage vert et à l'ensilage absorbera probablement 15 gallons d'eau par jour. Cette eau, elle n'a pas à la puiser dans l'abreuvoir. Un pâturage permanent, lui, ne fournira que 6 gallons d'eau à la vache. Le grain et le foin sec en donneront encore moins.

Toute alimentation riche en fibres et en protéines demande généralement plus d'eau pour combattre l'excès de chaleur associé à la digestion d'une telle ration.

La productivité

Le lait contient approximativement 85% d'eau; il faut bien admettre qu'une grosse vache productrice doit ingérer plus d'eau que la faible laitière. En plus, il faut tenir compte de la chaleur produite par la réaction découlant de la production du lait (chaleur métabolique) qui doit être combattue.

De l'eau, c'est donc nécessaire et c'est un des multiples facteurs à ne



JERSEY

Parmi les races de bétail à lait, la vache Jersey est réputée pour la haute teneur de son lait en matières grasses. Cette race, originaire de l'île de Jersey, dans la Manche, a été introduite au Canada grâce à des éléments appartenant au troupeau de la Couronne de Windsor, en Angleterre. Le lait de la vache Jersey, d'une riche couleur or, est très demandé pour faire le meilleur beurre de table.

RAPID-FLO*

Filtre à lait dont la réputation n'est plus à faire. Apprécié par la plupart des trayeurs pour son filtrage rapide et sa grande efficacité contre les sédiments. Existe en plusieurs types.

Filtres à lait ***RAPID-FLO***

D'UNE COMPAGNIE SUR LAQUELLE VOUS POUVEZ COMPTER:

Johnson & Johnson LIMITÉE

*marque de commerce de Johnson & Johnson ou des compagnies affiliées. ©Johnson & Johnson 1973

pas négliger. Il faut en servir suffisamment; elle doit être bien distribuée et de bonne qualité. Rapprochez l'approvisionnement d'eau des mangeoires afin d'éviter les déplacements inutiles des vaches. Un endroit idéal pour localiser les abreuvoirs est sûrement à la sortie des salons de traite, car après avoir mangé des aliments secs, les vaches aiment boire abondamment. Un endroit ombragé permettra de protéger la source d'eau fraiche. Pensez-y pour la prochaine saison, tout en considérant celle qui s'achève.

Pierre Léonard, agronome

La glande mammaire conditionne la production

Chez les fortes laitières, la mamelle possède du volume, celui-ci provenant du développement du tissu secréteur du lait. Le sang chargé d'éléments nutritifs circule dans la glande à travers les capillaires pour atteindre les alvéoles qui fabriquent le lait. On estime qu'il passe environ 400 livres de sang dans la glande pour l'élaboration d'une livre de lait. Ainsi, une vache qui produit 50 livres de lait par jour laisserait passer dans cette glande l'équivalent de 20,000 livres de sang. Cette circulation en circuit fermé correspond à près de 300 fois le volume de sang de tout l'animal.

La conclusion pratique de cette connaissance, c'est que le producteur doit prendre tous les moyens pour garder cette glande intacte, de façon à en maintenir le volume normal durant toute la vie de l'animal. A plusieurs reprises, nous avons donné des conseils à ce sujet. Qu'il suffise de mentionner qu'on doit éviter toute blessure à la glande, et cela dès que les animaux sont jeunes:

1 — En empêchant les génisses de se têter entre elles;

2 — en prévenant toute blessure causée par des traumatismes chez la vache en production, comme par exemple: les coups de cornes, la traite trop prolongée avec la trayeuse ou le mauvais état de cette dernière;

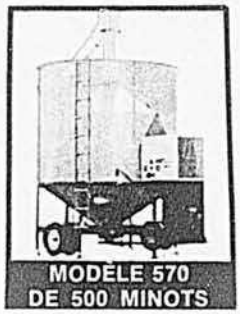
3 — en prévenant la mammite, cette maladie microbienne qui s'attaque au tissu lactifère et qui peut le détruire complètement.

Quand, pour une raison ou pour une autre, une vache perd un quartier, c'est parfois plus du quart de la glande qui est détruite à jamais.

Jean-Paul Lemay, agronome

AVANTAGE pour AVANTAGE
GT® vous adopterez le
SÉCHOIR À GRAIN

Il y a plusieurs marques concurrentes, qui toutes peuvent sécher le grain. Mais il est manifeste qu'aucun de ces séchoirs ne peut se comparer au GT dans les trois secteurs dont vous devez tenir compte avant d'acheter:



À essence - Électrique
À p. de f. Capacité de 250 - 350 - 500 minots

PRIX D'ACHAT
La simplicité de conception et plus de 15 années de perfectionnements ont hissé les séchoirs à grain GT au premier rang des ventes et leur ont assuré le plus bas prix.

FRAIS D'UTILISATION
L'efficacité de fonctionnement, les exigences moindres en chaleur et en électricité . . . permettent au séchoir GT de travailler pour moins de la moitié du coût au minot de bien d'autres séchoirs sur le marché.

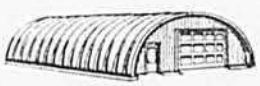
FIABILITÉ
Les séchoirs GT ont une seule tarière, un seul éventail et moins de pièces de travail, d'où leur fonctionnement sans défectuosité et leur moindre besoin d'entretien.

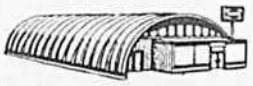
Approbation de la C.S.A.

Fabrication de:
GT GILMORE-TATGE MANUFACTURING CO., INC. / CLAY CENTER, KS. 67432
Distribution:
ALLIED FARM EQUIPMENT
124, avenue Labrosse
Pointe-Claire 730, Québec
Dép. 49 GTD 133

VOTRE FAÇON C'EST LA NÔTRE

En attendant, ne prenez aucune décision avant d'avoir vu ou parlé à un de nos représentants qui se fera un plaisir de vous conseiller, sans obligation de votre part. (Nous avons 14 endroits différents dans la province pour mieux vous servir.)

Pour l'industrie

Bouts et portes en acier épais profondément ondulé (4")

Commerce

Possibilités de "Design" pratiquement illimitées

Ferme

Grandes portes doubles 18' x 12'8" montées sur roulement à billes

SERVICE • QUALITÉ • ÉCONOMIE . . .

DURAFORME INC.
2740, boul. Pitfield (Québec)
Veuillez me renseigner à fond sans obligation de ma part.
Je suis intéressé à un bâtiment ..... de large x ..... de long. Date prévue de construction:
NOM .....
ADRESSE .....
TÉLÉPHONE LB-10-73

DURAFORME
Tél.: (514) 336-2880

LE GALACTO*

*Du gres... tos: lait.

PROUVEZ VOS TALENTS DE PRODUCTEUR!

Si vous répondez correctement à ces questions, vous pouvez gagner au Galacto SHUR-GAIN.

a. Combien de livres de lait entier peut-on épargner avec 25 livres de Substitut du Lait SHUR-GAIN?
(A) 100 lb de lait?
(B) 500 lb de lait?
(C) 1,000 lb de lait?
(D) Plus encore?

c. Un programme complet de prévention de la mammite fait économiser à l'éleveur au moins:
☐ $10 par vache;
☐☐ $50 par vache;
☐☐ $100 par vache;
☐ autre montant.

d. Entre les quatre sortes de minéraux SHUR-GAIN, comment décider celui qui vous convient le mieux?
(A) D'après le prix?
(B) D'après la formule?
(C) D'après la nature du fourrage que vous servez?

Réponses données ci-dessous

RÉPONSES AU TEST DE GESTION

A. 250 lb de lait
B. C: 1,000 lb
C. $50
D. C

Production et économie maximales—voilà le but de nos programmes. Comment se comparent-ils aux vôtres?

JOUEZ AU GALACTO S.G.

Sans doute direz-vous que votre entreprise laitière est pour vous beaucoup plus qu'un jeu. C'est votre gagne-pain. Néanmoins, certains aspects de l'élevage laitier (par exemple, la production de veaux de remplacement) présentent tous les défis, toutes les émotions et toutes les satisfactions qu'on peut attendre d'un jeu. Nous vous invitons donc à suivre un veau laitier de la naissance jusqu'à la fin de la première lactation. Comparez votre gestion à celle de SHUR-GAIN. A notre Ferme de Recherche, les méthodes mises au point sont le fruit de l'expérience. Les erreurs font reculer, les découvertes font avancer. Nous serons de tout coeur avec vous au fil de vos erreurs et de vos découvertes aux diverses phases du Galacto S.G. Bonne chance!

DÉPART
Naissance du veau

ARRIVÉE
une première lactation à la façon SHUR-GAIN!

1. DÉBUT
De la naissance à cinq semaines, nous donnons du Substitut du lait. C'est une économie et les teneurs en antibiotiques préviennent la diarrhée des veaux. Nous passons au Début-Croissance à la 3ème semaine.

2. DÉBUT DE LA CROISSANCE
(jusqu'à la fin du 4ème mois) Nous servons du Début-Croissance à raison de 4 à 5 lb par jour pour une consommation totale de 250 lb—Nous donnons des minéraux essentiels, de l'eau et du foin de qualité.

3. CROISSANCE DE LA GENISSE
(de l'âge de 5 mois jusqu'à deux mois avant le vêlage). En plus de... livre de Moulée... de poids vif... Supplément... de l'en...

4. PÉRIODE DE TARISSEMENT
(2 mois avant le vêlage). Nous servons de la Moulée pour vaches taries, qui comble les exigences nutritives spéciales de la gestation. Nous augmentons les quantités les trois dernières semaines pour accroître la capacité. Une bonne alimentation de la vache tarie peut augmenter de 1,000 lb la prochaine lactation.

5. VACHES EN LACTATION
Nous choisissons nos moulées laitières selon les fourrages disponibles. Pâturage nouveau—Moulée pour vaches laitières 14%; Pâturage à maturité—Moulée pour vaches laitières 16%; Foin et ensilage de foin demi-sec—Moulée pour vaches laitières 16%; Ensilage seulement—Moulée pour vaches laitières 18%.

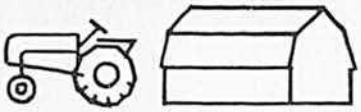
PRODUCTION D'UNE GENISSE DE REMPLACEMENT

1. Désinfecter le nombril à l'aide du Bain de Trayons S-G. ou de l'Aérosol S-G. pour blessures et conjonctivite.
2. Injecter 1 ou 2 cc de Vitamines ADE.
3. Eviter les courants d'air dans la stalle.
4. Cloisons pleines entre les stalles.
5. Servir du Substitut du Lait à compter de 5 jours (total: 25 lb)
6. La 3e semaine, commencer à donner du Début-Croissance S-G.
7. Non-désinfection des stalles. **Passez à 7A.**
8. **Entreprenez la 2e phase.**
9. Grandeur minimum de la stalle—24 pieds carrés.
10. Décornage à l'âge de 2 à 3 mois.
11. Début-Croissance veaux—4 à 5 lb.
12. Foin de bonne qualité.
13. Minéraux essentiels S-G. (servis à volonté).
14. Trop de foin! "Génisse ventrue". **Perdez 2 tours.**
15. Vaccination contre la brucellose à 6 mois.
16. Oublié de supprimer les trayons de trop. **Retournez à 14.**
17. **Entreprenez la 3e phase.**
18. Moulée 15% S-G. pour génisses.
19. A 6 mois, adopter le supplément 30% S-G. pour génisses avec de l'ensilage.
20. Remplacer chaque livre de foin par 2½ lb d'ensilage.
21. Dépister tout surcroît de graisse!
22. Manifestation de conjonctivite. **Perdez un tour.**
23. Traiter à l'Aérosol S-G. pour blessures et conjonctivite.
24. Evasion du pâturage. **Passez à 25.**
25. Rencontre avec un taureau croisé. **Passez à 25A.**
25A. Oublié les minéraux essentiels et le sel iodé au cobalt. **Perdez un tour.**
25B. J'ai fait analyser le fourrage.
25C. Le représentant SHUR-GAIN a recommandé le programme à l'ensilage.
25D. J'ai économisé. **Avancez de trois places et continuez.**
26. **Entreprenez la 4e phase.**
27. Choisir minutieusement le taureau.
28. 30 jours avant l'accouplement, injecter 5 à 6 cc de Vitamines ADE S-G.
29. Accoupler à l'âge de 15 à 17 mois (750 à 900 lb).
30. Les taures sont avec les vaches taries. **Retournez à 26.**
31. Commencer à servir deux mois avant le vêlage de la moulée 13% S-G. pour vaches taries.
32. Augmenter la moulée S-G. pour vaches taries jusqu'à 15 à 25 lb par jour trois semaines avant le vêlage.
33. Une bonne alimentation contribue à augmenter de 1,000 lb la première lactation.
34. Placer la taure dans une stalle propre une semaine avant le vêlage.
35. Un beau veau en santé voit le jour. Bravo!
36. Administrer 1 ou 2 Bols Utérins N S-G.
37. Donner aux veaux les soins mentionnés précédemment.
38. Commencer à appliquer le programme d'alimentation S-G.
39. Injecter des vitamines ADE 30 jours après le vêlage.
40. Programme d'hygiène S-G. non suivi—**Passez à 40A.**
40A. Vérifier la provision de Dextrose et de Gluconate de Calcium S-G.
40B. Entreprendre le programme de prévention S-G. pour la mammite.
40C. Utiliser le Germicide S-G. pour laver le pis.
40D. Utiliser le Bain de Trayons S-G.
40E. Utiliser le Mammite 1 et le Mammite 3 S-G.
40F. Utiliser le Traitement S-G. pour vaches taries (Mammite 2).
40G. La mammite est maîtrisée.
40H. Garder à portée de la main les produits du Service Santé Animale S-G.
40I. La leçon suffit. **Passez à 38.**
7A. Diarrhée des veaux.
7B. Désinfecter les stalles au Germicide S-G.
7C. Eviter le contact des veaux sains avec sujets malades.
7D. Administrer un Bol Anti-Diarrhée S-G.
7E. Menace de pneumonie.
7F. Traiter à l'aide de Pénicilline-Strep S-G. ou de Tylan 200 Inj. S-G.
7G. Restreindre la consommation liquide à 2 gallons par jour.
7H. Rétablissement du veau.
7I. **Passez à 6.**

Vos enfants raffoleront du Galacto S.G. et directives. Demandez-le à votre...

Procurez-vous le jeu complet avec des... au centre de service SHUR-GAIN.

machinerie et construction



Le facteur "travail" en agriculture

La diminution rapide et importante de la main-d'oeuvre agricole, l'accroissement constant des charges salariales, le développement du montant des investissements nécessaires à l'amélioration de la productivité du travail agricole, tout cela conduit à une étude plus sérieuse que jamais du facteur "travail" (main-d'oeuvre et équipement) dans l'exploitation agricole moderne.

Le Centre national d'études et d'expérimentation du Machinisme agricole (France) a publié une intéressante étude sur l'utilisation de la main-d'oeuvre et de l'équipement en agriculture. Nous dégagerons les grandes lignes de cette étude dont les résultats, en général, peuvent se transposer dans le contexte québécois, du moins pour montrer l'importance du facteur "travail" dans les différents types d'exploitations agricoles.

Caractéristiques de l'échantillon

1 — L'enregistrement des données s'est fait sur 500 exploitations dont on en a retenu 377.

2 — On a classifié les exploitations suivant les superficies et les systèmes de production. On a également choisi des exploitations appliquant des méthodes modernes de travail.

3 — Dans 93% des cas, le transport entre les champs et les bâtiments exige un quart d'heure ou moins en tracteur.

4 — Les moissonneuses - batteuses, selon les superficies, ont été classées suivant leur largeur de coupe.

Temps des travaux

Dans les productions végétales, les temps des travaux (labour, hersage, semis, récolte, etc.) sont influencés par la superficie et la forme des parcelles ou champs et leur éloignement par rapport aux bâtiments. La parcelle ou champ est chaque partie de la superficie totale de la ferme que l'on travaille comme une unité particulière.

Plus les champs sont grands, plus les temps de travaux diminuent régulièrement.

Il est bien entendu que la largeur de travail des machines a une grande influence sur le temps d'exécution du travail, mais la dimension des parcelles peut masquer une partie de cette influence. Par exemple, deux minutes d'arrêt abaissent plus l'efficacité d'une moissonneuse-batteuse de 12 pieds que celle d'une machine de 8 pieds. De plus, l'éparpillement des petites parcelles est très néfaste au point de vue efficacité des machines de grandes dimensions puisque leur temps d'opération est de plus en plus réduit par rapport à leur temps de déplacement.

→

Avec le chauffage et la ventilation électriques tout tourne rond pendant les quatre saisons.

Des animaux nourris toute l'année devraient produire toute l'année.

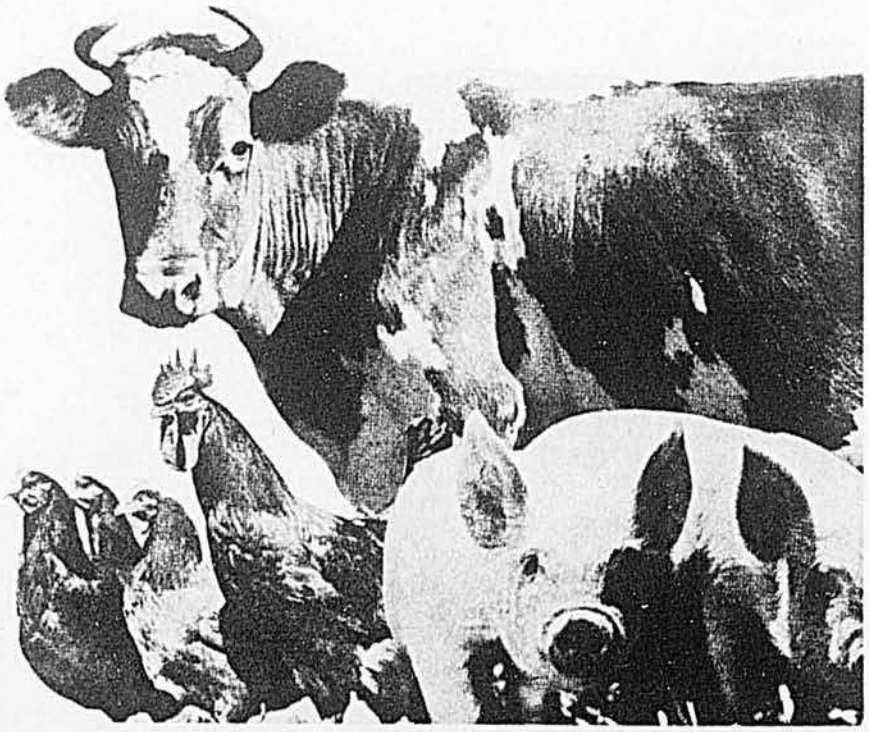
C'est ce qu'ils font, s'ils vivent dans un environnement sain ni trop chaud, ni trop froid ou trop humide.

Des systèmes électriques de ventilation et de chauffage vous permettent de contrôler leur habitat et de régler ainsi leur production.

Oui, nous pensons qu'à la ferme, c'est à vous d'avoir le dernier mot en toute saison, pas à la nature ni au temps.

Pour tout détail supplémentaire, renseignez-vous auprès du distributeur d'électricité de votre région.

Ferme bien électrifiée



EN VRAC ou EN SAC

ENTREPOSEZ DÈS MAINTENANT LES ÉLÉMENTS FERTILISANTS N.P.K.

Le sol est toujours le meilleur entrepôt pour les fertilisants.

LA FERTILISATION EN VRAC D'AUTOMNE A DE GROS AVANTAGES:

1) Disponibilité des engrais
2) Disponibilité de l'équipement
3) Disponibilité de temps.





Sous quelque forme que vous entreposiez vos engrais cet automne. Faites-le maintenant, c'est payant !

LES PRIX SONT À LEUR MEILLEUR!

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SECTION DES PRODUCTIONS VÉGÉTALES — SEMENCES • ENGRAIS CHIMIQUES • PESTICIDES

4394 ST-AMBROISE, MONTRÉAL - ST-ROMUALD, CTÉ LÉVIS, P.Q.

Temps des travaux en production laitière

L'enregistrement des travaux d'élevage présente des problèmes particuliers par rapport aux travaux de culture. Par exemple, l'importance du troupeau, la répétition de diverses tâches de très courte durée et le système d'élevage. Cependant, les deux variables liées très étroitement au temps unitaire sont: l'importance du troupeau et le système d'élevage.

Ainsi, on doit accorder trois fois plus de temps à l'entretien par vache laitière dans un troupeau de 10 têtes comparativement à un troupeau de 100 têtes. Le même rapport se retrouve dans les troupeaux de bovins de boucherie, cependant l'exigence en travail est deux fois moins grande environ dans le dernier cas.

Quant au système d'élevage, il a une extrême importance sur les temps de travail. Par exemple, pour un troupeau de 40 vaches, la stabulation entravée exige 98 heures de travail par vache et par année, alors que la stabulation en logettes demande 47 heures.

Un troupeau de 40 vaches en stabulation entravée exige donc un total de près de 4,000 heures par année, alors qu'un troupeau de 100 vaches, en stabulation libre (logettes) n'en exigerait que 3,000 environ. Ici, il faut considérer que le nombre beaucoup plus imposant de vaches diminue le nombre d'heures de travail requis par vache.

Les travaux indirects

Dans les travaux indirects, on comprend les travaux d'aménagement et d'entretiens fonciers (clôtures, défrichement, fossés, chemins, etc.) les travaux d'aménagement et d'entretien des bâtiments (constructions, réparations, peinture, etc.), les travaux d'entretien et de réparation des outillages, les transports de matériel en dehors de l'exploitation, ainsi que le travail de direction (comptabilité, visites, associations professionnelles, réunions, etc.).

Dans les systèmes de production à base d'herbages pour l'élevage, les temps alloués aux travaux indirects varient de 4 à 6 heures par acre par année suivant la superficie de l'exploitation, soit 4 heures pour les grandes exploitations et 6 heures pour les petites. Les temps alloués aux travaux indirects représentent, suivant cette étude, environ 30% du travail total dans l'exploitation.

La mécanisation et l'automation en agriculture sont responsables de cette plus grande importance que prennent les travaux indirects.

Sur une grande ferme, moins de travail à l'acre

Au point de vue de la productivité du travail, ce sont les exploitations de 250 acres et plus qui semblent constituer un seuil minimum. En ce qui concerne l'équipement, les exploitations de moins de 90 acres mobilisent près de trois fois plus de puissance à l'acre que celles de 250 acres et plus. Egalement, ces petites exploitations ne peuvent se permettre d'acheter les machines des plus efficaces en dépit d'un suréquipement relatif.

Cette étude nous montre que le développement technologique permet des économies de main-d'oeuvre et des réductions des investissements à l'acre, de l'ordre de 3 à 1 par exemple, si les dimensions de l'exploitation le permettent. Le cas de la mécanisation agricole au Québec est assez éloquent sur ce point: il faut de bonnes superficies pour justifier ces coûteuses machines qui n'opèrent annuellement que sur une base de 30% à 50% de leur potentiel.

Jean-Marie Forlin, agronome

Agriculteurs, c'est pour vous!

AU TRÉ-CARRÉ

– Une production d'Agriculture Canada diffusée par de nombreuses stations radiophoniques à travers tout le pays.

– Vingt-six émissions d'intérêt agricole varié, de septembre à mars.

– Les politiques et programmes d'Agriculture Canada présentés et expliqués par ses spécialistes.

Pour plus de détails, écoutez votre station radiophonique locale.

On vous attend au tré-carré!

HON. EUGENE WHELAN, MINISTRE
S.B. WILLIAMS, SOUS-MINISTRE

Agriculture Canada

Éleveurs de poulets de gril,

ROBENZ®

vaut son pesant d'or!

ROBENIDINE



Dès aujourd'hui, commandez des moulées contenant ROBENZ!*

Voici quelques faits saillants:

- Double action contre la coccidiose
- Moins de moulée par livre de gain*
- Des oiseaux plus lourds à l'abattage*
- Jusqu'à 6 cents de profit additionnel par oiseau*

Réduire la possibilité d'infection de coccidiose, améliorer la conversion alimentaire et augmenter les gains de poids, voilà des éléments remplis de risque, en cette période où le prix des moulées est si élevé et où le prix de vente pour les poulets de gril a augmenté.

Le tableau suivant démontre l'efficacité de ROBENZ®. Constatez combien ce produit tourne au bénéfice d'une entreprise.

ESSAIS PRATIQUES D'EFFICACITÉ DE ROBENZ® SUR LE CHAMP, AU CANADA

	Nombre d'oiseaux	Poids vif des oiseaux mis sur le marché lb	Poids moyen des oiseaux lb	Conversion alimentaire moyenne (lb. moulée/ lb. gain)
ROBENZ®	79,542	310,046	3.90	2.28
GROUPE TÉMOIN	118,522	439,241	3.71	2.36

Poids vif additionnel dû à ROBENZ®: 0.19 lb
Amélioration de la conversion alimentaire due à ROBENZ®: 0.08

LA VALEUR DE LA CHAIR DE VOLAILLE VENDUE PAR 1,000 POULETS DE GRIL À .32 CENTS/LB DE POIDS VIF

	ROBENZ®	GROUPE TÉMOIN	AVANTAGE PAR ROBENZ®
1,000 x 3.898 lb x .32 cents	$1,247.36	—	—
1,000 x 3.707 lb x .32 cents		$1,186.24	$61.12

DONC, $61.12 DE PLUS PAR 1,000 OISEAUX MIS SUR LE MARCHÉ!

COÛT DE L'ALIMENTATION DE 1,000 OISEAUX À $200.00 LA TONNE DE MOULÉE (.10 CENTS PAR LIVRE)

	ROBENZ®	GROUPE TÉMOIN
1,000 x 3.898 lb x 2.28 lb x .10 cents	$888.74	—
1,000 x 3.707 lb x 2.36 lb x .10 cents		$874.85

RENDEMENT POSITIF NET (SOIT PROFIT NET) DÛ À ROBENZ: $61.12–$13.89=$47.23 OU 4.7¢ PAR OISEAU!

Transposez le prix de vos moulées et le prix de vente pour les poulets de gril: vous remarquerez en un clin d'oeil les profits possibles sur chaque élevage!

*Basé sur les essais pratiques d'efficacité de ROBENZ® sur le champ, au Canada, totalisant 198,064 poulets de gril.
De la documentation vous sera fournie sur demande.

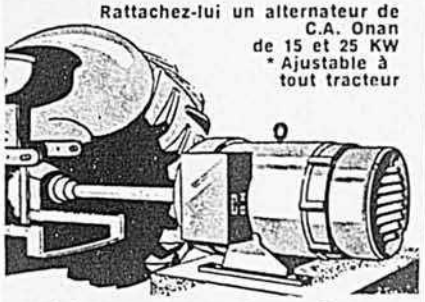
CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée,
SERVICE DES PRODUITS POUR ANIMAUX,
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 101, Québec.

®Marque déposée

Transformez
votre tracteur en
CENTRALE
D'URGENCE

Rattachez-lui un alternateur de C.A. Onan de 15 et 25 KW
* Ajustable à tout tracteur



Voici un bon moyen d'avoir sûrement de l'électricité d'urgence à bon compte, à la ferme. De l'électricité en abondance, en quelques minutes, pour éclairage, chauffage, trayeuses, pompes et tout outillage essentiel, en cas de panne électrique.

Pour tous détails
écrire ou téléphoner à :

J. A. FAGUY & FILS LTÉE
750 Montée de Liesse, Montréal, P.Q. Tél. : 341-3610
36, rue Murray, Ottawa, Ont. Tél.: 234-6553

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

LES ABREUVOIRS FORDHAM
ne fendent pas, même gelés.
Instantanément nets et efficaces.



Aussi en stock: abreuvoirs à mordre, sans perte, seaux pour veaux et pour laiterie.



Au Québec:
RÉMI DESGENS
St-Isidore de Laprairie, Québec
Tél.: (514) 454-3610
Au Canada:
LANGSIDE DISTRIBUTORS
Lucknow, Ontario. Tél.: (519) 528-2528

aviculture



L'ammoniac affecte les poulets de gril

Qui, en pénétrant dans un élevage de poulets à griller, n'a pas un jour constaté, par l'irritation des yeux qu'elle provoque, la présence d'une forte concentration d'ammoniac?... Cette condition se rencontre souvent d'ailleurs dans les jeunes élevages d'oiseaux sur litière permanente, alors qu'il n'est pas rare que la concentration d'ammoniac soit de 50 parties et plus par million, au cours des trois premières semaines de l'élevage. La proportion de ce gaz à l'odeur très piquante, formé d'azote et d'hydrogène combinés, peut même aller jusqu'à 200 parties par million.

L'ammoniac est surtout présent durant les trois premières semaines de l'élevage, période où la température du local est maintenue élevée et la ventilation, peu active. On sait que l'ammoniac se dégage du fumier lorsque celui-ci est soumis à certaines conditions de température et d'humidité. Quand l'ammoniac dépasse une concentration de 50 parties par million, il provoque un stress. Bien des poulaillers ne sont pas assez ventilés ou ne peuvent l'être suffisamment pour maintenir l'ammoniac à un niveau acceptable.

M. Milton Y. Dendy, du service de l'Extension avicole de l'Université de Georgie, rappelle qu'il y a deux moyens de réduire la proportion d'ammoniac dans les poulaillers de poulets à griller: le contrôle de la ventilation et les nettoyages fréquents.

Les effets d'une trop forte concentration d'ammoniac sont bien marqués. On rencontre des troupeaux où 20 à 25% des oiseaux ont les yeux irrités et beaucoup parmi eux sont éliminés après être devenus aveugles. Il en résulte un taux de mortalité qui n'aurait jamais été atteint autrement.

"Aussi étrange que cela paraisse, souligne Milton Y. Dendy, les oiseaux qui survivent ne semblent pas tellement handicapés en autant que le poids et le taux de conversion sont concernés. Toutefois, il est bien évident que les poulets soumis au stress de l'ammoniac et de la poussière au cours de leur élevage, sont davantage sujets aux maladies respiratoires que ceux qui échappent à ce stress. C'est un risque que les aviculteurs n'ont pas le moyen de prendre surtout actuellement." Si l'ammoniac est cause d'un stress indésirable, qu'est-ce qui cause le problème et quelle en est la solution?

Au dire du spécialiste de l'Université de Georgie, il est bien évident que la litière permanente ou l'usage renouvelé d'une litière est la racine du mal. Au cours de leurs trois premières semaines d'existence, les poussins ne produisent pas assez de fumier dans la litière pour provoquer un taux d'ammoniac très élevé. Son accumulation provient des élevages antérieurs. Pour résoudre le problème, M. Dendy recommande:

— Un contrôle du système de ventilation ou

— De fréquents nettoyages.

La pratique de faire plusieurs élevages sur la même litière s'est répandue il y a plusieurs années, quand il sembla évident que les poussins sur litière usagée étaient moins affectés par la maladie de Marek que les poulets logés dans des poulaillers bien nettoyés après chaque élevage.

Une autre raison d'utiliser de la litière usagée était la rareté et le coût des ripes de bois. On ne pouvait se résoudre à s'en départir après un seul élevage.

Maintenant que l'emploi d'un vaccin contre la maladie de Marek s'est généralisé, il importe aux éleveurs de poulets à griller de penser à nettoyer leur poulailler plus souvent. Non seulement le nettoyage aide à maintenir basse la concentration de l'ammoniac, mais il réduit l'incidence des parasites internes, facilite la sanitation et aide de façon générale à contrôler les maladies.

Si les ripes de bois sont encore rares et dispendieuses dans votre région, conseille Milton Y. Dendy, songez à un substitut. En 1968, plusieurs matériaux ont été essayés à l'Université de Georgie et les écorces de pin ont été jugées très satisfaisantes. Dans cet état il s'en produit annuellement quelques millions de tonnes et leur usage à des fins commerciales est très limité. Plus d'aviculteurs devraient les employer.

Naturellement cette suggestion n'est pas pratique pour les aviculteurs du Québec. Son rappel démontre quand même qu'à tout problème correspond une solution. En l'occurence, la recherche est un auxiliaire indispensable.

J.-B. Roy, agronome

Viens jaser une minute!

suite de la page 13

pas bientôt changer notre pensée agricole... En tout cas, la mienne change!!!

La saison s'est terminée en beauté: les granges pleines à craquer d'un foin d'une qualité exceptionnelle. Il y a des producteurs de Plessisville qui auront fait quatre coupes de luzerne... Il y a des gars de la Beauce qui ont fait trois coupes sur un semis de luzerne du printemps ...A St-Elzéar de Beauce, j'ai vu le plus beau blé d'Inde à ensilage. D'ailleurs, vous aussi en avez vu du beau partout, égal, vert, fort, propre. Son seul défaut c'est qu'il en manquait.

C'est bien le temps que cette nature se repose maintenant, elle l'a tout de même bien mérité. Nous qui avions pensé l'année dernière qu'elle nous oubliait, elle nous a bien montré cette année tout ce qu'elle peut donner quand elle le veut bien, et qu'on l'aide.

Souhaitons qu'elle le veuille bien encore l'an prochain.

En attendant, les champs vont mourir, le grand repos blanc va commencer; déjà tous mes amis du jardin sont partis sans faire de bruit, les uns après les autres. Les outardes et les oies descendent le coeur chargé des nouvelles du grand nord, le vent de "nordêt" remontera l'éperlan sur les quais de Rivière-Ouelle.

Sur la pointe de l'Ile-aux-Coudres, il fera frisquet et dans les joncs des Grondines, le clapotis laissera des perles de glace. □







LA NAUFRAGÉE

par Yves Thériault

Dix ans auparavant, Hardouin avait acheté du Sieur Gosselin qui avait son quai en amont du grand courant de la chute, à Beauport, un canot de transport long d'au moins vingt coudées et avec lequel il se proposait de porter des effets, des victuailles et des hardes le long du fleuve en partance de Québec et à chaque destination accueillante et désignée jusqu'à Ville-Marie.

Pendant plusieurs années, Hardouin navigua ainsi durant les beaux mois. La barque était mâtée et portait voile liée à cul sur une vergue ballante. C'était loin de la voilure des barques de haute mer et le mince canot n'eut pas résisté longtemps aux grandes vagues de l'océan. Mais c'était plus qu'on aurait espéré voir sur un simple cours d'eau intérieur et le maitre de bord, Hardouin, avait su longtemps s'en contenter.

Mais à tant voguer à la merci du vent et des caprices de vagues, l'on vient à ambitionner plus et mieux. C'est ainsi qu'à travers l'histoire de la navigation, les cotres devinrent des goélettes, les goélettes des trois mâts et les trois mâts des vaisseaux de ligne portant fièrement vergues et voilures à quatre grands mâts de pin résineux.

Au début, il n'avait été pour Hardouin que de porter vers l'amont des marchandises, et vers l'aval, des ballots de pelleteries trafiquées au fort de Ville-Marie. Mais ici et là, le long du fleuve et à des abords propices, des gens de toute venue et de toute ambition s'installaient sur les terres loties partout où il se pouvait trouver de l'oeuvre de bras, de la terre à bêcher, des plantes à faire croitre. Pour Hardouin, le signal d'un nouvel établissement c'était de porter en commandes dûment parvenues aux marchands de Québec, les bêches, les fourches et les faux, ainsi que les pierres pour aiguiser les lames. Il n'était pas long ensuite qu'il faille porter vers cette destination le premier bétail. C'était presque tou-

jours de la jeune taure, de la génisse ou du veau de bel avenir en provenance des fermes de la côte de Beauport ou de celles de l'Ile d'Orléans. Après, la vie suivait son cours et Hardouin menant à Ville-Marie quelque passager curieux et peu savant de la population des rives, pouvait pointer du doigt vers quelque nouveau toit, quelque nouvelle grange, et venu le temps frais d'automne, quelque nouvelle fumée se vrillant dans le beau ciel bleu du Canada.

Mais Hardouin toutefois commençait à trouver la manoeuvre essoufflante. L'âge marquait l'homme qui n'avait déjà plus ses vingt ans. A un solstice de juin, il se trouva à deux reprises bien en peine dans les vastes eaux du Lac Saint-Pierre. Dès lors, il se promit qu'au retour à Québec il consacrerait le temps d'amarrage à imaginer un meilleur sort.

Il y avait à l'Anse-au-Foulon, une buvette enfumée où Hardouin, de retour de Ville-Marie, discuta de son problème à la cantonnade. Le bon boire aidant, il fut inventé autour de la table où consommait Hardouin, mille solutions qui n'en étaient pas, et l'une d'elles qui en était. Et ce fut ainsi qu'au voyage suivant accompli par Hardouin dans son grand canot vers Ville-Marie, en plus de la voilure d'antan pour mouvoir l'embarcation, il y eut, solidement assis sur des bancs de chêne boulonnés à la coque, trois rameurs musclés, Antoine, Félix et Yannick, deux Normands et un Breton; à l'étrave, pour chanter le rythme quand le vent et la vague et la rame portaient beau, Hardouin et les gigues ou les bourrées de son pays poitevin.

A l'aube d'un matin, dans un vent trop mou pour cambrer la voile, l'embarcation prit vers les hauts du fleuve sans attendre. C'était un phénomène nouveau pour Hardouin qui avait si longtemps obéi aux seules brises. Toute cette journée-là, alors que le canot était mû tantôt par de longues rafales montant du golfe et tantôt encore par la seule force des rames, Hardouin put se frotter les mains d'aise. Il avait pris une heureuse décision et il ne pouvait que s'en réjouir.

Même à travers un Lac Saint-Pierre agité de vagues, le canot vogua sans encombre, les rameurs à leur banc et Hardouin à son poste, lançant en écho sur l'eau des chants et des sons de joie comme il ne s'en était jamais entendu. L'on en vint finalement aux iles et une fois de plus les rives se rapprochèrent.

Le soir à la halte sur la berge, le rameur Félix semblait songeur. Même convié, il restait à part, contemplant la splendeur du ciel et la sombreur de la forêt toute proche. Un soir, Hardouin se montra curieux.

— Dis-moi, Félix, tu n'as rien à chanter avec les autres ?

Félix fit lentement non de la tête.

— Tu ne sembles pas heureux, dit Hardouin.

Mais Félix l'interrompit :

— Faut pas dire ça, patron, c'est justement que je suis heureux comme jamais je ne l'ai été auparavant dans toute ma vie et n'importe où dans le monde.

Entendant l'émotion mal contenue dans la voix de Félix, les hommes autour du feu s'étaient tus et le couplet d'une chanson était resté suspendu à mi-chemin dans les échos.

— Vous avez vu, les gars, s'écria Félix, le pays de chaque côté des rives; en connaissez-vous de plus beau? Ici il y a de la place pour un homme!

Il voulait dire "un homme de taille, un homme de muscles," il voulait dire "la place à croitre et se multiplier". Il voulait parler de toute la terre qui attendait d'être ameublie, cajolée, cultivée ...

Tous ils dormirent tôt ce soir-là, sauf Félix qui était allé s'asseoir près de l'eau, appuyé contre un roc et qui contempla la nuit pendant longtemps. Le lendemain, quand ils reprirent les rames, il y avait quelque chose de changé, comme si une communion nouvelle s'était établie qui les liait les uns aux autres sans qu'ils sachent pourquoi ou comment. Et parce que le destin avait pré-ordonné toute chose avant que ne songe Félix à remonter ce fleuve, il se produisit au cours de la journée un événement bizarre. Le canot filait durement, à contre courant, sorti des iles et déjà rendu dans des eaux plus frissonnantes. A babord, la rive était plutôt escarpée, sans cap toutefois et sans embouchure, sauf, droit devant où s'apercevait à une trentaine d'encablures, l'arrivée tumultueuse d'une petite rivière qui semblait cascader d'un coteau.

Ce fut le rameur Félix qui eut premier vent d'une étrangeté. En effet, sur les eaux presque torrentueuses de ce qui allait être un jour appelé "la petite rivière Saint-Jean", quelque chose flottait, d'un surprenant coloris. Félix fut le premier à l'apercevoir. D'un doigt tendu, il s'écria :

— Patron, il y a quelqu'un là !

Hardouin fit aussitôt mettre le canot en erre et l'amortit quasi à l'embouchure.

— C'est une femme !, voiciféra Yannick.

Et d'une drôle de voix toute boulebersée, Félix murmura de son côté, les mains jointes :

— C'est une fille !

Et toutes les mains se tendirent vers la naufragée.

La fille repêchée, les gens de la rive étaient venus à la rescousse à leur tour et l'on avait su qu'elle habitait un peu plus loin et un peu plus haut sur cette petite rivière, dans une maison bâtie en pièces d'épinette rouge par son père devenu colon tant bien que mal une quinzaine d'années auparavant.

Quand les trois hommes reprirent leurs rames et que Hardouin scanda de nouveau le rythme, plus rien n'était semblable. Ce que pouvait se dire Félix, c'était d'avoir aperçu une fille de seize ans, aux yeux incroyablement rieurs, à la chevelure incroyablement blonde, aux gestes incroyablement gracieux. Tout était, dans l'esprit de Félix, incroyable parce que rien en lui n'arrivait à croire la merveille qui s'était produite. Mais comment le dire ? Et comment braver les sourires entendus et

→

moqueurs de ses compagnons ? Quand Antoine avait dit reprenant sa place de rameur :

— C'était vraiment une belle fille ! . . .

Comment Félix eût-il pu s'empêcher de rougir du front au menton ? Comment, Dieu possible, aurait-il pu empêcher ses mains de trembler sur les poignées des rames ? Et se pouvait-il que personne n'entende autour de lui les battements puissants et désordonnés de son coeur ? Le père de la fille, un costaud à la jambe boiteuse, pourtant, avait dit aux hommes du canot s'adressant à la ronde et à personne en particulier :

— Vous l'avez sauvée !

De simple humilité, Félix n'aurait pu s'attribuer ce mérite. Mais il se souvenait du regard éperdu de la fille qui s'était posé sur lui et où se lisait une immense gratitude. Et Félix s'en trouvait tout chaud à l'âme.

Rendu à Ville-Marie, Félix montra tous les signes du plus grand désarroi. Tout le temps mis à se restaurer, à reprendre des forces, Félix montra qu'il était bouleversé et désordonné. Il erra comme une âme en peine entre les habitations à l'intérieur de la palissade. A l'extérieur du fort, il arpenta les sentiers battus se montrant bien peu soucieux de l'embuscade possible par les Sauvages. Le soir, à la veillée, un troisième verre délia les langues et ce fut Antoine qui battit campagne.

— Patron, dit-il, on va perdre Félix !

Et la joie fut générale autour de la table portant les cruches de puissant élixir. Une joie n'incluant toutefois pas Félix qui restait plongé dans ses pensées roses. Le regard perdu, le sourire béat, il était complètement détaché des choses de ce monde.

— Patron, répéta Antoine, non seulement nous allons le perdre, mais nous l'avons déjà perdu !

Sur quoi Yannick asséna en un grand éclat de rire une solide claque dans le dos de Félix qui faillit aller s'abattre entrainant avec lui la table, les cruches et les verres. Du coup, il sembla s'éveiller un peu.

— Qu'est-ce qui se passe ? Qu'est-ce que vous me faites ?

Le patron fut sérieux.

— C'est peut-être à toi que tu le fais, Félix ! Réfléchis bien !

— Monsieur Hardouin, dit Félix, je veux vous parler : privément si possible.

Dehors, dans le calme, dans le silence, Félix eut un grand soupir.

— Je ne veux pas laisser les choses comme ça, dit-il. La rivière où nous avons sauvé la fille, je veux y retourner.

— Tu veux revoir cette fille, dit Hardouin . . .

— Oui, admit Félix, je veux la revoir. Je veux l'épouser : elle est pour moi.

Hardouin eut à son tour un long soupir.

— Sans plus savoir, fit-il ! Comme ça, sans la connaitre !

Félix se buta.

— Je la connais, dit-il. Je n'ai pas besoin de la connaitre davantage. Que le bon Dieu me la donne telle qu'elle est, ça me contentera.

— Avec les trente sols que tu gagnes à chaque voyage dans mon canot, tu pourrais faire vivre une femme, Félix ?

Mais Félix serra les poings.

— J'y arriverai, dit-il.

Les mots de Hardouin se rivèrent dans l'esprit de Félix; toute cette nuit-là, il dormit très mal. Rêvant à des fortunes inaccessibles, s'imaginant soudain vainqueur et triomphant, prince exilé de quelque royaume, riche potentat capable de contenter tous ses désirs. Mais sitôt qu'il s'installait dans cette euphorie nouvelle et qu'il s'apprêtait à en goûter la sérénité, la dure réalité lui revenait à l'esprit et il se retrouvait pauvre et besogneux, rongé par l'insomnie et l'impuissance. La dernière partie de cette nuit-là, il la passa dehors à marcher de long en large dans l'enceinte du fort endormi.

Quand l'aube parut et que le jour s'annonça paisible à l'horizon, Félix entr'ouvrit une poterne et contempla de plus près le pays. Voyant cette forêt hachée de clairières, arrosée de gais ruisseaux se hâtant vers le fleuve, il se souvint de l'émotion qu'il avait ressentie en apercevant les rives du Saint-Laurent, pour la première fois. Il revit aussi la petite rivière Saint-Jean, le corps ballotté et pantelant de la jeune fille et le regard de celle-ci lorsqu'elle avait tenté d'exprimer sa gratitude à Félix et aux autres.

Plus Félix songeait à elle, plus la résolution s'affirmait en lui d'épouser un jour cette fille. Mais en même temps les difficultés de l'entreprise lui apparaissaient de plus en plus grandes. Hardouin avait raison lorsqu'il parlait des trente sols de Félix. C'était effectivement tout ce qu'il avait en poche et l'on ne formule pas de grands projets d'avenir avec de tels moyens. Vitement Félix repassa en sa tête ce qu'il pouvait monnayer



en ce pays neuf qui assurerait une survie à ses rêves et leur réalisation possible. La force des muscles d'abord; mais il en pratiquait couramment l'expérience, sans grand profit d'ailleurs, depuis le temps qu'il était en Nouvelle-France. Il se peut monnayer aussi l'acharnement d'un homme, ses vouloirs, ses loyautés, son ambition : mais tout cela n'apparaissait à Félix que comme principe à défendre, que comme gage de bonne continuation des événements.

Comment tenir en main les écus en or de bon aloi et frappés à l'effigie royale avec lesquels fièrement aller jusqu'à la petite rivière Saint-Jean, en remonter un peu le cours et emporter d'un seul élan la fille blonde aux profonds yeux bleus ?

Pour cela, il fallait des gestes concrets, des actes positifs, l'accomplissement d'une tâche majeure contre laquelle il serait versé à Félix des pièces sonnantes et trébuchantes.

Il en était là dans ses pensées toujours de plus en plus désespérantes quand il perçut un bruit d'abord, et bientôt un mouvement dans les herbes bordant un ruisseau. Dans le fort l'on commençait à bouger et Félix se hasarda à sortir plus avant, curieux de voir ce qui vivait si proche. Il n'eut pas à faire long qu'il aperçut un castor affairé à reconnaître les troncs lisses d'une "talle" de bouleaux.

"Voilà, se dit Félix, si personne ne dérange cette bête, il ne sera pas long qu'une chaussée barrera ce ruisseau." Il mijote longuement cette pensée, sentant confusément qu'elle cachait une solution possible à son mal. Et puis soudain, il eut un grand sursaut. Il venait de songer justement qu'avec une chaussée de castor si près du fort, il serait facile aux gens de Ville-Marie de se munir de pelleteries toutes fraiches. De fil en aiguille, si l'on peut dire, il n'était pas plus ardu de déduire que si une telle chose pouvait servir la colonie, elle pouvait tout autant servir un pauvre rameur n'ayant que trente sols en poche.

Dès le lendemain, Félix ne ramait plus au profit de Hardouin. Contre ses brodequins de cuir et vingt sols de son bien de la veille, il avait obtenu d'un sauvage accueillant, campé hors les murs et près de l'eau fraiche, six trucs infaillibles et patiemment appris pour capturer le castor, et un canot en écorce de bouleau, léger comme une plume et bien assez résistant pour les courants du fleuve. A partir de quoi, Félix, instruit par le sauvage et bien équipé pour le voya-

(suite à la page 60)



"Apportez plutôt des brochures sur la sécurité".

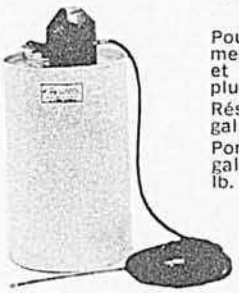
Souffrez-vous de
BRONCHITE CHRONIQUE ou D'ASTHME
OBTENEZ UN SOULAGEMENT DURABLE ESSAYEZ
RAZ-MAH TEMPLETON



Etes-vous affligé par les symptômes de l'asthme ou de la bronchite chronique? Ces symptômes vous empêchent-ils de dormir? Essayez RAZ-MAH Templeton. Ces minuscules capsules, faciles à avaler, contiennent des ingrédients spéciaux qui vous aideront à dormir toute la nuit et à moins souffrir à votre réveil. Pourquoi continuer à souffrir quand RAZ-MAH peut vous aider? En vente dans toutes les pharmacies.

Reputé depuis plus de 50 ans

INDISPENSABLE
Unité de lavage à pression Tout usage



Pour garder bâtiments, équipement et machinerie des plus propres.
Réservoir: cap. 25 gal.
Pompe à piston 2 gal. à la min.: 500 lb. de pression.
Diamètre: 19"
Hauteur: 38"

FURY CAR WASH EQUIPMENT INC.
872 de l'Eglise, Verdun, Que.
768-3804 768-0566

MAISONS MOBILES



C.M. Sports, Inc. est dépositaire autorisé des maisons mobiles • Oakbrook • Atco • Buddy • Safeway • Commodore.

Ces maisons mobiles sont idéales pour ceux qui veulent s'établir sur la terre paternelle, s'installent en une journée. Se déménagent facilement. Pamphlets couleur gratuits sur demande. Ecrivez à:

C.M. SPORTS INC.

319 Boul. Labelle, Ste-Thérèse, Qué. Tél.: 435-1948
179 Boul. Miljour Val d'Or, Qué. Tél.: 825-5811



Le cultivateur a appris à connaître les limites de la nature; il sait, par exemple, qu'une terre pourrait s'épuiser si, à chaque récolte, on ne lui rendait pas les éléments nécessaires à son renouvellement. Cette loi naturelle que le cultivateur connaît bien parce qu'il y fait face tous les jours n'est pas exclusive à la terre, elle vaut pour toutes les richesses de la nature; l'abondance peut aussi avoir ses limites.

Prenons par exemple l'énergie électrique. On dit et on répète encore que c'est l'énergie de l'avenir; la crise actuelle de l'énergie, l'augmentation du coût des combustibles et la croissance ininterrompue des besoins énergétiques gagnent à l'électricité des applications et des "adeptes" toujours plus nombreux. On sait déjà les services que l'électricité est en mesure de rendre à la ferme d'élevage, laitière, avicole, porcine, etc. Si de très nombreux agriculteurs font déjà confiance à cette source d'énergie purement québécoise, de nombreux autres — qui jusque-là s'étaient alimentés à une autre source d'énergie — songent aujourd'hui à avoir recours à l'électricité qui, tout à coup, apparaît comme la source d'énergie la moins coûteuse. C'est là qu'il faut être prudent et penser, non pas seulement en fonction d'une économie individuelle et passagère, mais en terme d'utilisation rationnelle de notre énergie.

L'électricité oui, mais . . .

Même si la demande d'énergie électrique double tous les huit ans, nos installations actuelles et prévues de génération d'énergie, nous permettent de croire que le Québec pourra encore satisfaire ses besoins pendant plusieurs années. Mais ces prévisions sont établies à long terme en tenant compte d'un rythme normal de croissance et elles risquent d'être faussées si on se livre à un usage incontrôlé. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter . . . on n'est pas à la veille de rationner l'électricité, mais il est temps, plus que jamais, de se demander si on l'utilise de la bonne façon.

Ainsi, la rentabilité pour le consommateur n'est pas le critère unique. C'est parce qu'elle est soumise à des normes rigoureuses assurant à la fois économie et sécurité à l'utilisateur, que l'énergie électrique a fait la preuve qu'elle est économiquement utilisable dans les domaines du chauffage, du séchage des récoltes, de la conservation des produits agricoles, du "contrôle" de l'environnement en améliorant les conditions de logement du cheptel, entre autres les services d'hygiène, et ce, malgré la présence de concurrents de taille dans un marché partagé entre trois sources d'énergie.

Un dialogue à entreprendre

Le rôle des producteurs et distributeurs d'énergie se transforme; il ne s'agit plus pour eux de s'approprier une part croissante d'un marché hautement concurrentiel, mais plutôt d'informer leurs abonnés sur la nature de leur produit et la façon de l'utiliser à bon escient. Qu'est-ce à dire?

Que l'on s'affole devant la contingence d'une crise mondiale de l'énergie? Qu'il faut préparer le Québécois à rationner sa consommation d'électricité? Non. Pas du tout. Le rôle d'un service public comme l'Hydro-Québec est d'informer le consommateur agricole des multiples avantages de l'énergie électrique afin de lui permettre de faire le meilleur choix quand vient le moment de prendre une décision en matière de conditionnement des locaux d'élevage, de réchauffage de la laiterie de ferme et de la salle de traite, de chauffage de l'eau, de séchage, etc.

Cette information diffusée par l'Hydro-Québec porte sur des applications normalisées de l'électricité. Ce qui signifie que, dans le domaine du chauffage de l'eau, par exemple, l'Hydro-Québec recommande d'avoir recours à des chauffe-eau normalisés (Cascade 40 et Cascade 60), c'est-à-dire, des appareils qui ont été fabriqués selon des normes sévères d'isolation, de rendement et de récupération. Ces normes ont été mises au point par l'Association canadienne de l'électricité — ACE et l'Association canadienne de normalisation — ACNOR (CSA). Elles garantissent à l'usager que l'appareil utilisé ne consomme que l'énergie électrique requise pour répondre à ses besoins d'eau chaude, en réduisant au minimum les pertes de chaleur et le gaspillage d'énergie.

Il en est de même dans les autres champs de consommation de l'électricité. Toutes les applications qui font l'objet de quelque campagne d'information auprès des abonnés agricoles, supposent l'utilisation de l'énergie électrique dans le cadre de normes sévères de rendement et de sécurité pour le cultivateur. Qu'il s'agisse d'installations de séchage, d'aération, de chauffage, d'éclairage extérieur ou même du contrôle de l'environnement là où séjournent les bêtes d'élevage, l'Hydro-Québec demeure présente. Le représentant en applications agricoles de votre région est à votre service; il peut vous apporter conseils et renseignements afin de vous mieux guider dans le choix de la source d'énergie et vous orienter vers la bonne façon d'utiliser l'énergie électrique du Québec.

Découvrez les avantages de bonnes canalisations:

1—Elles permettent un rendement maximal des appareils que vous possédez déjà;

2—Elles offrent la possibilité d'acquérir tous les nouveaux appareils qui vous permettront de progresser.

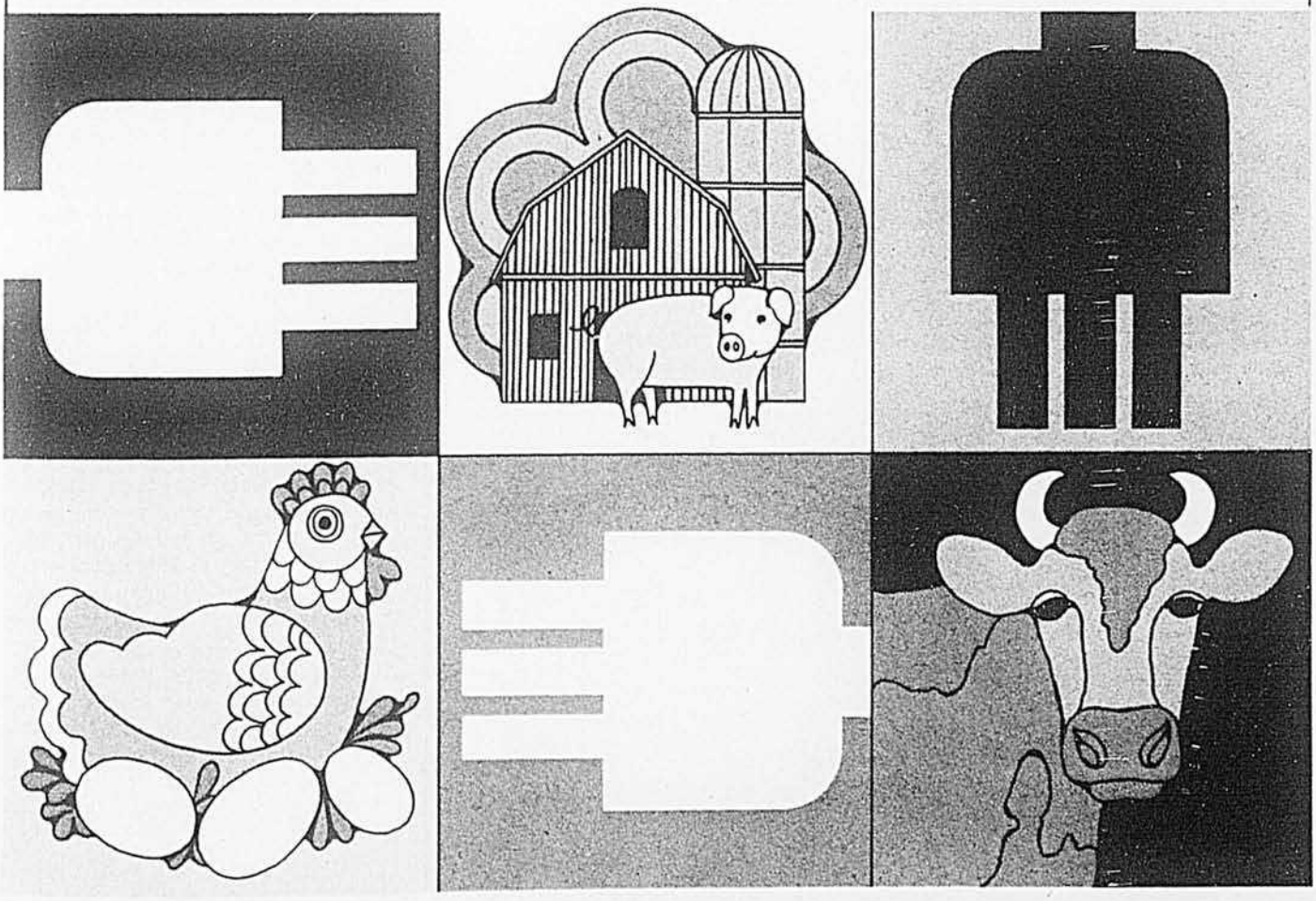
Et c'est ainsi que:

- **Vous améliorez vos méthodes de travail**
- **Vous produisez plus**
- **Vous gagnez du temps**
- **Vous multipliez les profits!**

L'agronome de l'Hydro-Québec de votre région peut vous aider dans l'élaboration du plan des canalisations électriques capables de répondre à vos besoins présents et futurs. Demandez-lui la brochure intitulée "Canalisation électrique à la ferme".

Renseignez-vous sur le programme de financement offert par l'Hydro-Québec pour la rénovation des canalisations électriques.

Hydro-Québec



Identifiez nos agents


Robert Paré


Léo Lafrenière

Le Bulletin des Agriculteurs

est heureux de vous présenter ses agents autorisés. Au cours de l'année, l'un d'eux vous rendra visite. Nous sommes assurés que, comme par le passé, vous le recevrez chaleureusement.


Cyrias Paré


Yvonne Boileau


André Vaillancourt


Jean-Jacques Lessard


Simone Vachon


Alain Vaillancourt


Mme Cyrias Paré


J.-P. Gravel


Maurice vaillancourt


Mme Robert Paré

Chacun de nos représentants a en sa possession une carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin des Agriculteurs.

Lorsqu'un vendeur se dit attaché à notre magazine, vous pouvez toujours exiger qu'il vous montre cette carte d'identification.

ge rapide et sans effort, prit par le Saint-Laurent après de brèves et ultimes objurgations de Hardouin.

— Tu as bien réfléchi à ce que tu te proposes de faire ?

— Oui, patron.

— Je ne suis plus ton patron.

— Je garde bonne souvenance de vous, quand même.

— Le peu de temps que tu auras ramé pour moi...

— J'aimais la besogne.

— Et pourtant, tu pars !

— Oui.

Hardouin hocha la tête d'un air inquiet :

— Tant mieux si tu as bien pensé ton projet, mais si tu échoues ?...

— Je réussirai, interrompit Félix. Il le faut.

Félix entreprit donc le fleuve dans son svelte canot d'écorce. Il avironna longtemps, doubla deux pointes obtuses, puis une troisième où croissait un important bosquet de trembles très vieux et très gros du tronc comme des fûts de vin ancien. Il arriva à la fin à une embouchure, puis, peu de temps après, à une autre.

Il reconnut des amers, qui lui avaient été expliqués par Hardouin au premier passage. Il s'agissait de deux cours d'eau encerclant les îles de cet archipel où se trouvait l'installation de Ville-Marie. Félix se souvenait qu'en aval de la première rivière, s'il scrutait patiemment et minutieusement les rives du fleuve le long de trois lieues environ, il ne manquerait pas de voir l'embouchure de la petite rivière Saint-Jean. Il en fut donc ainsi et jamais regard plus perçant n'avait fixé les berges jusqu'à ce qu'apparaisse l'arrivée cascadante des eaux limpides où devait s'engager Félix. Il cacha le long canot dans les hautes herbes au bord du fleuve et s'engagea à pied le long du cours d'eau.

En quelques minutes, il arrivait à la première grande courbe, puis il devait contourner un marécage pour retrouver plus loin que cette pièce d'eau, la rivière, à peine plus importante qu'un ruisseau. Sur un coteau sablonneux, en face d'un important bois de grands pins noirs, Félix découvrit la maison où présumément habitait la fille blonde.

C'était en effet une solide maison de pièces au toit pointu, flanquée d'une grange non moins bien arrimée, en planche sciée à deux hommes dans des troncs longs d'au moins quatre toises. La porte de la maison était ouverte et des enfants jouaient devant le seuil. Une femme apparut observant le venant. Félix se redressa, essuya son front en sueurs d'un revers de manche et s'inclina un peu.

— Je viens, dit Félix, voir une fille que mes camarades et moi nous avons sauvée des eaux il y a trois jours à peine.

La femme eut une grande exclamation joyeuse et jeta les bras au ciel.

— C'est vous ? s'exclama-t-elle. Alors entrez ! Il faut vous restaurer un peu; boire du lait de nos vaches, manger de notre pain !

Et ce fut ainsi qu'autour de la grande table de bois brut que Félix revit la fille blonde qui se nommait Guillemette, connut sa mère et connut son père plus une ribambelle d'enfants.

Et ce soir-là, au crépuscule de juillet, dans les ombres longues et aux chants déjà accordés des oiseaux nocturnes, elle marcha de long en large sur le chemin devant la maison, aux côtés de Félix.

— Je suis venu, dit-il . . .

Et Guillemette l'interrompit allègrement :

— Parce que vous aviez pitié de moi.

— Non, s'écria Félix, il n'est nullement question d'avoir pitié, il fallait que je revienne ! . . .

— Pourquoi, demanda Guillemette ?

— Parce que je crois bien que je vous aime, répondit Félix.

En ces temps-là, dans les vieux pays, il était mal vu de se déclarer aussi crûment. Mais c'était la Nouvelle-France, une colonie bien loin de la mère patrie et beaucoup des anciennes coutumes ne tenaient plus. Ainsi, que Guillemette put se promener à la pénombre sur un chemin bordé de hauts fourrés aurait eu en France de quoi susciter la colère d'un père de famille. Mais le long de la petite rivière Saint-Jean, le père de Guillemette n'avait pas exigé qu'une soeur ou qu'un frère de la fille les accompagne en guise de chaperon.

Son amour déclaré, Félix se sentit naturellement bouleversé. Il aurait voulu se voir six pieds sous terre. Les moeurs de la colonie avaient beau être plus relâchées que celles de la mère patrie, le geste qu'il venait de poser était quand même audacieux. Mais au lieu des foudres s'abattant sur lui, Félix entendit seulement la voix de Guillemette toute douce, toute posée et fort raisonnable qui répondait à sa déclaration sans même un soupir.

Dans l'ombre tombée les cheveux de la fille luisaient quasi comme un phare. Dorés, on eût dit qu'ils avaient emmagasiné du soleil toute la journée pour en rendre à volonté le soir alors que la nuit tombait. Et

(suite à la page 104)

c'est le temps de voyager

pendant que la terre sommeille

L'agriculteur est son propre patron et peut disposer de son temps à sa guise. Pourquoi ne profitez-vous pas des longs mois d'hiver pour voyager ?
Avec les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du Canadien National vous réalisez des économies substantielles.
Le confort des trains est sans égal : voitures-coach luxueuses, voitures-lits confortables, voitures-salons, voitures-restaurants. Le repas est inclus dans le prix du billet de voiture-lits ou de voiture-salon.
Pour de plus amples renseignements, consultez votre agent de voyages ou un bureau des Ventes Voyageurs du CN.

CN

Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

CATALOGUE GRATUIT

SB Syndicat du Bijou LEVIS

ÉDITION 1973-74 • **176 pages en couleurs**
ÉCRIVEZ IMMÉDIATEMENT

VOTRE PRIX S.B. EST VOTRE PRIX DU GROS

BIJOUX – CADEAUX – ARTICLES MÉNAGERS – ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

10 OUEST, ROUTE TRANS-CANADA, LÉVIS

CODE POSTAL G6V 4Z2 **TÉL.: 833-2173 Région 416**

La ferme laitière

suite de la page 15

tôt être remplacé par un autre, conventionnel celui-là, travaillant à la surface de l'ensilage. Simultanément, on a adopté la méthode du zero-grazing selon laquelle on coupe et apporte du fourrage frais aux animaux tous les jours... ou presque, tout le temps que dure la saison de végétation.

Selon le jeune Brassard, la méthode du zero-grazing, avec laquelle il a douze années d'expérience, a plusieurs inconvénients, qu'il minimise cependant par sa manière de faire. Selon lui, ce système exige un minimum de pâturage; il en a une vingtaine d'arpents. Ce pâturage, copieusement fertilisé entre autres par les animaux qui y séjournent pendant près de 6 mois, fournit d'abord de l'herbe aux animaux au début de la saison, en attendant que les prairies puissent être mises à contribution.

Plus tard, tout au cours de la saison, ce pâturage donnant des regains sera une solution de secours pour cette journée occasionnelle ou hebdomadaire où il n'est pas possible, pour une raison ou une autre, de couper de l'herbe fraiche. Il fournira également du fourrage en fin de saison quand vient le moment de laisser à la luzerne son mois de répit; à ce moment, l'ensilage est aussi mis à profit.

Nous avons écrit qu'on ne récolte pas de céréales dans ces champs. On en sème cependant, occasionnellement, quand une prairie a vieilli au point qu'il faille la rajeunir. Cette avoine est fauchée et servie en vert, ce qui permet de donner un certain répit aux prairies, après la première coupe de foin. Il est à noter que le foin sec, servi à l'étable, fait partie de l'alimentation des vaches, même en été.

La trémie couverte dans laquelle l'herbe est apportée aux vaches tous les jours a été placée à proximité du silo, parce que le projet de 1959 était de convertir tout le système à l'alimentation automatique à base d'ensilage, même en été. Avec des silos se vidant par le dessus, cette méthode n'est pratique qu'avec deux silos. Il semble que le jeune Brassard aura ses deux silos bientôt parce que, à la suite de plusieurs visites qu'il vient de faire à des fermes converties à l'alimentation automatique et à la méthode "tout-ensilage", il sait maintenant comment faire. Quand il dit "tout-ensilage", il n'élimine pas cependant le foin parce qu'il est convaincu qu'il en faut, pour une alimentation sans problème.

Foin séché artificiellement en vrac

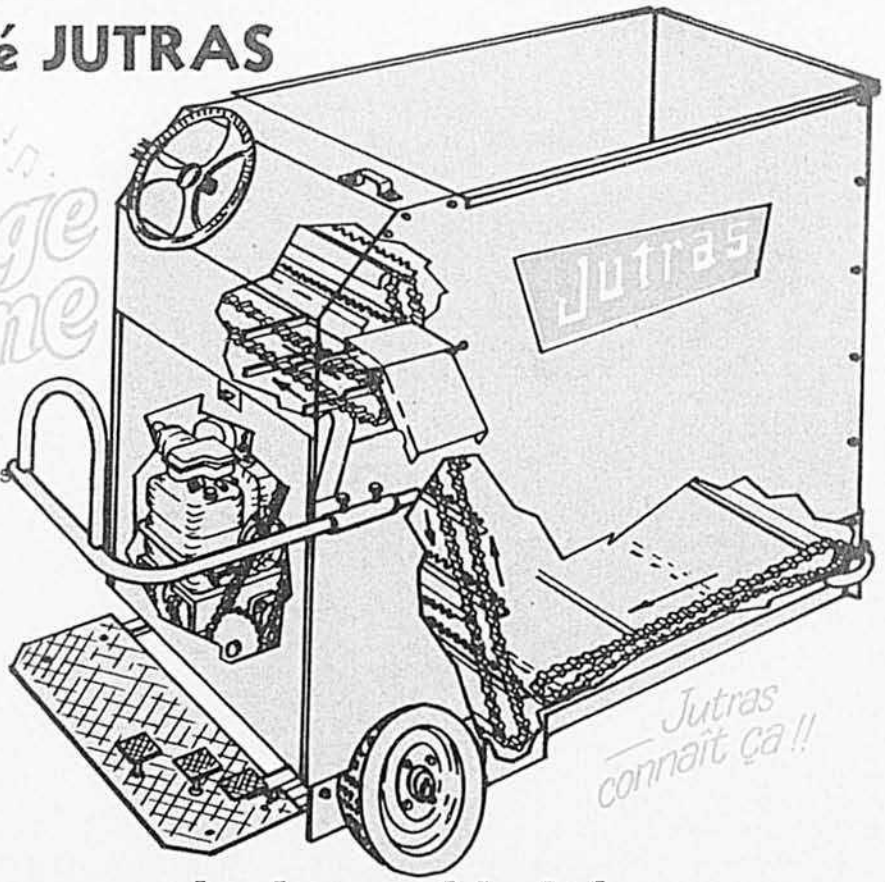
André Brassard met une bonne partie du produit de ses prairies en silo; son grand silo de 20 par 50 est généralement rempli de luzerne seulement; le maïs est entreposé dans ses deux petits silos intérieurs.

Il récolte aussi du foin sec de qualité exceptionnelle et sa manière de faire mérite qu'on s'y arrête.

1 — Il n'a plus de presse à foin depuis 1959. Tout le foin est récolté à la fourragère, haché et soufflé dans la grange. Il y a une économie de main-d'oeuvre puisque le foin ne nécessite aucune manipulation et que les machines servant à l'ensilage servent aussi à la récolte du foin. Le foin ainsi entreposé est cependant plus difficile à déprendre et aussi à servir. Parce que, également, le foin haché se transporte difficilement, il en fait presser 1500 balles tous les ans pour les taures

le véhicule motorisé JUTRAS

la machine qui ménage son homme



Prenez soin sans effort d'un troupeau plus grand en faisant vôtres les innovations de JUTRAS. Faites votre train d'étable plus rapidement et plus confortablement.

Le DISTRIBUTEUR D'ENSILAGE MOTORISÉ de JUTRAS est à point. Il est puissant, actionné par un moteur de 5 forces. Il fonctionne à la gazoline. Il roule sur pneus, avance, recule et tourne dans sa longueur. Son mécanisme est simple et facile d'accès. Sa capacité est de 1,500 lb d'ensilage.

JUTRAS

La Compagnie Jutras Limitée

Victoriaville, P.Q.

qui hivernent dans la bâtisse voisine, qui était autrefois un poulailler.

2 — Il a installé un système de séchage artificiel pour la saison 1971. Son système est particulier: un seul grand ventilateur, avec moteur de 5 forces, mais trois tunnels disposés en travers de la grange. "Déplacer le ventilateur d'une porte à l'autre, c'est une affaire de 10 minutes avec la pelle à tracteur", dit André en ajoutant: "On récolte généralement 28 à 30% d'humidité, parfois jusqu'à 35% ... Avant, fallait le faire trop sec et on perdait beaucoup de feuilles qui restaient sur le champ".

3 — Il fait trois coupes dans la plus grande partie de ses prairies. Pour y arriver, il fait des coupes hâtives, contribuant ainsi à récolter un fourrage plus riche. "On est mieux de le prendre un peu plus court et de le faire plus souvent", explique-t-il. Ainsi, il débute ses deux premières coupes avant l'apparition des premières fleurs, commençant la première entre le 15 et le 20 juin; la troisième coupe vient seulement en fin de saison, quand le temps froid est arrivé et que la luzerne a terminé l'accumulation de ses réserves.

4 — A chaque coupe, il fait de l'ensilage et du foin. Il ne fait du foin sec que si la température s'y prête et il se hâte de mettre en silo la récolte qu'une pluie menace. En faisant ainsi, il a également moins de foin à faire sécher à chaque coupe et il peut parfois l'engranger plus humide. Le silo permet ainsi, comme en 1972, de voler à l'automne humide une troisième coupe qui n'aurait pas été possible autrement.

De la luzerne partout, avec succès

La luzerne a toujours été et est encore la plante de prédilection pour cette ferme, même quand la glace vient la détruire, comme en 1972.

Malgré certaines difficultés occasionnelles, André Brassard fait un succès de cette culture. Tel que signalé antérieurement, sauf une vingtaine d'arpents en pâturage et une douzaine de maïs fourrager, ce qui reste des 135 arpents est en luzerne, champs de luzerne de tous âges.

Sa recette est assez simple; elle pourrait se résumer ainsi: "Faire ce qu'il faut pour qu'il y en ait".

Partant de là, c'est aussi dire que la rotation des cultures n'a rien de systématique. En résumé, la rotation consiste en 4 ou 5 années con-

→

IL PEUT NEIGER



Vous êtes prêt.
Vous avez choisi la souffleuse à neige sûre, solide et efficace!
La souffleuse **SNOW-FLITE** de **MTD.**
Parfaitement adaptée à nos hivers québécois comme à vos besoins particuliers, la souffleuse vous garantit une entrée en bon état et ... un dos en grande forme.

Modèle	830	407	403
Moteur	8 C.V.	7 C.V.	5 C.V.
Phase	2	1	1
Chaînes posées	X	X	X
Vitesses	8	3	3
Largeur de déblaiement	26"	21"	21"

LES SOUFFLEUSES MTD LIBÈRENT VOS CHEMINS D'ACCÈS

VOYEZ-LES CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE CO-OP
ou écrivez à
COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
1055 OUEST, RUE DU MARCHE CENTRAL, MONTREAL, P.Q.

sécutives de maïs, puis de la luzerne aussi longtemps que la population est en haut de 30%. C'est ainsi qu'il n'est pas rare pour le jeune Brassard de n'avoir au printemps rien à semer, autre que son maïs; par contre, il peut lui arriver d'avoir à resemer la plus grande partie de ses champs, comme ce fut le cas au printemps de 1972.

Une partie des prairies est en luzerne pure et l'autre est un mélange de luzerne-brome ou luzerne-mil. Dans un cas comme dans l'autre, le taux de semis à l'arpent est de 15 à 18 livres, en proportions égales s'il s'agit de mélanges. "Quand on en met, il en pousse", dit M. Brassard.

La fertilisation est également assez généreuse. Une dose de fertilisants est appliquée lors du semis et, par la suite, chaque année, chaque champ est fertilisé à deux reprises: à l'automne et au printemps. Sauf dans les vieilles prairies le régime est trois coupes par saison.

La solution d'André Brassard aux dommages de l'hiver

1972 a marqué un dur réveil pour les fervents de la luzerne. Comme tout le monde, Andre Brassard avait vu ses prairies devenir "de vraies patinoires" au cours de l'hiver précédent et, comme tout le monde, il a connu les prairies neuves complètement détruites.

Il n'a pas attendu les mesures d'assistance gouvernementales. Il s'est empressé de commander de la semence de luzerne, il a attelé sur la herse à pacages puis sur le semoir et il a resemé de cette façon plus de la moitié de ses prairies, sans plante-abri et sans plus de cérémonies; s'il s'était agi de vieilles prairies, il croit qu'il aurait été préférable d'utiliser la herse à ressorts plutôt que la herse à dents.

Lui qui fait analyser chaque champ tous les deux ou trois ans, il savait que le sol de ces champs était assez fertile. "Tout de même, dit-il, quand j'ai vu que ça voulait lever, je lui ai servi un 200 livres de 5-20-20 à l'arpent".

Le résultat? "Dans un champ resemé de cette manière-là, qui aurait été une deuxième année de foin, il manquait quelques balles pour faire 5 tonnes à l'arpent, en trois coupes..." Il y avait là, à l'automne de 1972, des prairies rénovées de la façon précitée, absolument luxuriantes.

Egalement pour parer aux dommages subits par ses prairies, André Brassard a semé du maïs fourrager sur une plus grande étendue afin de s'assurer matière à remplir son grand silo. Les deux solutions d'urgence ont sans doute coûté de l'argent, mais c'est le résultat qui compte: les animaux n'ont jamais su que leur sort avait été menacé le printemps précédent.

On cultive aussi le maïs avec succès dans la région de Plessisville. A la Ferme Cédrière, on en cultivait même du temps du grand-père. On le cultive 4 ou 5 ans de suite au même endroit, on emploie les variétés les plus hâtives, on fait arroser contre les mauvaises herbes, la fertilisation est triple: à l'automne, avant de semer et en semant.

Au tour du troupeau maintenant

A la Ferme Cédrière, on produit du lait nature depuis 30 ans. Même avec une moyenne de troupeau qui dépasse un peu les 10,000 livres de lait par an, on peut dire qu'il y a eu une certaine relâche au chapitre de l'élevage. Il fut un temps, en effet, où le troupeau était de race pure, avec vaches enregistrées et soumises au contrôle laitier officiel

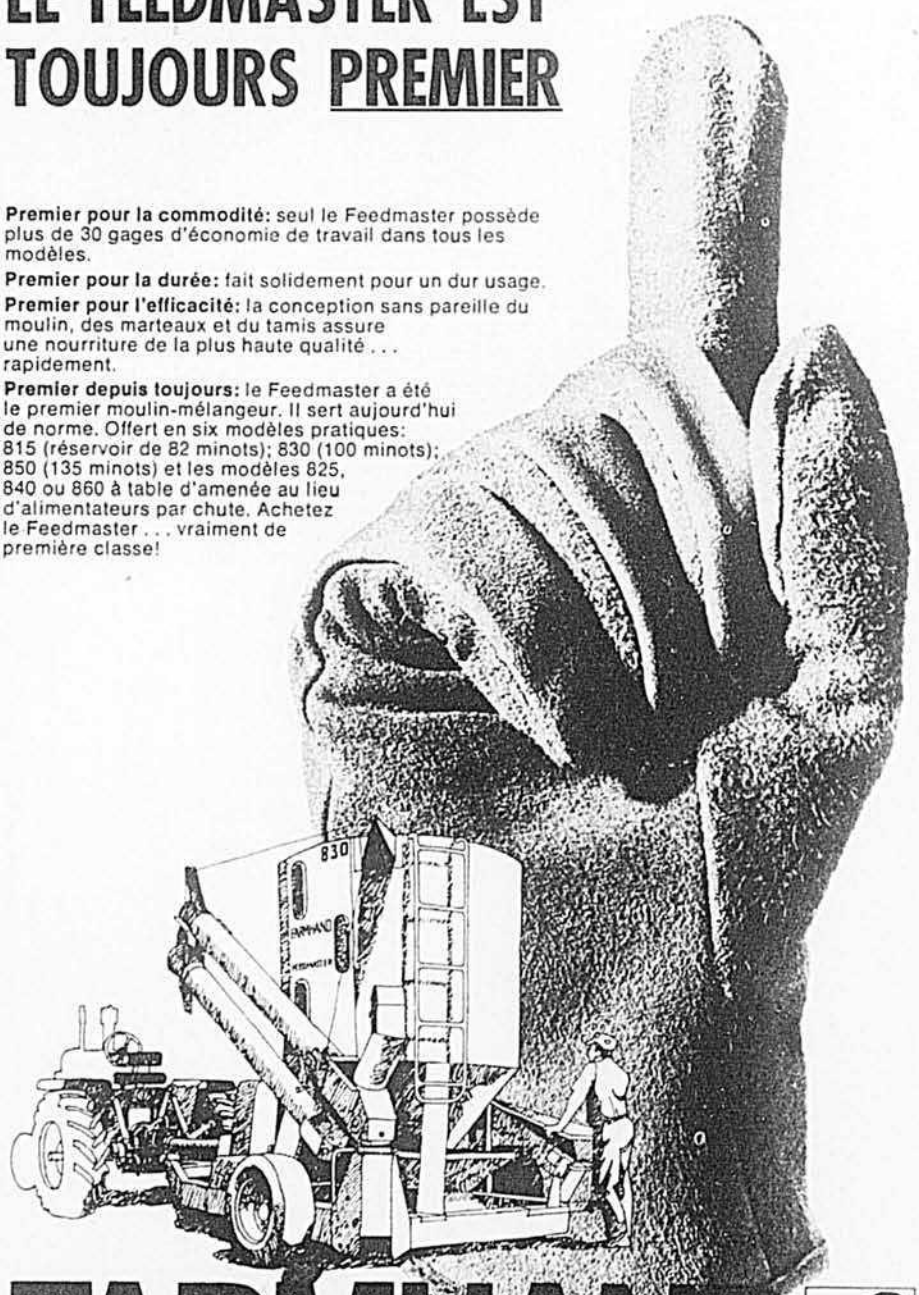
LE FEEDMASTER EST TOUJOURS PREMIER

Premier pour la commodité: seul le Feedmaster possède plus de 30 gages d'économie de travail dans tous les modèles.

Premier pour la durée: fait solidement pour un dur usage.

Premier pour l'efficacité: la conception sans pareille du moulin, des marteaux et du tamis assure une nourriture de la plus haute qualité . . . rapidement.

Premier depuis toujours: le Feedmaster a été le premier moulin-mélangeur. Il sert aujourd'hui de norme. Offert en six modèles pratiques: 815 (réservoir de 82 minots); 830 (100 minots); 850 (135 minots) et les modèles 825, 840 ou 860 à table d'amenée au lieu d'alimentateurs par chute. Achetez le Feedmaster . . . vraiment de première classe!



FARMHAND

FARMHAND OF CANADA LTD., 17056 rue Maher, Pierrefonds, Québec

R.O.P.; cette pratique a été délaissée il y a 13 ans.

André vient de s'attaquer à ce facteur qui lui permettra de tirer un parti encore meilleur de la production de ses champs. Il s'est inscrit il y a plus d'un an au P.A.T.L.Q., ou système de contrôle laitier D.H.A.S. du Collège Macdonald et il prétend que d'ici 5 ans, il devrait avoir atteint la moyenne de 15,000 livres de lait par vache qu'il vise.

Déjà, il a éliminé quelques vaches et, déjà aussi, il a réalisé en alimentant mieux une économie de plus de 100 livres de moulée par jour parce que, s'appuyant sur des données du D.H.A.S., seules reçoivent de la moulée les productrices qui en ont besoin.

Sélection et insémination artificielle sont les deux piliers sur lesquels il s'appuie pour tendre à la moyenne de 15,000 livres visée.



Le jeune Brassard est habile et ingénieux. Il passe ses loisirs dans son atelier de soudure. A l'avant-plan, on voit une machine pour couper le fer qu'il a conçue et réalisée lui-même. Il travaillait l'hiver dernier à construire l'épandeur de fumier dont on voit au centre le châssis.

Un homme ingénieux et calculateur

André Brassard, comme son père, est ouvert à toutes les techniques propices à l'amélioration de son sort: amélioration de ses rendements et conséquemment de ses revenus, amélioration de ses conditions de travail par l'automation et conséquemment solution de ses problèmes de main-d'oeuvre.

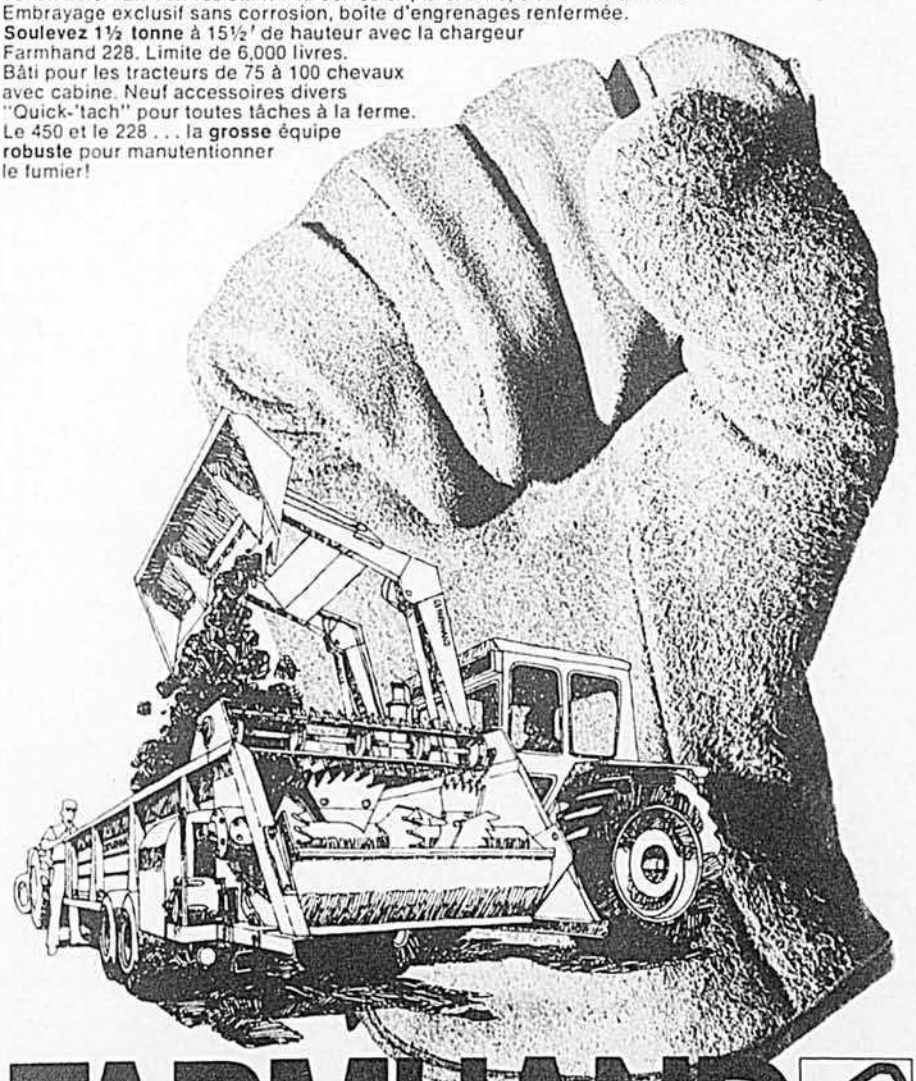
Sa façon d'exploiter ses champs et de procéder à leur récolte se situe dans cette veine. Dans la même veine également est le pipe-line qu'il a fait installer dans son étable il y a trois ans, le véhicule motorisé qu'il a lui-même construit pour servir l'ensilage aux animaux dans l'étable et les projets d'automation qu'il mijote pour alimenter automatiquement en été et débouler le foin en hiver.

Le jeune Brassard est ingénieux et habile de ses mains. Il faut voir l'atelier qu'il possède pour travailler le fer et les inventions qu'il a réalisées, depuis sa scie à ruban pour couper le fer et sa machine à ramasser les roches jusqu'à son véhicule motorisé pour servir l'ensilage à l'étable; il était même, lors de notre visite, à construire un épandeur de fumier qui lui coûtera cinq fois moins cher que s'il avait eu à l'acheter. Il passe dans son atelier une bonne partie de ses loisirs.

André Brassard a pris, à l'âge de 30 ans, une ferme en pleine marche mais il n'en continue pas moins à la faire progresser sur la voie du modernisme et de l'efficacité, secondé par son épouse et son père qui constituent une main-d'oeuvre intéressée.

NOS MACHINES À FUMIER SONT GROSSES, ROBUSTES... DURES À BATTRE

Forte capacité de 7½ tonnes, et quelle durée! Notre coffre d'épandage 450 est en acier Ex-Ten résistant à la corrosion; la chaine, en acier Cor-Ten. Embrayage exclusif sans corrosion, boite d'engrenages renfermée.
Soulevez 1½ tonne à 15½' de hauteur avec la chargeur Farmhand 228. Limite de 6,000 livres.
Bâti pour les tracteurs de 75 à 100 chevaux avec cabine. Neuf accessoires divers "Quick-'tach" pour toutes tâches à la ferme.
Le 450 et le 228 . . . la **grosse** équipe **robuste** pour manutentionner le fumier!



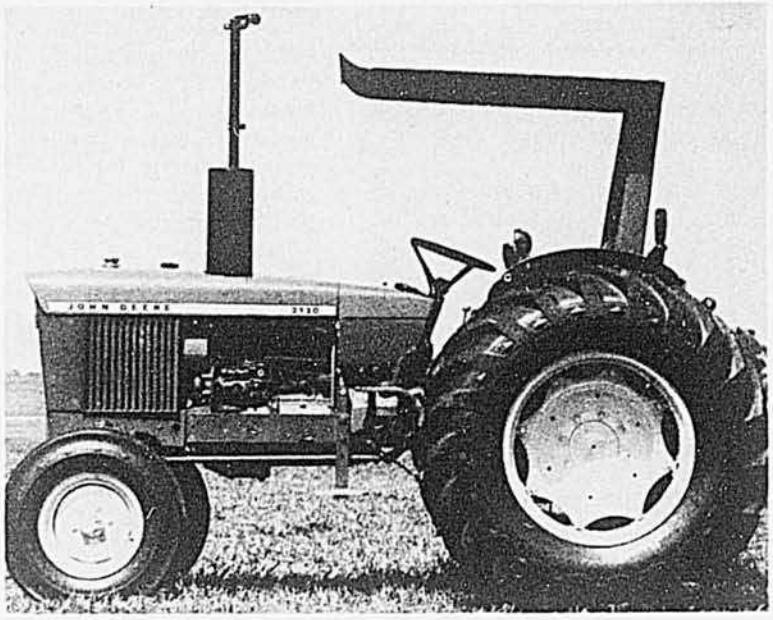
FARMHAND™

FARMHAND OF CANADA, LTD., 17056 rue Maher, Pierrefonds, Québec

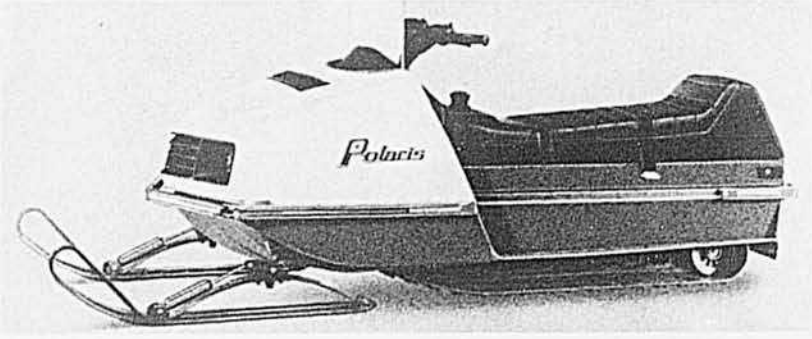
nouveau c'est nouveau c'est
c'est nouveau c'est nouveau
nouveau c'est nouveau c'est
c'est nouveau c'est nouveau



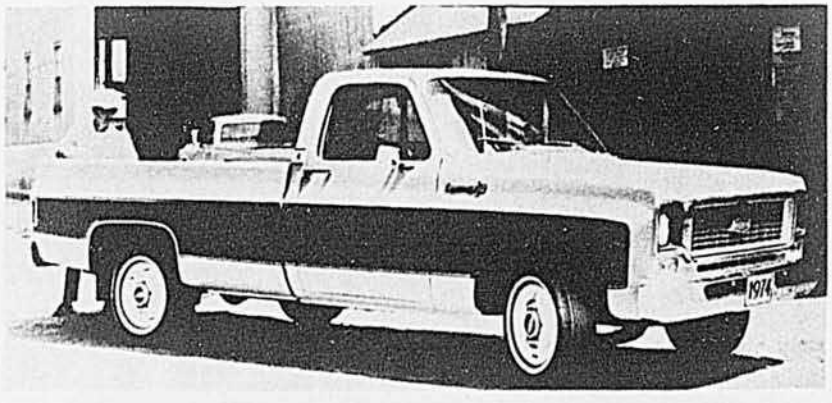
Le tracteur Leyland "245" a fait ses débuts officiels le mois dernier au concours international de labour d'Alvinstin, en Ontario. Son moteur diesel de 2.5 litres à trois cylindres débite 47 chevaux. Ce modèle est de la catégorie des tracteurs de poids moyen, qui englobe environ le tiers des tracteurs vendus au Canada. Atouts à signaler: prise de force entièrement indépendante (maximum de 40 chevaux), blocage du différentiel, freins de direction à disques, transmission à 10 vitesses, système hydraulique indépendant.



John Deere annonçait récemment l'addition de deux nouveaux tracteurs tout-usage à sa gamme de machines agricoles: le nouveau 1830 de 57 chevaux et le 2130 de 66 chevaux, en plus du 920 de 36 chevaux et du 1120 de 45 chevaux. Tous les quatre comportent comme atouts: freins hydrauliques, commande finale planétaire, moteurs diesel à vitesse variable, transmission à 8 vitesses à déplacement de collier, servo-direction. Les deux nouveaux modèles peuvent aussi être aménagés pour recevoir les machines à cultures sarclées.



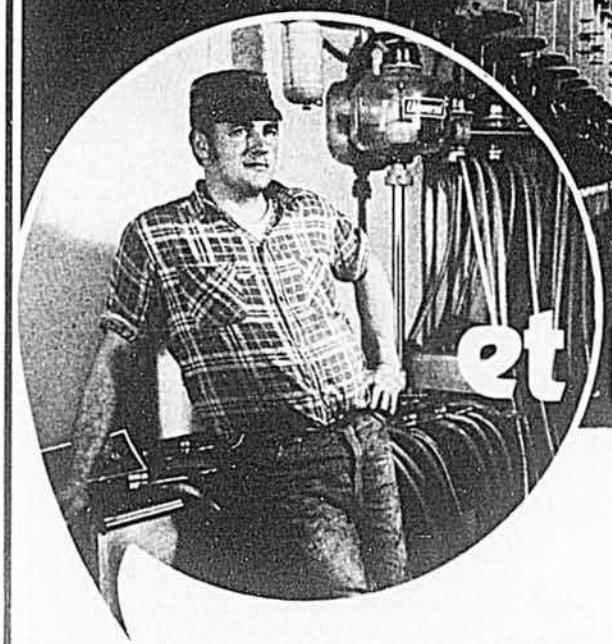
Ligne complètement redessinée, introduction de deux nouveaux modèles (Electra et Custom II), telles sont les particularités des motoneiges Polaris de 1974. Les nouvelles séries Electra et Custom II offrent des chenilles de 18" pour la première fois dans l'histoire de ce fabricant. Atouts de l'Electra 1974: silencieux pour carburateur, résonateur pour pot d'échappement, capot scellé très étanche retenant complètement la sonorité, choix de deux moteurs (336 et 432 cc, jumelés). Pour la Custom II à large chenille (voir photo), trois moteurs: 244 cc simple, 398 et 530 cc jumelés.



General Motors met en lumière divers perfectionnements techniques et modifications du châssis dans ses camions Chevrolet de 1974. Ainsi le super-pick-up Cheyenne C-10 comporte un système de freinage amélioré et de nouvelles moulures de pavillon, ainsi qu'un tapis sur le plancher de la cabine en équipement standard. La série Chevy Van 30 comprend un nouveau châssis-cabine deux portes; ce modèle de 125 pouces d'empattement est en réalité une fourgonnette tronquée. Les servo-freins et la servo-direction sont standard.

→

325 vaches y passent soir et matin !



COOP Universal

"Avec une entreprise comme la nôtre, il nous faut absolument un outillage laitier sûr", nous déclare Raymond Vinet de la ferme Vinet & Fils de St-Étienne de Beauharnois, Qué.

Les frères Raymond et Normand Vinet gèrent un troupeau laitier de 500 têtes dont 325 vaches en lactation.

La stabulation libre fut introduite en 1963. Aujourd'hui, un magnifique Salon de traite double CO-OP UNIVERSAL assure la traite de 32 vaches à la fois. La production journalière de 9,200 lb de lait se fait d'une façon efficace, rapide et économique.

L'équipement laitier CO-OP UNIVERSAL est au service de la ferme Vinet & Fils depuis 20 ans.

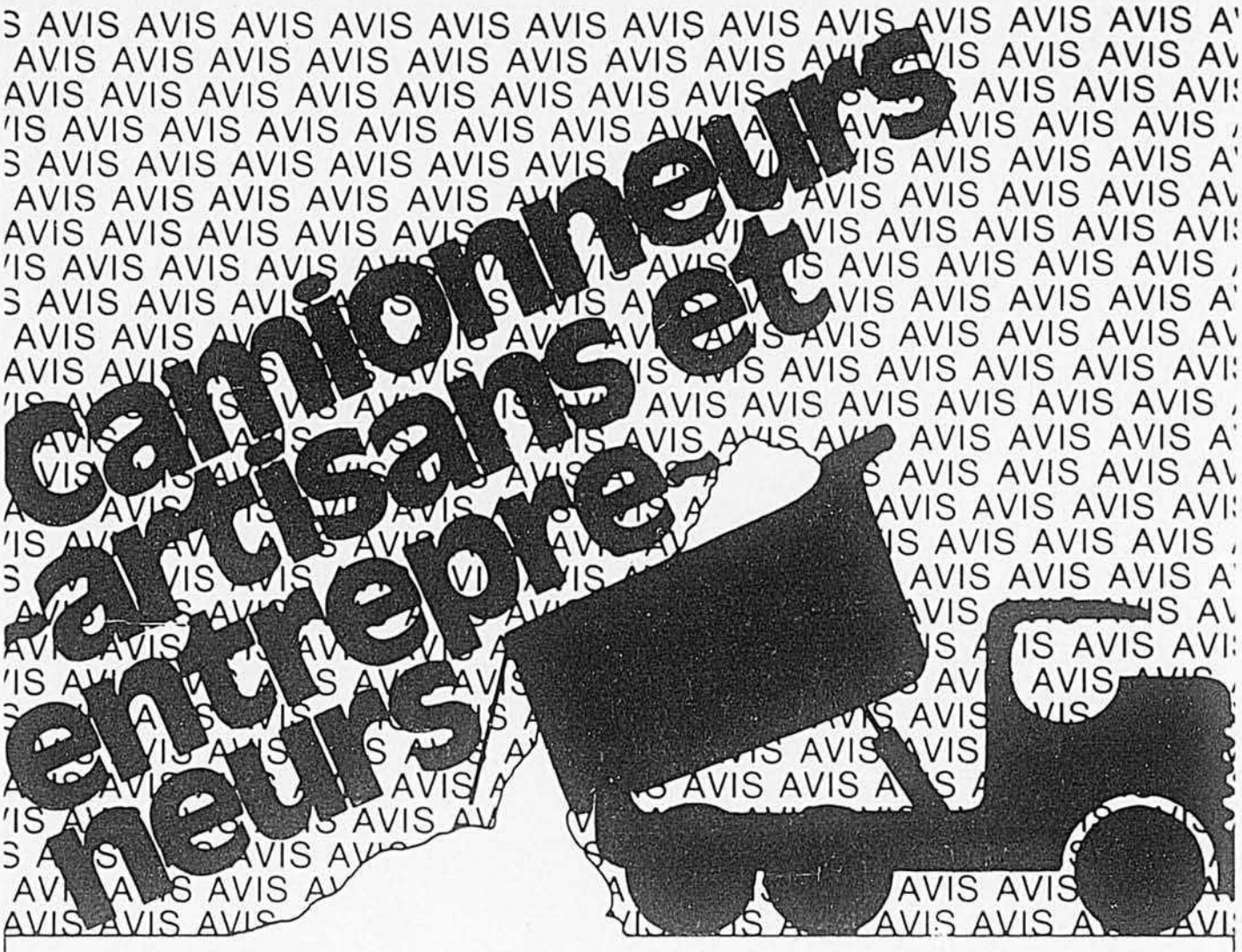
Les frères Raymond et Normand Vinet sont très satisfaits de leur Salon de traite CO-OP UNIVERSAL.

Quelle que soit la grosseur de votre troupeau laitier, CO-OP UNIVERSAL a un outillage laitier qui convient à vos besoins.

DISTRIBUTION EXCLUSIVE AU QUÉBEC:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DE LA MACHINERIE AGRICOLE
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, P.Q.



Camionneurs-artisans et entrepreneurs en transport qui effectuez du transport de matières en vrac, vous avez jusqu'au **20 DÉCEMBRE 1973** pour faire parvenir à la Commission des transports du Québec, une demande de permis. Vous recevrez alors UNE ATTESTATION VOUS PERMETTANT DE CONTINUER À FAIRE DU CAMIONNAGE EN VRAC, en attendant la décision de la Commission. L'obligation de détenir une attestation est ainsi reportée au 1er janvier 1974.

Toutes les personnes qui ont déjà formulé leur demande recevront leur attestation au cours des prochains jours.

Il est de votre intérêt de vous adresser le plus rapidement possible, pour obtenir un formulaire de requête de permis, à votre ASSOCIATION OU AUX BUREAUX DE LA COMMISSION DES TRANSPORTS.

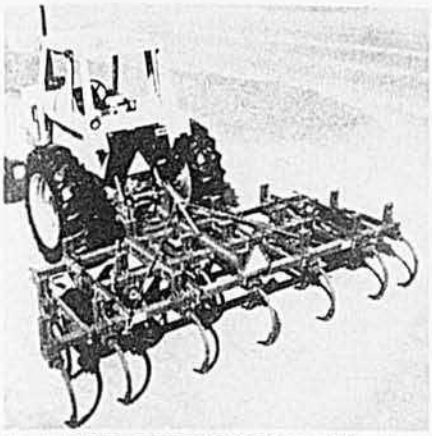
À Québec : **880, Chemin Sainte-Foy, 4ième étage, Québec 6.**

À Montréal: **800, boul. de Maisonneuve, Place Dupuis, 7ième étage, Montréal**

QUÉBEC

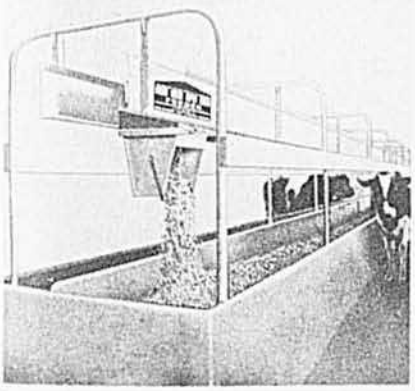
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS



Il existe trois grandeurs fondamentales du *nouveau cultivateur lourd Case, conçu pour ouvrir les terrains les plus résistants tout en mêlant les déchets au sol pour améliorer la conservation du sol, de l'eau et des engrais. Le fabricant signale en effet qu'on peut obtenir le modèle 400 de 7 à 17 pieds de largeur, car les trois grandeurs de base (7, 10 et 13 pieds) peuvent recevoir des rallonges de 2 ou de 4 pieds. Les dents sont de 2" x ⅝" x 16" et sont réversibles. Le cultivateur se règle facilement au point d'attelage du tracteur pour assurer un travail uniforme dans tous les types de sols.*

La compagnie McKee met sur le marché une nouvelle machine pour la mise du maïs humide en silo: le Corn Hog McKee. A deux fins, il remplace le broyeur et la souffleuse pour l'entreposage du maïs égrené à forte teneur en eau et du maïs en épis. L'alimentateur à tarière facilite le traitement des gros épis servis au broyeur tandis qu'un diviseur amovible élimine les accumulations d'enveloppes humides. La première chambre du Corn Hog (29" de diamètre) moud le maïs à la finesse voulue. La seconde chambre (20" de diamètre) reçoit puis projette le maïs moulu dans les coffres ou silos, **jusqu'à 80' de hauteur.**



Le nouveau système suspendu d'alimentation *à navette Berg pour les bovins convient aux mangeoires de 50 à 200 pieds de longueur. Un dispositif exclusif Berg en fibre de nylon robuste livre la nourriture à la mangeoire à raison de 43 pieds-minute. On peut servir séparément l'ensilage, le grain, les aliments fins et les suppléments, même les fourrages verts hachés, ou bien les servir ensemble en toute ration désirable, sans difficulté.*

→

GRANDE VALEUR PROFESSIONNELLE

McCULLOCH

COMPAREZ
le rendement!
les atouts! la qualité!
le bas prix!



PRO MAC 55

- Légère: seulement 12½ lb*
- Huilage automatique de barre et de chaîne
- Dégagement automatique de pression et verrouillage de l'admission des gaz
- Allumage tout-climat: démarrage toujours rapide par tout temps
- Puissant moteur de 3.5 pouces cubes: rendement supérieur à bien des scies plus grosses, plus lourdes

*Poids sans accessoire de coupe

Seulement $209.95
avec barre et chaîne

Venez recevoir une démonstration

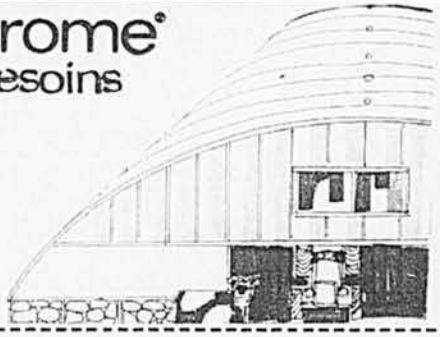
Voyez aux Pages Jaunes le nom et l'adresse de votre plus proche concessionnaire de scies McCulloch.

Pour un rendement idéal, utilisez toujours les chaînes, barres et pignons harmonisés McCulloch

Le bâtiment ARCHIDROME se prête à tous vos besoins

Un changement majeur a été apporté à nos portes et nos murs pour leur donner une plus belle apparence et une solidité accrue et ce, sans aucune majoration de prix. Différents modèles disponibles.

Qualité, service, prix défiant toute compétition.



ARCHIDROME
3100 BOUL. LOSCH
ST-HUBERT, CTÉ TAILLON
TÉL.: (514) 678-4444
580 EST, GRANDE ALLÉE,
SUITE 415, QUÉBEC, P.Q.

Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Tél.: .....
Bâtiments (usage) .....
Grandeur BA-10-73



CHAUFFERETTE *Peerless*

DE LA CHALEUR SUR COMMANDE

Rendez aussi confortable que vous le désirez n'importe quelle pièce de votre maison, y compris votre garage, en installant une chaufferette murale PEERLESS, à gaz.

Economique, efficace et pratique, elle fonctionne sans cheminée, conduit ou électricité. S'installe rapidement sur tout mur extérieur. La chambre de combustion est hermétiquement scellée et ventilée de l'extérieur, de sorte qu'il n'y a aucun danger que les fumées de la combustion pénètrent dans la pièce où la chaufferette est installée.

CHOIX DE TROIS MODÈLES

Québec PROPANE INC.

2253, Boul. Taschereau, Longueuil • Tél.: 679-2120

ou consultez les pages jaunes de votre localité pour votre représentant local.

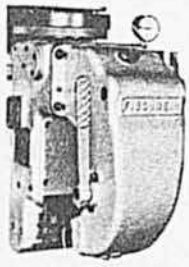
MACHINES

FISCHBEIN

À FERMER LES SACS

DIVISION COOK DE GERBRO CORPORATION, CENTRALIA, ONT.





"Accroître la production sans accroître la main-d'oeuvre": c'est ce qui a motivé le choix du système à convoyeur M-7 Fischbein pour fermer les sacs à ce nouvel établissement hautement automatisé des traitements des haricots. De fabrication précise et scellé en bain d'huile, l'organe de couture de série 10,000 de ce système est robuste, entièrement pressurisé et il se lubrifie de lui-même, ce qui garantit un travail rapide avec le minimum d'entretien.

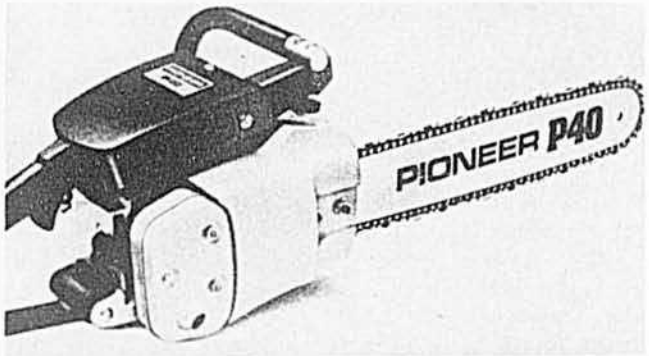
DAVE FISCHBEIN OF CANADA LTD.

7504 Bath Road, Succursale postale Malton, Mississauga, Ontario L4T 1L2 Tél.. (416) 677-5447

Distributeurs: Simon Day Ltd, Montréal. Thomas Bonar & Co, Montréal. The Omega Machinery Ltd., St-Hyacinthe. S. Vessot Co., Ltd., Joliette, Quebec.



Les modèles de motoneiges Chaparral de 1974 comprennent, la Thunderbird, la Firebird et la toute nouvelle et très silencieuse SSX à refroidissement liquide. De nouvelles caractéristiques de sécurité et de confort viennent s'y ajouter: nouvel essieu avant, chenille de caoutchouc à traction intérieure, système d'allumage électronique, suspension à glissières et autres. Le fabricant signale aussi l'esthétique et l'attrait des couleurs de ses modèles Thunderbird et SSX.



Dans la nouvelle Pioneer P40, la Pioneer Saws Ltd, salue une véritable percée nouvelle dans la conception des scies à chaînes aux points de vue confort, vitesse et fiabilité de la coupe. L'arbre en trois pièces de son moteur est plus court et plus fort. Le carter en deux pièces, plus fort, dure davantage. L'équilibre est assuré sur le plan transversal en plus de l'équilibre d'avant en arrière, et le poids de la scie s'applique ainsi au centre, gage de confort pour l'utilisateur.



Parmi les améliorations que mentionne Mercury Marine dans ses motoneiges Trail Boss de 1974 (Merc 440 S/R, Hurricane Mark II et 440 Max), signalons: poids moindre pour faciliter la manoeuvre, centre de gravité plus bas accentuant l'équilibre, réaction instantanée de la direction, skis soutenus sur ressorts à trois lames, amortisseurs atténuant les bonds et les heurts, barre de torsion entre les skis pour accroître la stabilité et le confort, siège à deux places fait de trois couches de mousse, dont une couche centrale plus rigide contre les secousses.

□

ÉLEVEURS DE PORCS,

soyez tout yeux, tout oreilles...

DANS L'EAU OU DANS LA MOULÉE...

Attaquez et enrayez tous les 5!

- Les vers des poumons
- Les vers ronds (LES GRANDS ASCARIDES)
- Les vers de l'estomac
- Les vers des intestins
- Les vers nodulaires



Les moulées médicamentées ▶ Tramisol® pour porcs:

LEVAMISOLE

Le TRAMISOL est un vermifuge à large spectre, sûr et efficace, pour les truies pleines, les verrats, les porcelets sevrés et les porcs de tous les âges.

Les porcs infestés de vers des poumons ont souvent des quintes de toux bienfaisantes, permettant le rejet de ces parasites, environ 30 minutes après le traitement avec TRAMISOL. Voilà avec quelle rapidité agit le TRAMISOL!

Dès aujourd'hui, commencez un programme de lutte contre les vers.

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée,
SERVICE DES PRODUITS POUR ANIMAUX,
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 101, Québec.

® Marque déposée

votre motoneige et vous

par Jacques Coulon

Le motoneigiste peut exiger un service impeccable

Lorsque Patrick Gourdeau décida de se lancer dans le commerce des motoneiges, c'est tout juste s'il savait comment ces machines-là fonctionnaient... C'était en 1966. Il avait acheté, à Notre-Dame-des-Laurentides, le commerce d'un marchand de scies à chaines tombé en faillite. Une petite boutique sans prétention qu'il agrandit considérablement durant les années qui suivirent.

Depuis, Patrick Gourdeau a réussi. Il a réussi à force de travail et grâce à une disponibilité continuelle, sans publicité et sans consentir de crédit à personne, à s'attirer une clientèle exigeante qui grossit sans cesse. Ces motoneigistes, c'est un peu lui qui les a rendus exigeants en prolongeant de lui-même la garantie accordée normalement par les manufacturiers sur tout véhicule neuf, en fournissant en tout temps, même durant les fins de semaine, un service de réparation ultra-rapide, en refusant de remettre à un client une motoneige (même usagée) qui ne soit pas en parfait état. Sa réussite peut servir d'exemple et devrait inspirer bien d'autres concessionnaires. De plus, elle prouve que le propriétaire d'une motoneige a parfaitement le droit d'être exigeant, qu'il est normal de tâcher d'obtenir le meilleur service possible.

Technicien de radio et télévision, Patrick Gourdeau avait passé une partie de sa vie à réparer des postes et à installer des hauts-parleurs, voyageant considérablement à l'extérieur de la ville de Québec. En s'établissant à son compte, il espérait bien ralentir un peu. En fait, depuis qu'il s'occupe de motoneiges, il n'a jamais travaillé autant de soirs et de fins de semaine de sa vie... Mais Patrick Gourdeau est devenu un concessionnaire vedette au Québec, l'un des rares qui, dans un métier devenu particulièrement difficile, a non seulement monté une affaire prospère mais s'est aussi constitué une clientèle nombreuse et fidèle.

Président de l'Association québécoise des concessionnaires de motoneiges, qui groupe une soixantaine de membres, directeur de la Patrouille de sécurité en motoneige (région de Québec) et directeur du Bureau des concessionnaires d'un des grands manufacturiers d'Amérique du Nord, Patrick Gourdeau travaille de 10 à 15 heures par jour, en majeure partie à son magasin de Notre-Dame-des-Laurentides qui grossit d'année en année.

Les clients bien servis reviennent

On a maintes fois demandé à M. Gourdeau les raisons de son succès. Pour lui, elles sont bien simples: une présence constante grâce à quoi il est toujours au courant de tout ce qui se passe, même dans les moindres détails et, avec le temps, une réputation basée sur la confiance. Au cours des deux dernières années, les ventes de la plupart des concessionnaires ont baissé. Chez Patrick Gourdeau, elles se sont bien maintenues et, à en juger par les réservations et les ventes fermes déjà réalisées, il entrevoit une excellente saison. "Nous faisons un métier difficile, dit Gourdeau. Notre saison, contrairement à celle des concessionnaires d'automobiles, n'est que de 4 à 5 mois tout au plus. Durant cette courte période de temps, il faut non seulement mais aussi donner un service intensif. Ici, les clients font souvent la queue le vendredi soir et le samedi matin. C'est un peu comme dans le tourisme, c'est saisonnier."

La difficulté même du métier a éliminé pas mal de concessionnaires au cours des deux dernières années et forcé les autres à la spécialisation. Finie l'époque où le garagiste du coin vendait dans son hiver cinq ou dix motoneiges, souvent de marques différentes, et se trouvait dans l'impossibilité de donner un service efficace aux clients. Aujourd'hui, le concessionnaire qui →



Patrick Gourdeau comprend parfaitement que ses clients puissent être exigeants et s'attendre à un service de premier ordre. C'est cette philosophie qui a fait son succès.

UN PUISSANT PASSE-PARTOUT

Endurance faites une phrase avec "élan."

Parlez-vous de la nouvelle Elan® 294 SS ?

Avec Elan® 74, plus besoin de modérer vos transports.

DE SKI-DOO

Carotte, que sa nouvelle couleur noire est belle!

Oui, la toute nouvelle Elan son gros moteur et sa chenille mordante qui n'a rien des chenilles à poil, son nouvel empattement large, sa suspension à glissière et un siège Ski-Doo®, doux, doux, ça cale pas, ça passe partout!

Puis avec sa valeur de rachat et sa nouvelle garantie totale d'un an, c'est fort en Elan!



Elan® 294 S/S de ski-doo
PERFORMANCE ENDURANCE ET PLAISANCE

Chez nos 202 concessionnaires Ski-Doo®...Doo...Doo.

Marques deposées de Bombardier Limitée, tous droits réservés juillet 1973

Une chose bonne à savoir, son code postal.
Aussi facile à retenir que sa propre adresse.
Le code postal accélérera la distribution du courrier.
Voilà un p'tit effort de mémoire qui vous rapportera gros.
Mettez-vous à l'heure de l'électronique avec le service postal canadien.
Utilisez votre code postal.

Postes Canada
Canada Post



La petite Pascale Guilbault

LE SERVICE POSTAL DU CANADA, C'EST DU SERVICE.

réussit ne représente qu'une seule marque et ne fait que cela, bien que pour arrondir ses revenus, il vende souvent des motos ou de la machinerie de jardin. Les réparations et changements de pièces défectueuses sont un facteur très important, mais qui oblige le vendeur à maintenir un stock de pièces détachées toujours onéreux. Ainsi, Patrick Gourdeau maintient constamment un stock de pièces et accessoires divers évalué à quelque $50,000... Un autre facteur de réussite, c'est d'avoir toujours en magasin la série complète des véhicules fabriqués par un manufacturier. Le client veut voir et, de plus, il sait généralement fort bien ce qu'il veut acheter en arrivant au magasin. Cependant, Gourdeau conseille beaucoup ses clients, en particulier ceux qui sont indécis. Exemple de la difficulté à survivre des concessionnaires: l'an dernier, il y en avait 9 dans la région de Notre-Dame-des-Laurentides, et ils ne sont plus que 4 cette saison.

Patrick Gourdeau ne perd pas 5% de clients d'une année à l'autre et, bien sûr, il a profité d'un grand nombre de clients déçus ou mécontents qui à présent fréquentent son magasin principal et celui qu'il a ouvert, à Beauport, il y a deux ans, là où se trouve un important club de motoneigistes, le Club Sapin d'Or. En une bonne fin de semaine, pas moins de 300 à 400 motoneigistes empruntent les pistes du club qui leur permettent de se rendre jusqu'à la Baie St-Paul. Quant à son magasin de Notre-Dame-des-Laurentides, il est en somme à l'entrée du parc provincial fréquenté par un grand nombre d'amateurs. C'est pour cela qu'il lui arrive de travailler le vendredi soir ou le samedi jusqu'à 2 heures du matin.

Patrick Gourdeau a monté une entreprise extrêmement prospère en faisant fi des deux règles fondamentales du commerce de masse: pas de publicité et pas de crédit. En 1971, il a vendu quelque 500 motoneiges presque seul, sans vendeur et sans publicité. Sa publicité, elle se fait de bouche à oreille. Une seule concession: en septembre, il participe au Salon de la motoneige, à Québec. Par contre, chaque année il organise une grande "épluchette" de blé d'Inde à laquelle il convie tous ses clients des trois dernières années, et en profite pour leur présenter les nouveaux modèles. Les clients aiment cette façon particulière de les traiter.

Chez Patrick Gourdeau, on ne fait aucun crédit à la vente d'accessoires, de pièces détachées, ou sur le montant des réparations, et à peine 35% des motoneiges neuves sont vendues à crédit. On ne coupe pas non plus le prix des véhicules neufs, on ne fait pas d'escompte. "Au lieu de faire de la publicité ou d'accorder une ristourne à l'acheteur comme font certains concessionnaires, dit Gourdeau, je donne plus de service et je prolonge la durée de la période de garantie. A l'usage, je me suis aperçu que les clients aiment mieux ça. Ils paient mais ils en ont pour leur argent." En général, les compagnies accordent une garantie de 90 jours avec chaque véhicule neuf. Patrick Gourdeau l'étend personnellement à 4 mois et demi ou 5 mois, de façon à ce que l'acheteur soit couvert durant toute la saison d'hiver où il utilise sa motoneige. Cette extension de la garantie lui coûte quelque $25,000 par année, somme que d'autres investissent en publicité. Pour M. Gourdeau, il est très important que l'acheteur d'une motoneige neuve sache qu'elle se trouve garantie pour tout l'hiver. Les réparations se paient comptant et, là encore, c'est finalement à la satisfaction du client. "Supposez que je répare un véhicule à crédit, dit Patrick Gourdeau. Son propriétaire part et deux jours après casse quelque chose. Il revient et refuse de payer sous prétexte que la réparation a été mal faite. Certains clients ne reviennent plus parce qu'ils vous doivent de l'argent. Le paiement comptant élimine tout ça. La première fois, les clients sont un peu surpris mais, rapidement, ils comprennent que c'est à leur avantage."

Quant aux réparations, on n'attend pas chez Patrick Gourdeau, même au plus fort de la saison. Les soirs et les fins de semaine, il y a toujours plusieurs mécaniciens de service dans ses deux magasins. "En principe, nous ne gardons jamais une motoneige plus de 24 heures, dit l'un d'eux. Quarante-huit heures est vraiment le maximum. Si nous ne disposons pas d'une pièce neuve en stock, nous la prenons sur une motoneige neuve de façon que la réparation demande le moins de temps possible et que le client puisse repartir avec son véhicule". C'est grâce à cette façon bien particulière de concevoir le rôle de concessionnaire, à l'attention qu'il porte au moindre détail et à la confiance qu'il sait établir avec ses clients que Patrick Gourdeau s'est attaché une clientèle de motoneigistes satisfaits qui augmente continuellement. □

Depuis 1939 — INSTITUT TECHNIQUE AVIRON — Près de 2,000 élèves par année



COURS PROFESSIONNELS

Permis du ministère de l'Education No 359

- ☐ MÉCANIQUE AUTO (auto, motoneiges, etc.)
- ☐ CARROSSERIE (soudure, débosselage, peinture, etc.)
- ☐ SERVICE D'APPAREILS ÉLECT., (radio, transistors, stéréo, tv., etc.)
- ☐ AIR CLIMATISÉ et RÉFRIGÉRATION (moteurs élect., tuyauterie, etc.)
- ☐ DESSIN TECHNIQUE (structure, dimensions, machinistes, etc.)

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

☐ Jour ☐ Soir ☐ Corresp.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Nom du père .....

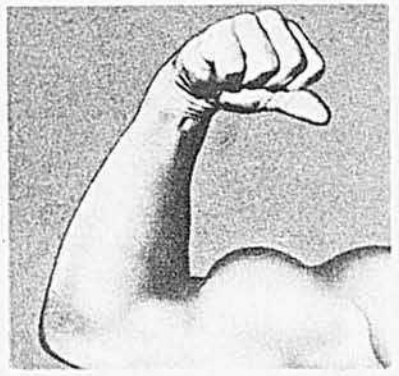
Age ..... Tel. BA-10

935-2525

MONTRÉAL: 3035, ST-ANTOINE (métro Atwater)
aussi Québec, 685 Côte Franklin - 681-3575

Muscles puissants comme ceux-ci

en 5 min. seulement par jour



Un livret gratuit présente le moyen rapide de développer des bras "d'acier", des mains puissantes, des épaules plus larges, une poitrine plus bombée et des jambes plus musclées. Pas de poids ni d'haltères; nul exercice fatigant. Les photos présentent par étapes le concept isotonique et isométrique d'une nouvelle invention: Bullworker. Inventé en France et utilisé avec enthousiasme, ce système est maintenant disponible au Canada. DEMANDEZ VOTRE LIVRET GRATUIT, sans obligation de votre part.



BULLWORKER SERVICE Dépt. BA-103
94 Crockford Blvd.,
Scarburough, Ont.

Veuillez m'envoyer au plus tôt, sans obligation, le livret illustré gratuit qui montre comment développer des muscles puissants en quelques minutes seulement par jour. (En lettres moulées)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

©Omniprose Ltée.

Connaissez-vous les OIES QUÉBÉCOISES ?



1



2



3



4



5

1 — *La bernache canadienne* 2 — *La grande oie blanche*

3 — *L'oie bleue disposée comme appeau*

4 — *Voici la façon de disposer des papiers blancs, ou "babouins" pour attirer les grandes oies blanches*

5 — *Une boîte de chasse, ou affût, dans les vases de l'Ile-aux-Grues.*

La terre et ses mouvements, le soleil et ses rayons sont responsables de mouvements perpétuels au sein de certaines populations animales. De ces réactions, les migrations intéressent particulièrement les scientifiques et les chasseurs profitent de ces déplacements surtout chez la sauvagine. Trois espèces fascinantes acceptent ce caprice de la nature, ce sont les bernaches canadiennes, les grandes oies blanches et les oies bleues. Les deux dernières appartiendraient ou formeraient une seule et même famille; nous en discuterons toutefois séparément pour des fins cynégétiques, c'est ce qui intéresse le plus les chasseurs.

La bernache canadienne

C'est sans doute la plus populaire, car rares sont les québécois qui n'ont pas levé les yeux vers le ciel, fascinés par ces formations en "V" se déplaçant dans le firmament. Ces ansérídés peuvent parcourir jusqu'à 4,000 milles, partant des aires de nidification s'étendant aux deux tiers du Québec; ils hivernent depuis le sud du Canada, jusqu'au nord du Mexique.

L'oiseau est d'un gris brunâtre, mais il est caractérisé par un cou et une tête noirs avec deux larges taches blanches sur les joues.

C'est une espèce demeurant très fidèle au premier accouplement, seule la mort de l'un ou l'autre des partenaires venant diviser le couple. Ce sont des oiseaux qui protégeront leurs oisons de façon exemplaire, même qu'Audubon visitant un nid dans le Kentucky se fit pratiquement briser un bras des suites du coup d'aile d'une de ces "outardes".

Les chasser est une expérience à nulle pareille. Ce sont des oiseaux pouvant être abattus à l'affût, c'est-à-dire qu'il vous faut trouver un endroit où ils iront se nourrir durant la journée, généralement un champ de blé d'Inde. En creusant un trou dans le sol, ou en profitant

par Jean Pagé

d'obstacles naturels, vous aurez de très bonnes chances de succès. Procurez-vous des appelants qui les intéresseront, achetez-vous un pipeau "Olt" imitant le cri, les invitant à s'approcher et vous êtes en affaire. Fort malheureusement, les "outardes" séjournent très peu longtemps durant les périodes légales de chasse, ce sont surtout les américains qui profitent des véritables saisons sportives.

Les Indiens de l'Abitibi avaient une façon inusitée de les chasser. Ces indigènes les approchaient en se servant d'un sapin comme bouclier. Bien dissimulés derrière ce conifère, ils se rendaient à portée de fusil des oiseaux.

Les fusils .10, .12 et .12 Magnum sont recommandés pour cette chasse, avec de gros plombs 2 et "BB" jouissant de la faveur populaire.

La grande oie blanche

Elle s'arrête régulièrement au Cap Tourmente, ou dans cette région sise à environ une trentaine de milles au nord de Québec. C'est un spectacle indescriptible que d'assister à l'arrivée de ces innombrables vols en provenance de la Terre de Baffin. Les oiseaux d'une blancheur vous semblant immaculée se profilent sur l'écarlate, l'ocre et l'émeraude de montagnes s'élevant à près de 2,000 pieds d'altitude. Les grandes oies blanches eurent de bonnes et de mauvaises années, bien que les populations vont sans cesse croissantes. En 1900, il y en avait environ 2,000 à cet endroit. En 1972, nous en dénombrions 115,000. Un homme s'intéressa particulièrement à la survie de l'espèce, c'était feu Charles Frémont; nous lui devons beaucoup dans le domaine de la conservation d'une si belle partie de notre cheptel sauvage.

Les oies blanches adultes possèdent des plumes d'un noir de jais aux extrémités des ailes, le bec et les pattes sont d'un beau rose. Quant

→

le ralliement!



Plus on y pense, plus ça a de l'allure, comme tout ce qui est supérieur et populaire.

FOCKINK . . . embarquez.

le gros gin des gros gars

10 oz.	169	$2.35
25 oz.	169-A	$5.60
40 oz.	169-B	$8.65

(dites Fockink et dites le fort pour que ça résonne)

Distribué par J. M. Douglas et Compagnie Ltée de Montréal. Une filiale de Les Distilleries Corby Ltée, Montréal.

Matériaux de Plomberie et Chauffage au prix du gros

Nous tenons la ligne complète des matériaux soit: Bain, toilette, lavabo, tuyaux de coppe et plastique ainsi que fournaise et radiateur à eau chaude.
Nos prix sont les plus bas au Canada.



Pour recevoir notre catalogue, écrivez à:

M. FILIAULT DISTRIBUTEUR LTÉE
8280 Boul. Pie IX, Montréal 456, Tél.: (514) 728-3666

NOM .....

ADRESSE .....


ONÉSIME
par CHARTIER
T'EN FAIS PAS – J'AI DÉJÀ VU PIRE QUE ÇA!
ATTENTION, ZÉNOÏDE! TU SAIS QUE T'ES PAS TROP HABITUÉE DE CONDUIRE DANS LE TRAFIC!
ÇA C'EST LE PIRE!
PLONK
DITES DONC, ESPÈCE DE GRAND ESCOGRIFFE! VOUS POURRIEZ PAS REGARDER OÙ VOUS ALLEZ?
ÉCOUTEZ, MADAME – JE NE VOUS AVAIS PAS VUE!
ALLONS DONC, J'SUIS PAS SI PETITE QUE ÇA!
EXCUSEZ-MOI, J'ÉTAIS PRESSÉ ET JE N'AI PAS PU VOUS ÉVITER
ÇA VA VOUS COÛTER CHER D'AVOIR FRAPPÉ UNE FEMME!
J'AVOUE ÊTRE DANS LE TORT – JE SUIS PRÊT À VOUS DÉDOMMAGER À 200%
MINUTE!.. VOTRE GRAND COEUR ME RAPPELLE QUELQU'UN!
JE VOUS SIGNE UN CHÈQUE, MADAME
J'AI TROUVÉ!... J'SAIS QUI VOUS ÊTES!
J'VEUX PAS UN SOU – J'SUIS TROP HEUREUSE DE VOUS AVOIR RENCONTRÉ!
D'ACCORD! PUISQUE VOUS INSISTEZ!... AU REVOIR ET MERCI!
ES-TU FOLLE?... POURQUOI L'AS-TU LAISSÉ FILER?
MAIS TU L'AS PAS RECONNU? – C'ÉTAIT ROBERT CHARLEBOIS... EN PERSONNE!
C'EST CHIC DE SA PART DE M'AVOIR LAISSÉ UN SOUVENIR!
T'ES FOLLE! – ÇA NE POUVAIT PAS ÊTRE TON ROBERT CHARLEBOIS...
...IL EST À PARIS PRÉSENTEMENT!
AH NON!... DIS-MOI PAS!
CLING
CLANG
CLONG

à leur plumage, leur nom en désigne la couleur.

Lorsqu'elles ne peuvent plus manger les racines des joncs dont elles raffolent sur les battures du fleuve dans cette région, lorsque le gel devient trop évident, par un matin glacial, profitant d'un vent de nord, elles se dirigent vers la Caroline du Nord, ou sous d'autres cieux plus hospitaliers.

Les chasser est un sport pour "homme", car l'habitat n'est pas des plus faciles. A L'Ile-aux-Grues par exemple, lorsque la marée est basse, vous devez vous diriger sur les dunes de vase. La marche sur cette surface visqueuse est des plus exténuantes et plus d'un chasseur y perdit ses bottes. Des fosses sont creusées dans ce sol qui est en fait le lit du fleuve et les nemrods y prennent place pour bien se dissimuler. Des papiers blancs ou "babouins" des insulaires sont disposés à proximité de la "cache" et l'attente débute. Les guides auront tôt fait d'attirer l'attention des oiseaux par leurs cris répétés. Les Lachance, Gagné, Vézina ou Roy de la région étant passés maitres de l'appel.

Comme cette oie est plus petite que la grande bernache, des plombs un peu moins gros peuvent être employés pour sa chasse, les "4" ou "2" par exemple. Quant aux fusils, ce sont inévitablement les calibres .10 et .12.

Nous nous sommes inquiétés durant de longues années au sujet de cette espèce unique d'oiseaux, mais aujourd'hui, ce voile est dissipé. Grâce aux insistances des chroniqueurs de chasse, dont George Carpenter (Isaak Hunter) et Serge Deyglun, tous deux maintenant décédés ainsi que par de nombreux articles signés par l'auteur de ce texte, les autorités gouvernementales commencèrent à s'intéresser à ce problème. Maintenant, des biologistes se rendent annuellement à l'île Bylot de la Terre de Baffin dans le but d'étudier et de mieux connaître cette espèce. Les résultats sont des plus encourageants, si bien que nous avons maintenant une chasse contrôlée organisée par le Service Canadien de la Faune au Cap Tourmente.

L'oie bleue

C'est la grande aventure, c'est l'expérience inusitée pour le chasseur d'oiseaux. Le scénario se déroule sur la côte est de la Baie James, dans ce pays aux milliers de lacs sans nom, où cette myriade de formes azurées est entourée de cônes bleutés formés de sapins et épinettes. Saturé

→

Horoscope

Labatt

du 25 oct. au 25 nov.

Bélier *21 mars - 21 avril.*
Soyez net et direct dans vos relations d'affaires mais ne cherchez pas trop à provoquer vos associés. Soyez plus patient avec votre famille. Surveillez votre santé.

Taureau *22 avril - 21 mai.*
Vous serez appelé à faire preuve d'initiative. Evitez les conflits avec une personne influente de votre entourage. Une franche explication serait préférable. Attention au surmenage.

Gémeaux *22 mai - 21 juin.*
Assumez vos responsabilités sans vous préoccuper du reste. Vous trouverez le bonheur dans l'intimité de votre foyer. Mangez plus légèrement et surveillez votre poids.

Cancer *22 juin - 23 juillet.*
Ne vous tourmentez pas inutilement. Tout finira par rentrer dans l'ordre. Soyez prudent lors de vos transactions financières. Attention à votre foie.

Lion *24 juillet - 23 août.*
Etudiez avec calme et sérénité les propositions qu'on vous fera. Il serait bon de demander conseil avant d'agir. Surtout ne vous hâtez pas pour prendre des décisions. Soyez plus patient avec les enfants.

Vierge *24 août - 23 septembre.*
Les événements vont enfin vous favoriser. Votre ténacité va porter fruit et l'on va reconnaître vos mérites. Grande satisfaction sentimentale en vue.

Balance *24 sept. - 23 oct.*
Vous ferez des rencontres qui vous seront très profitables tant au point de vue humain qu'au point de vue affaires. Sachez profiter des circonstances pour vous faire valoir.

Scorpion *24 oct. - 22 nov.*
Votre charme pourrait vous causer des ennuis. Une personne de votre entourage cherche à profiter de vous. Soyez sur vos gardes. Mangez à des heures plus régulières.

Sagittaire *23 nov. - 21 déc.*
Votre famille vous demande plus d'attention. Ne laissez pas vos problèmes financiers ou personnels venir perturber l'intimité de votre foyer. La santé sera bonne.

Capricorne *22 déc. - 20 janv.*
Ne soyez pas imprudent et ne cédez pas à tous vos caprices. Une personne blonde vous fera des offres intéressantes. Prenez plus de sommeil et de repos.

Verseau *21 janvier - 19 février.*
Servez-vous de votre solide bon sens et ne laissez pas les autres vous monter la tête. Sachez rester humble dans le succès. Vous vous ferez de nouveaux amis.

Poissons *20 février - 20 mars.*
Ne faites pas attendre votre partenaire. Soyez un peu plus humain et attentif aux besoins des autres. Votre bonne santé vous permet d'entreprendre de nombreuses activités.

Sam prend quoi?

50

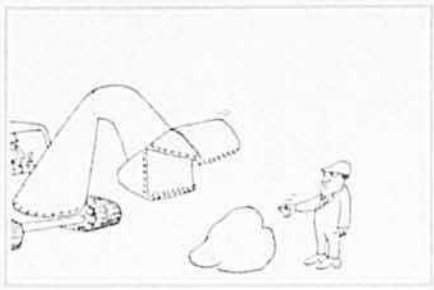
de Labatt

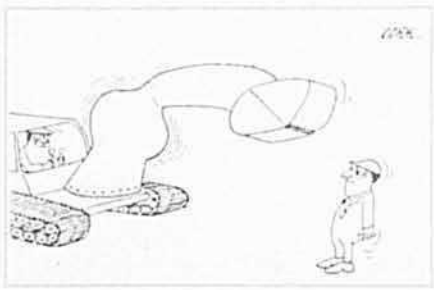
par cette immensité, notre oeil semble même pouvoir discerner la beauté du silence.

Nous sommes ici pour chasser l'oie bleue, qui peut être tout simplement une oie blanche en phase bleue, mais nous n'entrerons pas dans toutes ces précisions scientifiques. L'oiseau est facile d'identification, sa tête est blanche et son corps bleu foncé. Pour ces habitants des marais, la nourriture consiste en racines aquatiques qu'ils obtiennent en plongeant dans le sol, un bec pourvu de dents de scie latérales. Comme toutes les autres oies, c'est un oiseau très bruyant et les cris se dégageant d'un vol vous passant au-dessus de la tête vous donne la chair de poule.

Lors de ma dernière visite à la Baie, les affûts étaient prêts à mon arrivée. Ils étaient fabriqués de grosses branches servant de charpentes, le tout était recouvert de feuillage recueilli dans les environs. Nous chassions sur une grande prairie de jonc à proximité de la mer, un bon millier d'oies à 500 pieds de nous s'en donnaient à coeur joie sur l'eau calme de la Baie.

Les Indiens de la Baie ont une façon très différente des méthodes usuelles de chasse aux oies. Les appeaux sont fabriqués d'une motte de glaise avec une seule plume blanche en guise de tête et de cou. Pour donner un peu d'assurance, quelques oies blanches dispersées, consistant en un bas blanc rempli de feuilles. Dans notre cache, nous faisons face au vent et ces imitations d'oiseaux sont à l'arrière. Encore plus loin, soit à environ 200 pieds, un triangle formé de trois Indiens qui se chargent de





l'appel. Je me souviens que Deyglun et moi avions convenu de désigner ce trio "lyrique" du nom de "Grande Symphonie de la Baie James". Celui de gauche fait entendre un sifflement, soit le cri d'un oiseau se posant. Celui du centre donne le "bé . . . ê . . . ê" ressemblant au bêlement du mouton, le troisième y va des plus beaux "a . . . han, a . . . han," soit les sons graves et aigus. L'ensemble donne l'impression d'être en plein centre d'une centaine de ces oiseaux, le gibier s'approche et vous tirez facilement.

Chasser l'oie bleue peut être une expérience onéreuse, se situant aux environs de $500.00. Par contre, cette randonnée vous permet de visiter nos dernières grandes frontières du nord avant qu'il ne soit trop tard. Je vous encourage à le faire. Nous disons fréquemment visitons le Québec d'abord, en chassant les oies, qu'elles soient blanches ou bleues, vous aurez certainement l'occasion de le faire.

Si vous vous demandez quelles armes il vous faudra employer, les recommandations faites pour les oies blanches sont similaires à ce que je conseillerais pour les bleues. □

Ne mettez pas de côté vos problèmes de déblayage...
faites voler cette neige avec une

souffleuse rotative

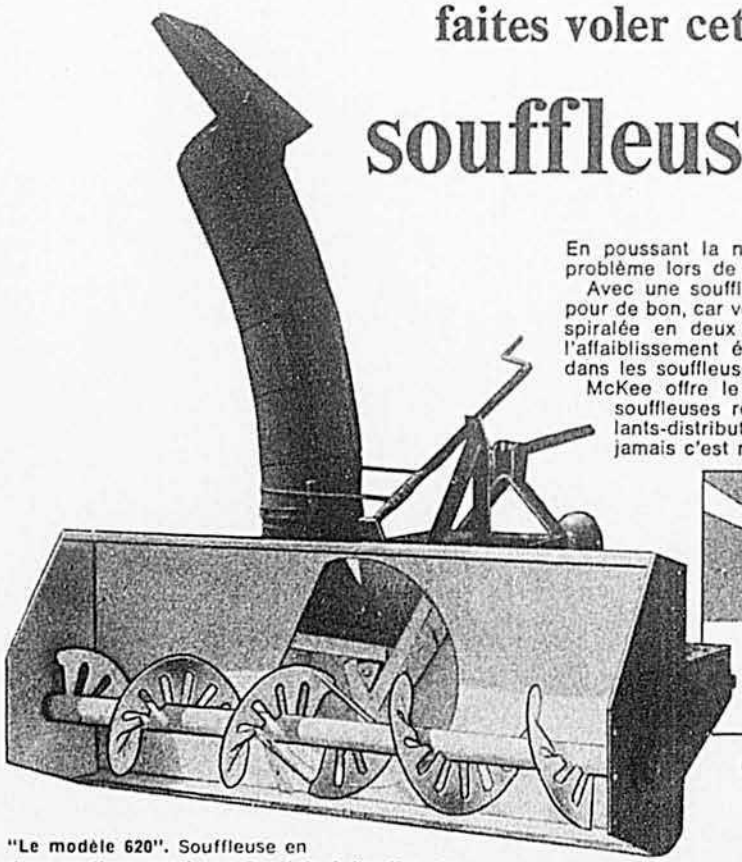
McKEE

ELMIRA, ONT.

En poussant la neige sur les côtés, la poudrerie ne fera qu'aggraver votre problème lors de la prochaine tempête de neige.

Avec une souffleuse rotative McKee, vous faites voler la neige très loin, et pour de bon, car vous ne laissez aucune chance à la poudrerie. La grosse tarière spiralée en deux sections et l'éventail de soufflage éliminent le blocage et l'affaiblissement éventuel des points de contrainte qu'on trouve normalement dans les souffleuses en 'V'.

McKee offre le plus vaste assortiment qui soit en Amérique du Nord de souffleuses rotatives portées par tracteurs; son réseau complet de détaillants-distributeurs est toujours là pour les pièces et les réparations, si jamais c'est nécessaire.



"Le modèle 620". Souffleuse en deux sections portée en 3 points à l'arrière des tracteurs d'une puissance allant jusqu'à 65 forces.



COMPAREZ

La forme rectangulaire de la McKee fait une coupe complète, sans difficulté.

Les souffleuses en 'V' tassent la neige et se bouchent, ce qui affaiblit la structure.

Voyez votre détaillant McKee ou écrivez-nous pour obtenir plus de renseignements au sujet de l'assortiment complet des souffleuses rotatives — depuis l'Econo-souffleuse à prix modique jusqu'à la puissante série 820 destinée aux tracteurs de 80 forces et plus. Puissants modèles motorisés aussi disponibles.

FORANO Division Agricole Plessisville, Qué.

☐ Veuillez me faire parvenir de la documentation sur le modèle 620 McKee.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Cette semaine, vous serez peut-être victime d'un attentat.

Ce sera probablement vendredi ou samedi. Ce sont là les deux soirs préférés des conducteurs en état d'ébriété.

En effet, lorsque vous êtes au volant de votre voiture, n'importe quel conducteur ivre risque de vous tuer. Nous sommes les assureurs, et nous en avons des exemples tous les jours.

Plus de la moitié des accidents mortels sont causés par des conducteurs qui ont trop bu. C'est une proportion effarante!

C'est pourquoi les assureurs s'occupent de ce problème, en collaboration avec les gouvernements et divers organismes s'intéressant à la sécurité routière. Nous cherchons, par tous les moyens, à diminuer le nombre des buveurs qui conduisent, et à les faire repérer plus rapidement par les autorités.

Ces mesures aideraient à réduire les tarifs d'assurance. Mieux encore, elles nous aideraient à sauver des vies. C'est ce qui compte le plus pour nous, en tant qu'assureurs et en tant que citoyens.

Nous croyons aussi qu'il est important que vous compreniez mieux l'assurance. C'est pourquoi nous vous offrons gratuitement deux brochures ("L'Assurance-automobile" et "L'Assurance-habitation") qui vous aideront à en tirer tous les avantages possibles. Envoyez-nous simplement le coupon-réponse ci-dessous.

Parlez-nous. Nous sommes là pour cela.



Veuillez m'envoyer la (les) brochure(s) ci-dessous. Il est entendu que ceci est sans obligation de ma part et qu'aucun démarcheur ne m'approchera.
Adressez à: Centre d'information sur les assurances,
Boîte postale 490, Succursale H,
Montréal (Québec).

"L'assurance automobile" ☐
"L'assurance habitation" ☐

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Province_____

Code postal_____

LB-5

Le Bureau d'Assurance du Canada.

Des assureurs qui se font concurrence pour mieux vous servir.

votre domaine, madame



Marielle Fleury et sa carrière

Un entretien d' Alice Ber



C'est une dessinatrice de mode que j'ai eu l'occasion de rencontrer plusieurs fois déjà. Tempérament d'artiste. Un peu bohème et très belle avec ses grands yeux de velours noir. Sourire mystérieux et doux. Elle pourrait être une gitane. J'ai remarqué sa prédilection pour les colliers exotiques, les foulards, les soies imprimées.

Elle est née à Montréal. Son cours d'étude terminé, elle se dirigea vers les Beaux-Arts, première étape de sa carrière. Au programme, il y avait l'Histoire de l'Art. C'étaient les costumes de tous les âges et de tous les pays qui l'intéressaient davantage. Ils la passionnaient. Dans toutes ces robes somptueuses, elle cherchait une inspiration.

Je demande à Marielle:

— La couture, le dessin de mode...

— C'est à l'Ecole des Arts et Métiers que j'ai étudié ces techniques.

Cette institution est devenue l'Ecole des métiers féminins et commerciaux du gouvernement. Il y a eu des changements de programme. Les élèves qui suivent ces cours se dirigent ensuite, pour la plupart, vers les ateliers de couture, en usine.

J'ai demandé à Marielle où peuvent étudier celles qui se croient douées pour une carrière de dessinatrice de mode.

— Il y a maintenant, dans quelques CEGEP, et à la Commission scolaire, des options au cours secondaire.

— Même avec un diplôme, on n'est pas tout de suite lancée j'imagine.

— Ah! C'est plus long et plus difficile que ça. Le meilleur acheminement, c'est l'apprentissage.

J'ai demandé si les ateliers qui donnent une chance aux jeunes talents sont assez nombreux.

— Assez, non. Je verrais une entente entre l'école et l'industrie, pour faciliter le travail et l'épanouissement de ces jeunes artistes en puissance, les aider à prendre un certain départ.

Il faut souhaiter que la voix de Marielle Fleury se fasse entendre. Car c'est une formation nécessaire, une épreuve, une expérience.

Devant les portes fermées, à cause du manque de pratique, Marielle Fleury a décidé d'ouvrir sa propre boutique. C'est à ce moment-là qu'elle a travaillé avec le concepteur Lucien Desmarais sur de beaux tissus canadiens. Puis avec ceux de Véronique Arseneau qu'elle a eu énormément de plaisir à utiliser. Elle a préparé quelques collections originales qui ont eu beaucoup de succès.

Il me vient une question que je crois pertinente:

— Vous aimiez beaucoup les poupées quand vous étiez petite?

— J'en raffolais. Il y avait une atmosphère où la couture était reine à la maison. Comme cadeaux de Noël et d'anniversaires, maman nous fabriquait des garde-robes complètes de poupées, pour mes soeurs et pour moi. Elle cousait en

Elle habillait aussi ses filles à qui elle faisait de bien jolies robes. C'était son plus grand plaisir.

Je pose une autre question:

— Pour être dessinatrice de mode, il faut plus que des aptitudes à la couture. Vous deviez être très douée pour le dessin?

— C'était ma matière de prédilection. J'attendais les cours du jeudi avec une espèce de fièvre, d'impatience.

— Mais on ne vous enseignait pas le dessin de mode à l'école?

— Non. J'y ai appris le sens des couleurs, la façon de les harmoniser.

— Vous avez choisi de dessiner des vêtements de sport. C'est aussi intéressant que des robes?

— Ce sont deux clientèles différentes. En Haute-Couture, il faut chercher le détail personnel, plaire à plus de femmes puisque chaque vêtement est unique. J'éprouve également beaucoup de plaisir à créer, pour le commerce, du prêt-à-porter. Nous avons deux collections par année.



La jeune sportive sera ravie d'endosser cet ensemble confortable et chaud. Marielle Fleury l'a dessiné pour Rainmaster et taillé dans une suédine vert olive. Coutures surpiquées, poches ornées de broderie, mais le détail le plus important est sans doute le col et les bandes de tricots à la taille et aux poignets. Le béret enveloppant bien la coiffure est de retour. Il complète si bien l'ensemble.

— Vous le faites depuis plusieurs années?

— Déjà quatre ans que je signe tous les manteaux Rainmaster.

— Ce sont des imperméables?

— Des manteaux deux-saisons, toutes températures, car ils sont taillés dans des tissus spécialement traités, même les velours. Les modèles habillés sont ornés de fourrure, de broderies, de boutons, selon la vogue du moment. Les ensembles pantalons-blousons sont en suédine cet automne, avec des parements de tricot. J'aime les styles jeunes, ou rajeunissants... il faut penser aux femmes de tous les âges, car elles aiment toutes la mode. J'ai beaucoup de joie à choisir les couleurs également.

Pour se renouveler sans cesse, il faut de l'imagination à revendre. Marielle enchaine:

— Quand on aime son travail, l'inspiration vient comme par enchantement. Il est important de voir aussi ce qui se passe ailleurs, les dictées des grands couturiers, la mode internationale.

Elle voyage beaucoup pour affaires, et par agrément. Cela fait partie de sa carrière de dessinatrice de mode.

Ses fins de semaine, elle les passe dans une grande maison de style canadien à Saint-Denis-sur-Richelieu, où elle travaille tout en se reposant. Ses deux fils y sont tellement heureux.

Aux jeunes garçons et filles qui ont un talent marqué des aptitudes de dessinateur de mode, elle conseille d'aller jusqu'au bout de leur rêve comme elle l'a fait.

Une dernière question, peut-être indiscrète, mais pratique:

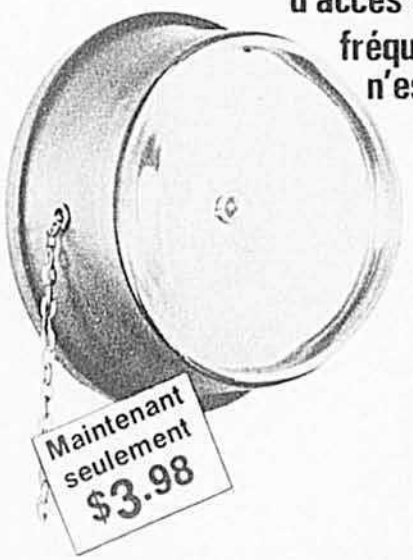
— On y gagne bien sa vie?

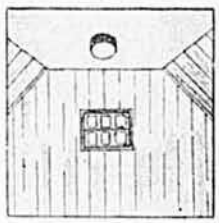
— Je suis satisfaite. C'est un beau métier. Il apporte beaucoup de consolations, dit-elle avec un enthousiasme débordant. □

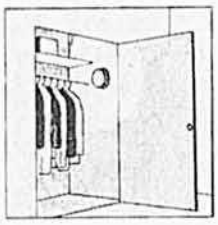
NOUVELLE LAMPE SANS FIL!

Installez-la n'importe où, *sans frais de filage!*

Pour tous les endroits difficiles d'accès ou d'usage peu fréquent où le filage n'est pas pratique.









Ce lustre sans fil fonctionnant à batterie s'installe n'importe où: c'est le procédé d'éclairage le plus nouveau et le plus économique. Pour tous les endroits difficiles d'accès ou d'usage peu fréquent: cages d'escaliers, greniers, garde-robes, remises... de fait, toute location où il n'est pas économique d'effectuer un filage dispendieux. Comme c'est une lampe sans fil, elle vous fournira de la lumière en cas de pannes de courant. Pas de filage, pas de commutateur, pas de fiches, et s'installe avec un simple tournevis. Les règlements locaux de zonage électrique ne s'appliquent pas et les services dispendieux d'un électricien sont aussi éliminés. De plus, aucun danger de feu à cause d'un filage défectueux. Cette lampe ne requiert que 2 batteries standard (non comprises). Un simple essai et vous voudrez en avoir plusieurs. Modèle Deluxe pour emplacements où vous désirez un éclairage plus brillant (2 fois plus d'intensité). Fonctionne sur 4 batteries standard (non incluses).

QUANTITÉ LIMITÉE — Les commandes seront remplies d'après leur ordre de réception: évitez tout désappointement, commandez dès aujourd'hui notre produit vedette... LE STOCK EST LIMITÉ. C'est réellement une aubaine... Cela vous paiera d'en commander plusieurs (voir coupon ci-contre).

POSTEZ CE COUPON "ESSAI DE 10 JOURS" AUJOURD'HUI

MGS DISTRIBUTORS
NECUM TEUCH,
Halifax, N.S., Canada

Expédiez-moi immédiatement les modèles indiqués plus bas. Si non satisfait, je pourrai les retourner d'ici 10 jours et obtenir un remboursement intégral. Ci-joint, chèque ou mandat de $....

.... lampes sans fil #12836 à $3.98

.... lampes Deluxe sans fil #11950 à $5.98

(ajouter 50¢ par lampe pour poste)

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Prov. ..... **Code** .....

☐ Epargnez $1.00. Commandez 2 lampes Deluxe pour seulement $11.96, et nous paierons la poste. Vous aurez souvent l'occasion d'utiilser ces lampes pratiques.

par Germaine Galerneau

Pour l'hiver et le sport

Chapeau cloche et son foulard assorti

Tissé dans des tons de brun, jaune pâle, rouge clair, vert émeraude et bleu, cet ensemble est en pure laine, donc très chaud. La pièce qui fait office de foulard peut aussi se porter autour de la taille, telle une ceinture.



MARCHURE

2 — 3
1 — 3
1 — 4
2 — 4
2 — 3
2 — 4
1 — 4
1 — 3

ROS: 8 peus au pouce = 2 laines en peu

CHAÎNE: Laine à 3 plis = Brune
" " " " = Jaune pale
" " " " = Rouge clair
" " " " = Vert émeraude

PASSAGE EN LAMES:
Les • représentent les laines brunes
Les X représentent les laines bleues, rouges et vert émeraude

TRAME: Laine brunes à 3 plis

NOTE: Frapper légèrement avec le ros.

OURDISSAGE ET PASSAGE EN LAMES

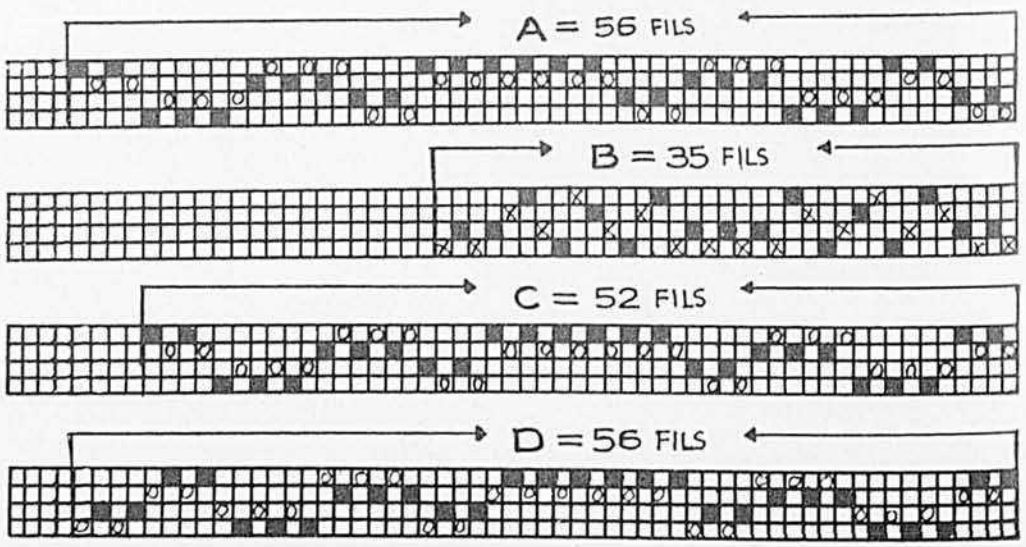
A = 56 laines = 1 laine rouge, 1 laine brune
B = 35 laines = 1 laine jaune, 1 laine brune
C = 52 laines = 1 laine verte, 1 laine brune
B = 35 laines = 1 laine jaune, 1 laine brune
D = 56 laines = 1 laine bleue, 1 laine brune

OURDIR: Pour la ceinture et le chapeau 4½ verges de longueur.

Ordre à suivre pour le tissage de la ceinture

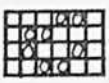
Laisser 18 pouces non tissés pour la frange
Tisser 2½ verges pour la ceinture
Laisser 18 pouces non tissés pour l'autre bout de la ceinture pour la frange

BANDE DU CHAPEAU:
Tisser 24 pouces



tissage

ATTACHAGE

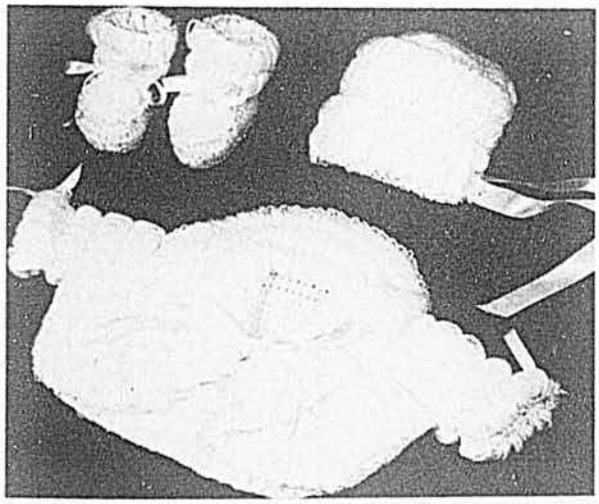


SERVICE fantaisiEs

Nous vous présentons, ci-dessous, deux patrons au crochet d'Isabelle Gobeil. Très faciles à réaliser, ils sont, de plus, d'excellentes suggestions de cadeaux.



Gilet à pointes — tricoté au moyen d'un fil élastique, il s'adapte parfaitement au corps et à tous les mouvements. Tailles: Petite et Moyenne. **Prix: $0.50**



Ensemble de baptême — Un chef-d'oeuvre de simplicité et de finesse. **Prix: $0.50**

Pour vous procurer ces patrons, veuillez lire attentivement ce qui suit:

— Adressez vos commandes à:

PATRONS I. GOBEIL
Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau
Montréal 426

— Joignez-y un chèque ou un mandat-poste au montant requis ainsi qu'**une enveloppe de longueur standard de 9½ pouces timbrée et adressée à votre nom**

— ne commandez pas d'autres patrons dans la même enveloppe.

— aucun timbre ne peut être accepté en paiement.

Si vous vous conformez à ces recommandations, votre commande vous parviendra dans les huit jours.

LE CHAUFFAGE



pour ceux qui aiment le confort et l'économie

Superior Propane vous comble de bien des façons.

Tout d'abord, vous avez un choix de systèmes de chauffage . . . fournaises peu encombrantes . . . fournaises libres ou à même le mur . . . ou fournaises de foyer, décoratives, pourvues de bûches permanentes "Gem-O-Lite" d'aspect rustique. Pour votre demeure, petite ou grande, ou pour votre chalet, vous pouvez attendre de Superior un chauffage propre et confortable.

Et nous ferons une étude de chauffage gratuite pour vous assurer des économies.

Superior détermine aussi vos besoins de combustible puis choisit le réservoir de la grandeur appropriée. Le livreur Superior vient refaire automatiquement le plein de votre réservoir. Rappelez-vous qu'avec Superior il n'y a ni poussière, ni suie. Simplement une chaleur propre et de tout confort.

Renseignez-vous **à fond** sur le chauffage au propane. Prenez connaissance de notre programme de post-paiement. Vous pouvez faire une économie supplémentaire de 3% sur vos frais de chauffage.

Pour obtenir un chauffage sûr, fiable et économique de votre foyer, faites appel au représentant Superior. Cela peut être le début d'une chaleureuse amitié.

Superior PROPANE LTD.

Consultez les pages jaunes

1763-2

nos patrons

Des compagnons de jeux pour vos enfants





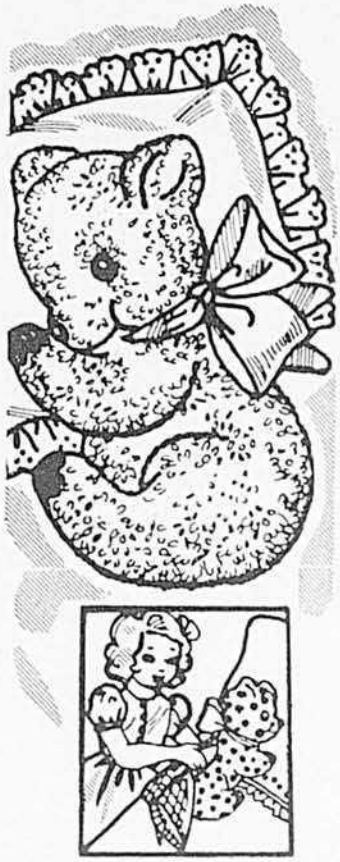






Simplicity 5948

Le garçon, la fille, le lion et le singe, tous sortis de la même boite à malice . . . et du même patron. Les détails du visage doivent être décalqués puis brodés. Une seule taille: env. 50 pouces. **Prix: $1.10**



Le Bulletin 544

L'ourson favori des petits gagnera aussi votre faveur si, tel celui-ci, il fait aussi office de sac à pyjama. Taille: env. 20 pouces de hauteur. **Prix: $0.75**



Le Bulletin 628

Petite poupée indienne de 12½ pouces à confectionner et à habiller des pieds à la tête. **Prix: $0.75**



Le Bulletin 531

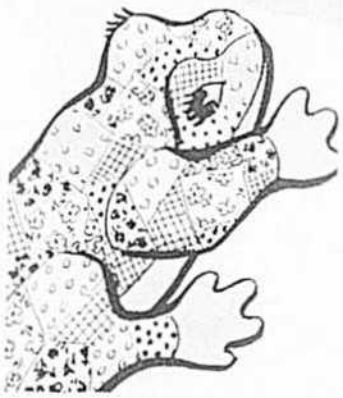
Pour les adeptes du crochet, un coussin-tortue. La carapace, composée de motifs en losanges multicolores assemblés, est bordée d'une frange. Taille: 20 pouces x 15 pouces. Explications détaillées en anglais. **Prix: $0.75**



McCall's 3397

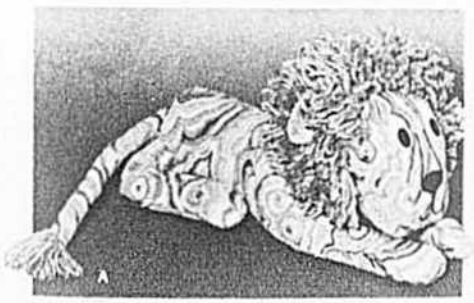
Votre fillette accueillera avec joie cette nouvelle petite soeur de chiffon. Vous la fabriquerez très vite grâce aux instructions simples et détaillées du patron et à la feuille décalcomanie en quatre couleurs: celle-ci vous permettra de "dessiner" le visage d'un seul coup de fer à repasser.
L'enveloppe contient aussi le patron de la robe et celui de la petite culotte.
Une seule taille: 41 pouces (fillette de 4 ans environ). **Prix: $0.95**

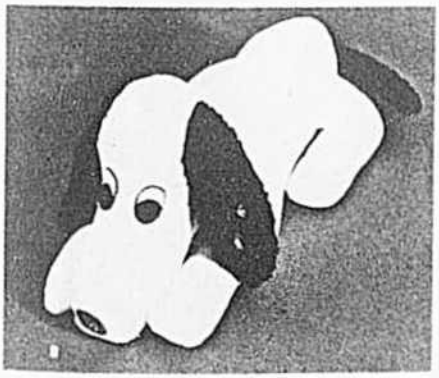




Le Bulletin 778

La boîte de retailles va être bien utile pour confectionner à cette grenouille une robe "pointes folles" des plus gaies. Grandeur: env. 25 pouces de long. **Prix: $0.75**





McCall's 2183

Bien sages et inoffensifs, ce lion et ce chien se laisseront caresser ou molester sans broncher. Ils seront, de plus, très décoratifs dans la chambre d'enfants. Grandeur: env. 8 pouces de longueur. **Prix: $0.75**

TAILLES SPÉCIALES

pour toutes occasions!



←
McCall's 3726

Une ligne princesse pour cette robe en trois versions: tunique fendue à l'encolure et dans le bas, portée sur un pantalon (dont le patron est inclus); robe courte à manches trois-quarts égayée par un col blanc; robe longue habillée, bordée aux manches et à l'encolure d'un riche galon. Tailles: 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50. **Prix: $1.35**

Simplicity 5850→

C'est par le choix judicieux du tissu imprimé que vous mettrez le plus adéquatement en valeur la coupe simple de cette robe longue décolletée en V. La version courte, elle, s'agrémente de surpiqûres et d'un col officier. Tailles: 10, 12, 14, 16, 18, 20, 40, 42, 44, 46. **Prix $1.10**



←
McCall's 3390

Robe à corsage amincissant bordé d'un galon doré. Ligne simple mais habillée. Manches longues ou courtes. Choisissez bien votre galon car, en soulignant les découpures du corsage et le bas des manches, il fait tout le chic de cette robe. Demi-tailles: 12½, 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, et 24½. **Prix: $1.35**

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 93.

par Berthe Mirepoix



les pâtisseries nouvelles

Même avec les recettes de nos grand-mères, nous pouvons cuisiner des pâtisseries nouvelles, au goût du jour. Par exemple, dans nos poêlons électriques, il est possible de cuire des petits pains, des biscuits, des gâteaux.

J'utilise assez souvent des mélanges-tout-préparés, en suivant les instructions données sur l'empaquetage. Il faut graisser, comme on le fait pour un moule, le fond et les côtés du poêlon. On obtient, vous savez, un plus gros volume, une texture plus fine dans un poêlon, à cause de la cuisson sur chaleur directe.

On verse la pâte directement dans l'ustensile sans le préchauffer, on l'étale bien, on pose le couvercle sur un morceau de papier d'aluminium dont on laisse dépasser les bords; on ferme l'évent, on règle la température à 280°.

Une autre méthode consiste à cuire le gâteau dans un moule placé dans le poêlon plutôt que dans le four. On utilise alors le trépied et on préchauffe à 420°. On met le couvercle, évent fermé, et on cuit de 40 à 55 minutes, selon la recette et la qualité de la pâte. C'est une façon très moderne de cuisiner, sans utiliser le four. Elle peut intéresser les jeunes mariées et les ménagères de l'âge d'or.

Gâteau du dimanche

Mettre au poêlon électrique la pâte faite de mélange à gâteau blanc, ou jaune, ou aux épices, selon la méthode indiquée plus haut.

Faire cuire 30 minutes, ou jusqu'à ce que la paille ou le cure-dents inséré au coeur même du gâteau en ressorte sec. Détacher tout autour et retourner le poêlon sur un gril pour faire tomber le gâteau.

Servir chaud avec des fruits frais, ou en conserve, ou de la crème glacée, du sirop, une sauce au chocolat.

Si vous préférez le présenter froid, à deux étages, en le partageant, couvrez-le d'une belle glace à votre choix.



Gâteau diabolo

Prenez un paquet de 18½ onces de mélange à gâteau diabolo,

½ tasse de sucre cristallisé

1 boîte de 13 on. de poires

Coupez les fruits en moitiés, égouttez et tranchez dans le sens de la longueur.

Dans le poêlon préchauffé à 250° faites ramollir 6 c. à table de beurre ou de

margarine, ajoutez le sucre et faites fondre en remuant; étendez uniformément et disposez les poires tranchées, puis versez la pâte dessus. Couvrez le poêlon, évent ouvert et cuisez 30 minutes. Détachez avec une spatule passée tout autour et renversez le gâteau sur une assiettte le laissant recouvert du poêlon pour quelques minutes et retirez-le avec précaution. Servez chaud ou froid.

Gâteau à la menthe

(voir photo au bas de la page précédente)

Le chocolat et la menthe sont deux éléments qui se combinent à merveille.

Le gâteau au chocolat avec glaçage à la menthe est un frais délice que vous pourrez servir avec le thé de l'après-midi ou après un repas léger. Très nourrissant, cet attrayant dessert devra reposer 12 heures au réfrigérateur avant d'être servi.

6 oeufs séparés
1 tasse de sucre granulé
¼ tasse de farine tout usage
1¼ cuil. à thé de poudre à pâte
⅛ cuil. à thé de sel
1 cuil. à thé de cannelle en poudre
½ cuil. à thé de clous de girofle en poudre
2 cuil. à table d'huile d'arachides
2 cuil. à thé de vanille
1 cuil. à thé d'eau
1 tasse de biscuits graham, broyés
1 carré de chocolat non-sucré (1 once) râpé
1 tasse de noix de pacan hachées fin
1 chopine de crème à fouetter
½ tasse de sucre à glacer tamisé
¼ tasse de crème de menthe
Chocolat râpé pour la garniture

Pré-chauffer le four à 350°F. Préparer les 2 moules à gâteaux (9 x 1½ po.) en les doublant de papier aluminium. Dans un grand bol, battre les blancs d'oeufs en neige; y incorporer, en pliant, ½ tasse de sucre granulé et continuer à battre jusqu'à ce que votre mousse monte en pics. Mélanger ensemble le reste du sucre, la farine, la poudre à pâte, le sel, la cannelle, et les clous de girofle; dans un petit bol, incorporer ce mélange aux jaunes d'oeufs, à l'huile d'arachides, à l'eau et à la vanille. Battre pendant une minute ou jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène. Incorporer en pliant cette préparation de jaunes d'oeufs à la préparation de blancs d'oeufs, à l'aide d'une spatule de caoutchouc. Incorporer les miettes de biscuits graham, le chocolat et les noix. Verser cette préparation dans les moules. Cuire de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que vos doigts ne laissent plus d'empreintes, lorsque vous les posez délicatement sur le gâteau. Renverser immédiatement pour laisser refroidir en appuyant les bords du moule sur deux autres moules renversés. Lorsque complètement refroidi, dégagez à l'aide d'un couteau. Renverser à nouveau et frapper le moule sur la table: le gâteau se démoulera. Retirer le papier aluminium. Diviser les étages. Fouetter la crème et le sucre à glacer; incorporer la crème de menthe. Si la crème fouettée est trop molle réfrigérer pendant quelques minutes, puis glacer chaque étage ainsi que le dessus du gâteau. Garnir avec du chocolat râpé. Réfrigérer 12 heures ou toute une nuit pour obtenir une consistance humide.



Le café irlandais: *Une délicieuse façon de terminer vos repas et d'accompagner vos desserts. Vous pouvez utiliser du café fait au percolateur ou du café instantané (décaféiné ou non). Dans un verre épais ou une tasse d'environ 7 onces, versez 2 cuil. à thé de sucre et 2 cuil. à table d'Irish Whisky. Remplissez de café jusqu'aux ¾ et remuez. Versez ensuite jusqu'à ras bord de la crème fouettée froide et sucrée. Ne remuez plus, c'est prêt.*

Crêpes

1⅓ tasse de farine à pâtisserie
1½ cuil. à thé de poudre à pâte
1 oeuf bien battu
2 cuil. à thé de sucre
¾ cuil. à thé de sel

→

Diététique santé

par Gisèle C. Julien, diététiste

Un dessert, oui ou non?

Le dessert, c'est le mets attendu à la fin du repas pour "se sucrer le bec", selon l'expression populaire. Il a une valeur de satiété indéniable et satisfait le palais mais est-il bien nécessaire?

Selon les ingrédients choisis, les desserts peuvent apporter protéines, calories, vitamines et sels minéraux et compléter ainsi l'apport journalier en ces éléments essentiels à la santé. Cependant, ces mêmes mets sucrés peuvent être nuisibles lorsque mal planifiés et mal adaptés au type de repas. Trop riches, ils prolongent la digestion et leur abus risque d'entraîner des malaises, parfois des maladies.

Nous pouvons classifier les desserts en diverses catégories selon les ingrédients employés et leur valeur nutritive.

Considérons cette classification sommaire:

• **Les desserts à base de fruits** frais ou en conserve, crus ou cuits, congelés ou séchés. Ils sont légers et conviennent parfaitement à un repas copieux. Ils sont l'idéal pour les personnes soumises à une diète basse en calories, pour les diabétiques, les enfants et les personnes âgées. Dans ces cas, les fruits sont conseillés tels quels, sans préparation.

Il est évident que les fruits peuvent être combinés à d'autres ingrédients pour composer des mousses, soufflés, tapiocas, sorbets, tartes, etc... La valeur calorique varie selon la richesse du dessert et grimpe à chaque addition de sucre, miel, cassonade ou autre sucrerie du genre.

Les fruits sont d'excellentes sources de vitamines A et C, et de quantités variables de sels minéraux tels le calcium et le fer (surtout les fruits secs comme les abricots séchés et les rai-

(suite à la page 90)



Plus de 15 ans d'expérience en décoration intérieure à votre service.

Vous avez un problème? Faites nous le connaître en nous faisant parvenir le coupon ci-dessous ainsi qu'un mandat de poste de $1.00 pour les frais de manutention.

Nom .....

Adresse .....

.....

Salon ..... Salle à diner .....

Salle de séjour ..... de bain .....

Cuisine ..... Chambre .....

Envoyer à:

SERVICE INFORMATION PROFESSIONNEL
69 boulevard St-Joseph à Hull, P.Q.

¾ tasse de lait
3 cuil. à table de beurre ou margarine fondue

Préchauffez le poêlon à 390° avant de tamiser dans un bol les ingrédients secs. Combinez l'oeuf battu, le beurre, le lait et ajoutez au premier mélange pour bien le mouiller. Enduisez légèrement le poêlon de shortening et laisser tomber la pâte à la cuiller, retournant les crêpes quand elles sont bien dorées — de 2 à 3 minutes chaque côté.

Pour des crêpes très minces, faites une pâte plus claire en doublant la quantité de lait.

Crêpes aux bananes

Tranchez minces 2 ou 3 bananes pelées et incorporez-les dans la pâte avant la cuisson.

C'est un bon déjeuner ou un dessert-régal.

Crêpes aux fraises

(voir photo au haut de la page 88)

Mijoter ½ tasse de sucre et ½ tasse de jus de pomme durant 5 minutes. Ajouter 1 cuil. à thé de jus de citron et 2 tasses de fraises en quartiers. Garnissez-en les crêpes que vous enroulez autour. Versez une bonne cuillerée à soupe de crème fouettée sur le dessus.

Dix biscuits au poêlon

1 cuil. à table de beurre ou margarine étalé dans le poêlon préchauffé à 300°.

Laissez tomber la pâte — de mélange préparé ou battue selon votre recette personnelle — sur la surface de cuisson, de façon à ce que les parts ne se touchent pas.

Cuisez 7 minutes, couvercle mis, évent ouvert; retournez et faites cuire encore 7 minutes.

Croquants au chocolat

A une recette de gâteau blanc, ajoutez 4 onces de chocolat mi-doux émietté — ou ¾ de tasse de parcelles de chocolat. Ajoutez un peu de lait, pour que la pâte reste épaisse.

Faites cuire à four modéré, 350°F. de 10 à 12 minutes et retirez de la tôle dès la sortie du four.

Espacez suffisamment les biscuits avant la cuisson car ils s'étalent.

Glaçage à l'orange

. . . que vous pouvez utiliser sur gâteaux ou biscuits.

6 cuil. à soupe de beurre
1½ cuil. à thé de zeste d'orange râpé
3 tasses de sucre en poudre
¼ tasse de jus d'orange

Mêlez ensemble le beurre, le zeste d'orange et le sucre en poudre. Ajoutez lentement le jus d'orange au fur et à mesure que le mélange épaissit. □

LE BULLETIN
DES AGRICULTEURS
le favori
de la famille rurale

Entendez-Vous Bien?

De nos jours, l'organe de l'ouie est soumis à des abus beaucoup plus prononcés et plus fréquents qu'il l'était dans "le bon vieux temps."

Voilà pourquoi vous vous devez d'être au courant des corrections possibles et des appariels auditifs modernes capables de remédier à une déficience de cet organe vital.

Procurez-vous le fascicule "NOUVEL ESPOIR POUR PERSONNES ATTEINTES DE SURDITÉ." Il ne vous en en coûtera rien! Ecrivez tout simplement au Dépt. 4851 — Beltone Electronics Corp. 4201 W. Victoria St., Chicago, Ill. 60646.

La diététique

suite de la page 89

sins), le potassium, le sodium, et quelques autres minéraux. Evidemment tous les fruits ne contiennent pas tout cela; c'est variable selon la sorte de fruits absorbés.

• **Les desserts à la gélatine:** ce sont les gelées, mousses, bavaroises. Ces desserts sont simples ou additionnés de fruits. Il ne faut surtout pas se leurrer sur la valeur de la gélatine. Sèche, elle est riche en protéines mais non la gélatine sucrée commerciale qui en contient très peu. Vous qui surveillez votre poids, souvenez-vous de ceci: les gelées commerciales sont principalement composées de sucres, donc riches en calories; ce n'est pas un dessert idéal pour vous car leur valeur nutritive est pratiquement nulle (à part les glucides). Il est bon de noter, de plus, que les gelées deviennent plus nutritives lorsque l'eau est remplacée par un jus de fruits adapté à la sorte de gelée.

• **Les desserts au lait,** avec ou sans oeufs (cossetardes, poudings, mousses et crèmes glacées) sont les plus nutritifs car ils fournissent des protéines du calcium, du phosphore, des vitamines A et B, des calories et sont les plus faciles à digérer.

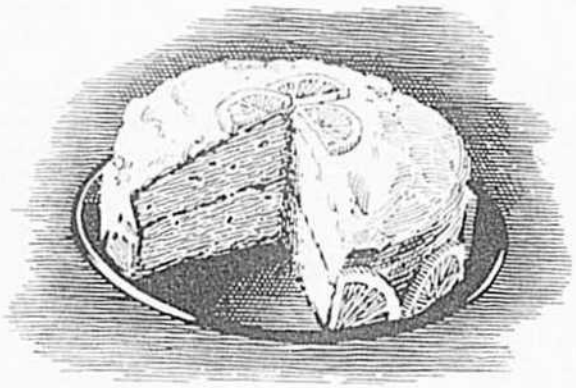
• **Les desserts à base de féculents,** c'est-à-dire le riz, le tapioca, le pain avec lait et oeufs. La valeur nutritive provient du lait et des oeufs surtout. Les féculents procurent des glucides et, conséquemment, des calories. On peut classer dans cette catégorie des desserts très appréciés de tous tels gâteaux, pâtisseries, biscuits et tartes. A moins d'y ajouter des fruits, leur composition se limite aux glucides et aux lipides (sucres et matières grasses).

• **Les desserts glacés** tels crèmes, sorbets et mousses glacés complètent la liste. Les éléments nutritifs proviennent du lait ou de la crème qui les composent.

En conclusion, le dessert est un complément nutritif au repas léger. Essayez de vous en abstenir après des mets copieux sous peine d'augmenter votre apport en calories mais si vous avez encore faim pour un dessert, pensez-y bien et faites le choix approprié. □

Depuis des générations, les Canadiennes se fient à la qualité du Domestic.

Régalez votre famille avec ce délicieux gâteau glacé à l'orange.



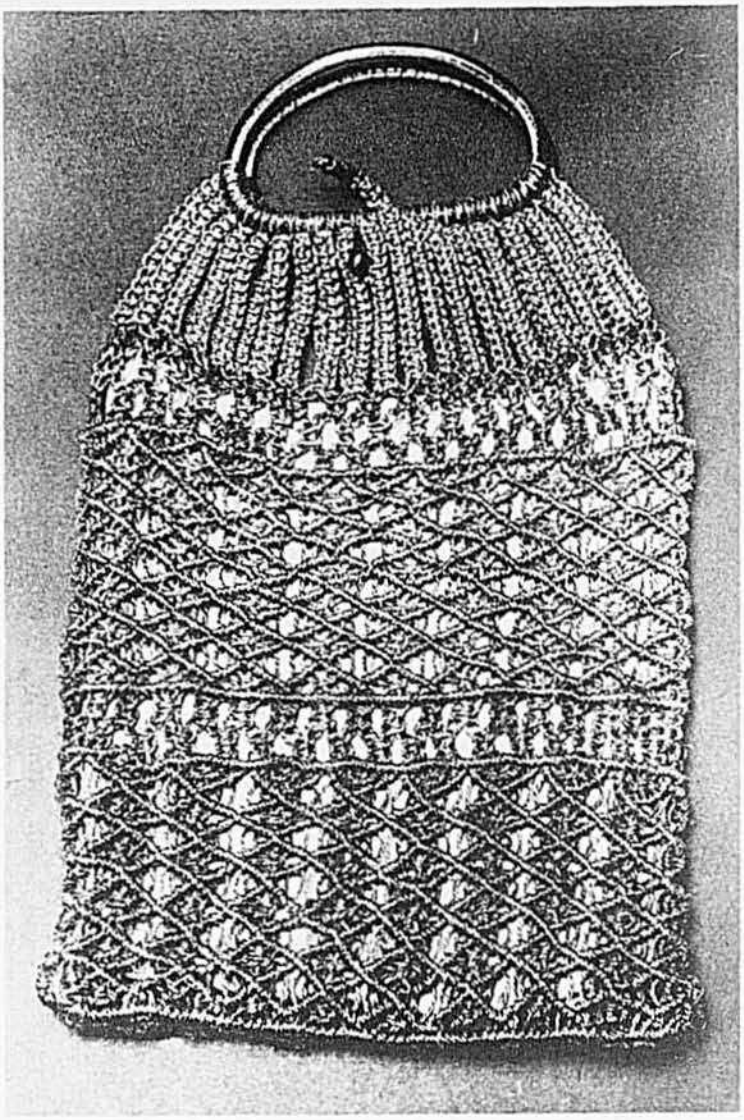
1¼ t. shortening Domestic
4 t. sucre en poudre, tamisé
½ c. à thé sel
3 c. à table zeste d'orange, râpé
½ t. jus d'orange

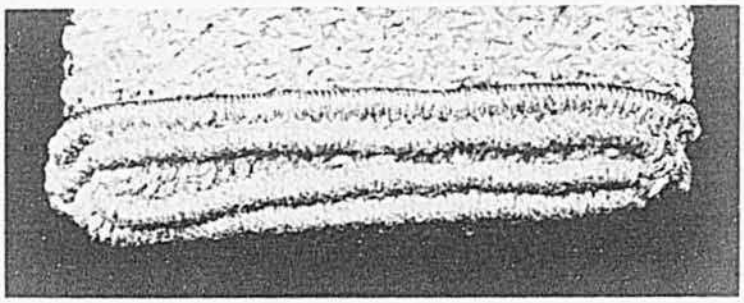
2¼ t. farine à pâtisserie, tamisée
2 c. à thé poudre à pâte
½ c. à thé soda à pâte
½ t. sucre granulé,
1 t. lait
2 oeufs Maple Leaf
½ t. pacanes hachées

Chauffer le four au préalable à 350° F. Battre les 5 premiers ingrédients 2 minutes à la vitesse moyenne du malaxeur ou 300 fois à la main. Réserver 2¾ tasses de ce mélange pour le glacage.

Puis tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte et le soda. Ajouter le sucre, le lait et les oeufs. Battre 2 autres minutes et ajouter, en brassant, les noix. Verser dans 2 moules à gâteaux circulaires de 8" (ou 1 moule profond de 9" carré) graissés de shortening Domestic et foncés de papier ciré découpé en cercles. Cuire à four modéré (350° F) 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau réagisse en pressant le dessus légèrement du doigt. Cuire 45 à 50 minutes pour un gâteau carré. Démouler et refroidir. Puis glacer avec les 2¾ tasses du glacage réservé.







(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

Un grand sac fourre-tout bien pratique

par M. Dion et L. Galipeau

Un sac en macramé ne passe jamais inaperçu. Même discret, on le remarque, on l'admire surtout si, comme celui-ci, il allie de réelles qualités pratiques à une apparence particulièrement attrayante.

macramé

Matériel: 2 poignées de bambou ou de bois
2 grosses balles de sisal ou de jute

Exécution: Couper 34 fils de 15 pieds
1 fil de 16 pieds
1 fil de 21 pieds
et 36 fils de 15 pieds.

Prendre le fil de 16 pieds, le plier en deux et l'épingler sur la planche.

Placer le fil de 21 pieds à ½ pouce plus bas au centre du premier fil pour obtenir une loupe (ce sera la boutonnière).

Faire 3½ pouces de noeuds plats avec ces 4 cordes (pour former l'attache) et monter le tout au centre de la poignée en baguette. Prendre les 34 fils de 15 pieds et les monter en montage double (ill. 1) de chaque côté.

Faire des nattes de noeuds plats sur chaque groupe de 4 fils. Les nattes du bout mesurent 4 pouces, celles du centre 4 pouces et demi.

Monter les 36 autres fils sur l'autre poignée et travailler de la même façon.

Réunir les deux morceaux en travaillant 3 rangs de noeuds plats alternés doubles (ill. 2) tout autour du sac.

Prendre un fil de 28 pouces comme fil de soutien et faire une baguette horizontale.

Motif: Diviser les fils en groupes de 8 et faire des baguettes diagonales en prenant les fils les plus courts comme fils de soutien (c'est-à-dire que le groupe de 8 commence avec un fil plus court et finit par un fil plus court). Faire des baguettes diagonales en prenant le premier fil et le dernier comme fil de soutien. Vous obtenez un V. Réunir ensuite les deux baguettes et faire tout le tour.

Avec les fils au centre des V faire un noeud plat. Continuer les baguettes diagonales en prenant toujours les mêmes fils de soutien.

Répéter ces deux rangs pour obtenir 5 pouces de motif.

Faire un rang de baguettes horizontales en ajoutant le fil de soutien.

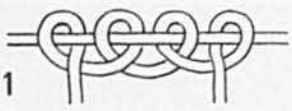
Faire deux rangs de noeuds plats doubles et un rang de baguettes horizontales en ajoutant le fil de soutien. Rentrer le fil de soutien à l'arrière du travail.

Reprendre le motif pendant 5 pouces. Faire 2 rangs de baguettes horizontales. Fermer le sac en attachant avec des mouchets exécutés en prenant un fil du devant et un fil de l'arrière. Couper et coller les fils.

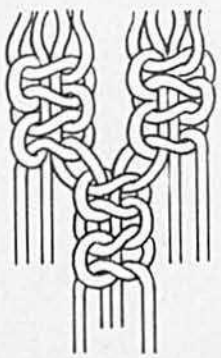
Coudre une bille ou un bouton de bois pour l'attache.

NB: le mouchet est un noeud renversé (voir Le Bulletin de juin 1972) □

III. 1



III. 2





Faire réfléchir les parents?

Q. — Publiez notre lettre en entier s.v.p. Elle pourrait faire réfléchir bien des parents. Nous voudrions savoir de quoi une mère s'inquiète quand ses filles sortent le soir ou même en plein jour. De quoi a-t-elle peur? Qu'on se fasse violer, embrasser, enlever, qu'on ne revienne plus à la maison? C'est vrai, on partirait bien souvent parce qu'on est dégoûté de la maison. On demande un peu de liberté on se fait répondre: T'es trop jeune. Pourtant, à 15, 16 ans on ne peut plus jouer à la mère ou à la poupée. C'est ça que les parents voudraient pour leurs filles? Parlons des gars. Pourquoi sont-ils plus libres? Souvent, ce sont eux qui entrainent les filles, n'est-ce pas? Des frères plus jeunes que nous sortent, entrent à l'heure qu'ils désirent. Pourquoi cette liberté est-elle refusée aux filles?

On voudrait quitter le foyer pour quelques jours. Mais la scène en rentrant! Quand on leur dit: Je vais partir, ils nous rient au nez. On devrait le faire pour leur donner un avertissement. On est écoeuré des parents toujours sur notre dos. Expliquez-nous. On veut savoir.

RÉJEANNE ET JOËLLE

R. — Avez-vous assez de jugement pour réfléchir, raisonner, et répondre vous-mêmes aux questions que vous posez? Sincèrement. Comme si vos parents vous le demandaient les yeux dans les yeux? Alors, il n'y aurait pas de problème. C'est votre naïveté, votre inconscience qui fait le drame. Vous ne connaissez pas de filles mères, de filles violées, avortées, séduites par des gens déjà mariés, des filles qui prêtent, donnent, vendent leur corps? Pauvres mignonnes, vous ne lisez pas les journaux, vous ne regardez pas la T.V., vous n'allez pas au cinéma? Alors, vous êtes vraiment des petites esclaves dans le monde d'aujourd'hui. Je comprends que vous soyez si pures, si éloignées du mal, et je serais tentée de recommander à vos parents de vous sur-protéger. Mais, si vous savez que ces choses-là existent, qu'elles arrivent fréquemment, comment pouvez-vous jurer à vos parents que vous ne serez jamais victimes? Quelle est votre sauvegarde? Dites-le donc pour faire profiter de vos connaissances (on ne peut pas dire de votre expérience) toutes les jeunes de votre âge. Les parents vous en béniront, ils seront moins inquiets, ils vous ouvriront toutes les barrières. Au point de vue physique, au point de vue social, les pères hors mariage sont moins marqués que les mères, ce n'est pas une raison de ne pas les éduquer convenablement, de ne pas leur faire voir leurs responsabilités sur toutes les faces. Vous êtes certaines que vous feriez mieux? Avec la liberté entière entre vos mains, vous →

Annonce

Une nouvelle lotion originaire d'Europe

AIDE À REDONNER AU

visage son aspect LISSE et JEUNE

Vous pouvez le croire car vous allez en constater les effets sur vous-même, et rien ne saurait vous apporter de plus grande joie. Cette nouvelle lotion peut effectivement, en effaçant vos rides, donner à votre visage l'aspect dont vous avez toujours rêvé, une beauté sans âge qui confondra vos rivales, même les plus perspicaces. Votre visage aura ce charme indéfinissable qui vient aux femmes avec l'expérience de la vie — mais sans rides disgracieuses qui révèlent implacablement le passage des ans.

Cette lotion anti-rides offre



un traitement simple, naturel et efficace, ne comportant aucun risque; les rides s'effacent sans douleur, à peu de frais et sans que la peau ne tende à s'affaiser de nouveau par la suite. Vous n'avez qu'à appliquer la lotion vous-même, aussi souvent que vous le désirez, pour que votre visage reste jeune indéfiniment. Des femmes de tous les âges, au Canada et à l'étranger, bénéficient d'une seconde jeunesse grâce à ces soins réguliers.

Le facteur de cette réjuvénation est une émulsion non huileuse et agréablement parfumée portant la marque 2nd Début. Elle existe en deux formules. 2nd Début doubleforce au CEF 1200 est destinée aux femmes de tous les âges qui veulent paraitre plus jeunes en quelques jours, et à celles de 35 ans et plus dont les rides sont profondes. C'est la lotion rosée 2nd Début. La lotion ivoire au CEF 600, lotion originale de 2nd Début, est calculée pour les moins de 35 ans. L'une ou l'autre de ces formules vous offre une véritable cure de jeunesse, quel que soit votre âge.

Pour commander les patrons des pages 86 et 87, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de ..... pour le(s) patron(s) no(s) .....

TAILLE(S) .....

NOM .....

ADRESSE .....

.....

.....

COMTÉ .....

CODE POSTAL 10-73

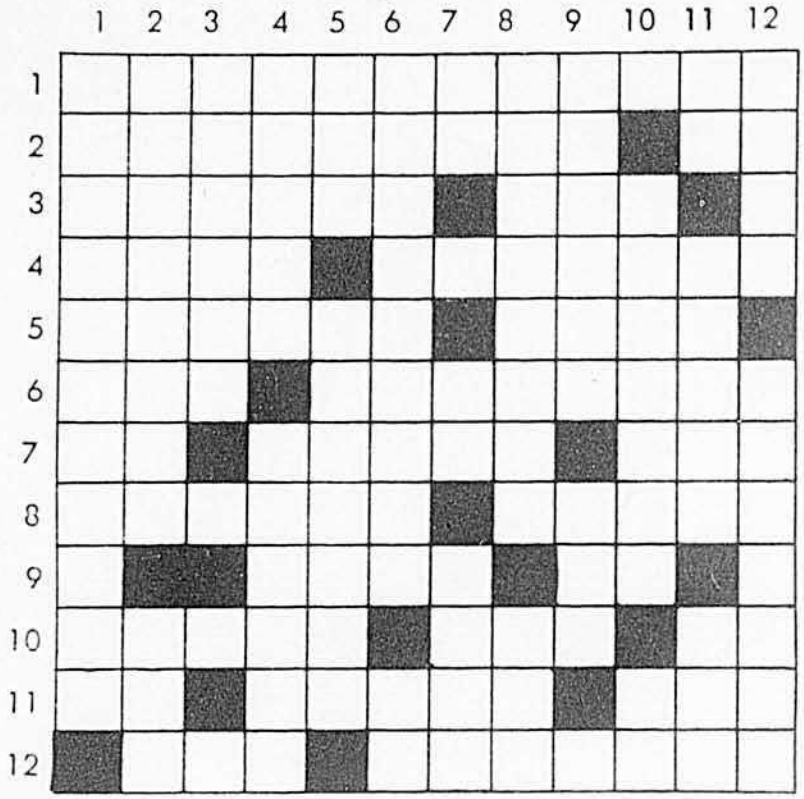
Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D.

Il faut compter au moins trois semaines pour la livraison. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne pas commander de patrons publiés il y a plus de six mois.

Adressez à : Service des Patrons,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau, Montréal 426.

croisés les mots croisés les mots les mots croisés les mots croisés mots croisés les mots croisés les croisés les mots croisés les mots



HORIZONTALEMENT

1 — Qui reprend de l'intensité.

2 — Partisan du maintien de l'union dans un Etat confédéré — Obtenu.

3 — Entourer de terre exhaussée — Entourée d'eau.

4 — Trouble — Gauche.

5 — Carnivore du Sahara — Substance concentrée dans l'urine.

6 — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc — Uses.

7 — Cérium — Leste — Entourée d'eau.

8 — Construction ronde et conique des Pouilles — Qui rit.

9 — Nom donné à diverses espèces de cassier d'Afrique et d'Asie — Pronom indéfini.

10 — Vaste étendue d'eau salée — Face d'un ouvrage de maçonnerie — Considéré.

11 — Comme un ver — Ne pas révéler — Exercice d'adresse.

12 — La plus vile populace — Grande libellule.

VERTICALEMENT

1 — Rougeur produite à la surface de la peau.

2 — Enoncer successivement les parties d'un tout — Fond de certaines choses.

3 — Mentionnons comme preuve.

4 — Branche de rotang — Région de l'est de la France.

5 — Seule — Protozoaire flagellé des eaux douces.

6 — Sens — Pas ici.

7 — Einsteinium — Lui — Arme.

8 — Convenir de quelque chose — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.

9 — Ache — Atome électrisé.

10 — Se dit d'un vent qui souffle périodiquement du nord sur la Méditerranée — Thorium.

11 — Venu au monde — Elu de nouveau — Boisson.

12 — Canal ou conduit naturel — On y glisse une clef.

pourriez mener vos destinées? Chapeau bas, fortes femmes de 15 ans. Ne jouez plus à la poupée, mais vous savez c'est moins dangereux que de jouer avec le feu, au voyage de noces, au mariage à l'essai. Les "grands moyens" ne sont pas pour votre âge mes mignonnes. Quand le pont n'est pas sûr, quels sont les parents qui y lanceraient leurs enfants? Répondez à votre tour.

■

Q. — Un de mes enfants se mariera en décembre. Quelle toilette me conviendrait? Robe longue que je veux porter en tous temps.

La Patrie

R. — La robe imprimée serait idéale. Si vous la faites vous-même, choisissez un modèle simple, de lignes allongeantes. Les manches longues sont en vogue; si vous êtes mince, il y a de jolies fantaisies constituées par des volants au coude. Une teinte riche de vert bronze aux imprimés flous, ou bourgogne, pourpre, marine clair, or et brun. Si vous n'êtes pas grande, évitez les dessins de grosses fleurs et les tons trop marqués. Comme accessoires selon le cas, souliers et petit sac à main beige, marine, gris ou vernis noir. Gants blancs ou crème. Chapeau toque de fourrure ou de plumes, ou de velours d'un ton plus soutenu que la teinte dominante de votre robe. J'espère que vous aurez la réponse assez tôt, j'ai fait diligence, mais il faut compter avec le rouage du travail d'imprimerie.

■

Q. — Mon mari passe son temps à me dire que je suis une femme manquée parce que ma poitrine est très petite. Il me dit qu'il m'aime quand même, mais je commence à être inquiète et à prendre cela au sérieux. Je suis encore jeune et j'aimerais régler ce problème pendant qu'il en est temps. Y a-t-il des médicaments qui ne nuiraient pas à ma santé. Je suis plutôt maladive.

Gigi

R. — Riez, riez quand on vous taquine, et faites-vous de plus en plus amoureuse. Faites-lui le coup de mettre deux pamplemousses dans votre soutien-gorge en lui disant: Tu vois le résultat d'un remède miracle! Quand vous sortez, il y a des trompe-l'oeil de dimension normale. Comme traitement extérieur, massez vos seins chaque soir avec du cold cream; le matin, des douches froides sur la poitrine. Mais ne prenez aucun médicament sans consultation médicale. Voyez un médecin. Il peut y avoir ralentissement curable dans un mauvais fonctionnement des glandes mammaires. Soyez très gaie, très affectueu-

se. La nature peut vous jouer un bon tour.

■

Q. — Où me procurer un livre sur la grossesse? Avant, durant et après.

D.S.C.

R. — Votre adresse étant incomplète, je n'ai pu vous répondre par lettre personnelle. Il y a plusieurs livres, dont: La femme enceinte, du Dr Bradley, — Pour vous futures mamans, de Trude Sekely, — La merveilleuse histoire de la naissance, du Dr. L. Gendron. Ces livres se vendent dans toutes les librairies et comptoirs.

■

Q. — J'ai des gants de caoutchouc qui sont devenus collants après que je les ai portés pour laver dans l'eau forte. Vous connaissez bien des trucs, en avez-vous un pour qu'ils redeviennent comme avant?

Admiratrice

R. — Si le caoutchouc n'est pas trop détérioré, vous remettrez vos gants à neuf en les saupoudrant abondamment de talc, à l'intérieur et à l'extérieur.

■

Q. — Pour les appels anonymes au téléphone, quel est le meilleur moyen de les faire cesser?

Claire

R. — C'est sans doute de porter plainte à la Centrale téléphonique de la région. On se charge de localiser le coupable.

■

Q. — J'ai une nouvelle voisine avec laquelle j'aimerais être amie. Comment prendre l'occasion de lui parler, de l'inviter?

Mme X

R. — Avec le printemps, l'été, les occasions ne vous manqueront pas de la saluer, de lui sourire. C'est à vous à aller vers elle, en un geste de bienvenue. Il faut quand même être discrète, et ne pas la surprendre. Si vous pouvez lui parler au téléphone, vous présenter, c'est parfois la meilleure façon de faire le premier pas. Ou bien, allez lui parler tout simplement sur son terrain quand vous la verrez dehors, n'entrez pas à moins qu'elle n'insiste, mais faites une invitation pour un prochain après-midi. Servez une tasse de thé, des biscuits. Il ne faut pas avoir l'air de vous jeter à sa tête, mais simplement d'être accueillante, obligeante. Quand je me suis installée, je me souviens que deux voisines anglaises m'ont envoyé porter chacune un gâteau, par leurs enfants.

■

Q. — Je fréquente une salle de danse. Un instrumentiste de l'orchestre me tourne la tête. Comment le conquérir, lui parler? Je suis gênée mais certaine que c'est lui que je cherche depuis longtemps, que je l'aimerai toujours.

J'en rêve

R. — Que c'est beau d'avoir 16 ans, de rêver, d'imaginer des romans! Mais c'est un jeu pour se briser les ailes, pour apprendre la déception et les larmes. Les jeunes sont donc toujours sentimentales? Sois plus simple, plus positive, plus de ton temps. Avec un sourire, dis à ce garçon que tu aimes bien sa participation à l'orchestre. S'il te répond gentiment, continue la conversation en parlant de musique. Ce sera à lui à t'inviter pour une danse. Il t'offrira peut-être d'aller te reconduire après la soirée. Ne saute pas de joie. Attends de le connaître. Tu n'es qu'à l'heure du rêve illusoire. Deviens plus réaliste m'amie. Tu rencontreras bien d'autres garçons. Il le faut pour que ton choix soit plus facile et plus raisonné.

■

Q. — Je collectionne des poupées et j'aimerais savoir comment les nettoyer quand elles sont poussiéreuses.

Claudie

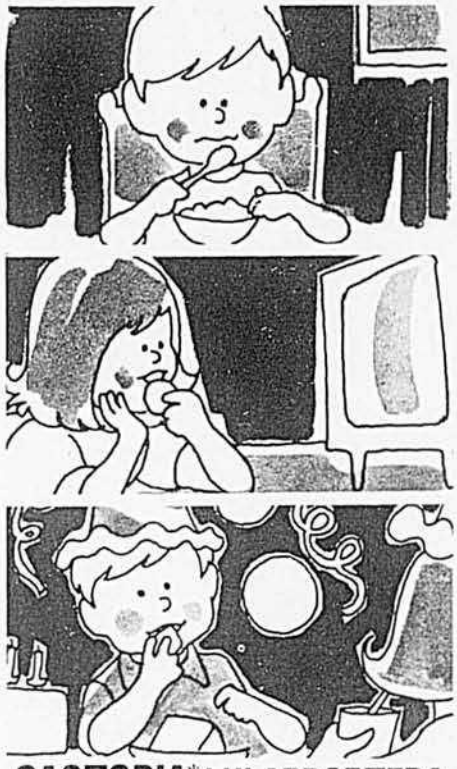
R. — Pour les garder propres il faut les mettre à l'abri. Secoue-les bien, brosse les vêtements avec un petit balai de soie. Si les membres ne sont pas lavables essaie de les nettoyer avec une gomme à dessin et ensuite tâche de trouver un ancien cadre riche où tu les rangeras. □

Tableau de correspondance des tailles mentionnées dans nos pages de patrons

Taille	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Poitrine	38	40	42	44	46	48	50	52	54
Taille	30	32	34	36	38	40½	43	45½	48
Hanches	40	42	44	46	48	50	52	54	56
Dos (de la nuque jusqu'au milieu de la taille)	16¾	17	17¼	17⅜	17½	17⅝	17¾	17⅞	18

Taille	10½	12½	14½	16½	18½	20½	22½	24½	—
Poitrine	33	35	37	39	41	43	45	47	—
Taille	26	28	30	32	34	36½	39	41½	—
Hanches	35	37	39	41	43	45½	48	50½	—
Dos (de la nuque jusqu'au milieu de la taille)	15	15¼	15½	15¾	15⅞	16	16⅛	16¼	—

QUAND LES HABITUDES D'ALIMENTATION DE VOTRE ENFANT CAUSENT LA CONSTIPATION



CASTORIA* LUI APPORTERA UN SOULAGEMENT NATUREL

Personne d'autre que vous-même, la maman, sait combien il est difficile de voir à ce que votre jeune enfant mange des aliments appropriés. Il se peut qu'il ait parfois besoin d'un laxatif. Castoria —le seul laxatif de renom spécialement destiné aux enfants—est un laxatif végétal naturel qui lui apportera un soulagement complet. Cependant Castoria agit de façon bénigne, essentielle au système délicat de votre enfant. Le secret est dans les ingrédients naturels qui entrent dans la composition particulière de Castoria—la préparation laxative pour enfants.

Des milliers de mamans, au cours des années, ont donné Castoria à leurs enfants. Grâce à son bon goût, les enfants prennent Castoria de bon gré. Si vous ne pouvez vous fier sur les habitudes de manger de votre enfant, il sera bon de savoir que vous pouvez vous fier sur Castoria.

*Marque déposée



le cultivateur devant la loi

Droit de passage pour un terrain enclavé

En 1967, un cultivateur achète des lots dans le dessein de les exploiter principalement en pâturage. Il paie $6,000 pour lesdits lots. Depuis environ 65 ans, les lots vendus en 1967 étaient desservis par un chemin tracé sur des lots appartenant à l'épouse du vendeur. On ne pouvait accéder à la voie publique autrement.

En 1862 et en 1864, la municipalité avait verbalisé un chemin d'accès pour desservir les lots du nouvel acquéreur. Elle avait même érigé un pont pour permettre de franchir un ruisseau traversant le bout de chemin verbalisé et bordant dans toute sa longueur les lots du nouvel acheteur. Peu après le début du siècle cependant, le pont s'était désagrégé par l'usage et le temps et le bout de chemin verbalisé ne pouvait plus mener jusqu'à la voie publique à cause de l'obstacle constitué par le ruisseau. Ce chemin verbalisé, pour une partie, était donc devenu enclavé. Aussi les propriétaires antérieurs au vendeur, ainsi qu'à son épouse et, subséquemment, ceux-ci, devaient-ils passer sur le lot appartenant à celle-ci pour atteindre la voie publique.

Cette pratique se perpétua jusqu'en 1967, alors que le nouveau propriétaire fit l'acquisition des lots enclavés, faute de pont. Peu après la vente de ces lots, l'épouse du vendeur prohiba énergiquement à l'acheteur l'usage de son terrain pour atteindre la voie publique.

Réalisant qu'il n'y avait pas d'entente possible avec l'épouse de son vendeur, qu'il ne pouvait même plus faire sortir ses animaux en pâturage dans les lots enclavés, l'acquéreur des lots institua des procédures judiciaires contre sa voisine pour la forcer à lui accorder un droit de passage, en vertu des dispositions de l'article 540 du Code Civil.

"Le propriétaire dont le fonds est enclavé et qui n'a aucune issue sur la voie publique, peut exiger un passage sur ceux de ses voisins pour l'exploitation de son héritage à la charge d'une indemnité proportionnée aux dommages qu'il peut causer."

La défenderesse conteste au nouveau propriétaire le droit de réclamer une servitude de passage sur son terrain. En cour, elle soutient que les lots du demandeur ne sont pas enclavés. D'après elle, il devrait utiliser le bout de chemin verbalisé.

Quand le demandeur réplique que le chemin verbalisé est enclavé lui aussi, depuis plus de 65 ans, parce qu'il n'y a plus de pont au-dessus du ruisseau, la défenderesse soutient qu'il appartient à la municipalité ou, à défaut, au demandeur lui-même de construire le pont nécessaire.

Comme question de fait, le demandeur s'est adressé à la municipalité pour requérir la construction du pont au-dessus du ruisseau alléguant qu'elle y est tenue parce que l'ancien pont était verbalisé. Mais la municipalité a refusé d'agir, en se prévalant du dernier alinéa de l'article 591 du Code Municipal.

Art. 591 C.M. "Si les travaux ordonnés par un procès-verbal ou un règlement en vigueur se démolissent, menacent ruine, ou tombent en vétusté, ils peuvent être réparés ou reconstruits en vertu de ce procès-verbal ou règlement, en observant les formalités qui y sont prescrites, ou avec les modifications faites par le conseil, s'il a modifié ce procès-verbal ou ce règlement.

"Néanmoins, la construction ou la réparation de ces travaux ne peut être ordonné par le conseil que sur le rapport de l'inspecteur municipal constatant qu'il est nécessaire de faire exécuter tels travaux."

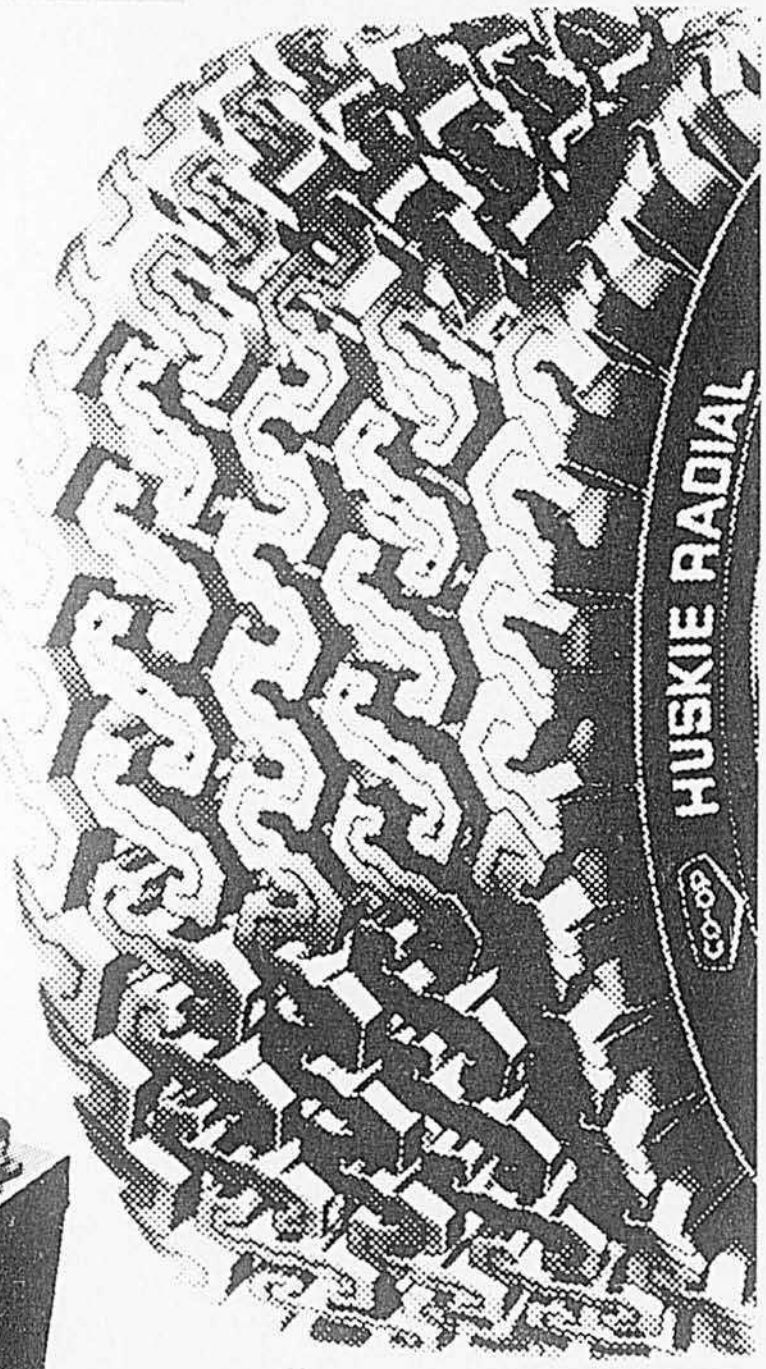
Si la municipalité a refusé de reconstruire le pont verbalisé, c'est qu'elle a estimé que le coût des travaux était prohibitif, en tenant compte du fait que le propriétaire enclavé devait normalement utiliser la sortie existant depuis 65 ans sur le terrain de la défenderesse.

Tel pont coûterait à la municipalité au moins $15,000, peut-être même de $25,000 à $30,000. Les terrains enclavés appartenant au demandeur avaient été payés $6,000. La municipalité pouvait-elle raisonnablement imposer une dépense de $15,000 à $30,000 à ses contribuables pour exécuter des travaux destinés uniquement à faciliter l'accès à des lots ne valant pas plus de $6,000? Telle dépense aurait pu être qualifiée injuste et absurde. Il en était de même, naturellement, pour le demandeur. Il ne pouvait être contraint de construire le pont, quand il pouvait facilement accéder à la voie publique en passant sur le terrain de la défenderesse.

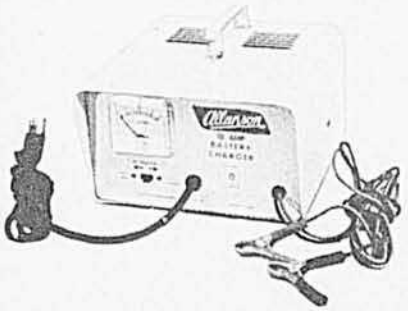
Le tribunal a d'abord décidé que les lots du demandeur étaient enclavés, puis a condamné la défenderesse à permettre au demandeur d'utiliser le passage qui servait depuis 65 ans aux prédécesseurs du demandeur pour atteindre la voie publique. Ref.: jugement rendu par la Cour d'appel, à Québec, dans la cause portant le no 8181.

→

DÉMARREZ À COUP SÛR AVEC CO-OP







CONSERVEZ L'ÉNERGIE DE VOS BATTERIES

Evitez les désappointements. Gardez les batteries de vos véhicules avec leur pleine charge pour la période rigoureuse de l'hiver.

AUCUN PROBLÈME AVEC CO-OP

Peu importe le véhicule que vous possédez, votre Co-Op locale pourra vous accommoder. En montre à votre Co-Op locale.

EN VENTE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CO-OP

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES ACCESSOIRES AGRICOLES

L'entretien d'une route rurale

En février, un camionneur dont le véhicule est lourdement chargé, circule sur une route rurale dont l'entretien incombe au ministère de la Voirie. A la sortie d'une courbe prononcée, le camion s'engage dans une flaque d'eau considérable et profonde qui recouvre le chemin. La vision du chauffeur est momentanément obstruée par l'éclaboussement de l'eau qui gicle de tous les côtés. Le moteur du camion arrête subitement. Les freins ne fonctionnent plus. Afin d'éviter deux autres véhicules qui, arrêtés, bloquent la voie, le camionneur oblique vers la gauche. Mais là, il entre bientôt en collision avec un autre camion qui venait à sa rencontre.

Comme la Voirie provinciale avait concédé l'entretien de cette route à un entrepreneur pour la saison d'hiver, le camionneur réclame des dommages-intérêts de l'entrepreneur et, pour appuyer sa réclamation, il invoque l'article 19 du contrat intervenu entre lui et le département de la Voirie.

"Dégel:

"A la suite d'une pluie ou d'un dégel, l'entrepreneur devra faire des saignées dans les accotements et les bordures de neige, afin de libérer l'eau qui pourrait s'accumuler sur la surface du revêtement, et empêcher ainsi la formation de glace. Si, du fait de ses opérations d'entretien, l'entrepreneur a causé des obstructions au libre écoulement des eaux, notamment à l'endroit des ponceaux, des fossés, et des puisards, etc . . , il devra prendre les moyens pour les faire disparaître. L'entrepreneur a les mêmes obligations durant toute la durée de son contrat."

Dès 8h, a.m., la journée de l'accident, il pleuvait et neigeait. Rien d'étonnant à ce qu'il y eut 2 à 3 pouces d'eau sur la route. Vers midi cependant, un employé de l'Hydro-Québec passa à l'endroit où la collision se produisit vers la fin de la journée et constata qu'il n'y avait pas plus d'eau là qu'ailleurs.

Au moment de l'accident cependant, il y en avait beaucoup, dangereusement. Ce fut indubitablement la cause de l'accident. Mais faut-il en rejeter la responsabilité sur les épaules de l'entrepreneur défendeur?

Il y avait certes une raison pour que l'eau s'accumule sur le chemin à cet endroit et non ailleurs. Des témoins ont révélé en cour que le fossé à cet endroit-là avait été obstrué par le propriétaire riverain l'automne précédent. Cette obstruction, invisible à cause de la neige qui recouvrait le fossé, empêchait l'eau du chemin de s'écouler normalement, comme partout ailleurs.

L'entrepreneur ignorait la présence de l'obstacle qui obstruait le fossé. Il n'avait pas d'ailleurs la charge d'entretenir les fossés bordant la route. Cette tâche incombait au département de la Voirie provinciale, pendant toute l'année. Or, le département savait depuis l'automne précédent que le fossé était obstrué et empêchait l'écoulement normal des eaux de la route.

On ne pouvait donc pas imputer à l'entrepreneur la cause de l'accident, c'est-à-dire une accumulation anormale d'eau sur la route. La réclamation en dommages-intérêts instituée contre lui a donc été rejetée. Toute la responsabilité de l'accumulation de l'eau, et partant de l'accident, incombait au département de la Voirie. Comme le Ministère n'avait pas été poursuivi cependant, le juge ne pouvait le condamner à payer les dommages subis par le camionneur. Son action a donc été déboutée, purement et simplement. Ref.: jugement rendu en Cour supérieure, district judiciaire de Saint-Maurice, dans la cause portant le no 2207. □

Les recettes touristiques

suite de la page 40

gramme de divertissements à bord. Il est habituellement assisté d'une ou de plusieurs hôtesses.

Tours Ashore Director: le ou la responsable des réservations pour toutes les excursions à terre, lors des escales du navire.

Il faut savoir qu'un navire file tant de noeuds à l'heure et non pas tant de milles à l'heure. Une vitesse de 1 mille marin à l'heure équivaut à 1.15 m.p.h. et un mille marin représente une longueur de 6,080 pieds.

A tribord (Starboard): c'est le côté droit d'un navire quand on regarde vers l'avant, la proue. L'arrière, c'est la poupe.

A bâbord (Port): c'est le côté gauche d'un navire quand on regarde vers l'avant.

Stabilisateurs (stabilizer): sorte d'ailerons dont le navire est équipé pour diminuer le roulis, ce balancement du navire d'un côté sur l'autre, dans le sens de la largeur. Le tangage lui se produit de l'avant à l'arrière du navire dans le sens de la longueur.

Les pourboires

La formule la plus populaire et sans doute la plus appréciée par les membres de l'équipage des navires de croisière consiste à laisser $1.00 ou $1.50 par jour à votre garçon de table et s'ils sont plusieurs à vous servir, ils partageront entre eux. Un pourboire équivalant peut être laissé sur le secrétaire de votre cabine à l'intention du garçon ou de la fille de chambre. Pour les boissons prises au bar, laissez 10% de l'addition. Le seul officier à qui on peut donner un pourboire est le Maitre d'Hôtel principal ou ses adjoints.

Vous redoutez le mal de mer???

Ne vous en faites surtout pas avant de partir et si jamais . . . il y a toujours les "gravols". Généralement, les paquebots de croisière suivent des itinéraires garantissant une mer calme et un ciel bleu pour le plus grand confort des passagers, car les membres de l'équipage ne sont pas intéressés à répondre aux appels à l'aide de cinq à sept cents passagers en même temps. De toute façon, il y a toujours un médecin et une infirmière à bord du navire et un petit hôpital bien équipé mais, naturellement, les frais médicaux ne sont pas inclus dans le prix du billet.

* * *

A dépenses égales, si l'on tient compte de tout, la croisière elle-même, le cadre élégant, la cuisine de choix, les spectacles, les divertissements, le service impeccable, la variété des escales, peu d'autres formes de vacances vous offrent autant qu'une croisière. Vous n'avez donc plus qu'à faire vos réservations! □

CHRYSLER
CANADA LTÉE



Le seul pickup à cabine-plus.

DODGE



Voici un aide-fermier vraiment commode: le Dodge Club Cab à cabine-plus: entre le siège AV et l'arrière de la cabine, il y a un espace vide de 34 pieds cubes. À vous de le remplir d'outils, d'articles d'épicerie, de tout ce que vous voulez protéger contre les intempéries. On peut y ajouter, en accessoires, deux strapontins avec ceintures de sécurité.

Le pickup à cabine-plus: seul Dodge vous l'offre. Seul Dodge vous présente des pickups aux solides caractéristiques mécaniques, tel l'allumage électronique qui vous assure des démarrages rapides par toute température et réduit les coûts d'entretien.

Vous avez le choix d'une cabine à trois places, d'une cabine-plus ou d'une cabine d'équipe. Le génie mécanique minutieux Dodge...c'est *toute* une différence.



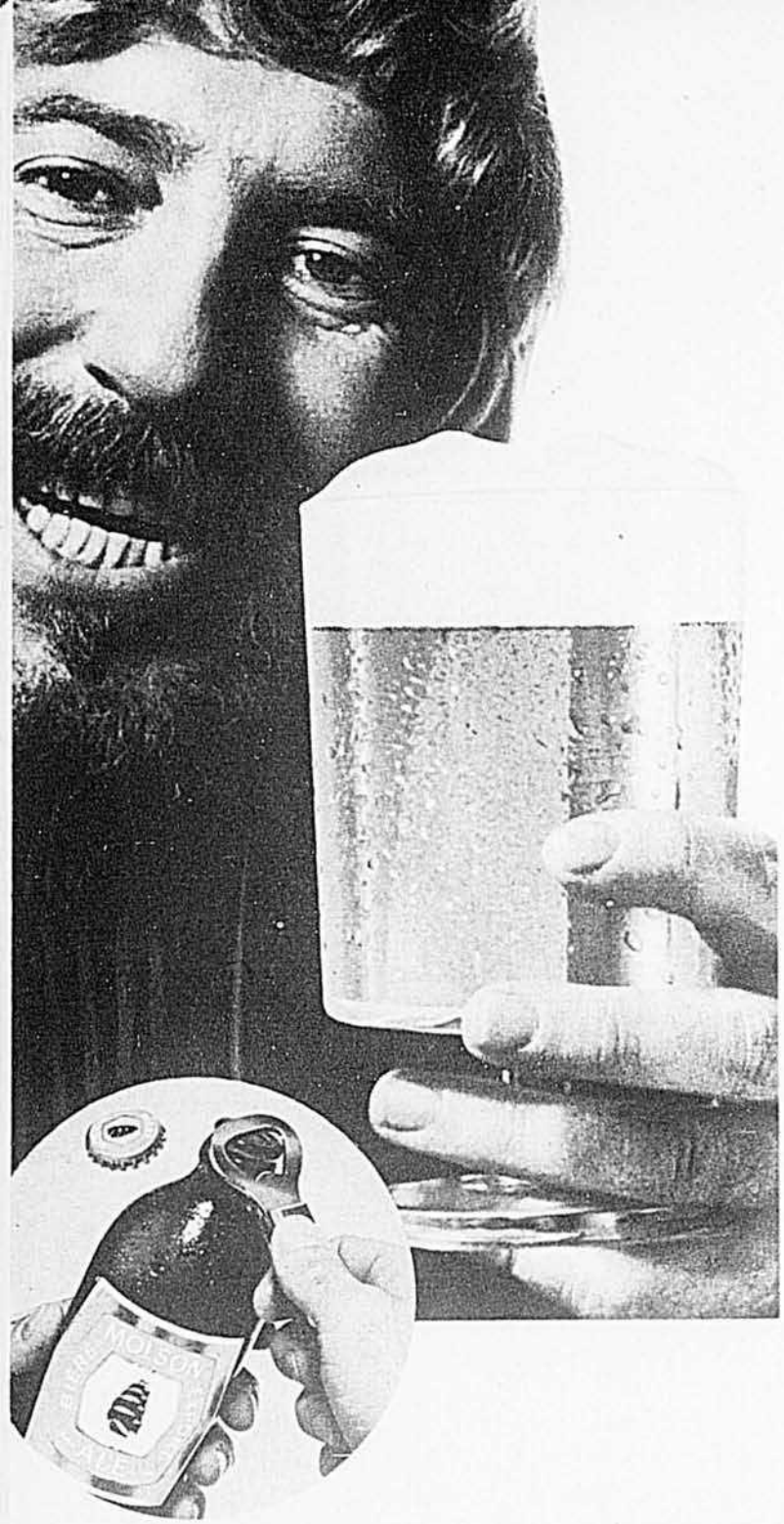
Les pickups Dodge accomplissent de dures besognes: ce sont des durs de durs. Cabine à double paroi; suspension AV indépendante, caisse à double paroi sur les modèles Sweptline, ce ne sont là que quelques-unes des caractéristiques à découvrir chez le concessionnaire.



Les poids moyens Dodge feront les manchettes en 1974, grâce à la boîte de vitesses automatique (en option), à la cabine plus grande, à la stabilité de la voie large, à l'allumage électronique, à la suspension améliorée, au choix plus grand d'empattements.



Le génie mécanique minutieux ...c'est toute une différence.



d'la Molson
c'est ce qu'on
boit chez nous.

Salut!

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Jouer au hockey, c'est payant de nos jours

C'était surtout dans le monde du cinéma que l'on parlait auparavant de monstres sacrés, de millionnaires. Il faut maintenant convenir que le milieu du sport professionnel est devenu un sacré monstre et que le hockey n'a pas tardé à rejoindre le baseball, le football et le basketball américain. Les athlètes professionnels ne songent plus qu'à toucher le million le plus tôt possible, puis, comme Bobby Hull, à aller s'installer bien en paix sur un ranch.

En 1917, la ligue Nationale de hockey a terminé sa saison avec trois équipes. Il n'y avait guère plus qu'une trentaine de joueurs au total. Cinquante ans plus tard, la situation n'avait pas tellement changé. La ligue Nationale groupait depuis longtemps les six mêmes équipes professionnelles: Chicago, Boston, Détroit et New York aux Etats-Unis et Toronto et Montréal au Canada. Si des centaines de joueurs attendaient le signal de l'une ou l'autre de ces équipes dans les mineures, parfois en vain pendant toute une carrière, une centaine des meilleurs talents tout au plus appartenaient vraiment à la "grande" ligue. Eh bien, en moins de sept ans, avec la naissance de l'Association Mondiale de Hockey, avec l'expan- →



Plus ou moins volontairement, Ken Dryden est en dehors du hockey pour une saison.



Le contreplaqué COFI sert à construire des remises qu'on n'entretient pas

Le contreplaqué COFI vous permet de monter en moins de deux une remise pratique, simplement en vous servant d'une scie, d'un marteau et de clous. Chaque panneau de contreplaqué a une surface de 32 pieds carrés. De plus, vous sauvez temps, effort et frais pendant de nombreuses anneés en construisant avec du contreplaqué.

Le contreplaqué est un matériau qui n'a pas besoin d'entretien: vous lui donnez une couche de teinture à bois, c'est tout. Le contreplaqué ne rétrécit pas ni ne rouille. Ce matériau reste plat et rigide pendant de longues années, même lorsqu'il est soumis à des températures extrêmes. Le placage à angle droit du contreplaqué assure à la construction une stabilité exceptionnelle. Aucune inquiétude à avoir au sujet des torsions en cas de vents violents.

Comme le contreplaqué COFI est durable et commode, il convient non seulement à la construction de remises, mais aussi à toutes sortes de bâtiments de ferme, que ce soit un poulailler ou un nourrisseur de bestiaux. Pour de plus amples renseignements, y compris un catalogue de plans pour les constructions de la ferme, postez le coupon-réponse ci-joint.

Veuillez m'expédier votre manuel gratuit sur les bâtiments de ferme.

Nom .....

Compagnie .....

Adresse .....

.....

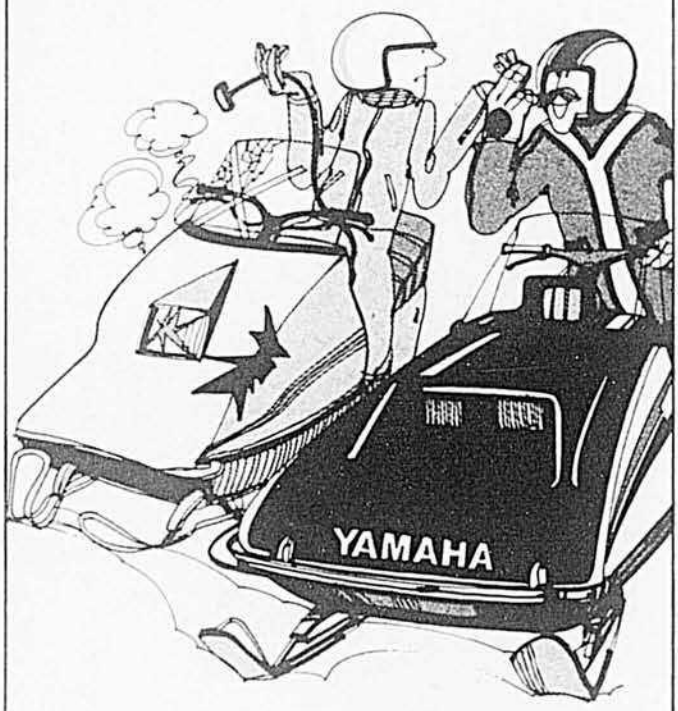
Prov. .....

LB-10

Council of Forest Industries of British Columbia

1500/1055 West Hastings St.,
Vancouver 1, British Columbia

"C'est drôle, mais j'ai l'impression que tu sais pas où est le concessionnaire Yamaha le plus proche!"



Parce que si tu le connaissais, tu saurais que c'est lui qui offre la série des motoneiges Yamaha — en plus d'offrir le meilleur service dans les environs. Passe le voir! Demande-lui conseil! Pour l'achat d'une motoneige — c'est le gars à voir au plus tôt.

Tu sais, le plaisir, c'est une affaire de famille, mais le service, c'est l'affaire des gars de Yamaha.

YAMAHA

Distribuées au Québec par:

YAMAHA MOTOR CANADA LTD. Richmond, C.B.
L. E. CANTIN INC. 352 St-Sacrement, Québec.
GREF Moteur Sports Ltée. 787 Boul. Talbot, Chicoutimi.

sion, non révolue, de la ligue Nationale le nombre des équipes est passé de six à 28 et le nombre de joueurs de 100 à 600!

De même, les salaires des joueurs de hockey qui ont donné satisfaction à tous quand ils ont atteint le minimum de $7,000 par année, ne cessent de monter et les $200,000 par année ne suffisent plus à certains, il leur faut des contrats à longue échéance. De sorte que les millionnaires du hockey professionnel ne se comptent plus.

Gordie Howe, par exemple, reconnait qu'en 1946, il a obtenu $1,700 à sa première saison avec les Red Wings de Détroit. Cette année, il s'est joint aux Aeros de Houston, à l'âge de 45 ans, obtenant entre $750,000 et $1,000,000.

Dans le hockey professionnel c'est la ruée vers l'or. Des joueurs qui avaient été heureux d'accepter des ententes de trois ou cinq ans, il y a deux ans, ne veulent plus rien entendre et ne songent qu'à déchirer leur ancien contrat et à rouvrir les négociations. Quand ils ne jouent pas sur deux tableaux, flirtant avec l'AMH.

Il ne faut pas tellement jeter le blâme sur les athlètes. Ils disent avoir été exploités pendant longtemps et profitent à plein de la situation. Combien de temps durera-t-elle, tout est là?

Il n'est pas facile de prévoir quand cessera la guerre entre les deux clans. Le football américain a vécu une expérience du genre mais la ligue Nationale et la ligue Américaine se sont fusionnées, mettant ainsi fin à la surenchère des prix. Il en sera de même au hockey.

D'ailleurs une première rencontre entre les deux parties, LHN et AMH a eu lieu l'an dernier. D'autres rencontres auront lieu. Déjà, certaines équipes ont pris d'elles-mêmes des mesures de répression. C'est le cas du Canadien qui a refusé les demandes du gardien de but Ken Dryden.

"La ligue Nationale exerçait un monopole qu'il fallait briser", nous a dit Bobby Hull lors de son passage à Montréal au début du mois d'octobre. Il faut vraiment que l'AMH croit au marché américain du hockey puisqu'on rapporte qu'elle a encaissé l'an dernier un déficit de $15 millions.

A Montréal, les observateurs ne croient pas que la venue d'une équipe de l'AMH soit une entreprise rentable. Mais il ne faudrait pas conclure trop vite devant l'échec de la rencontre amicale entre les Jets de Winnipeg et les Aeros de Houston, qui n'a attiré que 3,100 spectateurs, malgré la présence de Gordie Howe et de ses fils Mark et Marty dans l'uniforme des Aeros.

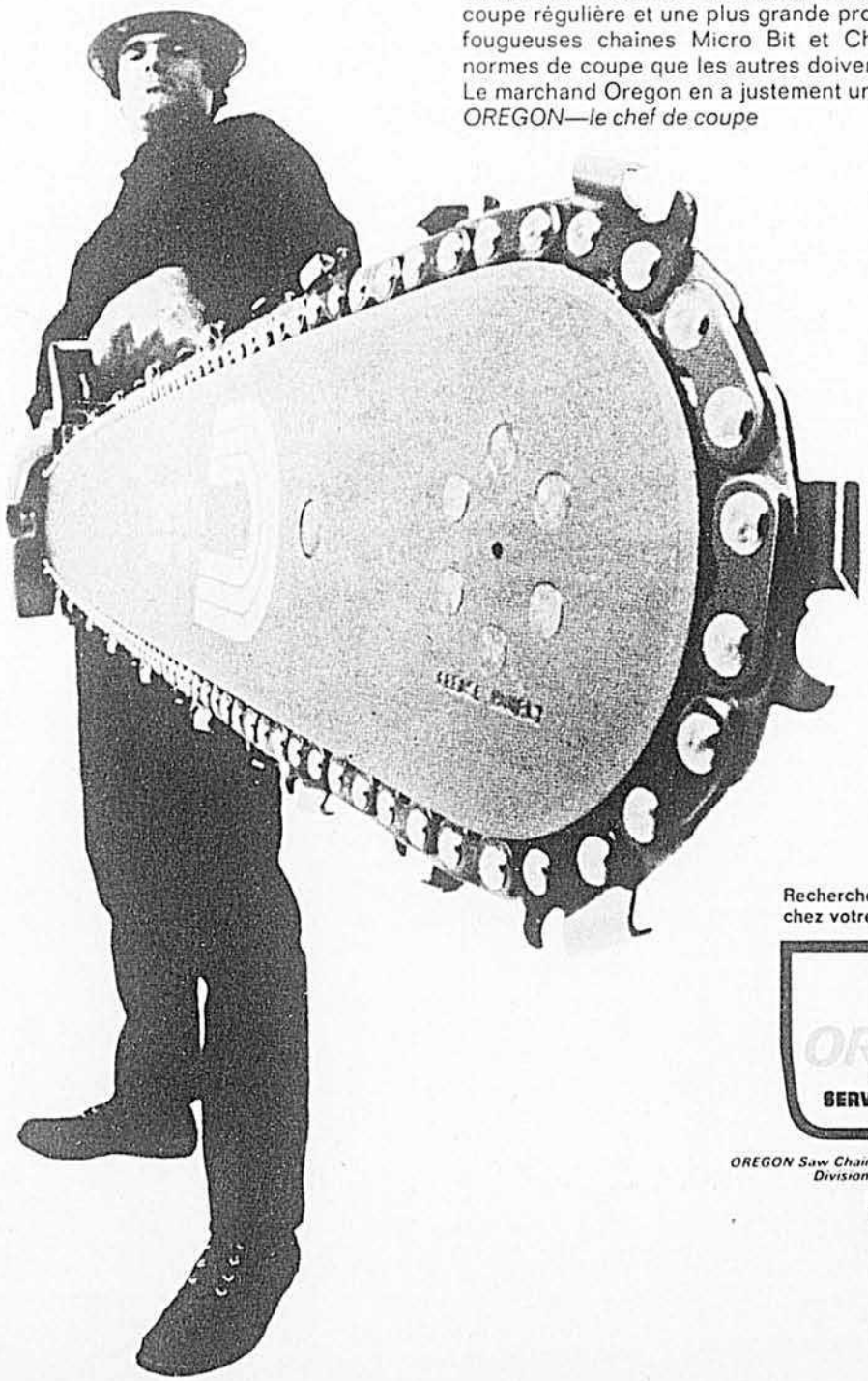
Aux Etats-Unis le gros public vient tout juste de découvrir le hockey et l'attrait de ce sport spectaculaire sur les foules est incroyable. Au fond, c'est ce public qui représente la grosse poire que se disputent les magnats du sport professionnel. Aussi longtemps que des amateurs seront prêts à verser $800 en septembre (sinon plus) pour des billets de saison, les promoteurs sauront tirer profit du sport du hockey. Et les jeunes n'auront pas tort de songer qu'il est beaucoup plus facile de devenir millionnaire à pratiquer le hockey qu'à envisager une carrière d'avocat, de médecin, ou de scientiste. Si, bien sûr, l'argent fait le bonheur. Pour ma part, je n'y crois pas. □

Le plus dégourdi des bûcherons?

Vous l'êtes peut-être!
Sûrement . . . si la chaîne de votre scie porte la marque Oregon. Les bûcherons professionnels en font leur premier choix au Canada comme partout ailleurs dans le monde.

Et les raisons sont de taille: ils savent bien que c'est la chaîne qui fait qu'une scie est bonne! Voilà pourquoi la chaîne Oregon est conçue pour surmonter les pires difficultés de la coupe du bois qu'on puisse rencontrer. . .y compris les grands froids du Nord canadien.

La résistance et la rapidité sont les qualités naturelles des 35 sortes de chaînes Oregon. Les chaînes Super Chisel et Micro Chisel possèdent des couteaux de configuration carrée qui accélèrent la coupe et la progression. La chaîne Oregon S-70, destinée aux scies de petites dimensions, assure une coupe régulière et une plus grande production. De même, les fougueuses chaînes Micro Bit et Chipper établissent des normes de coupe que les autres doivent adopter.
Le marchand Oregon en a justement une pour vous!
OREGON—le chef de coupe



Recherchez cette enseigne chez votre marchand

OREGON
VENTE ET SERVICE AUTORISÉS

OREGON Saw Chain Division
OMARK CANADA LTD

La naufragée

suite de la page 61

le sourire de la fille était ineffable. Au lieu d'un visage contracté de colère, c'était un aspect doux et attentif qu'elle offrait. Félix en riait d'aise, le visage tourné vers le firmament où des étoiles commençaient à paraître et où la lune à l'horizon montait en un grand cercle rougeoyant.

— Vous ne m'en voulez pas, mademoiselle Guillemette, dit Félix, de vous avoir confessé mon amour?

Guillemette hocha un peu la tête, se prit un air sérieux et grave et murmura :

— Vous avez fait une chose toute naturelle, monsieur Félix. Je ne peux pas vous en vouloir !

— Et si, continua Félix, j'allais trouver votre père et lui demandais votre main ?

Guillemette plissa les lèvres, parut songeuse.

— Evidemment, répondit-elle au bout d'un temps, vous savez ce qu'il vous demandera ? . . .

— Bien des choses, je suppose, fit Félix : mais laquelle en particulier, je serais en peine de le dire . . .

Guillemette eut un petit rire doux qui jaillit dans le soir comme une fontaine rose.

— Vous savez, dit-elle, ce que j'aime de vous c'est votre grande naïveté ! Vous croyez que mon père vous écouterait sans d'abord vous demander comment vous avez l'intention de me loger, de me nourrir, de me vêtir . . .

Et Félix eut un grand geste enthousiaste, les deux bras jetés vers le ciel.

— Voilà justement une question, mademoiselle Guillemette, à laquelle j'ai une réponse toute prête depuis que j'ai quitté Ville-Marie pour vous retrouver.

— Et quelle serait votre réponse, demanda la fille ?

— Tout simplement, dit Félix, que j'irais dans tout ce bois qui nous entoure y trapper du castor dont je vendrais ensuite les pelleteries

Guillemette secoua lentement la tête.

— Je vous aimais bien moi aussi, pourtant, monsieur Félix! Je vous trouvais belle allure et vous aviez la sorte de regard qui inspire confiance . . . Mais soyez assuré que jamais mon père n'accordera ma main à un coureur des bois.

Plus tard ce même soir, à Félix qui était certes un homme acharné, Jérémie, le père de Guillemette, répéta substantiellement ce qu'avait dit la fille.

— Jamais, fit-il d'un ton catégorique, ma fille épousera un coureur des bois ! ! !

Il faisait nuit quand Félix reprit le chemin le long de la rivière. Mais alors qu'il y était venu à la fin du jour en toute grâce et tout espoir, c'était la mort dans l'âme qu'il retournait trouver son canot au bord du fleuve.

Longtemps il fouilla les longues herbes, cherchant dans l'obscurité l'embarcation qu'il ne croyait pas avoir si bien cachée. Il était à la veille de se décourager et d'aller dormir au pied d'un arbre sur la berge, quand soudain il entendit une course folle dans les hautes herbes qu'il venait de fouiller. Et avant qu'il ne puisse vraiment savoir ce qui arrivait, Félix retenait à deux bras Guillemette qui s'était jetée contre lui. Et la fille lui murmurait à l'oreille :

— J'avais peur que tu ne sois parti !

Il fallut quelques minutes pour calmer la fugitive, mais à la fin, elle réussit à reprendre son souffle et put expliquer à Félix ce qui arrivait.

C'était tout simple. Une fois Félix parti, Guillemette avait fait une crise de colère à son père. Si bien qu'à travers toutes les invectives, ce dernier avait finalement accepté que Félix soit assez beau portant, assez fier et assez ambitieux, qu'il faille compter le voir abandonner très tôt le piégeage du castor en faveur des entreprises de la terre, de l'élevage d'un troupeau, de l'engrangeage des récoltes.

— Et il m'accepte, dit Félix ?

— Oui, répondit Guillemette.

— Et il t'a laissée courir jusqu'à moi, dans la nuit, comme ça, pour me le dire ? . . .

— Vois-tu, dit Guillemette, il connait ma volonté. Il sait que je ne veux que de belles et de bonnes choses et que si je les veux, je les veux jusqu'au fond de mes entrailles. Viens, il nous attend. Il y a une paillasse au grenier pour toi, et demain, nous commencerons notre vie.

Et ce fut ainsi que la petite Guillemette épousa Félix. Ils eurent, évidemment, comme il est de mise dans les contes de ce genre, beaucoup d'enfants dont plusieurs peut-être ont habité le val de la petite rivière Saint-Jean et les rives du grand fleuve à Lavaltrie. Ils avaient tous, ces descendants de Félix et de Guillemette une chose en commun : pour mener le canot de la vie les Félix étaient de fiers rameurs et les Guillemette savaient habilement se faire rescaper . . . □

PETITES ANNONCES

PROPRIÉTÉ AU BORD D'UN LAC DEMANDÉ

Grande superficie, avec au moins un mille de rivage, bonne pêche essentielle. S.V.P. envoyez tous les détails à J. Jones, B.P. 852, Station K, Toronto, Ont.

TERRAIN DEMANDÉ

Convenant à la chasse ou à la pêche. Grande ou petite superficie. Sans bâtiments. S.V.P. envoyez les détails concernant dimension et autres informations à M. Taylor, B.P. 586, Station K, Toronto, Ontario.

Laine à tricot: Orlon; Domestique; Laine à tapis. Poly-On. Coton à tisser. Echantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size; $6.50 douz. L. Therrien Inc., C.P. 131, Victoriaville, Qué. G6P 6S8.

Vitamine E. Renseignements gratuits le jour même sur un complement nutritif de qualité, à un coût que vous pouvez vous permettre. Mor-Pro Nutrition Products Ltd. Concord, Ontario.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal, Montréal 176, Qué. Tél.: 523-7623.

Disques neufs (45 tours) 25¢ chacun. Catalogue 10¢. Nelson, B.P. 22, Pointe-aux-Trembles H1B 5K1, Québec.

ACHÈTERAIS Noix, Glands, Noisettes, etc. Fais présentement recherches et apprécierais être informé des spécimens particuliers de noyers, chênes, etc . . . Écrire à C.P. 10, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal 426, P.Q.

FERME À VENDRE — Mascouche. Information: 585-2264.

CHAÎNE DE SCIE

N'achetez pas de chaine à scie avant d'avoir vu notre catalogue gratuit. Faites des économies colossales sur nos produits supérieurs: chaine en boucles et bobines. Barres-guides, pignons, limes, meuleuses, coins et autres accessoires de scies. Écrivez aujourd'hui même. Zip-Penn Co. Ltée, Dept. Q3, Box 5877A, London, Ontario.

CONCOURS

CARTES POSTALES pour participer aux concours de TV et radio. Echantillons GRATUITS sur demande. Cartes Postales Enrg 346 Goineau, Pont-Viau, Laval, Qué.

Détacheur pour cernes brunes dans baignoires et lavabos. Bouteille 4 onces et demie: Mandat $2.00. Entreprises Decary, Boite 700, Marieville, Qué.

FIL À TISSER

Coton — Lin Rayonne — Bouclé — Laine domestique, Phentex, etc., couverte et coupon de laine. Sur demande, vous recevrez nos listes de Prix. Maurice Brassard, 1695 Ave. St-Charles, Plessisville, Cté de Mégantic G6L 2B7.

OFFRE SPÉCIALE

Profitez de notre offre spéciale pour vous procurer le tout nouveau volume de Mme Alice Ber: "222 RECETTES POUR 2" seulement $3.35. Des recettes pour deux qui sauront agrémenter vos menus quotidiens tout en vous facilitant la tâche. Chèque ou mandat à l'ordre de: Franco-Services. Adressez à: Librairie Franco-Services, C.P. 243, Station Youville, Montréal 351, P.Q.

Spécial: 32 patrons PHENTEX — Ceintures — chapeaux — foulards — mitaines — pantoufles; tapis — coussins — draperies — couvertures. Inclure $3.00: **NOUVEAUTÉS LORRAINE**, C.P. 213, DRUMMONDVILLE, Québec.

AIDE-MÉNAGÈRE DEMANDÉE pour famille de professionnel (2 enfants). Sérieuse et stable. Écrivez ou communiquez: Mme Robert Bruchési 5387 rue Amos, Montréal-Nord, P.Q. Tél.: 322-4862.

Demandez notre catalogue gratuit montrant quatorze pleines pages de photos de porcs de race pure: Welsh, Large Black, Chester White, Landrace, truies gestantes, verrats en âge de service, porcs de tous âges. Tweddle Farms, Fergus, Ontario.

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

FAIRE-PART
de mariage

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

PARCHEMIN : $19.00 le 100

IMPRIMERIE LEMIEUX INC.

6393 St-Hubert, Dépt B.A., Montréal 326



PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil

254 Louis-Hébert, Beloeil 8, Québec

FAIRE-PART

Magnifique catalogue gratuit sur demande contenant 45 modèles des nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, cartes de remerciements.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C. P. 910-B Acton Vale, Qué.

STÉNO - DACTYLO

Cours du jour d'une durée de trois mois, classe de 6 à 12 élèves — dictaphone — bilingue. Nos prochains cours commencent le 7 janvier 1974.

INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

ÉCOLE MÉTROPOLE, Dépt. BA

400 est, Rachel, Montréal Tél: 849-1613

GRATIS 88 TIMBRES

COLLECTION DE 88 TIMBRES DE CHOIX . . .



Ils sont vôtre gratuitement! Ces 88 timbres des quatre coins du monde vous seront livrés IMMÉDIATEMENT en nous envoyant 15¢ pour la poste. Avec cette collection contenant de pittoresques timbres exotiques, nous inclurons une approbation à bas prix, sans obligation de votre part.

LOUIS ARPIN

C. P. 240-1B • PHILIPSBURG, QUEBEC, CAN.

PRÉLARTS DE VINYLE COUSSINÉS

De qualité "cushion floor" imparfaite. Aucun cirage requis de 35 à 40 V.C. par rouleau belle couleur de notre choix. $35.00 par rouleau

Dépôt mandat $10.00

Balance et transport C.O.D.

MONTREAL FLOOR COVERING LTÉE

15 est, rue Bernard, Dept. B, Montréal, P.Q.

ARGENT REMIS. SI NON TEL QU'ANNONCE



GRATUIT!
COURS DE CULTURE PHYSIQUE
Valeur $2.00

Cours de 22 pages contenant 15 exercices illustrés à faire chez vous. Vous recevrez aussi la revue "Santé et Force". Vous pouvez vous muscler, devenir plus fort et augmenter votre résistance aisément. Demandez-le en envoyant 25 cents pour frais d'envoi, en écrivant à:

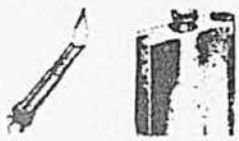
INSTITUT WEIDER, Dépt. BA

ÉDIFICE WEIDER

2875 Bates Rd., Montréal 251, Qué.

ALLUMETTE CHARGÉE

GARANTI
10,000
COUPS
$1.98 ch.
3 pour $5.



Du feu par tout temps. Durera des années. Sortez, frottez sur la paroi . . . elle s'allume! Replacez . . . elle s'éteint. 1, 3, 4" haut. Pèse une plume. Avec anneau pour porte-clefs. — Emerveillez vos amis!

Pour livraison rapide: Argent, mandat ou chèque. C.O.D. acceptés!

Wonderful Body Regd.,
Dept. L-F-2, Box 1228
Lennoxville, Qué.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Costumes de motoneige femmes-hommes. S-M-L-XL $20.00. Nylon imperméable – modèle thermal avec bandes de course de couleur. Dos extensible. Capuchon en peluche détachable. Genoux doublés.



2 pièces $25.00 (noir, bleu marine, rouge)
Enfants – 2 à 6x $9.00
8 à 16 $12.00 (2 pièces $16.00)

PARKA D'ARMÉE VERT NYLON

¾ longueur avec ceinture. Double peluche. Quatre poches. Capuchon avec fourrure autour.

S-M-L-XL	$18.00
8 à 16	$12.00

GILETS DE SKI ¾ en nylon, piqué, doublé fortrel (or, vert, rouge, bleu).

S-M-L-XL	$12.00
8 à 16	$ 8.00
4 à 6X	$ 6.00

NORTH STAR INDUSTRIES INC.
231 Boul. René-A.-Robert, Ste-Thérèse
Comté Terrebonne, Québec

DESSIN INDUSTRIEL

Cours du jour — du soir — ou par correspondance, méthode moderne et individuelle bilingue.

INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

ÉCOLE MÉTROPOLE, Dépt. BA

400 est, Rachel, Montréal Tél: 849-1613

APPRENEZ LE MÉTIER DE BOUCHER

Cours de 8 semaines — jour ou soir — 17 à 49 ans. Inscription en tout temps. Demandez notre prospectus sans obligation de votre part.

ÉCOLE DE BOUCHERS MÉTROPOLE,
Dépt. BA, 3277 est, rue Ontario,
Montréal, Qué. Tél.: 523-6114

Nous avons des emplois pour nos élèves.

SILO ACIER GALVANISÉ
SILO ACIER INOXYDABLE
SILVER SHIELD

Silo pour ensilage 50 à 1500 tonnes,
Silo sans oxygène pour maïs humide,
Silo à grain avec système d'aération,
Silo séchoir statique feuilles ondulées
Silo séchoir ROTO-FLO, 2,400 b/hr.
Elévateur à godets — Convoyeur à vis.
Crible — balance — séchoir à foin.

Service d'un Ingénieur Agronome

ODILON LEBRUN & FILS INC.
DISTRIBUTEURS
2 STE-JULIE MASKINONGE, P.Q.
Tél.: (819) 227-4908



AUX BRICOLEURS

Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois, 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.00.

ATELIER ÈS ARTS Inc.
St-Théodore d'Acton, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart	$2.00
Bicyclette motorisée	$2.00
Bateau Ponton	$2.00
Mini-car	$3.00
Pédalo	$4.00
Bateau à voile	$2.00
Traineau de moto-neige	$3.00

MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt B, B.P. 33,
Duvernay, Laval, P.Q.

GRATIS 198 TIMBRES DIFFÉRENTS
DU MONDE ENTIER
ainsi que notre sélection de timbres en approbation



inclure 25¢ pour frais de poste et manutention

QUEBEC STAMP CO LTD
C.P. 7300, QUÉBEC 7, P.Q.

CHASSEURS et PÊCHEURS
CATALOGUE
ÉDITION 1973
D'ARTICLES DE PÊCHE
DE CHASSE ET DE CAMPING.
AU PRIX DU GROS

Envoyez 25¢ pour frais de poste.

MAISON D'ARMES À FEU INC.

C.P. 1725,
181, rue St-Paul, Québec, P.Q.
Tél. : 692-1300
26 années d'expérience à votre service

AGRICULTEURS
produisez de la graine de
MIL
&
TRÈFLE ROUGE

Nous sommes acheteurs de ces produits pour l'exportation et le marché domestique.

JOSEPH LABONTÉ & FILS INC.
250, Chemin Chambly
Longueuil, Qué. 677-9139

télé-bulletin

LE QUÉBEC PARTICIPE
au développement des petites fermes, suivant certaines conditions qui lui permettent d'avoir son mot à dire. Le but est de favoriser l'aménagement de fermes familiales rentables. L'entente fédérale-provinciale pourra toucher quelques milliers d'agriculteurs du Québec au cours des cinq prochaines années. Pour un certain nombre, ce sera une excellente occasion d'agrandir leur ferme, alors que d'autres pourront se retirer honorablement de l'agriculture, sans grossir le nombre des assistés sociaux.

EN RÉSUMÉ, LE PROGRAMME PRÉVOIT:
1–Un plan d'achat et de revente des terres,
2–une aide financière aux acheteurs et aux vendeurs de petites fermes,
3–des services de conseillers en aménagement et en gestion.

L'AGRICULTEUR DÉSIREUX D'ACHETER
une petite ferme pour rendre son exploitation rentable, doit remplir certaines conditions:
1–être citoyen canadien ou immigrant reçu et, de plus, être propriétaire d'une ferme ou locataire depuis au moins trois ans;
2–l'agriculture doit être son occupation principale et il doit posséder des fonds ne dépassant pas $60,000;
3–verser un acompte minimum de $200 et payer le solde sur une période d'au plus 26 ans;
4–exploiter la nouvelle terre pour des fins exclusivement agricoles de façon à avoir une unité économique.

L'AGRICULTEUR DÉSIREUX DE VENDRE
sa ferme doit:
1–Vendre la plus grande partie de cette ferme à un prix maximum de $20,000;
2–démontrer qu'il pourra subvenir à ses besoins et à ceux de ses dépendants; cette condition est très importante.

LE VENDEUR D'UNE FERME
admissible à ce programme aura droit à une subvention d'aide pouvant aller jusqu'à $3,500. Cette subvention pourra être payée en un montant global ou sous forme de rente.

LES AGRICULTEURS QUI VEULENT
se prévaloir de cette entente fédérale-provinciale, à titre d'acheteurs ou de vendeurs, doivent communiquer avec leur agronome ou avec un représentant de l'Office du Crédit agricole (Québec) ou de la Société du Crédit agricole (Ottawa). C'est le premier pas à faire.

ENVIRON 10,000 PRODUCTEURS DE LAIT
sont aux prises avec le problème que leur pose l'obligation d'acheter un réservoir à lait en vue du transport en vrac. Pour hâter cette transformation et pour permettre aux producteurs de s'en tirer financièrement, le ministère de l'Agriculture du Québec offre un support financier ne devant pas dépasser $800 et consistant en:
1–un remboursement de l'intérêt au-dessus de 2½% sur tout emprunt contracté en vertu de la Loi sur l'amélioration des fermes. Cependant, un tel emprunt ne devra pas dépasser $4,000.
2–un remboursement de 25% de la remise de capital de la première année, tenant compte que la remise de capital est basée sur un remboursement de cinq ans;
3–un remboursement d'une partie de la remise de capital de la deuxième année, suivant la performance du producteur. Par exemple, si la production laitière sur une ferme augmente de 40%, le cultivateur aura droit à un remboursement équivalant à 40% de sa remise de capital de cette année-là. □



Novembre, les 8 et 9: Conférence "Protéines 73+", au Château Frontenac, à Québec.

Novembre, du 9 au 17: Exposition Royale d'Hiver, à Toronto.

Novembre, du 20 au 29: La semaine du cultivateur '73, à l'Institut de Technologie agricole de St-Hyacinthe:

le 20: journée des dames

le 21 a.m. médecine vétérinaire préventive
p.m. bovins

le 22 a.m. céréales
p.m. hydraulique agricole

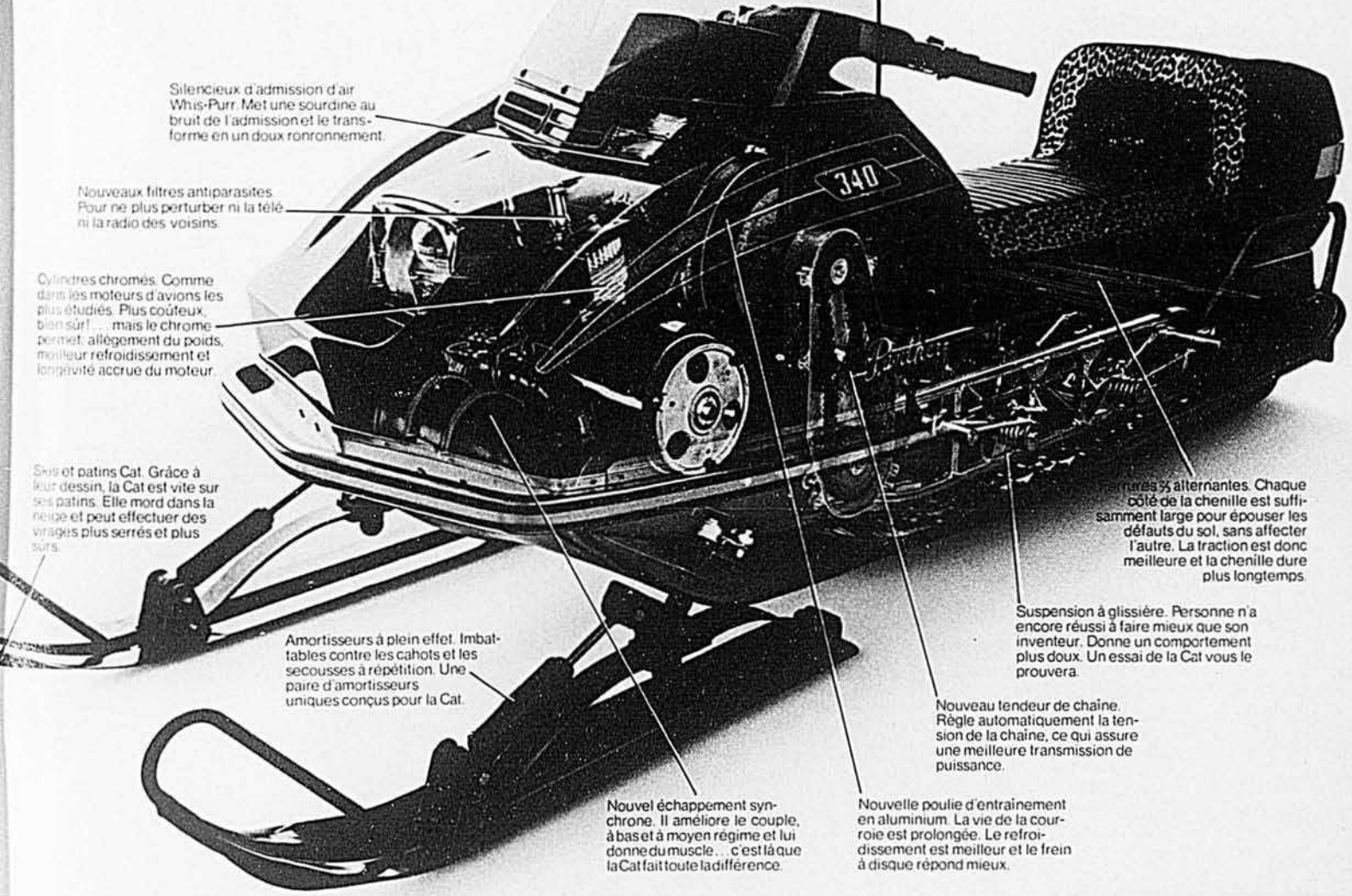
le 27 luzerne

le 28 a.m. UPA
p.m. industrie porcine

le 29 maïs, soya et betterave à sucre

Avril, du 4 au 7 (1974): Salon international de la machine agricole, à la Place Bonaventure, à Montréal □

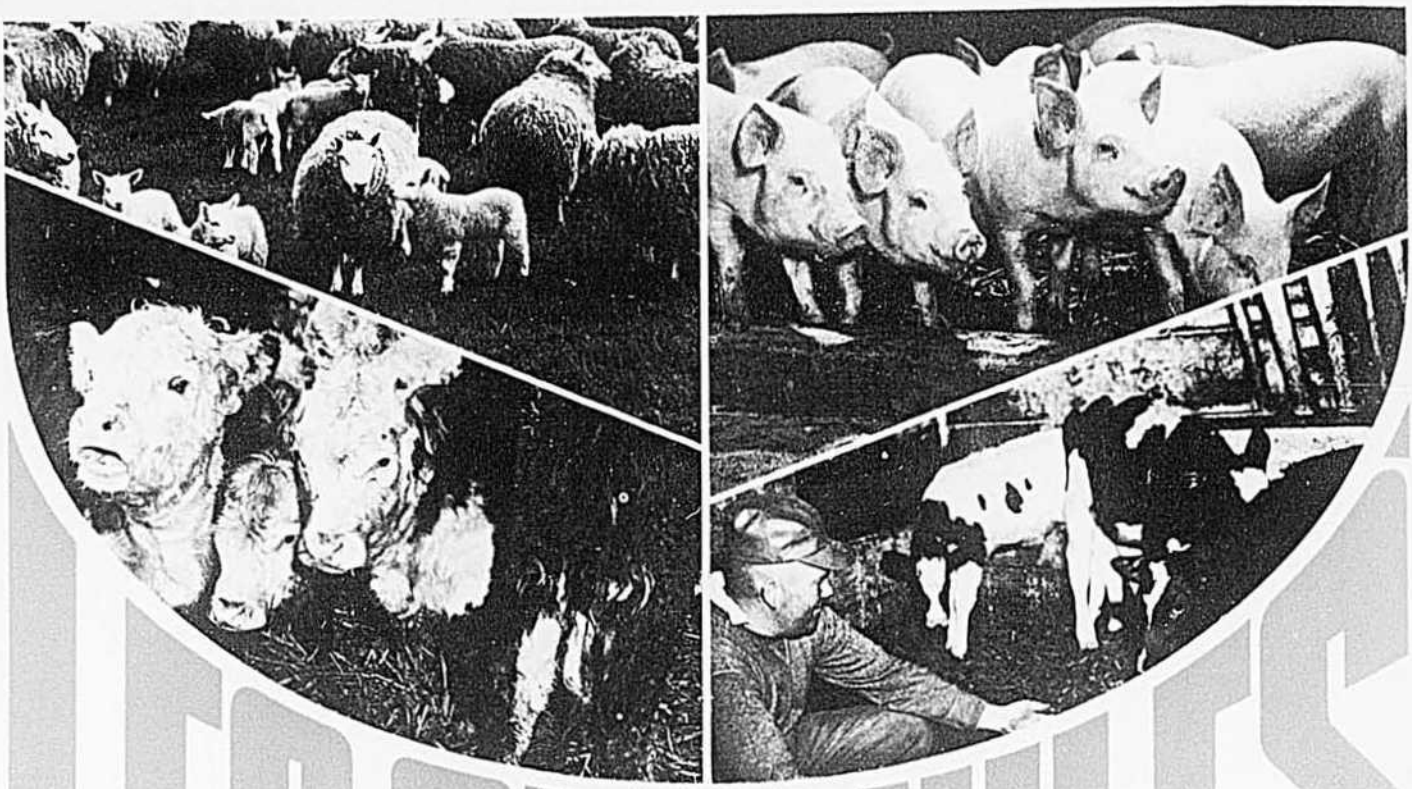
L'avenir est à la Cat.



n'est pas à l'oeil qu'on achète une motoneige. Car si l'habit ne fait pas le moine, le capot ne fait pas la motoneige non plus. C'est ce qu'il y a en dedans, en dessous ou ça ne paraît pas qui compte. C'est pour ça que la Cat est de plus en plus populaire au Québec. C'est pour ça qu'en deux hivers seulement, les deux derniers, la Cat a augmenté sa part du marché québécois de 60%. On s'est bien moqué de nous, allez, quand on a inventé la suspension à glissière, monté le moteur très bas à l'avant et lancé le châssis en aluminium. Mais rira bien qui rira le dernier! Regardez autour de vous. On s'en vient. On s'en vient vite. Il est de plus en plus évident que l'avenir est à la Cat.

on s'en vient Cat par Cat

Déjà plus de 100 concessionnaires au Québec pour mieux vous servir.



LES GRANULES D'AURÉOMYCINE®

PRODUITS SANTÉ DE PREMIER ORDRE

LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® ET DE VITAMINES — Le produit initial, dans le sac de 50 lb, renfermant 2 grammes de chlortétracycline par livre, est enrichi de vitamines A, D et E. Servir aux bovins, aux moutons et aux porcs.

LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® 4G — NOUVEAU PRODUIT — Les nouveaux granules, à double force, sont enrichis de vitamines A, D et E. Emballage commode: sacs de 25 lb. Servir aux bovins, aux moutons et aux porcs.

LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® SULMET® — Un additif pour les rations de bovins, à servir dès leur arrivée au parc d'engraissement — à l'été, à l'hiver, au printemps ou à l'automne. Renferme des antibactériens à large spectre qui aident les animaux durant les périodes de stress et favorise un début en santé.

Votre fournisseur local de produits pour la santé des animaux a tous les renseignements sur LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® ET DE VITAMINES, LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® 4G ou LES GRANULES D'AURÉOMYCINE® SULMET®. Consultez-le. Il vous dira comment ces produits aideront votre troupeau durant les périodes de stress.



® Marque déposée
® L'Auréomycine est la marque de commerce de Cyanamid du Canada pour la chlortétracycline

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée,
SERVICE DES PRODUITS POUR ANIMAUX,
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 101, Québec.